

20818112345 8
6

J'en ai plein mon
casque.
Et vous?

Détails au www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

cyberpresse.ca
LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE — NUMÉRO 95 •

LE MERCREDI 20 JUILLET 2005

• 65¢ PLUS TAXE (S)
DU LUNDI AU VENDREDI

Boutique de vêtements pour hommes

BLEU EN VILLE

Liquidation de fin de saison 50% à 80% de rabais sur tout

292 Dalhousie
Ottawa
562-2300



Al-Qaïda: une « guerre sanglante » en Europe

page 3

L'or et une note record pour Alexandre Despatie — page 54



Alexandre Despatie a non seulement remporté hier la médaille d'or au tremplin de 3 mètres, aux championnats du monde de sports aquatiques, il a établi un record mondial officieux en récoltant une note de 813,60 points. Il s'agit d'une troisième médaille pour le Canada en autant de jours.



Metro
paie 1,7
milliard \$
pour **A & P**

PAGE 24

Bush nomme
John **Roberts**
à la Cour
suprême

PAGE 18

Les **TCA**
amorcent les
négos avec les
Trois grands

PAGE 25



Solide
mandat de
grève à
Radio-Canada

PAGE 5

PRESSE CANADIENNE



ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Guy Leblanc, de l'APICA, tenant en main le montant ramassé pour les employés dont la source de revenus a été annihilée par les flammes le 8 juillet dernier.

40 000 \$ accumulés pour les gens de la Plaza Glenwood

Les employés des commerces détruits lors de l'incendie de la Plaza Glenwood se partageront plus de 40 000 \$.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le président de l'Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer (APICA), Guy Leblanc, a annoncé hier que plus de 40 000 \$ ont été amassés lors d'activités de financement tenues en fin de semaine dernière et grâce à des dons d'entreprises de la région. Cet argent servira à venir en aide aux employés qui se retrouvent sans travail à la suite de l'incendie qui a détruit le centre commercial Plaza Glenwood, le 6 juillet dernier.

Selon M. Leblanc, les employés qui travaillaient à temps partiel pourraient recevoir aux environs de 200 \$ alors que ceux qui étaient à temps plein recevront entre 500 et 600 \$. « Ça va leur aider à vivre durant la période d'attente requise avant de recevoir leur premier chèque d'assurance-chômage. Nous croyons qu'une certaine de personnes vont bénéficier de cette initiative », a déclaré M. Leblanc.

Hier, la représentante du Théâtre du Casino du lac Leamy, Diane Chevrier, a

remis un chèque de 10 000 \$ à l'APICA et l'homme d'affaires Eugène Tassé a donné 2 000 \$ au nom de ses entreprises.

Guy Leblanc a aussi souligné que d'autres activités de financement sont prévues dont une organisée au profit de la maison de jeunes Au Pic, (aussi détruite le 6 juillet) et d'autres auront lieu cette fin de semaine, notamment le brunch organisé à la Marina d'Aylmer, dimanche matin.

Le conseiller municipal André Levac était ému devant toutes ces démonstrations de solidarité. « Je suis fier des résidents d'Aylmer et des commerçants. Toutes ces campagnes de financement au profit des gens qui ont perdu leur emploi à la suite de l'incendie font l'effet d'un rayon de soleil sur notre communauté.

Le président de la Chambre de commerce de Gatineau, Martin Lacasse, s'est dit fier que toute la grande Ville de Gatineau se soit mobilisée pour venir en aide aux employés et aux commerçants de la Plaza Glenwood.

Les personnes ayant perdu leur emploi mais qui ne se sont pas inscrites pour recevoir cette aide peuvent encore le faire en communiquant avec l'APICA au numéro 685-1823. On peut aussi, à ce numéro, recevoir de l'information sur les prochaines activités de financement.

Ils veulent davantage pour leur terrain, où passera le O-Train

Des propriétaires d'un grand terrain commun le long de la rivière Rideau à Ottawa, menacés d'expropriation par la Ville, refusent de laisser aller leur propriété pour permettre la construction d'un pont destiné au O-Train, car ils jugent l'offre d'achat d'Ottawa « ridicule ».

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

La Ville, qui souhaite construire un pont au sud de l'aéroport d'Ottawa reliant le chemin River Road et la promenade Prince of Whales, offre au total 450 000 \$ à trois propriétaires qui se partagent un lot d'un hectare au bord de l'eau.

Pour la résidente du 688, River Road, Zora Kustec, l'offre est tout simplement inacceptable. La dame âgée de 63 ans habite l'endroit depuis près de 25 ans, où avec son mari décédé il y a huit ans elle a construit une maison. Son frère et sa belle-soeur ont aussi chacun leur propriété sur le même terrain et si la Ville ne réévalue pas à la hausse son offre d'achat, ils devront à eux trois se partager 450 000 \$.

« Je suis en colère et fatiguée, je veux que la municipalité réévalue ma maison et mon terrain et qu'elle m'offre un montant d'argent convenable. Je refuse de partir à moins de toucher un montant qui me permettrait de pouvoir avoir la même qualité de vie que celle que j'ai chez moi, c'est-à-dire une maison sur un terrain de 2,5 acres, à Ottawa, et située sur le bord de l'eau. »

M^{me} Kustec a d'ailleurs récemment visité une maison avec un terrain de loin plus petit que le sien sur le bord de la rivière Rideau qui était évaluée à 500 000 \$.

À la Ville d'Ottawa, on estime que le projet de construction du pont servant entre autres au O-Train touchera des propriétaires de trois ou quatre terrains le long de la rivière Rideau. Le directeur du développement économique et des projets stra-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Zora Kustec réclame une compensation plus importante de la part de la Ville d'Ottawa.

tégiques, Réjean Chartrand, n'était cependant pas en mesure de déterminer les coûts que l'expropriation entraînera à la Ville. « La Ville fait une offre d'achat aux propriétaires des terrains en conformité avec les évaluations faites et elles paient aussi les évaluateurs et les avocats des propriétaires lorsque besoin est », explique M. Chartrand qui affirme que les propriétaires concernés par la construction du pont savent depuis 1997, selon une étude d'impact sur l'environnement qui a été réalisée, que la Ville avait l'intention d'acheter leur terrain.

La conseillère à la Ville d'Ottawa, Diane Deans, n'est pas contre la construction d'un pont dans le secteur, mais elle désapprouve néanmoins l'offre d'achat qui a été faite à M^{me} Kustec et aux autres propriétaires, la jugeant insuffisante. « Le terrain est unique et les propriétaires ont besoin d'être traités par la ville de façon équitable. Avec cette somme ils ne peuvent même pas acheter une maison équivalente en ville. »

Le conducteur d'une motomarine entre en collision avec un bateau amarré

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Une collision facilement évitable entre une motomarine et un bateau de plaisance amarré à un quai de la rivière des Outaouais a fait un blessé qui s'est retrouvé par surcroît avec une accusation de conduite dangereuse.

Lundi soir, vers 19 h 30, le conducteur de la motomarine filait à vive allure lorsqu'il a perdu le contrôle de son engin pour entrer en collision avec le bateau de plaisance amarré en face du 1171, chemin Jacques-Cartier à Gatineau.

Le conducteur de 35 ans a été projeté dans l'eau sous la force de l'impact et il a été blessé au thorax et aux bras. Sa passagère n'a pas été blessée. Idem pour le propriétaire du bateau de plaisance,

qui était à bord lorsqu'il a été percuté par la motomarine. « Le propriétaire du bateau a secouru le blessé en l'aidant à se sortir de l'eau. Il a été transporté par ambulance et sous escorte policière au CHVO de Hull, mais on ne craint pas pour sa vie », a indiqué le sergent Yannick Bélisle de la Police de Gatineau.

Selon les premières constatations des policiers et d'après le résultat des entrevues avec les témoins, il y a des raisons de croire que l'alcool pourrait être en cause. « Un échantillon sanguin a été demandé pour déterminer le taux d'alcoolémie dans le sang de la victime », a poursuivi le sergent Bélisle.

Les dommages au bateau ainsi qu'à la motomarine sont considérables. Une inspection mécanique complète de la motomarine sera également complétée dans le cadre de l'enquête.

Après tout, vous le méritez bien!



Zytco
Solariums

Manchettes

Un groupe lié à Al-Qaïda promet des attentats partout en Europe

Les Brigades Abou Afs al Masri, un groupe lié à Al-Qaïda qui avait diffusé une revendication des attentats de Londres, ont menacé hier de lancer « une guerre sanglante » contre les capitales des pays d'Europe qui n'auront pas retiré leurs troupes d'Irak d'ici un mois.

Associated Press
LE CAIRE

« C'est le dernier message que nous adressons aux pays européens », déclare un communiqué signé du groupe et diffusé sur un site Internet islamiste. « Nous vous donnons un mois pour reti-

rer vos troupes du pays aux deux fleuves (le Tigre et l'Euphrate) ». « Ensuite, il n'y aura plus d'autres messages, mais des actes, et les mots seront gravés au cœur de l'Europe », annonce le communiqué, dont l'authenticité ne pouvait être établie. Aucun attentat n'a été imputé



ASSOCIATED PRESS

Des fleurs sont déposées près d'une station de métro où une bombe a éclaté. Un groupe promet d'autres attentats du genre si troupes de pays européens ne sont pas retirées d'Irak.

formellement à ce groupe dont la revendication laisse les experts sceptiques, car les Brigades se sont également attribuées la revendication des panes de courant à Londres et aux États-Unis en 2003, liées à des panes techniques.

Au moins deux groupes ont revendiqué les attentats du

7 juillet à Londres qui ont fait 56 morts et 100 blessés.

CHIMISTE INTERPELLÉ

Le gouvernement égyptien a assuré hier que le chimiste égyptien interpellé la semaine dernière à la demande de la Grande-Bretagne, n'avait aucun lien avec les attentats de Londres ni

avec Al-Qaïda. Dans un communiqué, le porte-parole du gouvernement Magdy Rady a fait savoir que le conseil des ministres avait examiné hier un rapport du ministère de l'Intérieur qui « établit clairement qu'il n'y a pas de lien entre le chimiste égyptien Magdy al-Nashar et Al-Qaïda ou les attentats de Londres ».

Du parfum a peut-être été utilisé pour rendre les bombes plus meurtrières

Associated Press
LONDRES

L'un des suspects dans les attentats de Londres, Jermaine Lindsay, avait acheté quelques jours avant les attentats pour plusieurs centaines de livres sterling de flacons de parfum qui auraient pu servir à rendre les bombes plus meurtrières, selon le quotidien londonien *Daily Mirror*.

Autres textes en page 22

- L'Europe veut mieux contrôler les explosifs
- Les écoles coraniques du Pakistan montrées du doigt
- Les Britanniques blâment Tony Blair pour les attaques

La police n'a pas voulu commenter hier ces informations. Les enquêteurs tentent toujours de déterminer la composition des quatre bombes qui ont explosé le 7 juillet à bord de trois rames de métro et d'un autobus de la capitale britannique, faisant au moins 56 morts. Le parfum aurait pu être utilisé pour rendre les bombes plus meurtrières, l'alcool alimentant l'explosion qui aurait projeté des éclats de métal en pulvérisant les emballages métalliques.

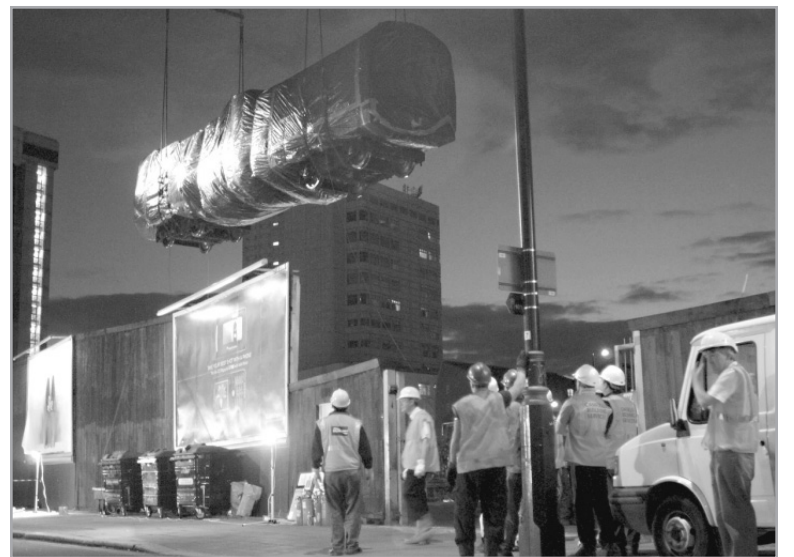
Noël Hogan, directeur général de Hogan and Co. International, une compagnie d'enquêtes privées, a confié à l'*Associated Press* que la banque de Jermaine Lindsay, qu'il n'a pas voulu identifier, avait demandé à sa compagnie avant les attentats d'enquêter sur les activités du Britannique d'origine jamaïcaine, y compris sur l'achat d'importantes quantités de parfum.

La compagnie a commencé à enquêter et contacté la police lorsque Jermaine Lindsay a été identifié publiquement parmi les poseurs de bombe présumés, a précisé Noël Hogan.

Il a ajouté que sa compagnie avait communiqué tout ce qu'elle savait à la police et que Scotland Yard avait demandé de ne pas rendre publics de détails sur ces faits.

Les auteurs présumés des attentats étant apparemment liés aux milieux extrémistes musulmans, le premier ministre Tony Blair a reçu hier 25 responsables de la communauté islamique britannique, dont les quatre députés musulmans au Parlement, pour étudier les moyens de contrer les intégristes accusés de radicaliser la jeunesse.

Ils ont surtout discuté de la nouvelle législation antiterrorisme que le gouvernement espère soumettre d'ici la fin de l'année.



ASSOCIATED PRESS

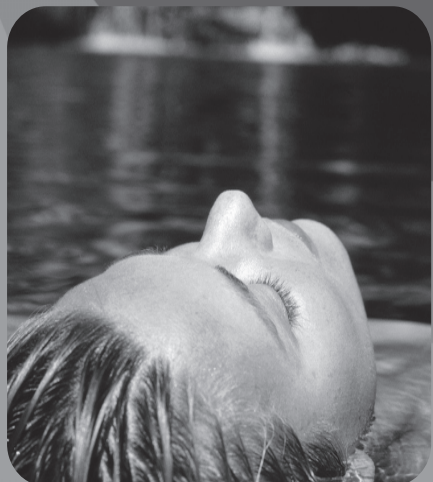
Les wagons du métro ayant été soufflés par l'explosion de bombes le 7 juillet dernier sont retirés des tunnels pour être examinés par la police.

L'ENQUÊTE CONTINUE

Les quatre poseurs de bombe présumés ont apparemment été tués dans les attentats. Au moins une personne a été interpellée dans le cadre de l'enquête. L'homme dont l'identité n'a pas été communiquée a été arrêté la semaine dernière lors d'une série de perquisitions dans

le West Yorkshire, dans le nord de l'Angleterre où résidaient trois des poseurs de bombe présumés.

La police pakistanaise interroge par ailleurs des militants islamistes à Lahore dans l'est du Pakistan. Ces sept suspects, appartiennent à deux groupes interdits liés à Al-Qaïda.



Vivez une expérience unique de détente en pleine nature.

lenordik
SPA SCANDINAVE

Vous le méritez bien !

Bains scandinaves + massage \$ 90
Bains scandinaves \$ 35

16, chemin Nordik, Old Chelsea (Qc)
(819) 827.1111 www.lenordik.com

Ouvert à l'année, 7 jours sur 7. À seulement 10 minutes du centre-ville.

BAIN TOURBILLON EN PLEIN AIR > SAUNA FINLANDAIS > BAIN DE VAPEUR > CHUTE NORDIQUE > BAINS GLACÉ ET TEMPÉRÉ > MASSAGES SUÉDOIS, CALIFORNIEN ET AVEC PIERRES VOLCANIQUES

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Philippe Couillard est contre le suicide assisté. N'est-ce pas ce que Jean Charest est en train de faire à son parti ?

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
29/20

Demain



Ensoleillé
31/22

Vendredi



Alternance de soleil et nuages
37/14

Samedi



Ensoleillé
27/15

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé
29/17

Demain



Ensoleillé
32/19

Les normales

Maximum :27,0°
Minimum :15,0°

Au pays

Halifax	éclaircies	26	19
Montréal	ensoleillé	29	21
Québec	ensoleillé	26	15
Toronto	ensoleillé	30	20
Vancouver	ensoleillé	24	15

Au soleil

Acapulco	averses	32	22
Cancun	averses	33	22
La Havane	variable	33	25
Las Vegas	ensoleillé	45	32
Miami	ensoleillé	32	26
Myrtle Beach	poss. d'orages	32	25
Orlando	ensoleillé	34	23
Rép. Dom.	orages	28	25
Virginia Beach	ensoleillé	34	25

Ailleurs

Boston	ensoleillé	32	22
Lisbonne	ensoleillé	35	18
Londres	ensoleillé	23	14
Los Angeles	ensoleillé	29	18
Moscou	pluvieux	25	16
New York	ensoleillé	34	23
Paris	nuageux	25	16
Pékin	nuageux	33	26

Lever du soleil :5h35

Coucher du soleil :20h44

Les phases de la lune



pleine 21, dernier 27, nouvelle 4, premier 12



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

sommaire

Actualités	17	Mots croisés	39
Arts	30	Mot mystère	36
Bridge	37	Nécrologie	46
Bourse	26	Petits bonshommes	51
Économie	24	Petites annonces	34
Éditorial	16	Région	6
Gratton	8	Sports	48
Horoscope	35	Statistiques	50
Loteries	21		

Un jeune homme de 17 ans se noie lors d'une baignade près de Bouchette

La noyade continue de faire des victimes en Outaouais. Cette fois, il s'agit d'un adolescent de 17 ans de Bouchette, en Haute-Gatineau.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

En dépit du fait qu'il ne savait pas nager, Maxime Dufour s'est tout de même joint à un groupe d'environ cinq amis par pour

une baignade au lac Roddick par un chaud soir d'été samedi dernier.

Le groupe se baignait au bout du quai du camping Paul vers 20 h et les amis ont de Maxime ont noté qu'il bondissait régulièrement dans l'eau, mais à un certain moment, ils se sont aperçus qu'il ne les suivait pas au bord de l'eau.

« Quand ils se sont rendus compte qu'il ne regagnait pas la rive, ils ont rapidement conclu

qu'il avait sombré dans les eaux du lac. Ils sont aussitôt allés chercher de l'aide et les gens présents ont recherché le jeune homme activement en plongeant à répétition dans l'eau. Ils l'ont finalement retrouvé en quelques minutes, mais il était déjà trop tard », a expliqué l'agente Mélanie Larouche de la Sûreté du Québec (SQ).

Un médecin qui se trouvait non loin de la scène du drame a tenté des manœuvres pour sau-

ver l'adolescent en attendant l'arrivée des ambulanciers. La mère de la victime était présente lors de l'arrivée des policiers. Malheureusement, le décès de son fils a été constaté au Centre hospitalier de Maniwaki.

Selon la SQ, l'alcool n'était nullement en cause pour expliquer cette noyade. Il a été impossible de savoir, pour l'instant, si les amis de Maxime étaient au courant du fait qu'il ne savait pas nager.

Possibles traitements des jeunes toxicomanes franco-ontariennes de l'autre côté de la rivière

Parce qu'elles ne disposent d'aucun centre où demeurer tout en suivant leurs traitements, les jeunes toxicomanes franco-ontariennes pourraient bien être traitées au Québec à l'avenir.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

L'organisme communautaire Maison Fraternité, de Vanier, et le Centre Jellinek, de Gatineau, souhaitent dans ce cadre établir une entente officielle d'échange de service.

Présentement, il n'existe aucun centre de services résidentiels francophone pour les jeunes filles toxicomanes, dans tout l'Ontario. Un seul centre du genre existe pour les garçons francophones, soit le centre Arc-en-ciel, à Opatatika, dans le nord de la province.

Dans le passé, trois adolescentes francophones de l'Ontario ont déjà séjourné au Centre Jellinek, pour tenter de se débarrasser d'une dépendance aux drogues. Il s'agissait de cas ponctuels.

Ce qui rend l'échange possible, c'est que Maison Fraternité offre un service que n'offre pas Jellinek: des traitements aux femmes toxicomanes qui leur permettent de ne pas se mêler aux hommes. Conséquemment, des Québécoises adultes pourraient être traitées à Ottawa plutôt que dans les Laurentides, et des adolescentes ontariennes à Gatineau plutôt que dans des centres anglophones.

« En Ontario, les organismes qui s'occupent de toxicomanie souffrent de sous-financement chronique. Au cours des 15 dernières années, les budgets ont augmenté de 4 %. C'est nette-

ment moins que l'inflation », indique le directeur général de Maison Fraternité, Robert Laviolette.

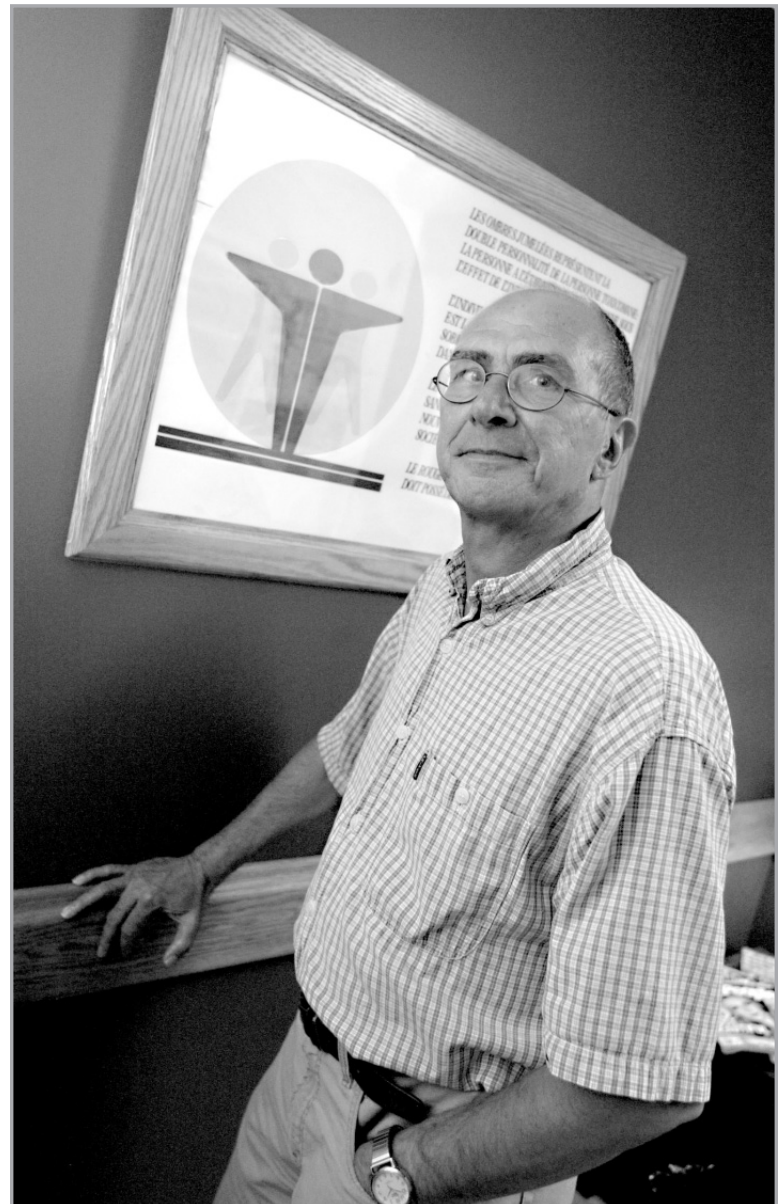
Il se tourne donc vers le Québec. « Il faudra qu'on obtienne une permission du ministère de la Santé de l'Ontario. Il faudra aussi voir comment les jeunes filles qui seront traitées au Québec pourront continuer à suivre le programme scolaire ontarien », ajoute-t-il.

Présentement, un enseignant est prêté au centre Jellinek par la commission scolaire des Portages de l'Outaouais. Les élèves traités continuent donc de répondre aux exigences de leurs écoles respectives, et ce professeur est disponible pour leur enseigner. Maison Fraternité, même si elle n'offre que des services de jour aux adolescents, dispose d'une entente semblable avec le conseil scolaire public de l'est de l'Ontario.

« On pense que l'échange pourrait être valable pour les deux parties. On a entamé des discussions et on veut réfléchir à plus long terme », explique le coordonnateur des services jeunesse au centre Jellinek, Nicolas Côté.

Il ajoute qu'il faudra toutefois s'entendre avec l'Agence de santé quant aux modalités d'une entente avec le voisin ontarien.

Pour Robert Laviolette, les traitements offerts en anglais dans la région ne remplacent rien des services en français. « Même si la plupart des Franco-ontariens sont bilingues fonctionnels, ça ne veut pas dire qu'ils sont aussi bilingues quand vient le temps de parler de leurs émotions. Quand il a été question de fermer l'hôpital Montfort, une étude a démontré qu'il y avait plus de compassion et que les diagnostics



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le directeur général de Maison Fraternité, Robert Laviolette, estime que les organismes traitant la toxicomanie en Ontario sont sous-financés.

étaient plus sûrs quand les francophones étaient traités en français. Si c'est vrai pour des maladies physiques, c'est encore plus vrai pour des

choses qui se guérissent par la parole.»

Maison Fraternité compte deux résidences et trois centres de traitement à Ottawa.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence Promenades de l'Outaouais
Pièce 222 C.P. 82050,
C.P. 8860, Succ. T Gatineau (Qué.)
Ottawa (Ontario) K1G 3J9 J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333

Télécopieur: 562-7539

Après un drame familial, la famille poursuit le médecin

Un drame survenu le 9 novembre 2004 à Maniwaki alors que Gilbert Généreux, 60 ans s'est enlevé la vie après avoir abattu Carole Lirette et Marcel Rozon, aurait peut-être pu être évité si un médecin du Centre hospitalier de Maniwaki avait été plus vigilant.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

C'est ce que croit Julie Généreux, une des filles de Gilbert Généreux, qui a mandaté son procureur, M^e André Gauthier, de mettre en branle le processus judiciaire visant à ce que le Dr Wieslaw Wegrzycki admette sa responsabilité ou encore que le tribunal lui en reconnaisse une et le condamne à verser à la famille de Gilbert Généreux, une somme de 150 000 \$. Fanny et Gilles Généreux, les deux autres enfants de Gilbert Généreux, sont aussi parties à la poursuite contre le médecin seulement puisque le Centre hospitalier de Maniwaki n'est pas ciblé.

Rejoint à son bureau de Maniwaki, M^e Gauthier a confirmé qu'une mise en demeure avait été signifiée au médecin en début d'après-midi à son domicile et que celui-ci avait maintenant 10 jours pour verser le montant exigé à défaut de quoi une poursuite civile sera inscrite contre lui.

Selon les prétentions de M^{me} Généreux et de son procureur, Le Dr Wegrzycki aurait

commis une faute professionnelle et fait montre de négligence au moment où Gilbert Généreux était hospitalisé. «Il n'a pas fait une évaluation suffisante permettant d'apprécier les risques inhérents à la pathologie observée», a indiqué M^e Gauthier en faisant référence à un des allégués de la mise en demeure.

La décision de poursuivre le médecin a été prise, selon Julie Généreux, même si la famille n'a pas entre les mains tous les rapports se rapportant à l'événement. Sont encore manquants au dossier, les rapports d'autopsie mais aussi celui de l'enquête interne menée par la direction du Centre hospitalier de Maniwaki. À la demande de la famille, M^e André Gauthier est allé chercher l'opinion d'un expert relativement à la responsabilité qui incombait au Dr Wegrzycki.

C'est donc en se basant principalement sur le rapport de l'enquête policière que la famille Généreux a décidé de poursuivre le médecin. «J'ai fait une demande d'enquête au Collège des médecins mais rien n'a été fait.

On me dit que rien ne sera entrepris avant de connaître la décision de l'hôpital», nous a déclaré Julie Généreux qui estime qu'une étape importante a été franchie hier, avec la signification de la mise en demeure.

Selon la famille, Gilbert Généreux souffrait d'une profonde dépression et nourrissait des idées suicidaires et meurtrières.

Gilbert Généreux s'était présenté à l'hôpital de Maniwaki le 31 octobre 2004 dans l'optique d'une admission future dans un centre de désintoxication. L'homme de 60 ans éprouvait une dépendance à la cocaïne notamment.

Une semaine plus tard, soit le 8 novembre, Gilbert Généreux cognait à la porte de sa fille Julie après que le médecin ait signé son congé. M^{me} Généreux allègue que son père n'aurait jamais dû obtenir son congé et que Dr. Wegrzycki connaissait l'état de santé de M. Généreux.

Moins de 48 heures après avoir obtenu son congé, Gilbert Généreux s'est présenté au 297, rue King à Maniwaki où il a alors abattu Carole Lirette, 45 ans ainsi que Marcel Rozon, 55 ans, avant de retourner l'arme contre lui. M^{me} Lirette était l'ancienne amie de cœur de Gilbert Généreux et Marcel Rozon un ami de longue date.

Radio-Canada: les syndiqués se donnent un mandat de grève sans équivoque

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Une écrasante majorité des 5000 journalistes et techniciens de Radio-Canada, sans contrat de travail depuis 15 mois, ont voté en faveur d'une grève qui pourrait être déclenchée dès le 15 août prochain.

Alors que les négociations se poursuivent en présence d'un conciliateur, les syndiqués de la Guilde canadienne des médias (GCM) se sont dotés d'un mandat de grève dans une proportion de 87,3 %.

«C'est un des taux les plus élevés jamais obtenus», s'est réjoui le vice-président de la GCM, Pierre Claveau, visiblement satisfait du taux de participation de 67 % enregistré en plein cœur de l'été.

«On prend ça comme un message sérieux de la part de nos membres, dit-il. Ça veut dire que les employés sont complètement contre la vision financière mercantile de Radio-Canada, qui veut avoir une main-d'oeuvre jetable dont ils peuvent se défaire facilement.»

Bien que le litige ne touche pas les employés de la province de Québec et de la ville de Moncton, les résidents de l'Ontario risquent fort bien d'être

affectés si le syndicat met sa menace à exécution, étant donné que leurs émissions locales sont produites à Ottawa. L'auditoire de la capitale fédérale subirait elle aussi les contre-coups d'un arrêt de travail, qui toucherait plus de 600 employés dans la région d'Ottawa.

«Ce n'est pas parce qu'on a un mandat de grève de nos membres qu'on arrête de négocier, précise M. Claveau. On est toujours à la table et on le sera, au minimum, jusqu'au 15 août.»

Du côté patronal, l'appui des syndiqués à un mandat de grève n'a rien de bien surprenant. «Ça fait partie du processus», estime le porte-parole de Radio-Canada, Jason MacDonald.

«Par contre, ça ne garantit pas qu'on va avoir une grève ou un lock-out, précise-t-il. C'est important d'en arriver à une convention collective négociée. D'ici à la mi-août, notre 'focus' demeure sur la négociation.»

Bien qu'une trentaine de points restent à être négociés, l'enjeu principal du présent bras de fer demeure le recours aux employés contractuels, une pratique que la société d'État entend accentuer pendant la durée du prochain contrat de travail.

J'ai fait le bon choix !



Prochaine session : sept. 2005
Programme intensif de moins d'un an
Méthode d'enseignement unique
Possibilité de financement par RHDC et programmes d'assurances
■ Administration ■ Santé ■ Informatique ■ Vente ■ Gestion



premier choix des employeurs

Optez pour un programme
Fast-Track
de La Cité collégiale
C'est rapide, efficace et reconnu!

et maintenant disponible à

ÉLECTRICITÉ LISTE D'ATTENTE

DESIGN DE COIFFURE 8 places disponibles

BRIQUETAGE-MAÇONNERIE 6 places disponibles

PLOMBERIE 4 places disponibles

CHARPENTERIE-MENUISERIE LISTE D'ATTENTE



Renseignements et inscriptions (613) 742-2475



Bouclair SUPER VENTE D'ÉTÉ

50% DE RABAIS*

TOUS TISSUS À DRAPERIE:
jacquards, voilages, polyesters, aubaines & plus
ENSEMBLES DE TRINGLES POUR DRAPERIE
PRODUITS DE JARDIN ET DE PATIO

50% de rabais
sur une grande
sélection de
coussins

30% de rabais
TOUS les stores à
rouler & romains
en bambou

30% de rabais
TOUTES les unités de
rangement

**SPÉCIAUX
DU GÉRANT**

50% de rabais
TOUTES les lampes

50% de rabais
rideaux prêts à
installer
sélectionnés*

40% de rabais
ensembles de
doutillettes de 7 pcs.
sélectionnés

GATINEAU 60, boul. Gréber (819) 243-2147 HULL 25-E, boul. du Plateau (819) 595-2874

Offre en vigueur du 20 au 31 juillet. *Rabais applicables sur la marchandise sélectionnée à prix régulier et en magasin seulement. À l'exception des patrons, des commandes sur mesure, de la marchandise discontinuée (étiquettes jaunes) et des panneaux vendus en paires à 9,99 \$, 19,99 \$ et 29,99 \$. Rabais non-applicables sur la marchandise achetée avant cette promotion.

L'origine de vos créations

www.bouclair.com

LA RÉGION

Le barricadé de Buckingham face à quatre accusations

Trois accusations de menaces de mort et une autre de harcèlement ont été portées contre James Denault, 48 ans de Gatineau, qui s'était barricadé dimanche, dans un logis du secteur Buckingham, à Gatineau.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Après analyse du dossier, le bureau des Substituts du procureur a donc autorisé le dépôt de trois plaintes de menaces de mort proférées directement ou indirectement envers l'ex-conjointe de l'accusé, son fils ainsi que la conjointe de ce dernier.

Les menaces remontent toutes au 18 juillet.

Une quatrième accusation fait état de harcèlement qu'aurait exercé Denault depuis le 15 juillet à l'endroit de son ex-conjointe dont il est séparé depuis un certain temps.

Denault aurait notamment indiqué qu'il envisageait de kidnapper son ex-conjointe pour ensuite l'amener dans le bois et la tuer en précisant que si lui ne pouvait pas vivre avec elle, personne ne pourrait le fai-

re. L'accusé projetait s'enlever la vie ensuite.

C'est d'ailleurs à l'intérieur du logement de celle-ci sur la rue Charles, dans le secteur Buckingham, que James Denault s'était barricadé, siège qui a duré pendant près de neuf heures avant qu'il n'accepte finalement de se rendre aux policiers.

Immédiatement après sa reddition sans condition, Denault avait été envoyé à l'hôpital pour y être soigné en raison des quelques blessures qu'il s'était infligées.

Après enquête et après avoir soumis le dossier à un procureur de la Couronne, des accusations ont été déposées contre Denault qui est bien connu des milieux policiers. Un mandat d'arrestation a immédiatement été autorisé puisque l'homme de 48 ans a depuis quitté l'hôpital.

THÉÂTRE Desjardins

JUSQU'AU 27 AOÛT 2005

LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS • FERME DROUIN, CASSELMAN

L'écho d'un peuple

TOUS LES VENDREDIS
5 billets pour le prix de 4

Au prix régulier ou pour aîné seulement.



COMITÉ DU FONDS DES

Jeux
de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

INFORMEZ-VOUS SUR NOS AUTRES SPÉCIAUX ET NOS FORAITS À LA FERME DROUIN OU DANS LA RÉGION

1 866 313-écho (3246)

WWW.FRANCOSCENIE.CA (613) 482-8282

772 plants de pot saisis près de Duhamel

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La saison de l'opération Cisaille a véritablement pris son envol en Outaouais. Après une saisie record à Clarendon dans le Pontiac il y a trois semaines, les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC Papineau ont procédé à l'éradication de 772 plants de marijuana sur des terres de la Couronne près du lac Gagnon, juste au nord de Duhamel, lundi.

Aucun suspect ne se trouvait

sur place au moment de l'intervention policière sur des îlots dispersés dans un boisé. Les plants de marijuana faisaient environ trois pieds de hauteur. Aucune arrestation n'a été effectuée pour le moment et l'enquête poursuit son cours afin de retracer les responsables de la plantation.

Le démantèlement de la plantation a pu se faire grâce à l'information anonyme reçue du public il y a quelques semaines. D'ailleurs, 38 % des saisies de marijuana ont été effectuées à la

suite d'informations reçues du public en 2004, une statistique qui ne ment pas, selon la SQ.

La ligne Info-Crime au 1-800-711-1800 a donc rapporté gros aux enquêteurs de la SQ lors des opérations Cisaille de la saison dernière.

En 2004, 100045 plants de cannabis ont été saisis par les agents de la SQ dans le cadre de l'opération Cisaille entre le 1^{er} avril et la fin du mois de juin. Cette année, la SQ rapporte un total de 160 448 plants pour la même période, soit une augmentation de 60 %.



LITTLE RAY'S REPTILE ZOO
PARTEZ À L'AVENTURE!

WWW.RAYSREPTILES.COM
TÉL.: (613) 822-8924
5305, RUE BANK, OTTAWA, ON

L'ÉTÉ AU ZOO!!!

- Le seul zoo à Ottawa.
- Plus de 120 expositions présentant plus de 300 animaux.
- Expositions touche-à-tout et interactives.
- Ne manquez pas le spectacle «d'oiseaux de proie», tous les jours à 11 h 30 et à 14 h 30.
- Aire pour barbecues, pique-niques et jeux extérieurs.
- Nouveau sentier d'interprétation de la nature extérieur mettant en vedette des oiseaux de proie.

HEURES D'OUVERTURE DU ZOO :
tous les jours, de 10 h à 18 h

FÊTES D'ENFANTS

- Présentations à la maison ou au zoo.
- «Mettez la main» sur des reptiles, amphibiens, insectes et arachnides de partout dans le monde.

CAMP D'ÉTÉ À L'ÉCO-ZOO

- Jeux, artisanat, randonnées d'interprétation de la nature, baignade et, bien sûr, une foule d'animaux qu'on peut toucher.
- Le personnel de camp le plus extraordinaire qui soit!
- Pour enfants de 4 à 14 ans.
- Programme toute la semaine, de 9 h à 16 h, et service de garde avant et après.
- Appelez sans tarder pour inscrire vos enfants qui pourront vivre une expérience estivale inoubliable.

Rabais familial de 5 \$ sur présentation de cette annonce!
Valable jusqu'au 31 août 2005

Douleur ostéo-arthritique aux genoux

Vous pourriez être intéressé par une étude portant sur un médicament expérimental pour l'OA si vous :

- êtes âgé d'au moins 40 ans,
- avez été diagnostiqué comme souffrant d'OA dans un ou les deux genoux il y a au moins 3 mois,
- avez utilisé un médicament (AINS ou inhibiteurs de la COX-2)* pour traiter la douleur au moins 5 jours par semaine au cours du mois dernier,
- n'utilisez pas d'aspirine de manière régulière pour un traitement préventif quotidien.

Les participants à l'étude recevront le médicament à l'étude et auront des visites chez le médecin ainsi que des analyses de laboratoires.

1-877-ETUDE-15
(sans frais de 8 h à 21 h HE)

*Les AINS comprennent des médicaments tels que Motrin®, Aleve®, Advil®, Nuprin®, ibuprofène, naproxen, Mobic®, diclofénac et autres. Celebrex est un inhibiteur sélectif de la COX-2.



Ensembles de draps à 600 fils au pouce carré

Vous n'en reviendrez tout simplement pas de la douceur toute soyeuse de ces luxueux ensembles de draps en satin 100% coton peigné! Comptant 600 fils de coton de qualité au pouce carré, ces draps ont un fini lisse et lustré...de quoi vous relaxer et vous prélasser dans le luxe le plus total. Ils sont offerts en formats grand 2 places et très grand 2 places et, grâce à leur pourtour entièrement élastiqué, ils peuvent s'ajuster aux matelas jusqu'à 14 pouces d'épaisseur.

Au choix **99⁹⁹\$** Formats grand et très grand

beddington's
littérature et bain

Magasinez en ligne à www.beddingtons.com

Service à la clientèle : Lun. au ven., 9h à 17h

613-596-9555 poste 10

Gatineau 25, chemin de la Savane Maxi Plaza près de Future Shop 568-2000	Nepean 194, rue Robertson Village Mews Plaza 828-5000	Ottawa Sud 1708, rue Bank 1 rue sud d'Héron 521-5000	Ottawa Est 560, rue Montréal à St-Laurent 741-5000	Orléans 2026, rue 10th Line à Innes 824-7550
------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

5^{ème} Édition
Classique de golf de
La Maison Mathieu-Froment-Savoie

Vendredi le 5 août 2005 au club de golf du Kingsway.
Départ simultané 7h30 avec dîner et
Départ simultané 13h avec souper à 19h
Formule 4 balles / meilleure balle
Formez votre quatuor et venez-vous
joindre à nous pour une journée de plaisir.
Inscription (819) 682-3900



Problèmes financiers ? On vous écoute.

Robert P. Racicot, syndic chez Ginsberg Gingras, peut évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer, en toute dignité, des solutions adaptées à vos besoins. La faillite n'est peut-être pas la seule solution. **Parlons-en !**

Gatineau – Secteur Hull

145, Promenade du Portage
(819) 776-0283
(800) 567-1905

Bureau secondaire :
Rouyn-Noranda (819) 797-1527



Robert P. Racicot
CIRP, Syndic

APPELEZ ROBERT AU (819) 776-0283 CONSULTATION GRATUITE

GINSBERG GINGRAS

Professionnels de la réorganisation
Syndics de faillite

www.ginsberg-gingras.com

et associés/and associates Inc.

FÉLICITATIONS
50^e ANNIVERSAIRE
DE MARIAGE



Orian Robert et Gabrielle Robert

De vos enfants et petits-enfants.

60^e ANNIVERSAIRE
DE MARIAGE



Thérèse Legault et Georges Dubois

Félicitations chers parents !

Amour, respect, complicité et tendresse sont notre héritage de tous les jours !

De toute votre grande famille.

FÉLICITATIONS!



Nicole et Mario Lafrance sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille

Mélanie à Bruno Boileau
fils de Diane et Luc,
le samedi 23 juillet.

Félicitations!



Gratton

Lait, bière et melon d'eau

« Salut Fernand.
— Tiens! Un revenant! Y a longtemps qu'on t'a vu mon Gratton!

— Ouais. J'ai été un peu occupé. Mais je dois passer au Marché Frais cet après-midi, Manon veut un melon d'eau. Mais dis donc Fernand, que fais-tu ici en milieu d'après-midi? Je pensais que tu quittais les Galeries vers midi.

— Ta blonde veut du melon d'eau, dis-tu?

— Oui. Quand il fait chaud, il lui faut du melon d'eau. Je n'ai jamais trop compris pourquoi, mais tu ne questionnes pas avec Manon. T'exécutes.

— C'est le secret d'un bon mariage mon Gratton. Moi, j'ai exécuté les ordres de ma femme jusqu'à sa mort, et encore.

— Et encore...?

— Bien, ça fait cinq ans qu'elle est partie et je l'entends encore me crier: «baisse le siège quand t'as fini!»

(Rires).

— T'as pas répondu à ma question Fernand. Que fais-tu ici en milieu d'après-midi?

— Je peux te répondre en deux mots: air climatisé.

— J'ai tout compris.

— Dis donc Gratton, je lisais ton *Droit* ce matin, ils sont une belle gang de «bozos», les libéraux de l'Ontario.

— Pourquoi dis-tu ça?

— Cette histoire de vente de bière et de vin dans les dépanneurs. Le gouvernement MacIndy a...

— McQuinty.

— Oui, c'est ça, MacIndy. Alors son gouvernement a payé des consultants un demi-million de dollars pour préparer un rapport sur la question de vente d'alcool en province.

— Je sais, Fernand, je sais. Et ces consultants recommandent au gouvernement de se retirer du commerce des spiritueux, de la bière et du vin et de laisser ça à l'entreprise privée.

— Mais le gouvernement MacIndy a-t-il accepté cette recommandation? Pantoute! Il a «flushé» le rapport de 500 000 \$ aussitôt qu'il l'a reçu. Quel belle gang de «bozos»! Quel gaspillage d'argent! Et dis-moi Gratton, si t'avais habité l'Ontario aux dernières élections provinciales, aurais-tu voté pour ce monde-là?

— Sais-tu Fernand, probablement.

— Quoi!?

— J'aurais probablement voté rouge.

— Mais si une élection se

tenait aujourd'hui et que t'habitais toujours l'Ontario, voterai-tu encore pour les libéraux?

— Non. Trop de promesses non tenues. Trop de mollesse et d'indifférence dans les dossiers qui préoccupent les Franco-Ontariens. Et cette histoire d'un rapport de plus de 500 000 \$ placé sur une tablette sur réception est la cerise sur le gâteau.

— La goutte qui a fait déborder le chameau, hein Gratton?

— C'est ça Fernand. Et les cheveux m'ont dressé sur la tête quand j'ai entendu le ministre des Finances (Greg Sorbara) dire que l'intérêt des Ontariens est mieux servi par le maintien des «LCBO» et des «Beer Stores». Mais pour qui se prend-il celui-là?

Qu'il aille dans la rue et qu'il demande aux Ontariens ce qu'ils préfèrent. Il sait fort bien que neuf personnes sur dix lui diront de fermer ses magasins d'alcool dinosaures. Je te le dis Fernand, quand un politicien vient nous dire comment nous devons penser, mon sang se met à bouillir.

— Calme-toi mon Gratton, calme-toi.

— Et Madeleine Meilleur qui en rajoute en disant que son gouvernement est socialement responsable en refusant de privatiser la vente d'alcool. Mais que dit-elle au juste? Que les Québécois sont une bande d'irresponsables parce qu'ils achètent leur bière dans les dépanneurs?

— Gratton, calme-toi.

— Non!

— Allez, viens.

— Où ça?

— Au East Side Mario, je te paye une bière.

— Là tu parles! Fernand, tu devrais te tenir ici en après-midi plus souvent.

— T'oublies pas quelque chose Gratton?

— Quoi ça?

— Ton melon d'eau.

— Ouf. Échappé belle. Si tu penses que je viens de faire une montée de lait, j'aurais eu droit à toute une si j'avais oublié le melon d'eau en pleine canicule.

— Si je comprends bien, ta montée de lait aurait été de la p'tite bière.

— T'es fou Fernand.

— Je le sais.»

Denis Gratton : (613) 562-7531

Télexcopieur : (613) 562-7539

dgratton@ledroit.com

VOUS PAYEZ CE QUE NOUS PAYONS

LES PRIX ACCORDÉS AUX EMPLOYÉS DE GM ARRIVENT AU CANADA

Vous payez le prix coûtant!

CETTE OFFRE SANS PRÉCÉDENT
PREND FIN LE 2 AOÛT

TOUS LES PAIEMENTS INCLUENT
UNE GARANTIE DE RETOUR DU VÉHICULE
gratuite de 12 mois

WALKAWAY^{MD}

PROTECTION POUR FINANCEMENT AUTOMOBILE

Une exclusivité de Bélisle Chevrolet Cadillac

BERLINE
AVEO 2005

12
EN STOCK



EQUINOX
2005

16
EN STOCK



MALIBU
MAXX 2005

30
EN STOCK



SILVERADO 2005
4x4 À CABINE
DOUBLE

14
EN STOCK



BERLINE
OPTRA 2005

24
EN STOCK



BLAZER 2005
À 2 PORTES

3
EN STOCK



IMPALA
2005

17
EN STOCK



AVALANCHE
2005

5
EN STOCK



FAMILIALE
OPTRA 2005

16
EN STOCK



COLORADO
2005

9
EN STOCK



MONTE
CARLO 2005

1
EN STOCK



TRAILBLAZER
2005

1
EN STOCK



MALIBU
2005

31
EN STOCK



SILVERADO 2005
4x4 À CABINE
ALLONGÉE

8
EN STOCK



UPLANDER
2005

44
EN STOCK



FOURGONNETTE
ASTRO 2005

24
EN STOCK



ÉGALEMENT OFFERTS : 9 MODÈLES D'ESSAI

Bélisle
CHEVROLET • CADILLAC

Chemin Montréal, angle boul. Saint-Laurent
Appel local ou interurbain
1-800-881-6312
www.belisleauto.com

Double meurtre Cornwall: les deux frères ont été assassinés

Le Droit

Les deux frères d'Akwesasne retrouvés morts dans la cour d'une entreprise située sur la 10^e rue Est à Cornwall, samedi dernier, ont été tués par balles. C'est ce que sont venu confirmer les autopsies pratiquées sur les corps, lundi.

Peter Benedict, 31 ans, et Jade Benedict, 27 ans, ont perdu la vie après avoir été atteints de plusieurs balles.


L'enquête de la police de Cornwall se poursuit et une équipe a été mise en place pour s'occuper uniquement de cette affaire.

Aucune personne n'a été arrêtée jusqu'à présent et quiconque ayant de l'information à communiquer par rapport à ce drame est priée d'entrer en contact avec les enquêteurs au (613) 932-2110 (poste 2438) ou par la ligne Info-Crime au (613) 937-8477.

V E N T E

liquidation

30% à



60% sur tout l'inventaire d'été!

Ça va

FRAPPER!

Casa Moda	Hörst	Lauren	Biella
Bugatti	Kauss BDehler	Nautica	S.-Cohen
Matinique	Bugatchi	Savile Row	Cacharel
Part Two	Report	Explorer	Cotton Real
Tommy Hillfinger	Polo-Ralph	Modango	Bruno St-Hilaire

COMPLETS
Rég. jusqu'à 695\$
Prix spécial

à partir de **149\$**

VESTONS SPORTS
Rég. jusqu'à 475\$
Prix spécial
à partir de **99\$**

PANTALONS
Rég. jusqu'à 225\$
Prix spécial
à partir de **49\$**

POLOS ET T-SHIRT
9.99\$ et plus

PANTALONS COURTS
19.99\$ et plus

Tout doit partir

Mathew Charles

MERCERIE POUR HOMME

Les Galeries de Hull
595-6876

Les Galeries d'Aylmer
684-9825



Partez en vacances avec une Honda neuve

DISPONIBLES EN JUILLET

88
Civic,
4 portes
2005

27
Accord,
4 portes
2005

5
Accord,
2 portes
2005

4
Élément,
2005

20
CR-V,
4x4,
2005

6
Odyssey
2005

5
Pilot
4x4,
2005

4
Ridgeline
pick-up
2005

29
Civic,
2 portes
2005

Taux d'intérêt
Civic neuve
À partir de **1,9%** **
à l'achat



Louez une Civic DX 2005
(manuelle 5 vitesses)

198\$ /mois / **Modèle SE**
+ 20\$*
Ø COMPTANT

- BERLINE CIVIC DX**
- Antivol immobilisateur
 - Barres stabilisatrices avant et arrière
 - Boîte manuelle à cinq vitesses
 - Coussins gonflables avant à deux phases et deux seuils de réaction
 - Direction à crémaillère à assistance variable
 - Essuie-glace avant à balayage intermittent

- Fixations pour siège d'enfant à courroie aux 3 places arrière
- Miroir avec couvercle dans les 2 pare-soleil
- Moteur en alliage d'aluminium quatre cylindres à SACT et 16 soupapes de 115 chevaux
- Radio AM/FM stéréo à quatre haut-parleurs
- Suspension indépendante aux quatre roues

- BERLINE CIVIC SE**
Aux caractéristiques de la DX, s'ajoutent ou se substituent :
- Climatisation avec système de filtration d'air micrométrique
 - Console centrale avec accoudoir et rangement
 - Dispositif de déverrouillage sans clé
 - Lecteur de CD
 - Serrures électriques
 - Manuelle 5 vitesses



À VOTRE SERVICE **30 ANS!**

**981, BOUL. ST-JOSEPH,
GATINEAU, SECTEUR HULL**

778-1444



HONDA

OUI, ON A FAIT LE PLEIN PROGRAMME DES **DIPLÔMÉS**

(*S.A.C. : Location avec Honda Canada Finance de 60 mois, transmission manuelle 5 vitesses, plus taxes, immatriculation, assurance et frais de publication en sus. Exclut Civic Hybrid. **S.A.C. financement de Honda Canada Finance à partir de 1,9 % pour 36 mois. Voir Lallier pour détails. L'offre est d'une durée limitée).



Un ancien enseignant de De La Salle sous enquête pour harcèlement

Mathieu Boivin & Caroline Barrière
nouvelles@ledroit.com

Un ancien enseignant de l'école secondaire publique De La Salle fait l'objet d'une enquête de son ordre professionnel à la suite d'une plainte pour harcèlement à l'endroit d'une étudiante de septième année.

L'homme qui enseignait l'anglais à l'époque des actes reprochés aurait appelé la jeune fille à la maison et lui aurait envoyé plusieurs courriels tout au long

de la dernière année scolaire. Selon certaines sources, le harcèlement aurait même atteint des proportions sexuelles, ce que Pierre Tessier, surintendant des affaires au bureau du directeur de l'éducation au Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario (CEPEO), a nié.

La plainte a été déposée au CEPEO au mois de juin, alors que l'enseignant visé avait démissionné de son poste dès le mois de mai.

«Sa démission n'a rien à voir avec cette prétendue histoire de harcèlement, a assuré M. Tessier.

Pour notre conseil scolaire, le dossier de cet enseignant est clos, puisqu'il ne travaille plus pour nous. Nous avons informé l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario de cette situation et une enquête a été ouverte par cette organisation.»

Du côté de l'Ordre, la porte-parole Gabrielle Barkany a refusé de donner des renseignements touchant l'enquête en cours sur cet enseignant.

«Toute plainte du genre est étudiée par notre comité des enquêtes, a expliqué M^{me} Barkany. Si les membres de ce comité ju-

gent que les fautes reprochées sont sérieuses et véridiques, une audience sera pilotée par le comité de discipline de l'ordre, afin de juger le comportement de l'enseignant.»

Si le comité de discipline reconnaît l'enseignant coupable des actes reprochés, il pourrait être suspendu temporairement de son ordre professionnel. La radiation définitive, ce qui conduit à l'interdiction totale d'enseigner en Ontario, est également une conclusion possible à une audience du comité de discipline.

La Caisse populaire avec un guichet de Loto-Québec n'en tire rien

La Caisse populaire Desjardins Saint-Joseph de Hull ne retire aucun profit de la présence d'un comptoir de Loto-Québec dans ses locaux du boulevard Saint-Joseph.

Mathieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Toutes les commissions engendrées par ce comptoir sont versées au Centre LARO, qui permet à des personnes vivant avec un handicap de travailler.

Le président du conseil d'administration de cette caisse, Guy Lecavalier, a voulu apporter cette précision à la suite d'une chronique de Denis Gratton publiée dans l'édition d'hier, texte qui dénonçait la présence de ce kiosque à l'intérieur de la succursale.

Loto-Québec permet au Centre LARO d'administrer ce point de vente depuis le 10 mai 1986 et l'organisme communautaire recueille une commission pour la vente de chaque billet de loterie vendu à ce kiosque.

LARO perçoit la même commission que les dépanneurs et épiceries pour la vente de billets de loterie. La majeure partie des revenus de ce comptoir demeure la propriété de Loto-Québec.

«Ce point de vente n'est pas administré par Loto-Québec ni par la caisse, a indiqué M. Lecavalier. En fait, la caisse ne retire aucun profit ou aucun loyer de cet espace. La présence de ce comptoir dans nos installations est tout simplement le fruit d'une entente avec l'organisme à but non lucratif — le Centre LARO — qui est responsable de ce kiosque. Nous croyons qu'aider cet organisme fait partie de nos valeurs coopératives.»


De plus, M. Lecavalier rappelle que les employés du comptoir ne peuvent pas solliciter la clientèle pour qu'ils achètent des billets de loterie.


Chez Loto-Québec, le porte-parole Jean-Pierre Roy a indiqué qu'une autre caisse populaire dans la région de Montréal a une entente semblable avec une oeuvre de bienfaisance.

«Les 122 kiosques situés dans les centres commerciaux et dans les lieux publics partout au Québec sont administrés par des organismes à but non lucratif, a rappelé M. Roy. En tout, Loto-Québec verse annuellement quelque 10 millions\$ en commissions à une centaine de ces associations.»

Fait inusité, M. Roy a confirmé que cinq ou six succursales des caisses Desjardins situées partout en province vendent toujours des billets de loterie, sans avoir une entente avec des organismes communautaires. Il y a plusieurs décennies, plusieurs caisses vendaient des billets de loterie directement dans les succursales.


Il n'a pas été possible de savoir combien d'argent a été versé au Centre LARO depuis le début de cette expérience, les bureaux de l'organisme étant fermés hier.







CAMRY 2005



RAV4 2005

279\$


PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 220\$
OPTION 0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE **24 990\$***

500\$ DE REMISE À LA LOCATION OU À L'ACHAT D'UN DE CES VÉHICULES†

1 RE MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION* OU CRÉDIT ÉQUIVALANT À L'ACHAT**


0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*



299\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 155\$
OPTION 0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE **24 585\$***




SIENNA 2005

349\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 961\$
OPTION 0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE **30 000\$***



VOYEZ DU PAYS
ROULEZ POUR VOIR LE CANADA AUTREMENT

Venez chercher votre guide
Routes et découvertes du Canada
chez votre concessionnaire.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.
Votre concessionnaire www.toyota.ca

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2005 (BE32KA AA), RAV4 2005 (HD20VM) et Sienna 2005 (ZA30CP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ et offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 110,97 \$ (taxes incluses) pour la Camry LE 2005 (BE32KA AA), de 4 045,60 \$ (taxes incluses) pour le RAV4 2005 (HD20VM) et de 4 831,61 \$ (taxes incluses) pour la Sienna 2005 (ZA30CP AA). ** Crédit à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock. † Un chèque de 500 \$ sera remis par le concessionnaire à la livraison du véhicule, applicable à la location pour un terme de 48 mois ou à l'achat des modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Camry LE 2005 (BE32KA AA), RAV4 2005 (HD20VM) et Sienna 2005 (ZA30CP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 2 août 2005. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

10 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 20 JUILLET 2005

Accident d'hydravion à l'ouest d'Ottawa : le pilote a rendu l'âme

Le Droit

L'aviateur de 86 ans, dont l'hydravion s'est abîmé dans les eaux du lac Constance à l'ouest d'Ottawa, lundi avant-midi, a rendu l'âme au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa une dizaine d'heures après avoir été ranimé par les secouristes.

Doug Irving, un citoyen

d'Ottawa, rentrait de son chât à une quinzaine de minutes de vol du lac Constance quand il a raté son amerrissage, probablement en raison d'un fort vent contraire.

Son aile a touché l'eau, faisant basculer son monomoteur.

L'octogénaire est resté coincé sous l'eau dans la cabine de pilotage pendant près de 30 minutes avant d'être libé-

ré par un pompier qui est parvenu à couper sa ceinture de sécurité.

À sa sortie de l'eau, M. Irving ne respirait plus, mais des manoeuvres d'urgence avaient permis de rétablir un léger pouls.

Ne pouvant respirer par lui-même, le pilote, qui comptait 60 années d'expérience, s'est éteint en fin de soirée hier.

L'agence Gatineau, la force du rendement.

Votre assurance a plus d'une corde à son arc.

*conseiller en assurance et rentes collectives
**représentant en épargne collective Investia services financiers



Votre conseiller de l'Industrielle Alliance vous aide à prévoir l'imprévisible grâce à une variété de protections rassurantes et flexibles, correspondant à tous les types de situations :

- Assurance vie
- Assurance maladie grave
- Assurance invalidité
- Assurance accidents

"Votre vie sur toute la ligne."



DANIEL CRONIER*
Directeur d'agence, conseiller en sécurité financière, AVC



VICKY DANIS
Directrice des ventes, conseillère en sécurité financière



FRÉDÉRIK TREMBLAY**
Directeur des ventes, Conseiller en sécurité financière



ROGER TASSÉ*
Directeur des ventes, Conseiller en sécurité financière



JEAN-PIERRE BERNARD*
Conseiller en sécurité financière



RÉMI DINÉ*
Conseiller en sécurité financière



JEAN-PIERRE GRATTON*
Conseiller en sécurité financière



GUY DUBOIS
Conseiller en sécurité financière



YVES VÉZINA*
Conseiller en sécurité financière



JULIEN BOSSÉ**
Conseiller en sécurité financière A.V.C.



FRANCE PAQUETTE**
AVC Conseillère en sécurité financière et planificateur financier



LAURIER MARTINEAU*
Conseiller en sécurité financière



MARIO DUPUY JR
Conseiller en sécurité financière A.V.C.



MIKHAEL ASSAF*
Conseiller en sécurité financière A.V.A.



CHANTALE VILLENEUVE*
Conseillère en sécurité financière, AVC



ESTHER LACASSE-JOYAL
Conseillère en sécurité financière



FRANCE ST-LAURENT
Stagiaire en assurance de personne



EZZEDDINE ESSAKLY
Stagiaire en assurance de personne



Place d'affaire à Gatineau
160, boul. de l'Hôpital, bureau 105 (819) 246-2150
Gatineau, (Québec) J8T 8J1

Vous partez dans le sud...

Nous avons un excellent choix de maillots de bain (grandeur 6 à 24) et des vêtements de croisière.

En plus de la lingerie fine et tenues de détente exclusives. Sans oublier nos soutiens-gorge renommés.

"La Chatelaine"

442, boul. Saint-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys)
770-2001

LASIK MD CORRECTION DE LA VUE AU LASER

CÉLÉBRANT 250 000 CORRECTIONS DE LA VUE AU CANADA!

Expérience
À travers le Canada, les chirurgiens de LASIK MD ont réalisé plus de 250 000 corrections de la vue au laser, plus que tout autre groupe de chirurgiens.

Technologie
Nous offrons des équipements perfectionnés et à la fine pointe de la technologie, incluant le Zyoptix^{MD} de Bausch & Lomb.

Résultats
La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

Dr. Ralph Zabel Dr. Peter Agapitos Dr. Robert Morgan

DES SOINS DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLE
(613) 288-2228

Disponibles pour vous répondre 7 jours par semaine

Édifice Chambers • 42 rue Elgin, Ottawa

www.lasikmd.com

VOTRE CHOIX, C'EST CLAIR!
Montréal • Ottawa • Kingston • Toronto • Mississauga • Windsor • Calgary • Vancouver

À partir de **490\$** /œil*

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

*Promotion valide à notre clinique d'Ottawa jusqu'au 30 septembre 2005. Certaines conditions s'appliquent. Le prix peut varier selon votre prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

MAINTENANT OU JAMAIS. SENTRA

La grande liquidation 2005

LOCATION À PARTIR DE **177\$**/MOIS*
Transport et pré-livraison inclus

2 VERSEMENTS PAYÉS*

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

FINANCEMENT
MIN 0,8% MAX 1,8%

VOTRE NOUVEAU CARREFOUR 959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (secteur Hull) **776-0100**

www.carrefournissan.com

***Taux de financement à l'achat ou à la location de 0,8 % pour la Sentra 2005 pour les termes jusqu'à 24 mois ou de 1,8 % pour les termes jusqu'à 60 mois. Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur tout véhicule Nissan neuf 2005. *Les 2 premières mensualités, d'un terme de 60 mois, toutes taxes incluses, sont acquittées pour vous par Nissan Canada et/ou le concessionnaire à la location de modèles neufs et de démonstration sur la Sentra 2005. Le premier versement client est exigible 60 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Respectivement au modèle choisi, un rabais équivalent au coût d'une mensualité basé sur les termes ci-dessus mentionnés (taxes incluses) sera accordé au client désirant un terme moindre. †Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2005 avec boîte de vitesses manuelle (CALG55 A400) mensualité de 177 \$ par mois et acompte ou échange équivalent de 995 \$. Frais de transport et de pré-livraison compris. Limite de 24 000 km par année avec 0, 10 \$/km extra. Sur approbation du crédit. ‡Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs et frais RDPRM en sus. Les mensualités n'incluent pas les frais d'administration du concessionnaire sur toutes les gammes 2004 et 2005. Les offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Voir Carrefour Nissan pour les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

Gisèle Beauchemin, 741-7530.

LE MARDI 13 SEPTEMBRE

Le club des voyageurs du district Ottawa/Hull vous invite à venir cueillir vos pommes Chez Cueillette 640. La ballade vous dirigera vers les pommiers. Dîner au rôti de boeuf, et tarte aux pommes, danses de toutes sortes, épluchette de blé d'Inde. De retour à Ottawa vers 18 h. Réservez maintenant: 746-9434.

DIVERS

Vous accompagnez un proche âgé en perte d'autonomie. Vous vous sentez démunis (es), seul (es), épuisés (es) et avez besoin d'outils. Le Centre d'entraide aux aînés offre une série de 10 ateliers de soutien aux familles et aux proches. Les ateliers auront lieu tous les mardis du 13 septembre au 15 novembre 2005 de 14 h à 16 h et en soirée de 19h30 à 21h30. Vous pouvez dès maintenant vous inscrire en téléphonant au 771-6609 auprès de Sonia. Les ateliers accueilleront un maximum de 12 personnes.

Nous recherchons des hommes de 50 ans et plus pour participer à une étude sur la santé et les médicaments. Vous devez consommer des médicaments prescrits pour les troubles du sommeil ou la nervosité. Cela consiste à une entrevue individuelle. La confidentialité est assurée et un dédommagement de 10\$ est offert au participant. Pour participer, communiquez avec Mathieu Lagrange à l'Université du Québec en Outaouais au 595-3900 (poste 2355).

LE MERCREDI 20 JUILLET

Conférence du Dr Robert O. Young au profit de la fondation sur la recherche sur l'obésité chez les enfants. La conférence aura lieu au Centurion Conference and Event Center, 170 Colonade à Ottawa de 19 h à 21 h30. Coût: 25\$. Info et billets: (613) 261-8887 ou <http://thephmiracle.ca>

LE SAMEDI 23 JUILLET

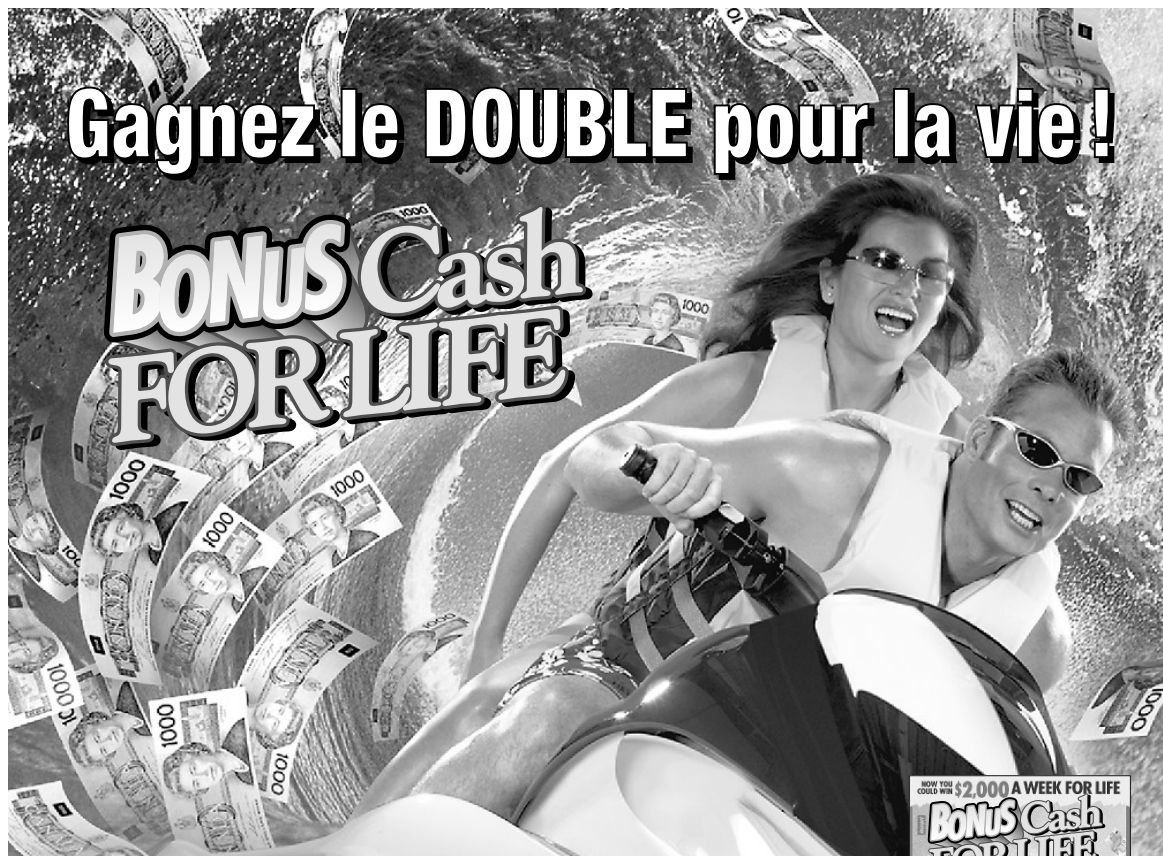
Le Club de chasse et pêche Les membres sportifs de Gatineau organise son tournoi de pêche « Jacques Lafrenière » de 7 h à 17 h au Lac Ste-Marie. Catégories de poissons: achingan, brochet, doré. Prix du billet: 20\$/adultes 10\$/enfants. Billets en vente à l'Atelier du pêcheur et du chasseur, rue Sanscartier à Gatineau ainsi qu'au Roi de la Pêche et KGN rue Notre-Dame à Gatineau. Info: Guy Sylvestre, 246-9014.

LE DIMANCHE 24 JUILLET

La paroisse St-Louis de France de Poltimore (Val-des-Monts) invite la population à son pique-nique annuel à compter de 13 h. Activités pour les enfants et souper servi au sous-sol de l'église dès 16 h. Coût: 8\$/adultes, 4\$/enfants. Info: Gaétane Donovan, (819) 454-4190.

LE VENDREDI 26 AOÛT

Le Mouvement Joie de vivre célèbre son 25e anniversaire les 26, 27 et 28 août, au Manoir d'Youville sur l'Île Bernard à Châteauguay sous le thème D'hier à demain. C'est une occasion de retrouvailles et de célébration. Info: Berthe St-Louis, 770-6518,



Gagnez le DOUBLE pour la vie!

Bonus Cash FOR LIFE

**VOUS
POURRIEZ
MAINTENANT
GAGNER**

2 000 \$ PAR SEMAINE POUR LA VIE

ACHETEZ VOS BILLETS PENDANT QU'IL EN RESTE. POUR UNE DURÉE LIMITÉE, VOUS POURRIEZ GAGNER 2 000 \$ PAR SEMAINE POUR LA VIE. JOUEZ AUJOURD'HUI. GAGNEZ LE DOUBLE POUR LA VIE.

**Dépasser ses limites,
ce n'est plus du jeu.**
www.OLGC.ca



DANGER

Il est dangereux de s'adonner à des activités récréatives près d'installations hydroélectriques.

Les installations hydroélectriques de la Ontario Power Generation peuvent présenter de nombreux dangers insoupçonnés lorsqu'on les utilise à des fins récréatives; aussi, restez éloignés des centrales hydroélectriques, barrages, rivages avoisinants et cours d'eau environnants.

Les centrales hydroélectriques fonctionnent toute l'année et peuvent affecter sensiblement le débit d'eau. Et ce changement de débit d'eau peut survenir soudainement et sans préavis. En effet, les vannes de certains barrages sont télécommandées.

En quelques minutes à peine, un cours d'eau calme ou même asséché peut se remplir d'eau tumultueuse et se transformer en un torrent dangereux.

Pour votre sécurité, respectez tous les avertissements, panneaux, balises et bouées. Si vous voyez que le niveau d'eau change, éloignez-vous sans plus attendre à une distance sûre.

Pour obtenir **sans frais** une vidéocassette ou un jeu informatisé pour enfants sur la sécurité aquatique, visitez le site www.opg.com

RESTEZ ÉLOIGNÉS ET RESTEZ EN SÉCURITÉ.

Nous mettons notre énergie à votre service

**ONTARIOPOWER
GENERATION**

Un terrain contaminé près du Parlement constitue un faible risque

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le site contaminé de la vallée de la rue Bank représente un risque de «moyen à faible». C'est du moins ce que révèlent deux études environnementales menées le mois dernier sur la parcelle de terrain de la colline parlementaire autrefois utilisée comme dépotoir.

Le gouvernement fédéral a dévoilé, hier, les résultats de l'enquête menée par la firme TROW Associated, une société d'experts-conseils spécialisée en environnement.

Le rapport déposé en juin confirme que «toute la décharge est contaminée», mais que le site présente un risque de classe 3, ce qui est considéré «de moyen à faible». Son utilisation actuelle comme terrain de stationnement et espace public fait en sorte que le site ne présente «aucun danger pour les humains et l'environnement» et que par conséquent, «un plan de réduction des risques n'est pas justifié». Bien que le terrain ne contamine pas la rivière des Outaouais, le rapport recommande par contre la mise en place d'un programme à long terme de surveillance de l'eau. À la fin du XIX^e siècle, le site a servi de dépotoir pour les résidants de ce qui était alors connu sous le nom de Upper Bytown. Au début du XX^e siècle, il a accueilli les déchets des activités de construction ayant cours sur la colline du Parlement. La contamination a été décelée

en 2002, lors d'une évaluation du sol menée dans le cadre du projet de construction de l'édifice qui devait sortir de terre à l'intersection des rues Bank et Wellington. La décharge est essentiellement composée de bois brûlé provenant de l'incendie de 1916 et des déchets de la construction des édifices parlementaires.

Parallèlement aux études réalisées par TROW Associated, le ministère des Travaux publics a commandé un troisième rapport portant sur les mesures correctives qu'il pourrait appliquer au terrain situé à moins de 50 mètres de l'édifice Confédération. On évalue la possibilité d'enlever et de transporter la totalité des 200 000 mètres carrés de sol contaminé, «ce qui pourrait avoir une incidence négative sur les humains, l'environnement et l'archéologie du site».

Pour le directeur général de la Cité parlementaire, Bhagwant Sandhu, il n'est pas avantageux d'un point de vue environnemental de procéder au nettoyage du site, une entreprise qui pourrait coûter plus de 45 millions\$.

« Nous examinerons des options d'assainissement si une nouvelle utilisation éventuelle du site est déterminée lors de la révision de la vision et du plan à long terme pour la colline du Parlement », dit-il.

On se rappellera que la contamination du sol a été l'une des raisons évoquées, le mois dernier, pour expliquer l'annulation du projet de construction de l'édifice de la rue Bank.

L'idée d'un incinérateur à déchets à Ottawa déplaît à Alex Cullen

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Le conseiller municipal Alex Cullen s'inquiète de l'éventuelle construction d'un incinérateur à déchets sur le territoire de la Ville d'Ottawa.

Ce projet pilote serait dirigé par Plasco Energy Group, en partenariat avec la Ville d'Ottawa, selon une note de service rédigée par le directeur général de la municipalité, Kent Kirkpatrick. L'incinérateur pourrait éliminer environ 75 tonnes de déchets par jour, en les brûlant à une température de 8000 °C, et produirait quatre mégawatts d'électricité, tout en protégeant l'environnement.

La Ville devait appuyer l'entreprise avant le 15 juin dernier pour que Plasco Energy Group puisse bénéficier d'une subvention fédérale visant à développer le projet pilote. L'aménagement d'un incinérateur permettrait à la Ville de jeter moins de déchets dans ses sites d'enfouissement et ainsi faire des économies.


L'élue Cullen n'est pas totalement contre cette idée d'un incinérateur, mais émet quand même des réserves quant à la façon choisie par les administrateurs de la municipalité afin de trouver des économies dans ses budgets. «Je ne suis pas convaincu que ce soit la bonne option pour faire des économies. Les incinérateurs ont un passé très trouble quant à leur impact sur l'environnement. De plus, l'Ontario interdit présentement aux municipalités de la province d'incinérer leurs déchets. Je me demande bien si ce projet pourrait aller de l'avant avec cette interdiction gouvernementale.»


«Je vais faire des recherches afin de voir si le projet est nocif pour l'environnement, a-t-il ajouté. Si c'est le cas, je vais m'opposer vivement à cette initiative.»

Selon le document écrit de la main de M. Kirkpatrick, aucun des gaz produits par l'incinérateur ne sera nocif pour l'environnement et le projet pilote respecterait toutes les normes visant la production propre d'électricité.

Ce dossier reviendra à l'agenda des élus au mois d'août ou de septembre, alors qu'un comité conjoint devrait étudier cette proposition de partenariat avec Plasco Energy Group, qui produit déjà de l'électricité en Espagne en brûlant cinq tonnes de déchets par jour.

LES JOURS RALLYE SUZUKI DE L'ÉTÉ





Transmission automatique et climatiseur inclus


PDSM : 16 695 \$*

Location à partir de **149 \$** Δ

par mois sur **60 mois**
Transport et préparation inclus.
0 \$ dépôt de sécurité.

ou **0 %**

financement à l'achat **60 mois**




PDSM : 20 195 \$*

Location à partir de **198 \$** Δ

par mois sur **60 mois**
Transport et préparation inclus.
0 \$ dépôt de sécurité.

ou **0 %**

financement à l'achat **60 mois**



PDSM : 17 995 \$*

Location à partir de **218 \$** Δ

par mois sur **60 mois**
Transport et préparation inclus.
0 \$ dépôt de sécurité.

ou **0 %**

financement à l'achat **60 mois**

CHACUN TROUVE SA SUZUKI OFFRE VALABLE POUR UNE DURÉE LIMITÉE.

PROGRAMME SUZUKI POUR LES DIPLOMÉS

SUZUKI DE L'OUTAOUAIS

HULL (819) 771-1900



SUZUKI

Vous serez encore plus étonné en visitant votre concessionnaire Suzuki ou le suzuki.ca

* PDSM pour les Suzuki Swift+ S TA 2005/Suzuki Aerio berline TA 2005/Suzuki Aerio SE 2005. Frais de transport et de préparation (995 \$) en sus. Certains concessionnaires peuvent vendre moins cher. Δ Le financement à l'achat au taux de 0 % jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Suzuki Swift+ S TA 2005/Suzuki Aerio berline TA 2005/Suzuki Aerio SE 2005 neufs est disponible pour les clients admissibles (S.A.C.) auprès de Crédit Suzuki Canada. Exemple : pour un emprunt de 10 000 \$ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 60 mois, les mensualités sont de 166,66 \$. Le coût d'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 10 000 \$. Un comptant initial peut être requis. Δ Offre d'une durée limitée s'adressant aux clients admissibles au crédit (S.A.C.) pour la location des Suzuki Swift+ S TA (H5XS4A5) 2005/Suzuki Aerio berline TA 2005 (STL8GL5)/Suzuki Aerio SE 2005 (WTN8GZ5). Le paiement de location est basé sur un terme de 60 mois pour des mensualités de 149 \$/198 \$/218 \$ (obligation locative totale de 13 284 \$/16 260 \$/15 057 \$ incluant la mise de fonds initiale) avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10 \$/km additionnel). Le taux annuel est de 1,7%/1,5%/2,9 % avec comptant requis de 4 350 \$/4 380 \$/1 997 \$. Le premier versement de location est requis au début du bail. L'offre de location inclut les frais de transport et de préparation (995 \$). Aucun dépôt de sécurité requis. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails et autres conditions applicables, et pour connaître les diverses options d'achat offertes à la fin du bail. Certains concessionnaires peuvent louer moins cher. Les offres de location sont disponibles pour une durée limitée auprès de créditLinx et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Les PDSM, les offres de location et de financement à l'achat n'incluent pas les frais d'immatriculation, d'assurances, d'acquisition, d'administration, d'enregistrement RDPRM ou toutes taxes applicables. Les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais pouvant atteindre 750 \$ sur certains modèles. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. Ces offres sont disponibles pour une durée limitée et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. *D'après les cotes du Guide de consommation de carburant 2005 publié par Ressources naturelles Canada pour la Suzuki Swift+ TM. †La Suzuki Aerio 2005 a obtenu la marque de sécurité la plus élevée par l'IIHS pour l'essai de choc frontal décalé à 64 km/h.

Innovation... durabilité... beauté...



Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4" sec	-	-	4.93	6.17	7.39	8.80	10.06
2" x 6" sec	-	-	7.54	9.42	11.30	13.19	15.07
2" x 8" sec	-	-	10.06	12.56	15.07	17.59	20.10
2" x 10" sec	-	-	13.84	17.30	21.12	24.64	28.16
1" x 6" sec	2.45	2.94	4.08	5.10	6.16	-	8.78
4" x 4" vert	-	-	9.88	12.73	15.26	18.48	21.12
1 1/4" x 6" sec	-	-	5.80	7.25	8.74	10.14	11.64
6" x 6" vert	-	-	23.90	29.88	35.86	41.83	47.81

PAL PILON

On revient toujours chez Pilon !

5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00



Teinture CIL Maître bois opaque à l'acrylique et à l'huile pour clôtures et parements et semi-transparente à l'huile pour terrasses, clôtures et parements ainsi que traitement pour cèdre

21,99 \$

SICO

inspiration liquide

Des rabais mur à mur !

Jusqu'au 14 août 2005

Latex acrylique fini perlé

34,99 \$

Toutes les couleurs à un seul prix

Rampes en aluminium Pré-assemblées Série 2000

Plus robuste, durable que le vinyle et le bois



Idéale pour les plates-formes, vérandas, balcons, passerelles et escaliers.

Facile à installer.

Sans entretien

REPLICO

Produits de décoration et d'architecture

Distinction & Elegance

REVÊTEMENT PANNEAUX RIGIDES

(Inventaire des plus complet)



Un plus grand Club d'Eau Plus

Le Droit

Le Club d'Eau Plus, qui comprend une usine d'eau distillée et une usine d'embouteillage s'apprête à prendre de l'expansion.

Le complexe a demandé des investissements de 1,2 million\$, financés en partie par la Banque de développement du Canada.

Le projet d'expansion, dont l'ouverture est prévue pour

octobre 2005 au 640, boulevard de la Gappe, prévoit entre autres un espace de stationnements plus grand et permettra de recevoir des groupes scolaires au niveau secondaire pour une éducation au point de vue chimique et physique de l'eau distillée.

Le projet abritera aussi un centre de vinification qui a pour mission de fabriquer des vins et des Portos à partir d'une grande variété de jus de raisins importés et une eau distillée.

Des résidents de Vanier ne veulent pas de tours dans leur cour

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

Des résidents du secteur Vanier s'opposent farouchement au projet de construction de tours résidentielles de la compagnie Claridge Homes et ont décidé de former un comité de citoyens, hier, pour mieux se faire entendre auprès de la Ville d'Ottawa.

Une centaine de résidents de Vanier se sont réunis, hier soir au Centre communautaire de Vanier, en compagnie du conseiller Georges Bédard, afin de mettre sur pied un comité de citoyens visant à protéger leurs intérêts.

Ceux-ci s'opposent en grande partie au projet du promoteur qui souhaite faire l'acquisition

du terrain de l'ancienne Dominion Bridge, situé au 100, rue Landry et y construire 780 unités de maisons de ville et de logements dans trois tours de 30, de 24 et de 16 étages. Certaines personnes craignent ainsi de voir augmenter la circulation dans le secteur et déplorent le fait que les tours gâcheront le paysage et déliera les liens de la communauté.

« Des édifices de plusieurs étages dans la communauté de Vanier, ça va augmenter la circulation et ça va attirer une clientèle plus fortunée dans un secteur plus pauvre. Ce n'est pas nécessairement bon pour la communauté », croit une résidente de Rideau-Vanier, Lise Lavigne.

La compagnie doit aussi procéder à une décontamination du

site, ce qui fait craindre à certains résidents que cela entraînera des problèmes de pollution dans l'air. « La décontamination du site va remuer le sol et entraîner de la poussière difficilement contrôlable dans les airs et finalement nocive pour notre santé », croit une résidente de la rue Vachon, près de la rue Landry, Murielle Éthier.

Le projet de construction entraîne aussi des changements de zonage, puisqu'actuellement, le secteur est considéré comme étant commercial. La ville doit le transformer en secteur résidentiel pour que Claridge aille de l'avant. Les citoyens approuvent pour la plupart ce changement de zonage, mais ne veulent pas qu'il permette que des tours à plusieurs étages soient érigées.



LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

0\$
comptant à la signature

UNI
à partir de
159 900\$
modèle Exklusif

MASSON-ANGERS
Faites vite ! seulement 20 terrains disponibles
À partir de 169 900 \$ taxes incluses



Victorienne avec garage

- 2 ou 3 c. à c.
- salle de bain luxueuse
- grande fenestration

- quartier près d'école primaire
- à proximité de parcs et garderie
- grands terrains

Bureau : 986-1128 Philippe : 775-2465 Jacques : 319-0441
Semi-détaché Gatineau Terry Kehoe 328-2611

RESTAURANT
FERME ROUGE MC
SPECTACLES

SPECTACLE DE STYLE CABARET

- MUSICIENS
- PLANCHER DE DANSE
- CHANT, SPECTACLE
- JUSQU'À 15 DIFFÉRENTS CHANTEURS ET DANSEURS TOUTS LES SOIRS
- AUCUN FRAIS D'ENTRÉE
- SPÉCIALITÉ: CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
- BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE DU MERCREDI AU DIMANCHE
- CHOIX DE MENUS ENFANTS À 7,95 \$
- MENU À PARTIR DE 13,95 \$
- 525 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR
- À 20 MINUTES DU PARLEMENT
- À 15 MINUTES DU CASINO DE HULL

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE À PARTIR DE 18 H.

LE PLUS
GRAND BUFFET de FRUITS DE MER À VOLONTÉ

23⁹⁵\$ Régulier 30,95 \$

Valide tous les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches de 18h30 à 22h

- Chaudrée de palourdes
- Bisque d'homard
- Comptoir à salades (50 articles)
- Saumon fumé
- Palourdes
- Crabes des neiges d'Alaska
- Pétoncles
- Cuisses de grenouilles
- Crevettes géantes
- Moules au vin
- Huîtres de Malpèque fraîches
- Saumon glacé du Pacifique
- Paëlla aux fruits de mer
- Choix de filets de poissons
- Pieuvre marinée
- Comptoir à sushi
- Comptoir à fromage
- Comptoir à desserts (20 différents)
- Et plusieurs autres délices de la mer

Remettre ce coupon à votre serveur(euse).
Maximum 4 personnes par coupon
Valide jusqu'au 31 août 2005.

Association touristique de l'Outaouais

NOUS RÉSERVATION: (819) 986-7013
www.fermerouge.ca

1957, route 148, Gatineau (Québec) Canada

TOUT ÇA PREND FIN DIMANCHE

LE COMPTE À REBOURS COMMENCE!

Bali

distinctive interiors

LES MEILLEURS RABAIS À CE JOUR SUR TOUS LES MEUBLES QUI RESTENT!

CE MAGASIN FERME POUR TOUJOURS!

GIGANTESQUE SOLDE DE FERMETURE!

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE! NE TARDEZ PAS! LES PORTES DE CARLING FERMERONT BIENTÔT POUR TOUJOURS!



1743, avenue Carling
Ottawa (613) 724-4765



252, rue Dalhousie
Ottawa (613) 241-4816

Heures spéciales d'ouverture :
LUN. MAR. : 10 H À 17 H - MER. : FERMÉ
JEU. ET VEN. : 10 H À 21 H
SAM. : 10 H À 17 H - DIM. : 11 H À 17 H

La piste cyclable entre Saint-André-Avellin et Thurso pourra être achevée

Yves Soucy

Correspondant régional - MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

La Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) donne le feu vert à la poursuite des travaux d'aménagement du tronçon Saint-André-Avellin-Thurso, de la piste cyclable de la MRC Papineau.

Alors qu'on s'apprêtait à inaugurer la première phase de 11 kilomètres, en juin dernier, l'Union des producteurs agricoles (UPA) avait porté plainte auprès de la CPTAQ à l'effet que, bien qu'elle ne fût pas opposée au projet, elle était en désaccord avec le fait que certaines portions du tracé étaient déjà complétées sans avoir obtenu au préalable l'autorisation de la CPTAQ.

Les promoteurs du projet, soit le CLD Papineau et la MRC Papineau, soutiennent qu'ils ont réalisé les travaux, car les délais pour obtenir l'approbation par la CPTAQ étaient plus longs que prévu et qu'ils se devaient de dépen-

ser les subventions reçues.

De plus, tous les agriculteurs et propriétaires privés touchés par le tracé avaient consenti des droits de passage, car les activités agricoles sont moins nombreuses dans ce secteur.

Lors des audiences, tenues le 22 juin dernier, les promoteurs ont fait valoir, d'une part, que pour se rendre de Saint-André-Avellin à Thurso, la piste cyclable emprunte, pour une bonne partie, un sentier de ski de fond existant, et qu'elle n'a d'autre choix que de traverser et longer des terres agricoles et, parfois, de couper des terrains privés.

De plus, les promoteurs ont démontré aux commissaires que d'autres tracés avaient été envisagés, dont en bonne partie utilisaient quelques chemins publics, mais que, pour des raisons sécuritaires, ils avaient été rejetés.

C'était notamment le cas du passage à proximité d'une sablière, où la circulation de camions lourds et la poussière auraient nui aux cyclistes.

Devant ces faits, les deux commissaires de la CPTAQ ont donné leur autorisation au projet. De plus, les travaux de la seconde phase du tracé jusqu'à Thurso reprendront.

Visiblement heureux du dénouement, les promoteurs ont indiqué que, pour le tracé à venir en territoire agricole plus actif, des ententes plus élaborées avec les agriculteurs seraient mises de l'avant pour minimiser les contraintes envers les activités agricoles.

OCCUPATION IMMÉDIATE

Visite virtuelle : www.manoirsaintlaurent.ca

- moins de 1 kilomètre du pont inter-provincial
- balcon avec vue sur Ottawa ou la Gatineau
- construction béton et insonorisation supérieure
- plancher de bois et grande salle de bain
- air climatisé et ascenseur
- 5 appareils ménagers, stationnement extérieur et frais de notaire inclus
- stationnement intérieur disponible

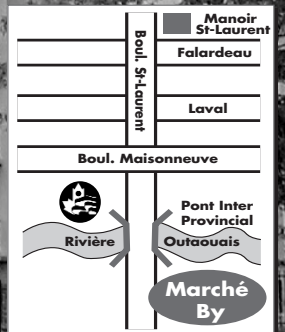
le manoir SAINT-LAURENT

Condominiums de luxe au centre-ville de Hull

2 chambres à coucher **159 900\$**

à partir de incluant TPS ET TVQ

Seulement 4 unités en inventaire !



LE GROUPE
BRIGIE
CONSTRUCTION

Le Groupe Hoefey

VISITES LIBRES :

Lundi au jeudi : 14 h à 19 h
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h
ou en tout temps sur rendez-vous

122 boul. St-Laurent, secteur Hull

819-778-7377



André Flansberry

VENDEUR DU MOIS

La direction des Automobiles Baurore 2000 est heureuse de féliciter M. André Flansberry à titre de représentant du mois de juin. André invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer pour discuter de l'achat ou la location de leur prochain véhicule.

LES AUTOMOBILES
BAURORE
2000

PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
975, chemin de Masson
Gatineau Qc.
Téléphone: 986-6714 • 775-9559

CLINIQUE MÉDICALE GLENWOOD AVIS À TOUS NOS PATIENTS

Nous tenons à vous informer que la clinique est fermée pour cause d'incendie. Les médecins ont dû se relocaliser et vous pouvez dorénavant les contacter aux adresses suivantes :

Dre Ruth VanderStelt
CLSC Pontiac-Quyon
165, rue Clarendon
Quyon (Québec) J0X 2V0
Téléphone : (819) 458-2848

Dre Lucie Dussault
Clinique Coop Santé Aylmer
67, rue du Couvent
Gatineau (Québec) J9H 6A2
Téléphone : (819) 684-1234

Dr Athanassios Karabatsos
Centre Hospitalier du Pontiac
200, rue Argue
Shawville (Québec) J0X 2Y0
Téléphone : (819) 647-2211

En attente d'une relocalisation de l'exercice professionnel du Dre Tsakalaki vous pouvez adresser toute demande d'information ou d'accès au dossier par écrit à l'adresse ci-dessous.

Clinique Médicale Glenwood
Dre Anna Tsakalaki
210, chemin d'Aylmer
Gatineau (Québec) J9H 1A2

Vous pouvez aussi appeler le 684-7171 pour des mises à jour de la situation. En attendant sa relocalisation, si vous avez besoin des services d'un médecin vous devez consulter ailleurs. Vous pouvez vous procurer une listes des cliniques sans rendez-vous de la région à la réception du CLSC de Hull et du CLSC d'Aylmer. Pour les cliniques sans rendez-vous d'Ottawa vous pouvez consulter le site internet <http://capitalfind.ncf.ca/health/walkin/>

Du 30 juillet au 13 août 2005



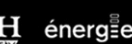
Présente



En collaboration avec :



LAC-LEAMY



LeDroit

Un beau gâchis

Rarement aura-t-on vu un rapport balayé ainsi, du revers de la main, par celui même qui l'avait commandé. Il fallait s'y attendre. Le ministre ontarien des Finances, Greg Sorbara, avait déclaré dès le départ que sa société ontarienne des alcools n'était pas à vendre et voilà que son panel d'experts lui présente comme principale recommandation de privatiser la LCBO. Beau gâchis!



Pierre Allard

collaboration spéciale

Mais pouvait-il en être autrement? Le régime de vente d'alcools n'avait pas été repensé en Ontario depuis près de 80 ans, à l'époque où la prohibition sévissait toujours aux États-Unis! Or, le ministre a confié cette tâche ambitieuse et complexe à un panel de quatre «experts», dont trois du secteur privé auquel s'est jointe la commissaire de la Police provinciale. Seul le président du panel, John Lacey, avait une expérience directe à la LCBO comme membre du conseil d'administration.

Ce panel réduit appuyé par des consultants — encore tous du secteur privé — a réussi à faire le tour du problème en six mois à peine avec le résultat que l'on connaît. S'appuyant sur une consultation éclair des principales parties prenantes et quelques études, dont l'une comparant les régimes d'une vingtaine de provinces, États américains et pays, les experts ont proposé un régime de franchisage qui verrait disparaître à moyen terme les magasins de la LCBO, les Beer Store et les points de vente des producteurs de vins ontariens.

Il y a fort à parier que cette recommandation, rejetée sur-le-champ par le ministre, ne trouvera guère plus de preneurs au sein du public et du secteur privé. On préférera sans doute le statu quo. Le public n'a rien à y gagner, les experts proposant de maintenir à peu près le même nombre de points de vente dans la province. Les magasins de bière et de vins ontariens, déjà propriété privée, seraient un jour obligés de fermer leurs portes au profit de franchises qu'ils n'ont aucune certitude de détenir. Quant aux magasins de la LCBO, ils seraient condamnés à fermer ou à passer à l'encan.

Ce qui surprend d'abord après une première lecture, ce n'est pas tant le ton du rapport, qui s'inscrit dans une certaine tradition ontarienne sur le plan de la responsabilité sociale face à la vente d'alcool, c'est plutôt l'absence relative d'apport du grand public dans cette étude. Cela aurait-il coûté très cher de commander quelques bons sondages pour mesurer l'humeur et l'opinion de la population ontarienne? Bien sûr, personne ne prétendra qu'il faut se laisser guider par les sondages, mais il aurait été intéressant de savoir ce que les Ontariens pensent du système actuel et par quoi ils aimeraient le remplacer au besoin.

Une deuxième surprise, c'est que les «experts» n'aient pas songé à étudier l'interaction Québec-Ontario dans la région d'Ottawa, où un près d'un million de consommateurs ont un accès quotidien à deux régimes très différents. Ils auraient peut-être eu un son de cloche intéressant de propriétaires d'épicerie et de dépanneurs qui n'ont pas la chance, comme leurs concurrents de Gatineau, de vendre de la bière et du vin en magasin.

Bien sûr, rien n'est perdu. Malgré le rejet justifié du ministre Sorbara, le document alimentera la réflexion. Nous sommes tout de même de retour à la case zéro...

Un blâme bien mérité

Postes Canada a reçu d'un arbitre un blâme bien mérité pour avoir manqué à ses responsabilités après la dénonciation par trois facteurs de pratiques frauduleuses appelées «PM au noir». En effet, des facteurs «sous-traitaient» leur itinéraire pour 20\$ et continuaient de recevoir leur plein salaire. Les dénonciateurs s'étaient adressés à leurs patrons, puis aux médias après avoir constaté que la pratique s'était maintenue avec autant d'intensité.

Qu'a fait Postes Canada? La société publique a suspendu deux des dénonciateurs et congédié le troisième après une enquête jugée superficielle, pendant que les auteurs des pratiques frauduleuses s'en tiraient à meilleur compte. Et aucune mesure n'a été prise pour protéger les dénonciateurs contre le harcèlement de leurs collègues.

Postes Canada doit sans délai prendre les mesures qui s'imposent contre les cadres qui ont, par leurs actions, cautionné des comportements frauduleux.



À vous la parole

Le tsunami anglophone a débuté

Mon cher Gratton, j'ai été intéressé et amusé à la fois par ton texte sur le français dans les restaurants du marché By.

Il m'arrive assez souvent de m'y rendre pour varier le menu, car l'Outaouais est un peu faible dans le domaine de la restauration. Si on fait abstraction des restos de haut de gamme, il ne reste pas grand-chose.

Quand il m'arrive de me rendre à Ottawa, je ne m'attends pas à me faire servir en français, encore moins de lire un menu en français.

L'Ontario est et restera une province anglophone, et ce malgré toutes les Dyane Adams et autres défenseurs de ma langue de ce monde. Penser autrement tient de la pensée magique, voire de la naïveté.

Je dirai même que l'Outaouais québécois, dans le moyen terme, s'anglicisera de plus en plus.

Les clients anglophones n'auront aucune difficulté à trouver un menu en anglais ni même à se faire servir dans leur langue. Il n'y a qu'à se rendre dans les différents restos et commerces de Gatineau pour constater que les anglophones unilingues y sont de plus en plus présents.

Ce phénomène n'est plus désormais réservé aux établissements du centre-ville.

Le pire, c'est que nos propres concitoyens et concitoyennes peu responsables sont complices de la propagation de l'anglais.

Le tsunami anglophone a débuté et rien ne l'arrêtera.

François Létourneau
secteur Hull

Les jeunes libéraux abandonnent la jeunesse québécoise

Déconnectée de la réalité des jeunes Québécoises et Québécois, la Commission jeunesse du PLQ prend position pour un dégel des frais de scolarité, démontrant leur incapacité à bien représenter la jeunesse.

L'éducation étant le pilier du développement d'une société, il est inacceptable de revoir les bâtons libéraux dans les roues de notre génération. Il s'agit d'une marque de confiance vers l'avenir et un engagement à long terme de la société envers elle-même.

Dans quelques années, notre génération devra répondre aux besoins de la précédente et si on prend en compte le déficit démocratique, il est urgent de lui assurer une formation.

L'augmentation des frais de scolarité ne permet pas de pallier le sous-financement des universités.

De 1989 à 1993, les frais de scolarité ont augmenté d'environ 250 % au Québec. Pendant ce temps, la subvention gouvernementale par étudiant (ETC) passait de 9319\$ à 8650\$.

De plus, au cours des années 90, les frais de scolarité ont augmenté en moyenne de 135 % au Canada. Durant cette période, la contribution des gouvernements aux recettes de fonctionnement des universités passait de 81 % à 61 %.

Il faudrait plutôt encadrer ces frais par une loi cadre sur l'accessibilité.

Les jeunes péquistes de l'Outaouais espèrent que la jeune délégation libérale de l'Outaouais est consciente des conséquences d'un vote en faveur du dégel des frais de scolarité, soit que certains étudiants ne pourront pas compléter leur formation et que d'autres seront entraînés dans une précarité matérielle.

Le comité des jeunes péquistes de l'Outaouais est méfiant envers la formulation «de façon responsable» employée par le CJ du PLQ, promesses qui ne seront probablement pas tenues comme toutes les autres qui n'ont pas été réalisées.

Sonia Noreau,
responsable des communications,
Parti québécois Outaouais-jeune

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Accrochages entre les colons et les soldats israéliens

Associated Press – KFAR MAIMON, Israël

La situation était tendue hier au Proche-Orient. Côté israélien, police et armée s'employaient à bloquer plus de 20 000 opposants au retrait de la Bande de Gaza au deuxième jour de leur marche, alors que les forces de sécurité palestiniennes affrontaient des militants du Hamas.

Israël n'avait pas connu un face-à-face d'une telle ampleur depuis que le premier ministre israélien Ariel Sharon a annoncé l'an dernier son plan de retrait de la Bande de Gaza et de quatre colonies juives de Cisjordanie. Mais, malgré cette farouche opposition, il a fait savoir qu'il maintiendrait le cap. «Ariel Sharon n'est pas effrayé par 20 000 ou 50 000 colons qui manifestent», a affirmé son vice-premier ministre, Ehoud Olmert.

La police israélienne a été placée en état d'alerte maximale pour empêcher les colons, dont la marche a été interdite, d'atteindre les colonies du bloc du Goush Katif. Plus de 20 000 hommes ont été déployés dans le sud d'Israël.

Les opposants au plan Sharon ont improvisé un campement près du village de Kfar Maimon, à 16 km à l'est de la frontière de la Bande de Gaza. Un cordon de sécurité a été mis en place pour les empêcher de se rendre dans la Bande de Gaza voisine. Des accrochages ont éclaté alors que les manifestants tentaient de



ASSOCIATED PRESS

Seule une clôture sépare les manifestants et les soldats israéliens.

forcer le cordon. Plusieurs manifestants ont été arrêtés, alors que trois policiers étaient apparemment blessés.

Avraham Ravi, un manifestant âgé de 33 ans et originaire de la colonie de Tel Menashe, en Cisjordanie, est venu avec sa femme et ses quatre enfants, âgés de un à huit ans. Hier matin, assis au pied d'un arbre, il s'apprêtait à vivre une deuxième journée de marche. «Nous avons marché toute la nuit. Ce n'était pas facile avec les enfants», a-t-il expliqué, «mais nous leur avons expliqué que

c'était pour bloquer ces personnes qui veulent diviser Israël».

Le ministre de la Défense, Shaul Mofaz, a prévenu que les manifestants ne seraient pas autorisés à se rendre dans la Bande de Gaza. Selon le commandant de la police régionale, Ouri Barlev, ils pourront rester dans le campement indéfiniment mais ne pourront pas se diriger vers l'ouest.

Environ 7000 manifestants, selon la police, se trouvaient à Kfar Maimon, alors que les organisateurs de la marche parlaient de plus de 20 000 personnes. Un chef des colons, Pinchas Wallerstein, a prévenu que la manifestation pourrait durer plusieurs jours. «Tant que cette terrible décision sera maintenue, il y aura une présence constante pour l'empêcher», a-t-il déclaré sur le radio de l'armée israélienne. Il a affirmé que les opposants au plan de retrait continueraient à tenter de se diriger vers Gaza. Le désengagement doit commencer en août.

Par ailleurs, l'armée israélienne a tué deux militants palestiniens en fuite après un affrontement armé dans le village de Yamoun en Cisjordanie. Les soldats ont intimé l'ordre aux fugitifs de sortir de la maison où ils s'étaient retranchés. Les deux hommes sont sortis en ouvrant le feu sur les soldats qui ont riposté. Selon l'armée, ils appartenaient au Djihad islamique et aux Brigades des Martyrs d'Al-Aqsa.

Près de 25 000 civils irakiens tués en deux ans

Associated Press – LONDRES

Près de 25 000 civils irakiens sont morts dans les deux ans qui ont suivi l'invasion de leur pays, selon un rapport publié hier par l'organisation britannique Irak Body Count.

«En moyenne, 34 civils irakiens ont connu une mort violente chaque jour depuis l'invasion en mars 2003», souligne John Sloboda, professeur de psychologie à l'Université de Keele et cofondateur de l'Irak Body Count.

À partir de dépêches d'agences et d'articles de journaux, l'organisation a établi ce bilan: 24 865 civils ont été tués en Irak entre le 20 mars 2003 et le 19 mars 2005.

Les troupes de la coalition étaient responsables de 9 270 morts, soit 37,3 % de l'ensemble. La rébellion était responsable de 2 353 morts, soit 9,5 %. Ces deux forces étaient impliquées ensemble dans 2,5 % des décès.

Par ailleurs, 35,9 % des décès étaient des «meurtres essentiellement criminels». Une grande vague de crimes a touché l'Irak après la chute du régime de Saddam Hussein: de nombreuses personnes ont été tuées lors de vols, d'enlèvements, de luttes de clans, d'affrontements inter-religieux ou inter-ethniques.

En outre, 11 % des décès ont été provoqués par des «agents inconnus». Et 3,8 % sont attribués à ce que le ministère irakien de la Santé décrit comme des «actions militaires» ou des «attaques terroristes», des catégories qu'il a créées en juin 2004.

Aucun porte-parole de l'Irak Body Count n'était disponible dans l'immédiat pour expliquer pourquoi ces 3,8 % n'ont pas été scindés et inclus dans les deux premières catégories, coalition et rébellion.

Plus de trois quarts des morts civiles recensées sont survenues dans les grandes villes d'Irak. Bagdad a ainsi perdu 11 264 habitants et Falloujah 1874.

Le bilan avancé par l'Irak Body Count est bien inférieur à celui publié en octobre 2004 par la revue médicale *The Lancet* et qui faisait état de 98 000 morts civiles. Cette étude se basait sur des entretiens avec des Irakiens.

Au moins 13 ouvriers tués dans une attaque en Irak

Associated Press – BAQOUBA, Irak

Des hommes armés ont ouvert le feu sur un minibus transportant des ouvriers irakiens vers une base aérienne américaine dans le centre de l'Irak, tuant au moins 13 personnes, a annoncé la police, hier.

Les assaillants étaient à bord de deux voitures quand ils ont attaqué le minibus en route pour la base aérienne d'al-Faris à Bakouba, à 60 km au nord-est de Bagdad, a précisé le colonel Mahdi Saleh de la police de Khalis.

Un autre responsable de la police qui a requis l'anonymat avait déclaré que 10 ouvriers avaient été tués. Puis le minibus avait percuté une voiture à proximité, tuant trois civils qui s'y trouvaient.

De son côté, le Dr Ahmed Fouad, responsable de la morgue de l'hôpital de Bakouba, a déclaré que la morgue avait reçu sept corps et que six autres personnes ont été blessées.

Par ailleurs, de violents affrontements entre soldats irakiens et insurgés dans la ville de Tal Afar dans le nord du pays, à environ 150 km de la frontière syrienne, ont fait quatre morts, un civil et trois insurgés présumés, selon des sources hospitalières. Treize autres personnes ont été blessées dans les affrontements, a rapporté mardi le Dr Saleh Haider, directeur de l'hôpital de la ville.

Trois civils ont été tués par la chute d'un obus de mortier sur leurs maisons dans un quartier résidentiel de l'ouest de la ville, a-t-il ajouté.

Enfin, des insurgés ont saboté un câble à fibres optiques entre Bagdad et Bassorah, entraînant la suspension des liaisons téléphoniques entre la capitale et la majeure partie du sud du pays, ont précisé des responsables des télécommunications.

Par ailleurs, un des Arabes sunnites membres de la commission chargée de rédiger une nouvelle Constitution pour l'Irak a été tué hier par des tirs, a annoncé un membre de cette instance.

Mijbil Issa a été abattu avec ses deux gardes du corps, dans le secteur de Karradah à Bagdad, selon Mohammed Abed-Rabou, un membre sunnite de la commission.

En bref

75 % des bleuets du Lac-Saint-Jean: seraient perdus

Presse Canadienne – SAGUENAY

Au Lac Saint-Jean, une saison de récolte des bleuets qui s'annonçait prometteuse est en train de mal tourner.

Depuis un mois, il fait tellement chaud dans la région que dans certaines bleuetières, tous les fruits ont séché et sont tombés au sol.

Les pertes oscilleraient entre 50 et 75 % de la récolte, d'après des consultations sommaires menées par Gérard Baril, président du Syndicat des producteurs de bleuets du Québec, qui compte 212 membres.

La sécheresse commencerait aussi à faire des ravages en forêt, d'après Gérard Savard, agronome au ministère québécois de l'Agriculture. Néanmoins, il croit encore à la possibilité d'une récolte passable si la pluie tombe régulièrement au cours des deux prochaines semaines.

La pluie donne un coup de pouce aux pompiers en forêt

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La pluie a donné un fier coup de main aux pompiers qui tentent d'éteindre les feux de forêt dans le nord du Québec. En après-midi hier, il restait 93 incendies toujours en activité, dont cinq n'étaient toujours pas maîtrisés.

La taille des incendies varie considérablement, certains ne couvrant qu'un hectare et d'autres plusieurs milliers.

Le plus important brasier, couvrant 4200 hectares, est celui qui se trouve à quelques kilomètres de Lebel-sur-Quévillon, aux limites de l'Abitibi et du Nord-du-Québec.

On le considère contenu depuis hier matin, le secteur ayant reçu 40 millimètres de pluie au cours des dernières heures.

Les équipes travaillaient toujours d'arrache-pied sur le terrain et dans les airs, hier, pour ramener la situation à la normale.

Zundel accusé d'incitation à la haine raciale en Allemagne

Associated Press – BERLIN

Le négationniste allemand Ernst Zundel a été inculpé pour incitation à la haine raciale, a annoncé hier le parquet de Mannheim, dans le sud-ouest de l'Allemagne.

Cet homme extradé du Canada début mars est accusé d'antisémitisme et de négation du génocide des juifs pendant la Seconde Guerre mondiale. Il diffusait notamment ses idées par le biais d'Internet, selon le parquet.

Zundel est «connu internationalement en tant que leader de la droite», ont affirmé les procureurs de Mannheim dans un document faisant état des 14 chefs d'accusation retenus contre lui.

On ignore encore à quel moment pourrait avoir lieu le procès de Zundel, qui permettra, souhaitent les dirigeants juifs, d'accroître la prise de conscience face à l'Holocauste.

Les autorités canadiennes ont déporté Zundel après que le juge Pierre Blais, de la Cour fédérale, eut statué que son association avec des néo-nazis et des groupes prônant la suprématie de la race blanche et la violence menaçait la sécurité nationale et «la communauté des nations».

George Bush nomme un conservateur à la Cour suprême

Associated Press – WASHINGTON

Le président américain George W. Bush a nommé hier au poste de juge de la Cour Suprême le conservateur John Roberts, juge de la Cour d'appel fédérale.

«John Roberts a voué toute sa vie professionnelle à la cause de la justice, et il est généralement admiré pour son intelligence, son jugement solide et sa décente personnelle», a déclaré le président américain dans un discours télévisé.

La nomination de ce conservateur dur à la Cour Suprême pourrait déclencher une bataille pour la direction de la plus haute instance judiciaire américaine.

John Roberts apparaît comme un candidat-surprise aux yeux de nombreux observateurs, qui pensaient que George W. Bush nommerait une femme ou un membre d'une minorité pour remplacer la juge retraitée Sandra Day O'Connor, au sein de la Cour qui compte neuf membres.



John Roberts: contre l'avortement

placer la juge retraitée Sandra Day O'Connor, au sein de la Cour qui compte neuf membres.

Le choix du magistrat permet au président américain de peser sur les orientations de l'institution, qui a le dernier mot notamment en matière constitutionnelle.

Et ce d'autant plus que le président de la Cour Suprême, William Rehnquist, 80 ans, souffre d'un cancer de la thyroïde qui pourrait l'amener à démissionner.

John Roberts, âgé de 50 ans et juge à la Cour d'appel fédérale de Washington depuis deux ans, a été critiqué par des associations des droits de l'Homme pour ses prises de position contre la liberté d'avorter et la liberté de culte.

Les associations de défense du droit à l'avortement affirment que John Roberts s'oppose à la liberté de choix des femmes, citant un dossier qu'il a co-écrit en 1990 suggérant que la Cour Suprême devrait annuler l'arrêt Roe contre Wade qui a légalisé l'avortement en 1973.

«La conclusion de la Cour dans l'arrêt, qui affirme qu'il existe un droit fondamental à l'avortement... ne trouve aucun argument dans le texte, la structure ou l'histoire de la Constitution» américaine, a écrit le juge Roberts.

John Roberts a débuté sa carrière dans l'administration républicaine de Ronald Reagan, et a été l'avocat du gouvernement devant la Cour suprême de 1989 à 1993, sous la présidence de George W. Bush père.

La nomination de John Roberts devra être confirmée par le Sénat américain.



Condoleezza Rice

Une femme, noire, à la présidence des É.-U. ?

Associated Press – WASHINGTON

À trois ans de l'élection présidentielle aux États-Unis, certains républicains verraient bien la cheffe de la diplomatie américaine Condoleezza Rice se muer en candidate idéale pour une double première: un président qui soit une femme et qui soit noir.

La course présidentielle de 2008 est encore une perspective lointaine et M^{me} Rice n'occupe le poste de secrétaire d'État que depuis sept mois. Des signes suggèrent à toutefois qu'elle pourrait se lancer.

«C'est une candidate fascinante», souligne le professeur en science politique de l'Iowa Stefan Schmidt, anticipant quelque peu sur les événements. Ses qualités? «C'est une femme, elle est conservatrice, a une formation en politique étrangère et est extrêmement intelligente.»

M^{me} Rice s'est attaché les services de collaborateurs connaissant bien le monde politique de Washington, dont beaucoup ont travaillé avec elle à la Maison-Blanche tandis que l'un d'eux a été sous les ordres de Karl Rove, l'éminence grise du président George W. Bush.

Ses voyages à l'étranger et fréquentes interviews lui ont donné une visibilité plus grande qu'à son précédent poste de conseillère à la sécurité nationale de George Bush. Ses tenues

signées par de grands couturiers et ses changements de coiffure en font sans conteste le membre du gouvernement américain le plus «glamour».

M^{me} Rice est connue pour être proche de M. Bush, qui ne pourra se représenter à un troisième mandat et n'a désigné personne au Parti républicain pour lui succéder. Le frère du chef de l'État, Jeb, gouverneur de Floride, a dit à plusieurs reprises qu'il ne se présenterait pas en 2008.

M^{me} Rice parle peu en public de ses projets politiques. Pourtant les journalistes américains ne cessent de l'interroger sur son éventuelle candidature à la Maison-Blanche, et ses récentes réponses sont sujettes à interprétation.

Dans le monde de la politique américaine où un «non» équivaut parfois à un «oui», ses déclarations laissent à M^{me} Rice une certaine marge de manoeuvre. Et encourage également les rumeurs sur Internet.

Plusieurs sites Web sont consacrés à son éventuelle candidature présidentielle.

Sa grande médiatisation lui prête une notoriété dont rêvent les autres candidats républicains potentiels, qu'ils soient gouverneurs ou sénateurs.

Mais tout cet enthousiasme ne suffit pas à constituer une base politique ni à faire tourner la machine à collecter des fonds de campagne.

Harper est allé jaser un peu avec George W.

Presse canadienne – WASHINGTON

Le chef du Parti conservateur, Stephen Harper, s'est brièvement entretenu avec le président américain George W. Bush, hier, au sujet de questions de relations commerciales et de sécurité, incluant sa volonté d'étudier le projet américain de défense contre les missiles rejeté par les libéraux, a-t-il affirmé à Washington.

«J'ai toujours dit qu'un gouvernement conservateur était prêt à parler de cela si les Américains faisaient une offre au Canada», a déclaré M. Harper, qui a pris part à une table ronde avec M. Bush et quelque 30 dirigeants conservateurs de partout dans le monde.

«Une telle entente devrait être soumise au Parlement afin d'être ratifiée», a-t-il ajouté.

De passage dans la capitale américaine afin de prendre part à une rencontre de deux jours de l'Union démocratique internationale (UDI), groupe de coordination des partis conservateurs, M. Harper a fait état du projet de son parti, qui souhaite que le Canada joue un rôle accru dans le cadre de la lutte contre le terrorisme.

Le chef conservateur a notamment évoqué la nomination d'un commissaire qui serait chargé de superviser les services canadiens de sécurité et du rensei-

gnement, mesure similaire à celle prise par les États-Unis afin de placer leurs propres agences sous l'autorité d'un seul directeur.

«Nous pensons qu'il y a eu un manque de coordination des ressources de sécurité et des messages en matière de sécurité en provenance du Canada», a affirmé M. Harper.

«Il existe de toute évidence des problèmes de coordination et il y a eu un peu de cela dans l'affaire Arar», a-t-il ajouté.

Maher Arar, ressortissant canadien né en Syrie, a été arrêté par les autorités américaines à New York, en septembre 2002, alors qu'il rentrait au Canada à la suite de vacances en Tunisie. Douze jours plus tard, les Américains, affirmant qu'il entretenait des liens avec l'organisation terroriste Al-Qaïda, le déportèrent en Syrie.

M. Arar affirme avoir, pendant sa détention en Syrie, été torturé au point de faire de fausses confessions au sujet d'activités terroristes.

À la suite de cette affaire, une commission d'enquête a été mise sur pied au Canada afin de déterminer ce que les responsables canadiens auraient pu faire pour empêcher la déportation de M. Arar, et s'ils ont fait suffisamment d'efforts pour qu'il puisse quitter Damas et rentrer au pays.

Mackay critique les relations entre le Parti libéral et la GRC

Presse Canadienne – CHARLOTTETOWN

Les «relations très anormales et commodes» existant entre la Gendarmerie royale (GRC) et le Parti libéral du Canada (PLC) pourraient expliquer les réticences du corps de police à faire enquête sur le rôle des libéraux fédéraux dans le cadre du scandale des commandites, a affirmé hier le leader adjoint du Parti conservateur, Peter MacKay.

M. MacKay a qualifié de «profondément troublantes» les relations qu'entretiennent la GRC et le gouvernement libéral fédéral.

Lors d'un entretien avec le comité éditorial du quotidien *Charlottetown Guardian*, à Charlottetown même, le chef adjoint conservateur a rappelé que la GRC avait fait enquête sur les firmes de publicité Groupaction, Groupe Everest et Groupe Polygone, et qu'elle s'était particulièrement intéressée aux agissements d'anciens fonctionnaires comme Charles Guité.

«Quelle est, a demandé M. Mac-

Kay, la seule entité à ne pas avoir fait l'objet d'une enquête de notre force de police nationale? Celle qui a reçu l'argent, le parti qui est au pouvoir, qui tenait les cordons de la bourse, qui faisait en sorte que l'argent lui revienne. N'est-ce pas curieux?»

En avril, le PLC a demandé à la GRC d'ouvrir une enquête afin de déterminer si l'un de ses membres avait pris part à des activités frauduleuses dans le cadre du programme de commandite.

Hier, Scott Reid, responsable des communications du premier ministre Paul Martin, a jugé honteux les propos tenus par M. MacKay, estimant en outre que ce dernier devrait s'excuser auprès de la police fédérale.

M. Reid a ajouté que la GRC décidait s'il y avait lieu de faire enquête sur quelque affaire que ce soit, à la suite de ses propres investigations.

La GRC a quant à elle refusé de commenter les allégations.

Après la fumée, l'hôpital de Kingston interdit le parfum

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Dangereux, le parfum d'une fleur? Létale, la fragrance d'une eau de Cologne? Même si les avis divergent sur ce point dans la communauté scientifique, l'Hôpital général de Kingston, en Ontario, estime pour sa part que les doutes qui tiraillent les spécialistes sont suffisants pour décréter que son environnement sera désormais «sans parfum».

À l'entrée de l'hôpital ontarien, les murs sont placardés d'affiches rappelant le récent

virage pris par l'établissement. «Let's clear the air», lance-t-on en lettres capitales, placées au-dessus d'une infirmière qui vous toise avec le plus grand sérieux. «S'il vous plaît, veuillez vous abstenir de porter quoi que ce soit de parfumé et d'apporter des fleurs odorantes dans notre établissement», lit-on un peu plus bas.

Manifestement, la direction n'entend pas prendre à la légère sa nouvelle politique. Tout manquement sera noté et devra être réglé sur-le-champ. Des petites salles ont

même été aménagées afin que les visiteurs délinquants puissent se débarbouiller en toute tranquillité. Les récalcitrants, eux, seront invités à retourner chez eux.

Même ligne dure pour les employés de l'hôpital

Selon l'Association pulmonaire canadienne, les maux associés aux parfums lourds sont bien réels et peuvent exacerber l'état des 15 à 20 % de Canadiens qui souffrent d'un problème respiratoire comme l'asthme, l'emphysème ou les allergies.

Un membre du Hezbollah dans le cabinet libanais

BEYROUTH

Le nouveau gouvernement libanais dont la composition a été annoncée hier par le premier ministre désigné Fouad Siniora comprend 24 ministres, dont un membre de la milice chiite du Hezbollah, considérée par les États-Unis comme une organisation terroriste.

C'est le premier exécutif libanais depuis le départ de la Syrie en avril après 29 ans de présence.

Le nouveau gouvernement ne comprend pas de proches du général Michel Aoun, revenu au Liban après 14 années d'exil en France à la suite du retrait des militaires syriens. Le leader chrétien et anti-syrien voulait le portefeuille de la Justice, qui lui a été refusé.

La formation du nouveau gou-

vernement, qui comprend 12 chrétiens et 12 musulmans, met fin à près de trois semaines de manoeuvres politiques. Le président pro-syrien Emile Lahoud avait exigé à plusieurs reprises des changements dans les équipes proposées par Fouad Siniora.

Un membre du Hezbollah, Mohammed Fneich, occupera le fauteuil de ministre de l'Énergie, alors qu'un autre allié de la milice chiite, Tarrad Hamadeh, conserve le ministère du Travail.

La nouvelle administration comprend également des proches d'Emile Lahoud, dont son gendre, l'ancien ministre de la Défense Elias Murr, qui a survécu à une tentative d'assassinat le 12 juin. Il conservera son poste.

Au moins 14 morts dans une explosion en Tchétchénie

Associated Press
ROSTOV-SUR-LE-DON, Russie

Au moins 14 personnes dont des civils ont été tuées hier en Tchétchénie lors d'une attaque visant les forces de sécurité, selon les autorités russes. Des hommes armés ont ouvert le feu sur un minibus qui transportait des forces de sécurité avant de faire exploser une bombe à l'arrivée d'un deuxième véhicule venu en renfort.

Le président tchétchène pro-russe Alu Alkhanov a fait état de 14 morts et plus de 20 blessés lors de cette attaque dans le vil-

lage de Znamenskoye, selon l'agence de presse russe Interfax.

Trois civils, dont deux adolescents âgés de 13 et 14 ans, ont été tués dans l'attaque, a précisé un haut responsable du ministère tchétchène de l'Intérieur Akhmed Dakaïev.

C'est l'une des attaques les plus meurtrières signalées dans la république séparatiste russe au cours des derniers mois. La deuxième guerre de Tchétchénie oppose depuis 1999 les forces russes aux séparatistes tchétchènes.

Fatah et Hamas mettent fin aux affrontements

Associated Press
GAZA, Bande de Gaza

Le Fatah et le Hamas ont annoncé hier avoir conclu un accord pour mettre fin aux affrontements qui les opposent depuis plusieurs jours dans le nord de la Bande de Gaza et qui ont coûté la vie à deux passants.

« Nous sommes convenus de retirer toutes les forces armées des rues du nord de la Bande de Gaza », a déclaré le responsable local du Hamas, Mizar Rayyan, lors d'une conférence de presse peu après minuit à Gaza.

Les différends avec le Hamas « sont derrière nous », a déclaré le ministre palestinien Sufian Abu Zaydeh, membre du Fatah, qui est le parti du président de

l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas.

Hier, six personnes ont été blessées dans un violent accrochage entre des militants du Hamas et les forces de sécurité palestiniennes, après l'incendie de deux locaux de l'organisation islamiste, puis de voitures de membres du Fatah et du Hamas.

NÉGOCIER PLUTÔT QUE D'ATTAQUER

La semaine dernière, un affrontement entre Hamas et police palestinienne s'était soldé par la mort de deux passants.

Les deux parties ont promis hier soir de négocier sur les futurs désaccords qui pourraient survenir; au lieu de recourir à la force.

Quelques heures plus tôt, des militants palestiniens liés aux Brigades des martyrs d'al-Aqsa, une milice supposée proche du Fatah, avaient menacé de riposter par tous les moyens, s'ils étaient attaqués par le Hamas.

Le Fatah a demandé de manière non officielle aux militants des Brigades des martyrs d'al-Aqsa de l'aider à combattre le Hamas, alors que Mahmoud Abbas s'efforce de faciliter le retrait d'Israël de la bande de Gaza, ont affirmé des membres du Fatah et des Brigades.

Six Israéliens sont morts dans des attaques de militants palestiniens la semaine dernière, provoquant le déploiement de milliers de soldats israéliens à la frontière du territoire.



DEMANDES EN LIGNE
automallcredit.com



Redressez votre crédit grâce à un prêt-auto!

Maintenant offert aux résidents du Québec

Repartez au volant de votre véhicule le jour même.
VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE.
Si on vous a refusé du financement ailleurs, appelez-nous maintenant pour une approbation préalable en une heure.
Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest québécois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile. Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.

FAILLITE
REPRISE DE POSSESSION
RECOURS
DIVORCE
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL

OK
OK
OK
OK
OK
OK



automallcredit.com
(613) 742-0133
(866) 841-0202

Peaufinés, pratiques et puissants

Acompte	Mensualité
0\$	640\$
5 000\$	531\$
10 000\$	422\$

Taux de location 2.5%

LEXUS
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

RX330
BIEN ÉQUIPÉ
À PARTIR DE
50 200\$*

ES330
BIEN ÉQUIPÉ
À PARTIR DE
39 900\$*

Acompte	Mensualité
0\$	515\$
5 000\$	399\$
10 000\$	298\$

Taux de location 2.1%



BEL-AIR LEXUS

440, ch. McArthur, Ottawa 741-3270

www.belair.lexus.ca

*Immatriculation, enregistrement et taxes en sus. Frais de transport et de préparation en sus. Basé sur une location de 48 mois avec un dépôt de sécurité multiple remboursable de 5 000 \$. Voir Bel-Air Lexus pour tous les détails.

Emily s'apprête à frapper encore

Associated Press
PLAYA DEL CARMEN, Mexique

Après avoir arraché lundi les toits des hôtels et bloqué des milliers de touristes dans la péninsule mexicaine du Yucatan, l'ouragan Emily regagnait de la puissance hier dans le Golfe du Mexique et menaçait le nord-est du Mexique et le sud du Texas aux États-Unis.

La puissante Emily, classée en catégorie 4, a frappé la péninsule du Yucatan lundi avec des vents de 217 km/h, provoquant des millions de dollars de dégâts.

Des centaines de résidents se sont retrou-

vés sans abri mais aucun mort ou blessé grave n'était signalé.

L'ouragan s'est affaibli en balayant la péninsule et n'était plus classé hier matin qu'en catégorie 1.

Mais au-dessus de la mer, Emily a repris de la vigueur et menaçait de venir frapper avec force le nord-est du Mexique, à partir de la nuit dernière.

Le sud du Texas était également menacé et le Centre national américain des ouragans, basé à Miami, a diffusé une alerte aux ouragans des deux côtés de la frontière américano-mexicaine.

Du port de Tampico, à 400 km au sud, jus-

qu'à la côte sud du Texas, les habitants calfeutraient leurs maisons et évacuaient les zones le plus basses.

La compagnie pétrolière mexicaine, Pemex, a évacué 15 000 ouvriers des plateformes pétrolières dans la trajectoire de l'ouragan.

À Cameron County, au Texas, non loin de la frontière, les habitants ont été invités à se rendre dans des abris s'ils ne se sentaient pas en sécurité chez eux.

Trois centres ont été ouverts dans des écoles.

Hier, 90 000 sacs de sable avaient été distribués et des centaines de campeurs évacués.

Le typhon Haitang fait fuir un million de Chinois

Associated Press
SHANGHAI, Chine

Le typhon Haitang, qui a tué quatre personnes lundi à Taïwan, a frappé hier la côte sud-est de la Chine continentale, où plus d'un million de personnes avaient été évacuées à son approche.

Le typhon, dont les vents soufflent à 119 km/h, a touché à 17h10 la ville côtière de Huangqi dans la province du Fujian, selon une responsable du bureau météorologique de la province.

Haitang, qui porte le nom d'une fleur chinoise, s'est affaibli après avoir frappé lundi Taïwan.

«Mais c'est encore un typhon, pas une tempête tropicale», soulignait une porte-parole du service météorologique de la province de Fujian, où des pluies diluviennes ont commencé à tomber, laissant redouter inondations et glissements de terrain.

Plus d'un million de personnes avaient été évacuées des côtes dans les provinces du Fujian et Zhejiang, rapportait la télévision chinoise.

Des images de soldats empilant des sacs de sable le long des berges ont été diffusées lors du journal de la mi-journée de la télévision officielle chinoise. Le fleuve Sai, près de Fu'an, dépassait déjà d'1,85 m son niveau normal, selon le site Internet du Service provincial de gestion de l'eau.

Haitang a balayé lundi Taïwan où les écoles, les bâtiments des services publics et les marchés financiers avaient été fermés. Des pluies diluviennes se sont abattues sur la capitale, Taïpei. Dans le nord de l'île, des arbres ont été déracinés et des panneaux d'affichage emportés.

Des chutes de pierres ont tué un homme dans le sud-est de Taïwan. Dans le nord de l'île, deux femmes se sont noyées, et dans le centre une quatrième victime a été emportée par les eaux alors qu'elle pêchait, a fait savoir le Centre de gestion des catastrophes. Un pêcheur était aussi porté disparu, selon les médias. Des dizaines de personnes ont été blessées, la plupart par des chutes d'arbres ou de panneaux, et les rivières en crue ont pulvérisé des ponts et coupé des routes.

Par ailleurs, des pluies torrentielles dans le sud-ouest montagneux de la Chine ont fait au moins 13 morts entre samedi et hier, tandis que sept personnes sont portées disparues. Il est tombé jusqu'à 200 millimètres d'eau par endroits. Maisons, cultures et routes ont été endommagées. La saison des pluies a déjà coûté la vie à au moins 777 personnes depuis le 1^{er} juin.

la Baie encore plus

Gatineau

Promenades de l'Outaouais
Offres en vigueur jusqu'au dimanche 24 juillet.

260 \$ de rabais

À l'achat de ce trio FRIGIDAIRE!

30 % de rabais
Gros électros en liquidation
Sur nos prix ordinaires.



80 \$ de rabais
1 069⁹⁹

Ord. 1 149,99 \$.
GALLERY de FRIGIDAIRE
Réfrigérateur classique, 510 litres
N° 09005146.



80 \$ de rabais
1 169⁹⁹

Ord. 1 249,99 \$.
GALLERY de FRIGIDAIRE
Cuisinière à table de cuisson lisse
N° 09010319.



100 \$ de rabais
599⁹⁹

Ord. 699,99 \$.
GALLERY de FRIGIDAIRE
Lave-vaisselle à grande cuve
N° 09010417.



50 % de rabais
LAGOSTINA, CUISINART, KITCHENAID, ANOLON, CIRCULON et T-FAL
Batteries de cuisine et stock suivi assorti



60 % de rabais
BEAUMARK®
Stock suivi Advancia Clad
Ord. 39 \$ à 139 \$.
Solde 14,99 \$ à 54,99 \$



50 % de rabais

Bijoux en or à 10 ct et 14 ct
Exceptions : Principes et Charter Collection

70 % de rabais
jusqu'à
Meubles de séjour et de salle à manger en liquidation
Sur nos prix ordinaires.



40 % de rabais additionnel

Tenues mode en liquidation pour elle et lui
Étiquettes vertes.



20 % de rabais
BEAUMARK® et MARKET SQUARE®
Petits électros de cuisine



mantles



20 % de rabais

MANTLES
Draps, literie, serviettes, oreillers, couettes et linge de table



Liquidation! 33 % à 50 % de rabais

50 % de rabais
Lecteur CD portatif SONY
N° DEJ100S. Ord. 69,99 \$. Solde 35 \$

33 % de rabais
Lecteur MiniDisc de SONY
N° MZN4200DL. Ord. 149,97 \$. Solde 99 \$
Aucun bon d'achat différé. Quantités limitées.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : Liz Claiborne Home, Home Studio, offres spéciales de la direction, articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Prenez note que la mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.



Des randonneurs espagnols avouent avoir causé l'incendie meurtrier

Associated Press
MADRID

Dix randonneurs ont reconnu avoir mal éteint ce week-end leur barbecue dans une pinède sèche du centre de l'Espagne, déclenchant l'incendie qui a tué 11 pompiers dans la province de Guadalajara et qui n'était toujours pas éteint hier.

Le brasier — l'un des plus importants cet été et l'un des plus meurtriers en Espagne depuis des années — a ravagé quelque 12 000 hectares de forêt. Environ 400 habitants de quatre villages ont été évacués ce week-end mais tous, sauf 40, avaient regagné leur domicile mardi.

La police soupçonnait un barbecue d'être à l'origine du sinistre. Les aveux des randonneurs confirment ce scénario. Dix Espagnols ont expliqué à la Guardia Civil être partis en excursion samedi dans la réserve naturelle de la province de Guadalajara, à l'est de Madrid. Ils ont reconnu y avoir fait un barbecue qui a provoqué l'incendie.

Seule la personne qui a allumé le barbecue risque une inculpation en attendant les conclusions de l'enquête.

Hier, les pompiers combattaient toujours le feu mais espéraient en prendre le contrôle avant la nuit. Les 11 pompiers morts, des hommes et des femmes âgés de 24 à 52 ans, se sont retrouvés prisonniers des flammes dimanche lorsque le vent a changé de direction.

FUTURE SHOP

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Réfrigérateur à bar en acier inoxydable Igloo FR465 : 10060199. La date d'expédition ayant été retardée, ce produit ne sera pas disponible tel qu'annoncé à la page 23 de notre circulaire du 15 juillet. Par conséquent, les clients peuvent acheter le modèle LG GC151CW (10043500) au prix réduit de 149,99 \$. Des bons d'achat différés seront émis. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

EMMAÛS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull

Merci à tous

Oeuvre de l'Abbé Pierre

Résultats

LOTTO QUÉBEC

Tirage du 2005-07-19
01 02 08 13 17 22 34 35 37 41
43 46 47 52 56 58 60 61 62 64

Quatre Extra
Tirage du 2005-07-19
036 7882 NUMÉRO 712582

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

NE MANQUEZ PAS CE SOIR, ROUE DE FORTUNE À TQS À 18h25

Les Immeubles ETASSE

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés et équipés à Gatineau
- Baux à la semaine, mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

LIQUIDATION Y A DE QUOI

>> sourire!

DE HYUNDAI

HYUNDAI
GATINEAU



PDSF : 14 995 \$**

HYUNDAI
Va de l'avant

Elantra GL 2005

0% Financement à l'achat* jusqu'à 72 mois ou louez à partir de

159 \$*

par mois/60 mois. 2295 \$ de comptant. 0 \$ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

Moteur 2,0 litres de 16 soupapes à DACT et CVCS • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Suspension indépendante aux quatre roues • Radio AM/FM/CD/MP3

Accent GS 2005



PDSF : 12 995 \$**

0%

Financement à l'achat* jusqu'à 72 mois

— OU —

Louez à partir de

139 \$*

par mois/60 mois
1595 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.
Transport et préparation inclus.

- Moteur 1,6 litre à DACT
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Deux coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM/CD

Tiburon 2005



PDSF : 20 495 \$**

0%

Financement à l'achat* jusqu'à 48 mois

— OU —

Louez à partir de

239 \$*

par mois/60 mois
2995 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.
Transport et préparation inclus.

- Moteur 2,0 litre à DACT
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Roues de 16 po en alliage d'aluminium
- Glaces et verrouillage à commandes électriques
- Radio AM/FM/CD/MP3

Tucson GL 2005 à traction avant



PDSF : 19 995 \$**

0%

Financement à l'achat* jusqu'à 36 mois

— OU —

Louez à partir de

189 \$*

par mois/60 mois
2995 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.
Transport et préparation en sus.

- Moteur 4 cyl. 2,0 litres à DACT et CVCS
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Freins antiblocage ABS
- Contrôle électronique de la stabilité ESP et antipatinage
- Radio AM/FM/CD/MP3



Meilleur nouveau véhicule hybride selon l'AJAC. Association des Journalistes Automobile du Canada

HYUNDAI
GATINEAU

1245, boul. de la Vérendrye O., Gatineau

246-2555

GARANTIE
5-5-5

5 ans / 100 000 km

GALE LIMITÉE • ASSISTANCE ROUTIÈRE • GROUPE MOTOPROPULSEUR

Garantie complète de Hyundai sans franchise. H24 heures, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel suffit.

HYUNDAI
Va de l'avant

PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS

On fait
un beau
sourire!



L'Europe veut mieux contrôler les explosifs

Associated Press
BRUXELLES

La Commission européenne a proposé hier un durcissement de la législation européenne sur les ventes et le contrôle des produits utilisés dans la fabrication artisanale d'engins explosifs, ainsi que la mise en place d'une base de données européenne sur les stocks d'explosifs perdus ou volés.

La proposition a été présentée par le commissaire européen à la Justice et à la Liberté, Franco Frattini, au ministre britannique de l'Intérieur, Charles Clarke, à Londres.

La mise en oeuvre de ce projet a été accélérée à la suite des attentats du 7 juillet à Londres. Réunis en session extraordinaire à Bruxelles, les ministres européens de l'Intérieur et de la Justice se sont engagés à faire passer cette proposition avant la fin de l'année, dans le cadre d'un plan européen de lutte contre le terrorisme.

«Malheureusement, les attaques terroristes à Madrid (du 11 mars 2004) et plus récemment à Londres ont confirmé le besoin de faire tout ce qui est nécessaire pour empêcher les terroristes, ou ceux qui les soutiennent, de mettre la main sur ce genre de matériel», a déclaré M. Frattini dans un communiqué.

Le projet inclut également une recommandation pour la mise en place d'un réseau européen de déminage et des contrôles renforcés sur la vente des engrais chimiques, et spécialement du nitrate d'ammonium, qui interviennent parfois dans la composition des bombes.

La Commission a par ailleurs proposé à ceux qui fabriquent et commercialisent des substances explosives de collaborer avec l'office européen de police (Europol) pour partager les informations sur la circulation des produits et s'assurer qu'elles ne tombent pas entre de mauvaises mains.

Dans une autre proposition, la Commission européenne appelle les 25 gouvernements de l'UE à améliorer les échanges d'informations et permettre aux polices de traverser les frontières à la poursuite de suspects dans les pays de l'espace Schengen.



De jeunes Pakistanais étudient le Coran dans une école de Karachi.

Attentats de Londres: les écoles coraniques du Pakistan montrées du doigt

Associated Press
PESHAWAR, Pakistan

Les madrassas, ces écoles coraniques du Pakistan, sont dans le collimateur des experts de la lutte antiterroriste depuis les attentats de Londres, certains responsables occidentaux les considérant comme de véritables pépinières d'extrémistes. Les responsables de ces établissements estiment qu'ils sont injustement mis en cause.

Les appels se sont multipliés pour demander aux autorités pakistanaises de sévir contre les madrassas ces derniers jours depuis que l'on a appris que l'un des auteurs présumés des attentats du 7 juillet avait visité deux de ces écoles lors d'un voyage.

Le secrétaire britannique à la Défense John Reid a affirmé dimanche que les madrassas nourrissent le terrorisme et que son gouvernement discutait de la question avec le président pakistanais Pervez Musharraf.

«Les gens reconnaissent que les madrassas, littéralement

écoles où la terreur est enseignée, sont une source majeure d'instabilité internationale et contribuent largement à l'augmentation de l'activité terroriste», a-t-il déclaré.

Depuis les attentats de Londres, les agents du renseignement pakistanais ont interrogé des élèves, enseignants et responsables de plusieurs écoles. Ils ont présenté des photos de Shahzad Tanweer, ce Britannique d'origine pakistanaise qui aurait déclenché les explosifs qu'il transportait dans une rame de métro de Londres et avait fréquenté deux madrassas.

Des dignitaires religieux pakistanais qui ont condamné les attentats ont également affirmé que les écoles coraniques n'étaient pas liées à ces actions meurtrières. Dans les années 80, certaines écoles religieuses ont envoyé des élèves combattre l'occupation soviétique en Afghanistan, une lutte coordonnée par les services de renseignement pakistanais avec le soutien de la CIA américaine.

Moins de divorces... et de mariages

Associated Press – MOUNT LAUREL, New Jersey

Bonne nouvelle? Le taux de divorce est en baisse aux États-Unis, mais ceux qui croient en une embellie de la sacro-sainte institution du mariage risquent d'être déçus: les gens divorcent moins, tout simplement parce qu'ils se marient moins, selon une étude américaine.

Dans leur rapport publié hier, les responsables du «Rutgers-based National Marriage Project» relèvent un déclin du divorce en même temps qu'une baisse des mariages et une hausse des unions libres.

En 1960, le taux de divorce était de 9 pour 1000 femmes mariées, avant d'atteindre plus de 22 pour 1000 en 1980 et retomber à environ 18 pour 1000 en 2004.

Parallèlement, le nombre de couples hétérosexuels en concubinage est passé de 439 000 en 1960 à plus de 5 millions aujourd'hui, tandis que le taux de mariage a chuté de 77 pour 1000 femmes célibataires en 1976, à 40 pour 1000 en 2004.

Or, pour les auteurs du rapport, David Popenoe et Barbara Dafoe Whitehead, le degré d'instabilité des unions hors mariage est plus élevé. «Le taux de rupture des couples en union libre est bien plus élevé» que celui des couples mariés, observe David Popenoe.

«Comme de plus en plus de couples en union libre ont des enfants, cela devient encore plus un problème». Selon lui, les couples qui ne se sont pas engagés «pour le meilleur et pour le pire» ont deux fois plus de chances de se séparer.

La plupart des Britanniques estiment que Blair est responsable des attaques

Associated Press
LONDRES

Les deux tiers (64 %) des Britanniques estiment que leur premier ministre Tony Blair porte une part de responsabilité dans les attentats du 7 juillet à Londres, pour avoir lancé son pays dans la guerre en Irak, selon un sondage ICM publié hier par le *Guardian*. Les attentats ont fait 56 morts.

Quelque 33 % des personnes interrogées lui imputent une «forte responsabilité» et 31 % «une faible responsabilité», tandis que 28 % estiment qu'il n'a rien à se reprocher.

Le chef du gouvernement a réaffirmé hier que l'Irak n'était qu'un prétexte aux attaques.

«Bien sûr que ces terroristes vont utiliser l'Irak comme excuse! Ils vont aussi utiliser l'Afghanistan», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse avec le président afghan Hamid Karzai, qu'il recevait à Londres.

«Évidemment, le 11-Septembre s'est produit avant ça et alors l'excuse était la politique américaine, ou Israël. Ils auront toujours leurs raisons d'agir mais nous devons vraiment faire attention avant de quasiment adhérer à leur logique perverse et tordue», a-t-il lancé.

L'enquête a été réalisée par téléphone de vendredi à dimanche auprès de 1005 adultes. La marge d'erreur est de plus ou moins trois points de pourcentage.

Reconstruction de l'Irak: les promesses pleuvent, mais les dons tardent

Associated Press
SHOUNEH, Jordanie

La Conférence des donateurs sur l'Irak s'achevait hier en Jordanie sur de nouvelles promesses de dons, alors qu'une infime partie seulement des sommes promises deux ans auparavant a déjà été versée. En Turquie, les pays voisins de l'Irak ont exhorté Bagdad à mieux surveiller ses frontières.

Le ministre irakien du Plan, Barham Salih, a affirmé lundi lors du premier jour de la conférence à Shouneh, en Jordanie, que sur les 32 milliards \$ promis en 2003, seuls 7 milliards \$ ont été versés. «Il est temps de tenir ses promesses et de verser les dons promis à l'Irak», a-t-il souligné devant la presse.

Les représentants d'une soixantaine de pays et organisations internationales se sont réunis pendant deux jours pour dresser la liste des objectifs prioritaires pour la reconstruction de l'Irak. Coup de pouce à une économie en berne, amélioration des conditions de vie, comme l'accès à l'électricité et à l'eau potable, peuvent affaiblir l'insurrection, a observé Barham Salih, plaidant également pour des actions «rapides» pour le logement et l'éducation.

Selon le ministre du Plan, les sommes déjà versées ont été principalement utilisées pour améliorer la sécurité des entreprises étrangères installées dans le pays. «Les violences devraient encourager la communauté donatrice à venir maintenant pour aider l'Irak à se stabiliser», a-t-il poursuivi.

Les États-Unis et la Banque mondiale ont lancé début 2004 un Fonds international pour la reconstruction de l'Irak afin de coordonner les aides. Jusqu'à présent, 25 pays donateurs, dont le Japon et le Canada, ont promis d'y verser plus d'un milliard de dollars. Cet argent est distinct des 32 milliards \$ promis en 2003

lors de la Conférence des donateurs de Madrid.

M. Salih a précisé que certains des pays donateurs, dont l'Union européenne, la Grèce, l'Australie, l'Espagne et l'Italie, avaient promis d'augmenter leurs contributions, sans en préciser le montant. Le Danemark s'est engagé à verser 5,5 millions \$ supplémentaires, pour une contribution totale de 10 millions \$. Le ministre a évalué à 60 milliards \$ le montant nécessaire pour la reconstruction de son pays.

La Banque mondiale a de son côté annoncé qu'elle acceptait de débloquer des prêts à taux préférentiel d'un montant de 500 millions \$ pour les deux prochaines années. Ces sommes devront servir à financer des secteurs prioritaires, comme la santé, l'éducation et l'eau. C'est la première fois depuis 1973 que cette institution débloque des prêts pour l'Irak.

En Turquie, les pays voisins de l'Irak se sont engagés lors d'une réunion à Istanbul à améliorer leur coopération pour la sécurité aux frontières. Le ministre turc de l'Intérieur, Abdulkadir Aksu, a exhorté Bagdad à mieux surveiller ses frontières, tandis que son homologue irakien, Bayan Jabr, a demandé à ses voisins de prendre des mesures pour endiguer le flot d'argent et d'insurgés étrangers qui arrivent de leur territoire.

Le communiqué final de la rencontre «met l'accent sur la nécessité de prendre des mesures appropriées pour empêcher les groupes terroristes d'utiliser les territoires nationaux comme bases pour la présence, le recrutement, l'entraînement, le financement, la préparation, l'incitation ou le lancement d'opérations terroristes».

Il plaide également pour que l'ancien président irakien Saddam Hussein soit rapidement jugé.



En location et à l'achat

Offre de
1 350 \$
 en dollars
 Honda

À utiliser à votre guise :
 accessoires, garantie prolongée,
 carte d'essence, etc.

Berline Accord
 DX 2005

Prix de location

268 \$*

par mois / 48 mois

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
 Transport et préparation inclus
 en location seulement



Berline EX illustrée *Nommée berline familiale de l'année pour une 19^e fois en 23 ans – 10Best Car and Driver*



OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2005 mentionné ci-après. Période de location 48 mois. Berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5515E). Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5515E) : a) 268 \$, b) 4 080 \$, c) 16 944 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Les récents diplômés universitaires ou collégiens peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 \$ sur certains modèles.

En bref

Les pertes nord-américaines grugent le bénéfice net chez Ford

AP, PC – DEARBORN, Michigan

Le constructeur Ford a fait part, hier, d'un bénéfice net de 946 millions \$US (0,47 \$US l'action), au deuxième trimestre clos le 30 juin, en baisse marquée sur celui de 1,2 milliard \$US (0,57 \$US l'action) dégagé un an plus tôt. Cela tient à la production réduite et à la concurrence en Amérique du Nord, où les trois mois se soldent par une perte avant impôts de 907 millions \$US, au contraire d'un profit de 1,4 milliard \$US en 2004. Mais ce bilan est meilleur que les prévisions d'analystes new-yorkais comme Thomson Financial, qui misaient sur 0,33 \$US l'action. Le chiffre d'affaires progresse un peu à 44,5 milliards \$US, comparé à 43 milliards \$US au même trimestre en 2004. La division du financement de la consommation, Ford Motor Credit, a fait bien mieux en apportant un bénéfice de un milliard de dollars US à l'ensemble.

La Banque CIBC revoit à la hausse certains taux hypothécaires

PC – MONTRÉAL

La Banque CIBC a annoncé, hier, une hausse des taux de certains emprunts hypothécaires. Parmi ces mesures entrant en vigueur aujourd'hui, le taux du prêt sur six mois convertible est accru d'un quart de point à 5,85 %, alors que celui du prêt d'un an ouvert est rehaussé de 0,20 à 7,30 %. Dans le plus long terme, entre autres, le taux de celui sur trois ans fermé est augmenté de 0,25 à 5,60 % et, avec une durée de cinq ans, l'ajustement est de 0,10 à 5,80 %.

Norampac ferme son usine de cartonnage ondulé de Buffalo

PC – MONTRÉAL

Norampac a fait savoir, hier, qu'elle procédera, au cours du mois d'août prochain, à la fermeture d'une usine de cartonnage ondulé située à Buffalo, dans l'État de New York. Cette usine avait été acquise par Norampac en 2000 et compte une centaine d'employés. Sa production sera transférée à une autre usine de l'État de New York, située à Lancaster, qui avait été acquise l'an dernier. La direction de Norampac a dit agir de la sorte «dans un souci d'efficacité et de rentabilité». Elle a de plus indiqué que «cette réorganisation permettra à la compagnie d'investir dans cette division» de l'État de New York. Norampac est une coentreprise détenue par Domtar et Cascades. Elle possède huit usines de fabrication de cartons-caisses et 25 usines de transformation de cartonnage ondulé au Canada, aux États-Unis et en France.

Metro acquiert A & P Canada pour 1,7 milliard \$

Au terme d'un marathon de négociations, Metro a finalement coiffé au poteau son rival Sobeys pour mettre la main, hier, sur le réseau d'A & P Canada et ainsi réaliser une importante percée en Ontario.

Karine Fortin

Presse canadienne – MONTRÉAL

La transaction de 1,7 milliard \$ double la taille de l'épicier québécois qui devient ainsi le troisième plus grand détaillant du pays avec 579 magasins, un chiffre d'affaires de 11 milliards \$ et 65 000 employés.

A & P Canada était jusqu'à aujourd'hui dans le giron du géant américain The Great Atlantic & Pacific Tea Company (GAP). La chaîne exploite quelque 236 magasins d'alimentation en Ontario.

Ces établissements des bannières A & P, Dominion, Food Basics, The Barn et Ultra Food & Drug emploient quelque 32 000 personnes. Ses ventes annuelles s'élèvent à 4,4 milliards \$.

Les investisseurs boursiers ont réagi favorablement à l'annonce de cette transaction, en faisant bondir le cours de l'action de Metro de plus de 13 %. Le titre a clôturé à 31,25 \$, en hausse de 3,75 \$.

GAP avait laissé savoir, en mai, qu'elle souhaitait se départir de sa filiale canadienne afin de se concentrer sur ses activités aux États-Unis.

Mais, selon le pdg de Metro, Pierre H. Lessard, les discussions avaient commencé bien avant cette année.

«On se parle depuis sept ans», a-t-il confié lors d'un point de presse.

Selon M. Lessard, la proposition de Metro a été retenue parce que son prix était bon et parce que les deux entreprises étaient très compatibles.

Les actifs d'A & P Canada sont en effet situés dans des régions où Metro est peu présente. On ne devrait donc pas assister à beaucoup de fermetures de magasins. L'équipe de gestion de la compagnie acquise demeurera en place pour la période de transition qui devrait durer deux ans.

Metro s'attend à ce que l'intégration des deux chaînes entraîne des économies annuelles totales de 60 millions \$.

Ces «synergies» découleront principalement du regroupement des achats des deux réseaux, a expliqué le président.

En échange de son réseau canadien, GAP recevra 1,2 milliard \$ comptant et 18,1 millions d'action d'une valeur de 500 millions \$.

Avec 16 % des parts, la compagnie américaine deviendra le deuxième plus important actionnaire de Metro, derrière Jarislowsky Fraser, qui en détient environ 17 %. GAP aura trois représentants au conseil d'administration de l'entreprise québécoise.



L'épicier Metro a acheté, hier, A & P Canada pour 1,7 milliard \$CAN, ce qui doublera sa taille.

Au 12 mars 2005	METRO INC	A&P	Après transaction
Magasins	343	236	579
Ventes (milliards \$)	6,1	4,4	10,5
Actifs totaux (milliards \$)	1,5	2,5	4,0
Nombre d'employés	33 000	32 000	65 000

Principales bannières

Metro inc.	Metro, Metro Plus, Super C, Loeb, Brunet
A&P	A&P, Dominion, Food Basics, Food Basics Franchise, The Barn, Ultra Food & Drug

– PC



Louis Hébert, professeur de stratégie à HEC Montréal, l'acquisition annoncée hier matin constitue une excellente nouvelle pour Metro, «qui se met ainsi au niveau de ses principaux concurrents nationaux», Sobeys et Loblaw.

Le chercheur a souligné que Metro était une entreprise «très rentable, mais essentiellement québécoise».

En avalant A & P Canada, elle se dote d'une masse critique sur le plus grand marché du Canada, celui de l'Ontario.

À son avis, Metro pourrait tenter de faire une percée dans l'Ouest au cours des prochaines années en achetant d'autres chaînes régionales.

«C'est la seule possibilité de croissance, parce que le marché de l'alimentation a atteint sa maturité.»

Pierre H. Lessard n'a d'ailleurs pas écarté la possibilité de mettre la main sur le réseau de Safeway, très présent dans l'Ouest. Selon le chef de la direction financière, Serge Gadbois, la situation financière de Metro lui permettrait d'autres acquisitions à court terme.

Au lendemain de la transaction, à la fin de l'été, le ratio de dette sur l'avoir des actionnaires sera d'environ 1:1. La firme de notation Standard & Poors a abaissé la cote de Metro à BBB, mais considère que la société constitue toujours un titre de qualité.

Les consommateurs devraient aussi se réjouir de la transaction qui devrait accroître la concurrence, soutient l'analyste John Winter, de la firme spécialisée dans le commerce de détail John Winter Associates.

Malgré le prix relativement élevé payé par Metro, «c'est la meilleure solution possible», a-t-il dit à la *Presse Canadienne*. «Ils auraient dû dépenser pas mal plus s'ils avaient dû se construire un tel réseau.»

ON NE VOIT DE TELLES AUBAINES QU'UNE FOIS PAR ANNÉE.

C'EST LE GRAND DÉPART DES VOLVO 2005. NOUS FAISONS LA PLACE POUR NOS MODÈLES 2006. PUISQUE CHAQUE MODÈLE 2005 VOUS EST OFFERT À RABAIS, LA SÉCURITÉ, LES PERFORMANCES ET LE DESIGN LÉGENDAIRES DE VOLVO SONT ENCORE PLUS ABORDABLES. N'ATTENDEZ PAS. ROULEZ EN VOLVO NEUVE CET ÉTÉ.

VOLVO
pour la vie



VOLVO S40 2005



VOLVO V50 2005



VOLVO S60 2005



VOLVO XC70 2005



VOLVO V70 2005



VOLVO XC90 2005



VOLVO S80 2005

CARLING MOTORS CO. LIMITED

1622 avenue Carling, Ottawa (613) 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO

1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

© 2005 Automobiles Volvo du Canada Ltée. «Volvo pour la vie» est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.



La Corporation de la municipalité de La Nation

PROPRIÉTÉ À VENDRE

En conformité avec le règlement no 120-98 administrant la vente de propriétés municipales, le Conseil a déclaré la propriété suivante comme surplus à ses besoins et par la présente, désire faire une offre de vente :

**Partie du lot 11, concession 5
(Parties 3 et 4, Plan 50R-4040)
dans l'ancien Canton de Cambridge
Propriété boisée vacante (42' x 239')**

Prix minimum requis : 2 500,00 \$ en plus des coûts reliés à cette vente

Des soumissions scellées, clairement identifiées incluant un chèque ou une traite bancaire au montant de 20 % du prix soumis, seront reçues par la soussignée jusqu'à midi, heure locale, le 8 août 2005, au bureau municipal à Casselman. Les soumissions seront ouvertes publiquement à cette même date, lors de l'assemblée ordinaire du Conseil, à compter de 19 h 00.

**Municipalité de La Nation
a/s Mary McCuaig, Greffière
958 route 500 ouest
Casselman, Ontario
K0A 1M0
Tél.: (613) 764-5444, poste 222
Fax: (613) 764-3310**



Offre de location 199, rue Montcalm

Restaurant
(de 82 m² avec terrasse de 43 m²)
Secteur de Hull

Offre de vente Rue Le Gallois

Lots résidentiels
(d'environ 500 m²)
Secteur de Gatineau

Les documents fournis par la Ville doivent être utilisés pour faire une proposition d'achat ou de location et sont disponibles sans frais auprès du Service d'évaluation et des transactions immobilières à compter du 20 juillet 2005 à l'adresse suivante :

144, boulevard de l'Hôpital, bureau 221
Gatineau (Québec)
Téléphone : (819) 595-7290

Les propositions d'achat et offres de location doivent parvenir à l'adresse ci-dessous :

Bureau du greffier
25, rue Laurier, 5^e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C8

avant 11h le troisième vendredi du mois à compter du 19 août 2005.

Les propositions doivent être identifiées comme telles et sont ouvertes avant midi, le même jour, en présence de la greffière et du directeur du Service d'évaluation et des transactions immobilières.

Une liste révisée des immeubles à vendre ou à louer par la Ville est disponible au début de chaque mois.



LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,6836 Euro
8,7108 Peso
92,6612 Yen
0,4725 Livre
23,5682 Rouble

0,8203 \$US

OR

Inchangé

511 \$

ARGENT

8,857 \$

TAUX

Directeur	2,50
Hypothèque-5 ans	5,70
Prêt auto-5 ans	7,40
Personnel-3 ans	10,00

S&P/TSX

10 263,24 • +100,21

NYSE

7414,57 • +42,13

Dow Jones

10 646,56 • +71,57

NASDAQ

2173,18 • +28,31

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	3,380	25 133 744
NORTEL NTWRKS	3,400	16 117 229
UTS ENERGY	3,010	3 992 314
YAMANA RES. J	4,760	3 856 389
C.I. FUND MINGMNT	19,800	3 240 363
EUROPEAN MNRLS J	0,590	3 135 650
PENN WEST EN. UN	29,900	2 674 702
DOMTAR	9,390	2 655 553
CDN NATURAL RES.	48,780	2 417 111
ATI TECH.	16,220	2 292 930
BCE	29,950	1 959 457
TD BANK	56,040	1 858 778
STELCO A	0,930	1 851 554
ALCAN	39,900	1 850 983
QLT	11,750	1 722 150
BK NOVA SCOTIA	41,350	1 717 497
HIGH POINT RES.	2,780	1 658 617
STARPOINT TR UN	19,150	1 644 742
INTER PIPELINE UN	10,710	1 619 433
CAMECO	59,180	1 557 398
VIKING ENER. TR UN	7,630	1 542 664
ENCANA	49,700	1 522 777
PLACER DOME	18,220	1 458 625
INCO	51,390	1 435 199
RUBICON MNRLS	0,680	1 433 900
GERDAU AMERISTEEL	5,550	1 420 775
BARRICK GOLD	29,000	1 380 897
FALCONBRIDGE LV	23,250	1 360 414
EQUINOX MNRLS J	0,490	1 338 500
ENERPLUS FD TR UN	46,850	1 301 388

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
HIP INTERACTIVE J	+0,005	+50,00
WEST. CDN CL. WT J	+0,060	+28,57
CAMBIOR D WT	+0,040	+28,57
ARBEC FRST A SV	+0,100	+28,57
STRESSGEN WT	+0,010	+20,00
AURADO EXPLOR.	+0,005	+20,00
HUBBAY MIN. WT J	+0,005	+16,67
STELCO A	+0,120	+14,81
REDCORP VNTRS J	+0,015	+14,29
CHARIOT RES. WT J	+0,015	+14,29

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
ROMAN WT	-0,090	-90,00
SYSTECH RETAIL	-0,005	-50,00
FRONTERA CPPR WT J	-0,050	-26,32
PERU COPPER WT J	-0,010	-20,00
NORTHERN FIN. J	-0,005	-20,00
SPLIT YIELD CAPITAL	-0,110	-16,18
PLAINTREE SYS.	-0,010	-15,38
HAEMACURE J	-0,050	-13,89
WEST. GARNET INTL	-0,300	-13,64
INFOWAVE SFTWRE J	-0,005	-12,50

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	4770,54	+50,97
Amex Compo	1548,03	0,00
Corée Sud Compo	1075,48	0,00
Chine Shanghai	1014,36	+2,26
France CAC	4424,25	+60,78
Hong Kong	14 567,74	+0,74
Italie Mibtel	33 601,00	+373,00
Israël TA	678,59	+6,91
Japon Nikkei	11 764,84	+6,16
Mexique IPC	14 167,510	+194,899
Pays-Bas AEX	396,96	+4,08
Roy-Uni FTSE	5208,10	-6,10
Russie	8005,94	0,00
Suisse	6482,14	+17,61
Taiwan	6416,34	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	MDS	19,92	+0,21
ADHEREX TECH.	0,450	+0,005	MOSAID TECH.	18,45	-0,16
ALCATEL CAN. EX.	14,68	+0,22	NORTEL NTWRKS	3,40	+0,04
BCE	29,95	+0,48	NUVO NETWORK	0,410	+0,005
BOWATER CAN. EX.	40,04	+0,36	PLAINTREE SYS	0,055	-0,010
CALIAN TECH.	11,75	+0,09	SEPPROTECH SYS	0,10	0,00
COGNOS	46,80	+1,22	S R TELECOM	0,51	+0,03
CORTEX PHARMA.	2,34	-0,01	THERMAL EN. INTL	0,26	-0,02
DOMTAR	9,39	+0,04	TIMMINCO	0,68	0,00
FRASER PAPERS	11,55	-0,15	TUNDRA SEMICON.	13,00	+0,15
INTL DATACASTING	0,20	0,00	WORLD HEART	1,70	+0,11
JDS UNIPHASE	2,25	+0,02	ZARLINK SEMICON.	1,87	+0,07
LSI LOGIC	10,45	+0,39	ZIM CORPORATION	0,16	0,00

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants

Fonds gagnants	Variation %
CI Fonds RER biotechnologie mondiale	+15,83
Catégorie de société biotechnologie mondiale CI	+15,75
Arrow Fonds Goodwood	+15,53
Friedberg Fonds de Devise	+14,20
Fonds Goodwood Catégorie A	+12,66
Fonds capital Goodwood	+12,18
Fonds Goodwood Catégorie B	+12,04
Dynamique Power Catégorie Croissance américaine	+11,11
Fidelity Fonds Amérique Latine sérié A	+10,98
Dynamique Power Fonds Croissance américaine	+10,58

Fonds perdants

Fonds perdants	Variation %
Premier Ontario (LSVCC) - Titres de croissance	-25,43
NAVigator Starboard RSP Fund	-24,53
Premier Fonds de l'Ontario (LSVCC)	-23,54
NAVigator Fonds De la Boussole Long/Short	-22,64
Fd sér multiples Mavrix Itée - Série Exploration	-16,58
Fonds d'exploration Mavrix	-16,55
Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason	-12,90
Dynamique Fonds RÉA	-11,84
Fonds de contrats à terme gérés frontierAltRefco	-8,78
Fonds de entreprises en émergents O'Donnell	-8,77

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Lucent Tech.	3,02	103 130 500
Citigroup	44,40	38 108 600
Avon Products	31,30	34 150 300
Motorola	19,85	27 817 300
Pfizer	27,38	26 765 400
Intl Paper	32,22	22 798 000
General Electric	35,33	21 628 300
Exxon Mobil	58,78	18 646 400
Bank of America	44,82	18 396 100
Hewlett Packard	24,52	17 677 800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Titanium Metals	+11,47	+22,82
Am. Home Mortg. Inv.	+6,39	+19,24
Manpower	+5,63	+13,28
Weider Nutrition Intl	+0,50	+11,36
RTI Intl Metals	+3,47	+10,98
FTI Consulting	+2,25	+10,55
Groupe Danone	+2,01	+10,51
Grt Atl. & Pac. Tea	+2,81	+9,50
Fedders	+0,19	+9,18
Peabody Energy	+4,85	+8,75

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Avon Products	-5,30	-14,48
Salton	-0,20	-9,30
Head NV	-0,15	-5,77
Mesabi Trust	-0,93	-5,60
Tele Leste Cel. Part.	-0,37	-5,23
Star Gas Partners LP	-0,13	-4,68
Jacuzzi Brands	-0,53	-4,58
Med. Staff. Ntwk Hdgs	-0,24	-4,53
Microfinancial	-0,19	-4,43
Co. Paranaense Ener.	-0,26	-4,39

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Microsoft	26,16	54 039 207
Intel	28,71	45 551 953
Cisco Systems	20,17	29 635 929
Nasdaq-100 Index	39,18	27 076 717
Oracle	13,94	16 606 392
Yahoo!	37,73	15 160 701
Host America	14,54	12 758 802
Apple Computer	43,23	12 289 402
Sirius Satel. Radio	6,85	12 118 867
Applied Materials	17,69	11 694 662

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Spire	+3,63	+50,70
Sento	+0,75	+31,91
Giga-tronics	+1,32	+28,03
MIVA	+1,31	+22,39
CancerVax	+0,66	+21,29
Distrib. Energy Sys.	+0,86	+18,03
eCOST.com	+0,58	+16,07
SBE	+0,50	+15,87
Metabasis Therap.	+0,49	+14,71
Steven Madden	+2,73	+14,22

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Monolithic Power Sys.	-2,01	-19,31
Maxco	-0,71	-15,11
PPT Vision	-0,30	-13,79
NMT Medical	-1,03	-11,31
Pacific Cap. Bancorp	-4,04	-10,63
ANADIGICS	-0,23	-9,66
FARO Tech.	-2,66	-9,60
Credit Acceptance	-1,33	-9,25
DayStar Tech.	-0,70	-8,70
Saba Software	-0,40	-8,60

Associated Press
SAN JOSE, Californie

Hewlett-Packard et IBM supprimeront 14500 emplois chacun

L'industrie informatique américaine serre la vis. Le géant Hewlett-Packard a annoncé, hier, la suppression de 14500 emplois, soit 10 % de son effectif à plein temps, dans le cadre d'un plan de restructuration destiné à économiser 1,9 milliard \$US par an, alors qu'IBM décidait d'éliminer 14500 postes au lieu des 13000 initialement prévus.

Chez HP, on ignore quels pays seront touchés, mais les suppressions d'emploi auront lieu au cours des six prochains trimestres, a précisé la société basée à Palo Alto, en Californie. La plupart des emplois touchés concerneront la maintenance technologique, les ressources humaines et la finance, le reste étant pris dans les unités commerciales. Les coupes seront minimales dans la vente ou la recherche et le développement.

Les salariés américains longue date basés verront proposer un plan de retraite anticipée.

La restructuration, attendue depuis la nomination de Mark Hurd à la direction générale, en février, après le limogeage de Carli Fiorina, correspond à ce qu'attendaient la plupart des analystes. Certains avançaient même le chiffre de 25 000 suppressions d'emplois. «Après un examen complet de notre société, nous avons formulé un plan qui permettra à HP de commencer à exploiter tout son potentiel», a déclaré Mark Hurd.

Hewlett-Packard a pour stratégie d'être présent dans un large éventail d'activités technologiques, de

l'ordinateur individuel ou l'imprimante aux serveurs d'entreprise ou au conseil. Mais la société affronte une très forte concurrence de ses rivaux, qui dégagent des bénéfices supérieurs, tandis que ses activités très lucratives dans les imprimantes et l'encre sont de plus en plus menacées.

Dans le domaine des serveurs, des logiciels et du conseil, HP est en compétition avec IBM; pour les ordinateurs, c'est Dell.

À compter de l'exercice 2007, HP prévoit économiser environ 1,9 milliard \$US chaque année, dont 1,6 milliard \$US provenant d'une réduction des coûts du travail. L'entreprise provisionnera pour la restructuration 1,1 milliard \$US sur les six prochains trimestres, à compter du quatrième trimestre de 2005, en plus des 100 millions \$US déjà prévus pour le troisième trimestre.

Pour plus de rentabilité, la branche chargée des ventes aux petites et moyennes entreprises ainsi qu'au secteur public sera dissoute, et les ventes seront intégrées à trois unités du groupe — Technology Solutions Group, Imaging and Printing Group et Personal Systems Group.

IBM

Le concurrent IBM a pour sa part annoncé son intention de supprimer non pas 13500 postes, mais

14500, avant tout en Europe. Selon le directeur financier, Mark Loughridge, la moitié des personnes concernées ont déjà quitté l'entre-

prise, qui comptait, avant le plan, plus de 359000 salariés. Le groupe resserrera les rangs à la suite de résultats positifs pour le premier

trimestre 2005, mais en deçà des attentes des actionnaires, ce qui avait fait chuter son cours en Bourse.

«Big Blue» a présenté, hier, un bénéfice net de 1,83 milliard \$US au trimestre s'achevant au 30 juin, contre 1,74 milliard \$US l'année précédente. Il faut toutefois prendre en compte l'apport de la vente des ordinateurs individuels (PC) au Chinois Lenovo.

Carrières ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LeDroit
cyberpresse.ca

Adjointe ou adjoint juridique Faites partie intégrante de la prestation de services juridiques exceptionnels

Ce poste basé à Ottawa intéressera une personne ayant à cœur la communication axée sur la qualité et faisant preuve d'esprit d'équipe qui est prête à fournir aux avocats-conseils une vaste gamme de services de secrétariat et d'administration juridiques. Vous montrerez votre maîtrise du français et de l'anglais en rédigeant des documents et de la correspondance d'ordre juridique. Vos responsabilités comprendront également le maintien des systèmes de classement et la préparation des horaires en vue des audiences et des négociations. Votre expérience dans un milieu juridique se doublant d'une connaissance pratique de Lotus Notes, de MS Office et de Lotus SmartSuite serait un atout.

Postes Canada offre une attrayante rémunération, une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que d'excellentes perspectives d'avancement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 31 juillet 2005, en indiquant le numéro de référence 14F0003793, à :
Postes Canada, Ressources humaines, 2701, promenade Riverside, bureau N0030, Ottawa, ON K1A 0B1. Télécopieur : (613) 734-7432. Courriel : lucie.lemire@postescanada.ca.

www.postescanada.ca



Nous ne communiquerons pas avec tous les candidats. La Société canadienne des postes souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à soumettre leur candidature.

De partout... jusqu'à vous

Ontario College of Teachers Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario



L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario est l'ordre professionnel qui compte le plus grand nombre de membres au Canada. Il a pour mandat de réglementer la profession enseignante en Ontario.

Nous sommes actuellement à la recherche de personnes qualifiées pour les postes suivants :

Chef, Service des dossiers

La personne idéale possède une grande expérience en administration et fait preuve de leadership et de solides compétences en communication et en gestion de projet. Elle dirige l'équipe chargée de la tenue des dossiers de nos membres en fonction de la législation et des règlements administratifs se rapportant aux procédures d'inscription et de tenue des dossiers de nos membres. Des connaissances approfondies en informatique, en gestion de dossiers et d'archives sont indispensables; un diplôme en gestion de dossiers ou dans un domaine connexe est souhaitable. Le bilinguisme est un atout. Poste n° 05-10.

Chef, Service à la clientèle

La personne idéale possède de fortes aptitudes en leadership et se soucie de l'excellence du service. Elle dirige une équipe qui fournit toute une gamme de services à nos membres et aux postulants. Le bilinguisme est un atout. D'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite sont essentielles, car la personne retenue doit communiquer efficacement avec des membres de la profession formés au Canada et à l'étranger. Poste n° 05-09.

Pour plus de renseignements, visitez notre site à www.oct.ca.

L'Ordre offre un salaire concurrentiel, des avantages sociaux complets et un milieu de travail moderne. L'échelle salariale pour les deux postes est de 74 367 \$ à 114 159 \$.

Pour soumettre votre candidature, envoyez votre c.v. au plus tard le 5 août 2005, de préférence par courriel, à emplois@oct.ca, en précisant le numéro du poste souhaité, ou par la poste à : Ressources humaines, Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, 121, rue Bloor Est, Toronto ON M4W 3M5.



Au nom de la population canadienne, nous protégeons et mettons en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada, et en favorisons chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance, de manière à en assurer l'intégrité écologique et commémorative pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

L'AGENCE PARCS CANADA EST À LA RECHERCHE D'UNE PERSONNE DYNAMIQUE POUR LE POSTE DE :

DIRECTEUR/DIRECTRICE, BIENS IMMOBILIERS

Gatineau (Québec)

RELEVANT du dirigeant principal administratif ou de la dirigeante principale administrative, le ou la titulaire s'occupe de développer la stratégie d'entreprise et de planifier la gestion immobilière à long terme du portefeuille immobilier de Parcs Canada, qui se chiffre à 7 milliards de dollars et comprend à la fois des biens patrimoniaux et des biens contemporains; de fournir un leadership fonctionnel à la collectivité fortement décentralisée de spécialistes en gestion immobilière de Parcs Canada et d'assurer le leadership du Système de gestion de l'environnement. Les responsabilités comprennent également d'offrir un leadership stratégique et fonctionnel sur les questions touchant la gestion des biens immobiliers et de diriger la mise en place d'approches axées sur le marché en matière de location et d'utilisation des terres.

Pour pouvoir s'acquitter avec succès des responsabilités du poste, il faut avoir une expérience significative de la gestion d'un important portefeuille de biens immobiliers, de la préparation de plans et de politiques en matière de biens ou de biens immobiliers, du développement immobilier ou de la gestion de projets d'immobilisations. Le ou la titulaire doit détenir un diplôme universitaire avec spécialisation en administration des affaires, en génie ou dans toute autre spécialisation pertinente au poste. La préférence sera accordée aux personnes ayant un titre professionnel d'ingénieur / d'ingénieure ou une maîtrise en administration des affaires.

Le poste exige une connaissance des deux langues officielles (CBC). Le groupe et niveau de ce poste est PCX-03. L'échelle de rémunération est de 102 800 \$ à 121 000 \$ par année.

Parcs Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les membres des minorités visibles, les Autochtones, les personnes handicapées et les femmes à présenter une demande et à s'identifier en tant que membres d'un groupe visé par l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées à postuler doivent soumettre, au plus tard à la date limite, une lettre de présentation qui explique leur intérêt pour le poste et qui montre qu'elles répondent entièrement aux exigences de présélection, ainsi qu'un curriculum vitae présenté en ordre chronologique.

Veuillez envoyer vos documents en toute confidentialité à Isabelle Nault, Adjointe, services au groupe de la direction, par télécopieur (819) 953-6139, ou par courrier électronique, Isabelle.Nault@pc.gc.ca ou par la poste au 25, rue Eddy, 15^e étage (25-15-0), Gatineau (Québec), K1A 0M5, au plus tard le 29 juillet 2005. Veuillez indiquer le numéro de dossier CAPPX-2005-27.

Centre du foyer. SEARS

Sears Canada Inc., 2515 St-Laurent, Ottawa, Ontario H4R 1Y6

PARTENAIRE EN CHAUFFAGE, CLIMATISATION ET TAPIS

Le centre du foyer Sears est en pleine expansion et nous avons des offres d'occasions à Gatineau pour des sous-traitants désirants se joindre à notre équipe dynamique du centre du foyer.

Nous acceptons présentement des candidatures d'installateurs professionnels dans la région de Gatineau.

Nous offrons :

- Tarifs concurrentiels (révisé dernièrement, et disponible sur demande)
- Dépôt direct à votre compte bancaire (normalement entre 7 et 10 jours après avoir réception de la facture)
- Tous les produits sont vendus par une équipe de vendeurs(euses) professionnels(elles).

Pour devenir un sous-traitant il faut avoir :

- Les assurances nécessaires et être couvert par la C.S.S.T./W.S.I.B.
- L'engagement total à la satisfaction du client.
- L'équipement nécessaire pour assurer la sécurité et la qualité du travail.
- Expérience de travail.
- Références d'affaires et personnelles.

Intéressé(e)s? Alors communiquez avec moi et il me fera plaisir de répondre à vos questions.

Perry Dennis
Directeur Centre du foyer
Sears Canada Inc.

2515, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario K1H 8P5

Tél. : (613)737-4464 Fax : (613)737-9272

Courriel : pdennis3@sears.ca

Un endroit fantastique où magasiner - Un endroit fantastique où travailler
- Un endroit fantastique où investir.



www.coopscoutaouais.com

COMMIS AUX COMPTES PAYABLES

COOPSCO est une coopérative de services qui oeuvre dans les domaines de la librairie-papeterie, de la vente d'ordinateurs, de la photocopie, des services alimentaires et de la gestion immobilière en milieu collégial et universitaire. Les services administratifs de la coopérative sont présentement à la recherche d'un(e) commis aux comptes payables pour travailler au siège social.

Sous l'autorité du directeur des services administratifs, le(la) titulaire de ce poste verra :

- à l'exécution du paiement des comptes payables ;
- à la vérification des pièces justificatives ;
- à l'enregistrement des transactions et le paiement des factures/crédits ;
- à la conciliation des registres ;
- à la fermeture mensuelle et la production de rapports mensuels ;
- à assurer un suivi des crédits à venir et des retours de marchandises.

EXIGENCES

- diplôme en techniques administratives ou de bureau ;
- au minimum 1 an d'expériences pertinentes en administration, comptabilité sera considéré comme un atout ;
- être à l'aise avec les systèmes informatisés et très bonnes connaissances des outils Microsoft Office (Word et Excel) ;
- excellentes aptitudes à travailler en équipe et dans un environnement où l'exécution de vos tâches a des répercussions directes sur l'équipe et les autres services de la coop ;
- grande aptitude à gérer des échéanciers, à atteindre le rendement exigé ;
- capacité à s'adapter rapidement à l'environnement ;
- bonne qualité du français et connaissance de l'anglais fonctionnel ;
- belle présentation et aptitudes particulières en service à la clientèle ;
- connaissance du milieu coopératif serait également un atout.

RÉMUNÉRATION

- Salaire selon les qualifications ;
- Avantages sociaux concurrentiels.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **26 juillet 2005 16h30**, à l'adresse suivante : L'envoi de votre curriculum vitae par courriel devra être identifié de la façon suivante : votrenom.votreprenom.doc. Toute autre forme sera automatiquement refusée.

COOPSCO

Marc Allard, directeur des services administratifs
333, boul. Cité des jeunes, Gatineau (Qc), J8Y 6M5
Télécopieur : (819) 778.1682

Par courriel : marc.allard@coopscoutaouais.com
www.coopscoutaouais.com

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

cyberpresse.ca

OFFRE D'EMPLOI



Notre entreprise œuvre dans le domaine de la distribution du propane et la vente d'appareils et d'équipements au propane. Nous offrons nos services dans les régions de la Montérégie, de l'Ouest de l'Île de Montréal, de la Rive-Nord de Laval, des basses Laurentides, de l'Outaouais et de l'est de l'Ontario. Nous sommes présentement à la recherche d'un conducteur de camion de vrac pour notre emplacement de Gatineau (Masson-Angers)

CONDUCTEUR DE CAMION DE VRAC

Principales responsabilités :

- Livrer du propane sur une base régulière à tous les clients d'un territoire désigné.
- S'assurer que les clients soient desservis selon leurs besoins et fréquences de livraison.
- Voir à compléter les factures de livraison et rapports journaliers appropriés.
- S'assurer de compléter les vérifications mécaniques journalières et le suivi de l'entretien du véhicule.

Exigences du poste :

- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- Avoir déjà effectué des livraisons multiples préférablement dans le secteur pétrolier (gaz propane, huile à chauffage, etc...)
- Démontrer un souci important pour le service à la clientèle
- Détenir un permis de conduire - Classe 3

Si le défi vous intéresse et vous avez les compétences appropriées, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, par courriel ou par la poste avant le 31 juillet 2005.

1211, Odile-Daoust, Gatineau (Québec) J8M 1Y7

Télécopieur : (819) 281-4163

Courriel : martin@budgetpropane.com

TECHNICIEN(NE) EN FISCALITÉ

Afin de desservir une clientèle diversifiée et grandissante, notre cabinet est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en fiscalité pour se joindre à notre équipe de fiscalité.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

- préparation de déclarations de revenus de particuliers et de sociétés
- correspondance et suivis avec les autorités fiscales
- préparation de différents formulaires d'impôt et de taxes à la consommation
- assistance administrative auprès de l'équipe de fiscalité

EXIGENCES ET QUALITÉS PERSONNELLES :

- 1 à 3 ans d'expérience pertinente
- bilingue et bonne communication verbale et écrite
- esprit d'équipe, initiative et sens de l'organisation
- connaissance des logiciels TAXPREP, EXCEL et WORD est un atout

Nous offrons une gamme d'avantages sociaux et une rémunération concurrentielle.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae
avant le 4 août 2005 par télécopieur au 613-745-9584
ou par courriel : dlalonde@marcil-lavallee.ca

MARCIL LAVALLÉE

COMPTABLES AGRÉÉS

500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387,
Télec. : (613) 745-9584 mll@mllca.com • www.mllca.com



Astral Media Radio

OFFRE D'EMPLOI

Astral Radio est un puissant acteur de la scène radiophonique de langue française au Québec et est actuellement à la recherche de :

CONSEILLER(ÈRE) PUBLICITAIRE

Vous obtenez des résultats significatifs dans la vente; vous surpassez vos objectifs, vous faites preuve de professionnalisme; vous êtes créatif, fonceur, vous projetez une image dynamique, vous jouissez d'une excellente réputation. Vous êtes le (la) candidat(e) que nous recherchons.

Exigences :

- Cinq (5) ans d'expérience en ventes et marketing, idéalement dans le milieu des médias
- Habileté en communication et bonne capacité d'écoute
- Capacité à travailler en équipe
- Capacité d'analyse et de synthèse afin de cerner les problèmes et opportunités
- Capable d'établir sa crédibilité auprès des clients
- Souci des priorités et de l'organisation
- Maîtrise de l'environnement Microsoft Office / Outlook
- Connaissance de Microsoft BBM (un atout)
- Bilinguisme (un atout)
- Vous devez posséder une automobile

Toute personne désirant postuler pour cette offre d'emploi est priée de visiter le site Astral Media à l'adresse suivante :

<http://www.astralmedia.com> et de sélectionner la section
Opportunités de carrière

Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) seront contacté(es).
Astral Media souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Shoppers Drug Mart vend plus et fait plus de profits

Presse Canadienne
TORONTO

La chaîne de pharmacies Shoppers Drug Mart a vu ses profits bondir de plus de 16 % au deuxième trimestre, grâce à une solide croissance de ses ventes dans toutes les régions du pays.

La plus importante chaîne canadienne de pharmacies, avec 927 établissements au pays (dont les Pharmaprix, au Québec), a fait part, hier, d'un bénéfice net de 80 millions\$ ou 37 cents par action pour le trimestre qui a pris fin le 18 juin, comparativement à des profits de 69 millions\$ ou 32 cents par action un an plus tôt.

Les ventes trimestrielles ont progressé de 8,7 %, pour atteindre 1,62 milliard\$. Les ventes des magasins ouverts depuis au moins un an (dites ventes comparables) ont crû de 5,2 %.

Shoppers Drug Mart a précisé que ses ventes de médicaments d'ordonnance ont augmenté de neuf pour cent, se chiffrant à 764 millions\$, ce qui représente 47,0 % de l'ensemble de ses ventes.

Si l'on ne tient compte que des établissements ouverts depuis au moins un an, la progression des ventes de médicaments d'ordonnance s'est établie à 6,8 %.

Selon la direction de Shoppers Drug Mart, «la plus grande utilisation de médicaments génériques [...] continue d'avoir une influence déflationniste sur la croissance comparable des ventes de médicaments d'ordonnance».

Quant aux ventes d'autres produits, elles ont atteint 860 millions\$, en hausse de 8,4 %. La direction attribue notamment ces résultats «particulièrement positifs» au fait que la fête de Pâques est tombée plus tôt cette année.

Les produits de beauté et les médicaments en vente libre ont généré des ventes particulièrement soutenues.

AGENTS DE RÉSERVATION



DESCRIPTION DU POSTE

- En tant qu'Agent de Réservation Bilingue vous aurez la responsabilité de traiter les demandes de nos clients et de promouvoir la vente de nos produits.
- Nous recrutons pour des postes à temps partiel et à temps plein.

EXIGENCES

- Un minimum d'une année d'expérience en vente et service à la clientèle.
- Bilingue (anglais, français)
- Excellentes aptitudes à la communication.
- Excellentes aptitudes pour la négociation, la prise de décision et être capable d'effectuer de multiples tâches.
- Disponible pour travailler sur des quarts de travail - jour, week-end, soirs et jours fériés.
- Expériences de voyages vers le sud un atout.

Pour de plus amples renseignements, consultez la rubrique Carrières et Professions au www.gotraveldirect.com

Veuillez soumettre votre candidature en personne au 380 Hunt Club, suite 200, Ottawa : Le jeudi le 21 Juillet de midi à 20:30 ou le vendredi le 22 Juillet de 8:30-16:30.

Vous pouvez aussi faire parvenir votre CV par courriel à hr@gotraveldirect.com

Nous remercions tous les candidats, cependant seuls ceux dont la candidature a été retenue seront contactés pour une entrevue.



Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC • Cadillac • Chevrolet ou HUMMER ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Ne comprend pas les Corvettes 2005 et les camions poids moyens 2005. S'applique aux véhicules neufs 2005 livrés de l'inventaire du concessionnaire le ou avant le 2 août 2005. Un échange par le concessionnaire peut être requis. Des quantités limitées de modèles 2005 sont disponibles. Offre pour un temps limité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Consultez votre concessionnaire pour les détails. @Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. @Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion.

LE PLUS IMPORTANT ÉVÉNEMENT DE LIQUIDATION DE NOTRE HISTOIRE



Prendre le volant d'un excellent véhicule neuf GM
n'a jamais été plus facile.

VOUS PAYEZ CE QUE NOUS PAYONS



Pour la première fois de l'histoire, tous au Canada obtiennent l'escompte offert aux employés de GM* sur la plupart des véhicules 2005. Vous payez ce que nous payons. Pas un sou de plus. Dès aujourd'hui, consultez un concessionnaire participant ou gmcanada.com.



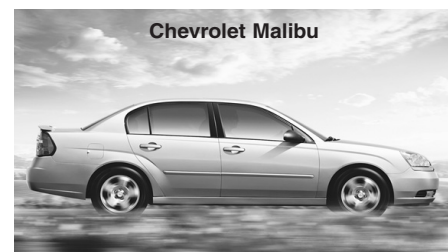
Chevrolet Aveo[®]



Pontiac G6



Chevrolet Cobalt SS



Chevrolet Malibu



Chevy Silverado



Buick Allure



Cadillac SRX



Pontiac Wave

Florence K. appelée par l'opéra, happée par le jazz

Elle aurait pu être pianiste de concert ou chanter l'opéra comme sa mère. Mais Florence K. a préféré le jazz, un genre musical qui la fascine et lui permet de communiquer des émotions.



France Pilon
fpilon@ledroit.com

VU ET ENTENDU



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Florence K. avait tout pour devenir chanteuse d'opéra, mais les circonstances l'ont plutôt dirigée vers le jazz.

«Jeune, j'ai pris des cours de piano et de chant. Pendant un certain temps, je voulais être chanteuse d'opéra comme maman, raconte la fille aînée de Nathalie Choquette. Mais ce sont ses premières expériences de pianiste au Stash Café, à Montréal, à 18 ans, qui l'ont détournée de sa vo-

cation de cantatrice. «Les gens me demandaient de jouer du jazz, du pop. Alors j'ai acheté des partitions et j'ai appris les morceaux standards de jazz.

Jouer au Stash a été une véritable école pour cette jeune fille, qui a complété un bac en communications à l'Université de Montréal, tout jouant, le soir, dans la boîte du Vieux-Montréal. Le jazz l'a séduite de plus en plus, avec des coups de cœur pour le blues et la bossa nova. Elle perfectionne toujours son piano et prend même des cours de chant.

«Je n'arrête jamais d'apprendre. Après 15 ans de piano classi-

ception des classiques comme *Desafinado* et *Summertime*. Le projet initial était de faire un disque de musique de jazz qui serait vendu uniquement au café où elle se produisait. Mais comme Florence est plus habituée à jouer devant public, le choix d'un enregistrement *live* s'est imposé. Puis, le projet a pris de l'ampleur: «Comme je ne m'imaginai pas jouer uniquement de la musique devant un public, pendant une heure, j'ai décidé qu'il fallait mettre des mots sur cette musique, raconte Florence K. En un mois et demi, elle a composé des textes et des musiciens se sont joints à l'expérience. Éric Lagacé, son beau-père, à la contre-basse, Norm Zabala, à la guitare, Wali Muhammad à la batterie. «J'aime travailler sous pression, c'est là que je donne le meilleur.»

Elle a mis à profit son don des langues — elle parle l'italien et l'espagnol et a des bases solides en allemand, en portugais et en arabe — pour composer des chansons en espagnol, comme *El Silencio* et *Melodia*.

Pourquoi le K après Florence? Tout simplement parce que le nom de son papa est Khoriaty, un nom qui risquait d'être mal orthographié dans la presse. «Et puis K, c'est une belle lettre, graphiquement», ajoute Florence.

Si le jazz a été une nouveauté dans sa vie, la scène n'a vraiment plus de secret pour elle. Très jeune elle a accompagné sa mère dans ses concerts. Nathalie Choquette craignait que ses enfants prennent en grippe la musique si elle s'absentait trop souvent de la maison. Puis plus tard, Florence accompagnera sa mère au piano et chantera en duo avec elle, ici et à l'étranger.

La piqure de voyage l'a amenée, à 19 ans, à décrocher un premier contrat aux États-Unis, où elle chante avec le groupe Spellbound, à Atlantic City. L'année suivante, on la retrouve pendant 10 semaines au piano du café Armstrong, de Casablanca, au Maroc.

Faire 56 spectacles en ligne, c'est la meilleure école, une expérience enrichissante, dit la jeune femme, à cause de l'interaction avec le public. «On va toucher des émotions chez les gens sans les connaître. C'est assez spécial», ajoute Florence K.



LA PRESSE

Le commissaire-priseur Iégor de Saint-Hippolyte, lors de la vente aux enchères des dessins et des cartes de souhaits d'Adolf Hitler, hier soir, à Montréal.

Les dessins et les cartes de souhaits d'Hitler vendus 32 400 \$

Quatre dessins de l'ancien dictateur nazi Adolf Hitler et deux cartes de souhaits signées par lui ont été vendus lors d'un encan à Montréal, hier soir, pour 32 400 \$.

Presse Canadienne
MONTREAL

Les dessins ont été vendus entre 6500 \$ et 7500 \$ chacun alors que les deux cartes ont trouvé preneurs pour 2100 \$ et 2300 \$.

Des témoins ont affirmé que la salle était devenue silencieuse au moment de la vente. Les acquisitions ont été conclues par téléphone par des acheteurs non identifiés.

«On aurait pu entendre voler une mouche, a déclaré Gilles Duguay, un participant à l'encan, sur le parvis de l'ancienne église abritant l'Hôtel des encans. Personne n'a levé le doigt. Pas un mot n'a été prononcé.»

Les responsables de l'encan avaient interdit aux journalistes d'entrer dans la salle, à moins qu'ils n'aient l'intention de participer à l'encan. Lorsque le tour est venu pour le lot d'Hitler, de grands rideaux ont été tirés et les portes de l'édifice ont été fermées.

Les responsables ont expliqué que ces mesures avaient été prises pour protéger la confidentialité des acheteurs, bien que ceux-ci n'aient jamais été identifiés.

Les quatre dessins ont été faits

au crayon, au fusain et à l'aquarelle, alors que les deux cartes comportent un message et sont signées par Hitler.

Les dessins montrent la maison de campagne d'Hitler et l'Opéra à Linz, en Autriche. L'une des cartes de souhait avait été envoyée pour le premier de l'An 1935, alors que l'autre, une carte de Noël, date de 1938.

Tout comme les acheteurs, le vendeur du lot n'a pas voulu être identifié, a indiqué le commissaire-priseur Iégor de Saint-Hippolyte. Il n'a pas voulu dire non plus si le vendeur était canadien ou d'origine étrangère.

Pour sa part, M. Duguay a estimé que les objets ayant appartenu à Hitler ne pouvaient être qualifiés de pièces artistiques.

«La beauté de tout ça, c'est qu'il s'agit probablement d'acheteurs de l'extérieur du Canada qui vont ramener toute cette belle cochonnerie à l'extérieur du Canada et on va en être débarrassé», a-t-il dit.

Plusieurs organisations juives avaient dénoncé la vente des objets d'Hitler dès son annonce il y a un mois. Pour eux, ces objets devraient plutôt être conservés dans des archives.

Les Grands Rassemblements
Loto-Québec
1 800 9DOUBLE
Renseignements: double@hahaha.com
Info Rire Bell
www.hahaha.com
514 790-HAHA

Week-end des jumeaux
JUMEAUX, INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 20 JUILLET!
PLUS DE 12 000 \$ EN PRIX,
dont 2 voyages à Varadero, Cuba.
Juste pour le plaisir d'être deux!

Week-end des jumeaux
22 au 24 juillet
Défilé des jumeaux
23 juillet 14h

Festival Loto-Québec
Juste pour rire
en association avec **Bleue**

Québec Canada Bell

LeDroit 105.7 CKOI 96.9 FM GO DELTA

Radio-Canada remercie son directeur de l'information

Presse Canadienne
MONTREAL

Sylvain Chamberland n'aura fait que passer à la direction de l'information, nouvelles et actualités, chez Radio-Canada.

À peine rentré de vacances à l'étranger, hier, il a appris la nouvelle de son départ, six mois après son embauche.

D'après ce que rapporte *La Presse*,

le départ de M. Chamberland a les apparences d'un congédiement, bien que la porte-parole de la SRC, Guylaine O'Farrell, affirme qu'il s'agit d'une décision commune des deux parties.

M. Chamberland n'a pu être joint pour commenter son départ de Radio-Canada. D'autre part, on ignore qui le remplacera.

Sylvain Chamberland est un ancien dirigeant du réseau Radiomédia. Entre 1992 et 2002, il a occupé

diverses fonctions à la direction de l'information du réseau TVA.

Sous son bref règne à Radio-Canada, les parts de marché du *Téléjournal/Le Point* ont progressé de 33%. Il est aussi celui qui a décidé de diffuser au Réseau de l'Information les audiences montréalaises de la Commission Gomery sur le programme fédéral des commandes, ce qui s'est traduit par des cotes d'écoute multipliées par trois.

Gélinas Jean-Claude alias Réjean de Terrebonne

8 JUILLET au 10 SEPTEMBRE
AUDITORIUM DU
CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

«...un heureux mélange de personnages, de monologue et d'interaction avec le public. Un menu équilibré, et à point, pour la saison estivale.»

— Geneviève Turcat, *Le Droit*

«Un premier one-man-show mature et varié qui vaut le déplacement.»

— Anick Charette, *Week-end Outaouais et CJRC*

«Crampe au ventre [...] parfait pour les abdominaux!»

— Alex Van Dieren, *Radio-Énergie, 104.1*



Bleue Station

ENEZ VOIR UN EXTRAIT DE SPECTACLE SUR RIEZENCORE.COM

encore

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT

ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
104, CH. DE LA SAVANE, GATINEAU

FORFAITS DISPONIBLES: 771-3627

ESPRESSO

Restaurant Fiorentina

Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa

UNE PRÉSENTATION DE
SUBWAY
DE L'OUTAOUAIS

MULTISPEC

Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa

TVA - CHOT

150CJRC

Radio-Canada Télévision

énergie 104.1

570

LeDroit



CJRC, LA STATION KIA DU PUNCH!

Tous les WEEK-ENDS, SUIVEZ le STUDIO MOBILE sur les sites des festivals pour gagner des CADEAUX!

150CJRC
AM
LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

Promenade KIA

Amateurs de vin

Depuis 1962

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

Faites votre vin dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.
Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

BAS PRIX QUOTIDIENS

OUVERTURE OFFICIELLE À ORLÉANS
Septembre 2005

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
(613) 721-9945
957 av. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
(613) 722-9945

Les vendredis et samedis du 22 juillet au 27 août ainsi que les dimanches 31 juillet et 14 août

Les Turlupinades

SPECTACLE DE THÉÂTRE COMIQUE MÉDIÉVAL
ACCOMPAGNÉ DE MUSIQUE ET DE JONGLERIE PAR DES MEMBRES DU GROUPE ORIFLAMME

au Théâtre du

DOMAINE Grande Evasion

anciennement la Ferme Lipial
15, chemin Lussier, Ripon (Petite Nation)

Prix du spectacle (tx incl.) :
adulte : 25\$
ainé / étudiant : 21\$
enfant 8 à 12 ans : 13,50\$

Forfaits brunch et souper-théâtre
Tarifs de groupe disponibles!

Souper : service à 17h, spectacle à 19h30
Brunch (dim.) : service à 10h, spectacle à midi

www.turlupinades.com

Billetterie : (819) 983-4000 (Théâtre des Quatre Soeurs)

Henriette Major et Philippe Beha lauréats du Prix Québec/Wallonie-Bruxelles



LA PRESSE

Henriette Major

Presse Canadienne QUÉBEC

Le Prix Québec/Wallonie-Bruxelles de littérature de jeunesse 2005 a été attribué simultanément, au Québec, à l'auteure Henriette Major et à l'illustrateur Philippe Beha.

Ils sont récompensés pour *Les Devinettes d'Henriette*, un livre publié chez Hurtubise.

Le jury international a été séduit par les jeux de mots, les mots d'esprit et les jeux phonétiques de l'auteure qui rivalisent de fantaisie dans un environnement graphique des plus débridés.

Outre la finesse et la sensibilité de l'album, le jury a souligné l'heureux mariage des textes et des il-

lustrations, qui lui donne son rythme enlevant.

En Communauté française Wallonie-Bruxelles, le prix est décerné à l'auteure et illustratrice Catherine Pineur pour *Plouf plouf! Achille hésite*, publié chez Pastel.

Cet album propose aux tout-petits une amusante enfilade de comptines où jeux sonores et mots étranges sont à l'honneur.

Pour le jury, l'album se distingue par sa capacité à émouvoir le jeune lecteur au fil des situations tragico-comiques vécues par le personnage du cochonnet, Achille.

La mention spéciale du jury a été décernée à *La Marathonienne*, des éditions La courte échelle, de l'auteure québécoise Denise Desautels.

Le Prix Québec/Wallonie-Bruxelles de littérature de jeunesse est attribué tous les deux ans, simultanément, à des auteurs ou à des illustrateurs du Québec et de la Communauté française de Belgique.

Le prix est assorti de bourses de 3500\$ à chacun des auteurs ou illustrateurs du Québec et de Wallonie-Bruxelles et de subventions de 6000\$ à leurs éditeurs pour la promotion et la mise en marché des livres primés.

Cinéma 248-2526
 GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lovigne
 PROGRAMMATION DU 15 AU 21 JUILLET 2005
 *Aucun laissez-passer accepté
 *WEDDING CRASHERS (v.o.a.) 13+ 12:50 3:25 6:50 9:25
 *AURORE (v.o.f.) 13+ 1:00 3:20 7:00 9:20
 *FANTASTIC FOUR (v.o.a.) G 1:10 3:30 7:10 9:30
 *WAR OF THE WORLDS (v.o.a.) 13+ 12:45 3:10 6:45 9:10
 Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
 coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99\$

C.R.A.Z.Y. (13+)	7:05 9:50
MAT	1:10 3:50
MADAGASCAR (G)	2:30
IDOLE INSTANTANÉE (G)	5:15
LA COCCINELLE : TOUT ÉQUIPÉE (G)	2:15
LA GUERRE DES MONDES (13+)	7:25 10:00
MAT	1:15 3:45
LES 4 FANTASTIQUES (G)	6:45 9:15
MAT	1:30 4:00
EAU TROUBLE (13+)	7:35 10:10
MAT	12:45 3:05
AURORE (13+)	6:40 7:30 9:20 10:05
MAT	12:00 1:00 3:40 4:35
CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE (G)	7:10 9:40
MAT	12:30 3:05
GARÇONS SANS HONNEUR (13+)	7:00 9:40
MAT	1:25 4:10
LES DALTON (G)	6:50 9:00
MAT	12:15 4:30

SON DIGITAL

Les Anecdoteurs
 Circuits pédestres
 Personnages d'époque
 Thématiques variées

Venez vivre une expérience unique en Outaouais
 Le vieux Hull, une épopée à chaque coin de rue !



Trois thématiques pour découvrir l'histoire locale :

- « Hull sous les flammes »
- « Le p'tit Chicago »
- « Fantômes du crépuscule »



Disponibles 7 jours sur 7 à l'année

Billets (taxes incluses)
 Adulte 15\$ • Etudiant 10\$ • Enfant 6\$
 Forfait groupe et famille disponible

Réservation et information : (819) 777-1777
 Site Internet : www.lesanecdoteurs.com

Vivez une expérience unique de détente en pleine nature

...avec 7 de vos amis



Votre quotidien **LeDroit**
 cyberpresse.ca

et

lenordik
 SPA SCANDINAVE

vous offrent la chance de

gagner l'un des

5 forfaits

comprenant:

- 8 accès aux bains scandinaves
- 8 massages de détente de 60 minutes
- assiettes de fromages et petites bouchées + 2 bouteilles de vin après le spa
- 1 peignoir du Nordik pour le ou la gagnante du forfait

FORFAIT LE NORDIK-SPA SCANDINAVE **LeDroit**
 cyberpresse.ca

Faites parvenir à :

LeDroit, 47, rue Clarence
 Bureau 222, Case postale 8860
 Succ. T, Ottawa (Ontario)
 K1G 3J9

Nom:

Adresse:

Ville:

Téléphone: rés. ()

Téléphone: trav. ()

ou déposez à l'endroit suivant :

Comptoir de service LeDroit
 Promenades de l'Outaouais
 Gatineau

Une valeur totale de

1200\$

par forfait

Remplissez et découpez le coupon de participation, faites-le parvenir aux adresses indiquées avant le 15 août 2005. Le tirage de 5 coupons aura lieu le 17 août à 10 h dans nos bureaux d'Ottawa.

Le coupon sera publié tous les mercredis et samedis jusqu'au 6 août inclusivement.

Règlements disponibles à nos bureaux.

Visitez le www.lenordik.com pour découvrir l'expérience qui vous y attend.

Jean-Guy Moreau veut chanter avec sa propre voix

Presse Canadienne
QUÉBEC

Depuis 40 ans qu'il emprunte la voix et les intonations des autres sur les scènes du Québec, Jean-Guy Moreau décide maintenant de faire résonner la sienne. Avec son nouveau spectacle, *Comme personne*, l'humoriste renoue non seulement avec les imitations, il présente aussi ses premières compositions.

Accompagné du pianiste Daniel Mercure, qui prête aussi à l'imitateur ses talents de compositeur, Jean-Guy Moreau sculpte patiemment des chansons qui devraient être gravées sur disque dans les prochains mois.

«C'est beaucoup de travail. C'est un métier que j'apprends, mais c'est une grande joie», confie celui qui affirme avoir été guidé, dès le début, par l'amour de la chanson. «C'est pour ça que j'ai choisi ma carrière, explique-t-il. Quand j'étais jeune, je passais mon temps dans les boîtes à chansons, je pouvais voir quatre *shows* par fin de semaine.»

Dès les années soixante, avec son complice Robert Charlebois, Jean-Guy Moreau a commencé à silloner la province avec un spectacle qui alliait les compositions de l'un aux imitations de l'autre.

«Charlebois a eu le goût d'écrire des chansons et moi, de reproduire ce que je voyais. En imitant les chansonniers, je suis passé des petites salles aux plus grandes en même temps qu'eux. J'ai profité



LE SOLEIL

Jean-Guy Moreau

de leur succès comme tout imitateur profite de la popularité de ses personnages.»

En 2001, à l'émission *Au Cabaret des refrains*, de Radio-Canada, l'humoriste a eu la piqure pour la chanson. «C'était un hommage à Brassens. C'est drôle, c'est l'une des premières imitations que j'ai faite quand j'ai commencé.»

S'il y avait toujours rêvé, il aura fallu quelques années de plus pour que Jean-Guy Moreau réalise son nouveau projet. Habitué à la scène, l'humoriste avoue tout de même avoir essayé bien des sueurs froides au moment de faire résonner

sa propre voix.

«Une nervosité terrible! lance-t-il. Mes doigts tremblaient tellement que j'avais du mal à faire les accords que je connaissais pourtant par cœur. On dirait que quand tu chantes tes mots, tu es plus connecté, tu ne veux pas juste les dire.»

Auteur-interprète recrue, Jean-Guy Moreau retrouve l'insécurité des débuts dans une discipline qu'il apprend à connaître au jour le jour.

«Je sais chanter avec la voix des autres, mais pas avec la mienne, indique-t-il. Je me demande toujours où je vais respirer. C'est un métier fou. Il y a encore des détails que je ne comprends pas. Dans un an, je vais chanter mieux.»

Quand est venu le temps de laisser tomber le masque de l'imitateur pour faire entendre sa propre voix, Jean-Guy Moreau n'avait qu'une préoccupation en tête: «J'espère que je chanterai comme personne.»

L'expression fut tellement évocatrice pour l'humoriste-chanteur qu'il l'a choisie comme titre à l'une de ses premières compositions, ainsi qu'à son plus récent spectacle, qui alterne l'interprétation de monologues à celle de ses premières chansons.

Jusqu'à maintenant, Jean-Guy Moreau et Daniel Mercure ont couché sept compositions sur papier. Des pièces que l'auteur assimile à des lettres personnelles qui lui permettent d'explorer un versant plus sérieux de sa personnalité.

120, rue Principale (secteur d'Aylmer)

Le Cabaret des variétés

les jeudis, vendredis et samedis,
du 7 au 30 juillet 2005 à 20 h
25 \$ (adultes) • 22 \$ (aînés) • 10 \$ (étudiants)

LES PRODUCTIONS DUBÉMOL vous présentent *Le Cabaret des variétés*, un retour à l'humour des variétés et au rythme du cabaret pour ses chansons de l'époque et d'aujourd'hui. Un spectacle rempli de fous rires et de surprises où la région est à l'honneur! Des artistes et des talents de chez nous à La Basoche.

- La folie du rire vous atteindra par les textes de Gilles Latulippe.
- La soirée sera animée en musique par l'énergique pianiste François Dubé.
- Les comédiens qui ne vous laisseront pas partir sans rire: Carol Beaudry, Geneviève Couture et Stéphane Guertin.

Mise en scène:
Geneviève Couture
Assistants à la mise en scène:
Manon Charlebois
et **François Dubé**

Les talents « Découvertes de l'heure », des artistes de tous les arts de la scène, des talents différents chaque soir!

En chanson, Charlebois vous embarque par sa...

Le Cabaret des variétés, le spectacle de l'été!

Billetterie : (819) 685-5033 (819) 595-7455

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Championnats... FINA (16:00)	Le Téléjournal	L'union fait la...	Des vertes...	L'Épicerie	Tout le monde... / J.-M. Lapointe	Bons Baisers... / Sonia Vachon	Le Téléjournal	Championnats du monde FINA	Le Téléjournal				
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Just for Laughs	Canada Now	Aquatics World Championship	Coronation Street	Canadian Antiques Roadshow	The National	The National	Just... (23:25)					
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Access H.	News	...Millionaire?	Seinfeld	1-800-Missing	Cinéma / DAYDREAM BELIEVERS: THE MONKEES' STORY (5)	News	Tonight... (23:35)					
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News	Global National	Summit of Life	E.T.	Will & Grace	The Inside	Queer Eye for the Straight Guy	Global News	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	The Cut	Rock Star	King of Queens	CSI: New York	News	Late... (23:35)		
2	CBFT	67	67	-	Championnats... FINA (16:00)	Le Téléjournal	L'union fait la...	Des vertes...	L'Épicerie	Tout le monde... / J.-M. Lapointe	Bons Baisers... / Sonia Vachon	Le Téléjournal	Championnats du monde FINA	Kiwis...				
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures	Le TVA	Sucré salé	Juste pour rire	Coté cours...	Cinéma / LE SECRET (5) avec Mare Winningham, Tim Matheson	Le TVA	Sucré... (22:32)	Juste... (23:02)	Cinéma (23:35)				
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	...Moments on Live TV	Law & Order	Law & Order	News	Tonight... (23:35)					
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News	Access H.	eTalk Daily	So you Think you can Dance / Début		Brat Camp	CTV News	News				
12	TFO	-	18	12	Le Grand Galop	...de génies	A. Malabul	Unique au...	Panorama Été	...sauvage	Dans la nature avec S. Peyron	Cinéma / LE PRINTEMPS SOUS LA NEIGE (5) avec Kiefer Sutherland	Panorama Été	...sauvage				
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News	eTalk Daily	Jeopardy	So you Think you can Dance / Début		Brat Camp	CTV News	News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	Friends	Access H.	Brat Camp		Lost	News	Nightline				
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	...entendeur	La Cible	Journal FR2	Matière grise	Thérapies algériennes	Complément d'enquête / ...les enfants sont-ils bien protégés en France	TV5 Le Journal	Temps présent / Cancer du sein					
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Cruising...	The Newshour	Business...	Cabin Country	American Masters / Bob Newhart	On Stage at the Kennedy Center	Tavis Smiley	Charlie Rose					
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	Backyard...	Swap-TV	Kalahari	Studio 2	Amnesia (3/3)	Haunts of the Black Masseuse	Planet Parent	Studio 2				
30	CIVO	8	63	70	...Delajungle	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Les Francs-tireurs / Nelly Arcan	Cinéma / ZELIG (2) avec Woody Allen	Cinéma / HOMÈRE, PORTRAIT... (22:27)					
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures	Le TVA	Sucré salé	Juste pour rire	Coté cours...	Cinéma / LE SECRET (5) avec Mare Winningham, Tim Matheson	Le TVA	Sucré... (22:32)	Juste... (23:02)	Cinéma (23:35)				
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:58)		Flash	Solutions gay		Cinéma / MARS ATTAQUE! (3) avec Jack Nicholson, Annette Bening	Le Grand Journal	110%	Flash					
A&E	A & E	28	28	31	Cold Case Files					Dog the Bounty Hunter	Inked	Criss Angel Mindfreak	Crossing Jordan					
BRVA	Bravo	35	35	40	The Singular Series		Bravo! Videos	Bravo! Fact	Street Legal	The Tunguska Project		Cinéma / JOHNNY (5) avec Chris Martin	Law & Order					
CD	Canal D	20	29	60	Compte à rebours		Samedi de rire encore plus	Biographies / Jim Jones		La violence dans le sport	Survivre / Nature en furie	Autopsie / Attentats signés	Stars sur le vif					
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	So you Think you can Dance / Début	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show			
LN	Life Network	37	37	45	Love by Design	Neat	Room Service	Extra	Matchmaker	Weddings	Weird Homes	Weddings	Singles	...Marry Me	Exchanging Vows	Weird Homes	Weird Wedding	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	...monde?	M. Net	Décompte	Cool, la soif!	VJ Babu	TopRock.	L'Gros Show	Fou raide!	Jackass	Under Attack...
NW	Newsworld	24	24	26	Daily Doc / Two Worlds...		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	Holidays in the Danger Zone	The National	Sex, Truth and Videotape	Holidays in the Danger Zone				
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Capital Actions	Le Monde	La Part...		Le Téléjournal	FINA	La Part...	Le Monde	Le Téléjournal	FINA		
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30	Sports 30	Baseball / Yankees - Rangers			Sports 30	Tour de France	Champ Car				
DISC	DISC	34	34	42	Biker Build-off		How it's Made		Daily Planet		Shark Week / Shark Roulette		MythBusters / Son of a Gun	Daily Planet				
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		While you were out	Miami Ink / Five Friends	Biker Build-off	While you were out				
TSN	TSN	32	32	30	Jim Rome is...	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Baseball / Mariners - Blue Jays			Sportscentre	Off the Record					
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)		Gourmands	Musique...	Jici et d'ailleurs	Citron Lime	...touristique	Place des Arts	Infocomm					
CV	Canal Vie	43	43	-	Métamorphose	Nicolas et moi	...de la vie	Deuxième Peau	...d'un été	À bout de...	...le masque	Deuxième Peau	C'est pourtant vrai	Décore ta vie	Grand Ménage	Dre Nadia...	Métamorphose	
MMX	Musimax	45	45	-	Buzzé au max	Bande originale	...amoureux	...choix.com	...monde?	Benezra	Musicographie / Meat Loaf	Artistes au sommet	...nos idoles?	...monde?	Musicographie / Meat Loaf			
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer	6teen	Les Simpson	Futura	...à la Simpson	Les Griffin	South Park	Polyvalente	Les Simpson	Futura
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		CityPulse at Six		Sex and... City	Friends	MovieTV	StarTV	Cinéma / THE DEVIL'S OWN (4) avec Brad Pitt, Harrison Ford		CityPulse			
EVA	Évasion	53	-	-	Inspiration		...voyageur	Routes...	Mon aventure...	Enquête...	Le Tour de France / Pau - Revel		Gilles Proulx...	Vidéo-guide				
S+	Séries +	54	-	-	Le Caméléon		Amly		Simplement Zoé		Le Protecteur		Secrets d'État	L'Heure de vérité	Escalé à L.A.			
Z	Z	56	-	-	Les Chroniques du paranormal		Poltergeist		...nerdz	Z=MC2	Au-delà du réel		Métal hurlant	Les Chemins de l'étrange				
H	Historia	55	-	-	L'enfer du devoir		États-Unis		Avions / Commerce et échanges	Sexe et Pouvoir			Cinéma / JEREMIAH JOHNSON (3) avec Robert Redford, Delle Bolton					
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles		Bêtes de scène	Moi et l'autre	Quelle famille!	Cinéma / L'ÉLÉPHANT ET LA BICYCLETTE (4)	Contacts (20:55)	Kaléidoscope	Portraits: Léo Ferré	360° GEO				

Les petites annonces
cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-9555 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis
102 à 107

Marchandises et services
118 à 222

Experts
243 à 310

Emplois
311 à 380

Logements
400 à 475

Propriétés
478 à 579

Commerces et industries
580 à 598

Services divers
599 à 603

Véhicules
604 à 684

Avis nécrologiques
Pages subséquentes aux petites annonces

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

1 PLACE à \$7, Gatineau, 2 1/2 à 5 ans, 7h à 17h, 246-3645, 852-3645.
24 PI, couverture solaire/hivernale, acc., acheté en 2004. 685-9390
4 PNEUS d'hiver, 185/70R14, bon état: \$50; Bureau de travail blanc, idéal étudiant(e): \$40. 684-0673
4 SHITZU, pure race, prêts à partir, mère sur les lieux, \$300. 669-9585.
BICHON Maltais mâle, 2 ans, non opéré, \$250, 281-6958.
1992 GRUMMAN 350, réfrigéré, 99,146 km, \$25,200, 819-281-1248.
CENTRE des Petits à quelques places pour les 18 mois à 5 ans. 613-745-1446 www.lodysee.ca
CHIOTS BOXERS, vermifugés, queue coupée, \$425 nég. Prêts à partir. (819)983-1276.
CHIOTS labernois 8 sem., \$100, 454-6980
CONGÉLATEUR Kenmore, 8.7 pi cu, 2004, jamais utilisé, \$360, 561-0540.
ÉPAGNEUL Blond, mâle, 9 mois, propre, 243-2768.
ÉPAGNEUL Cocker noir, 4 mois, femelle, vaccinée, \$450, 669-0177.
ÉQUIPEMENT de jardin de but, jambières 34 po DR-Pro, mitaines et bicolit TPS, casque Plastron et culotte, patins Bauer 3000, peinture 8D. 595-8362 ou 724-1001
FILTREUR et pompe pour piscine, \$100, 923-7357 ou 921-1026
GARDERIE à \$7, Montée Paiement, Gatineau. 669-7481.
GARDERIE familiale, 2 ans +, bilingue, non-fumeur, cour clôturée, repas chauds, reçus, Fernande 684-1176, secteur Aylmer
GENN-AIR, très bon état, \$125, 561-3410.
GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garanti 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.
LIQUIDATION! Fermeture de magasin "DOLLAR". Tout doit être vendu. Premier arrivé, premier servi. Marchandise à 70%. 205 Bellemeur, Gatineau. 661-2126.
LIT d'eau de marque "Hybrid", grandeur Queen, \$150, 643-1536.
PRODUITS chimiques à vendre: lithium Aluminium Hydride, phosphore rouge, GBL Gammabutyrolactone. 688-7162
RÉFRIGÉRATEUR et acc. fleurs, à vendre au 819-778-3330.
SCHNAUZER miniature, vermifugé, queue et ergots coupés, 7 sem., \$350, 665-4973.
SOFA 5 places, avec banc pour pieds faisant coffre (rouge et beige). Payé \$1,500, demande \$800, 775-0064.
SOFA, causeuse en cuir, couleur chameau, état neuf. 682-7878
SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût \$9,100 à vendre pour \$5,500, 418-801-9468

LES EXPERTS

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ
ÉMONDAGES.P
Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. 643-2555.
INSPECTEUR résidentiel, pré-achat, pré-vente, membre AIBQ, 661-9778.

EMPLOIS

ACADÉMIE JEANNE D'ARC
2 postes à combler:
Concierge bilingue: Responsable de l'entretien ménager et physique d'une école; expérience requise et connaissance (certifiée) du traitement des planchers et des produits dangereux.
Réceptionniste bilingue: Assume l'accueil direct (téléphone et en personne) à l'Académie et des tâches cléricales courantes dans une école (photocopies, correspondance, traduction, registres d'absences et dossiers de l'élève, etc). Connaissance requise des logiciels Word, Excel et Access. Maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit). Temps plein ou temps partiel.
Veillez soumettre votre C.V. au plus tard le 2 août 2005 par écrit seulement à: joaadmin@bellnet.ca ou par le courrier à: Académie Jeanne d'Arc, 2221 promenade Elmira, Ottawa, ON, K2C 1H3.
ADJOINT(E) EXÉCUTIF(VE)
Nous sommes présentement à la recherche d'une personne bilingue faisant preuve d'initiative et possédant un sens poussé de l'organisation ainsi qu'un excellent bagage informatique. Le(la) candidat(e) retenu(e) doit, avant tout, être axé(e) sur les solutions, pouvoir accomplir plusieurs tâches en même temps et être capable de changer d'orientation tout en maintenant ses priorités. De plus, il(elle) possède beaucoup d'entre-gent et se soucie de son image. Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au 613-231-6663 ou par courrier à l'adresse: tfoster@renaudforster.com.
Quantum
AGENT(E) DE GESTION DE L'INFORMATION
• Grade universitaire et/ou expérience pertinente dans un domaine connexe.
• Parfaitement bilingue.
• Excellentes aptitudes en communication orale et écrite dans les deux langues officielles.
• Connaissance approfondie de l'ensemble des activités et de la structure globale du gouvernement fédéral.
• Capacités d'analyse et excellentes compétences en recherche.
• Intérêt manifeste pour les questions d'actualité.
• Maîtrise approfondie de Microsoft Word, de Microsoft Outlook et du navigateur Internet Explorer.
Courriel: stotarella@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711
AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp.
Apportez C.V. à Lou Patate, 374 rue Main à Gatineau.

EMPLOIS

LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU recherche cuisinier(ère) avec exp. sur le grill, temps plein et temps partiel. Salaire selon compétences. Joins-toi à la meilleure équipe. Se présenter de jour à la Cage aux Sports de Gatineau avec C.V., personnes sérieuses seulement.
CHAUFFEUR(SE), classe 3, avec exp., pour camion 28 pi fermé, pour transport local seulement. (613)223-1925.
COMMIS VENDEUR dans les vélos, matériel, honnêteté, temps plein et partiel, références exigées. Se présenter au 136 rue Eddy, Hull.
ENTREPRISE recherche personnel pour coupe de gazon, 663-7973.
HULL, 1 place disponible, temps plein, idéal fille 18 mois et +, milieu familial subventionné. Mireille au 775-2921.
JOURNAL DE MONTRÉAL recherche des camelots motorisés pour secteurs Gatineau/Val-des-Monts. Mathieu, 775-0503.
LA SPORHÈQUE recherche employés à temps partiel pour entretien ménager. Veuillez contacter Mario Emard au 819-777-5656 poste 205.
Attention!
LE BIFTHÈQUE recherche immédiatement: personnel de cuisine, exp. un atout. Envoyez C.V. par fax: 777-3726 ou vous présenter, 75 Edmonton Hull.
LOCALISATEUR de réseau enfoui. Bilinguisme un atout. Connaissances informatiques requises. Pour inf., voir site web promark-telecon.ca. S.V.P. télécopier C.V. au 613-723-9277 ou par courriel: mlegros@promark-telecon.ca
OCCASION UNIQUE DE \$50 000 À \$60 000 ET + PAR AN
Compagnie internationale avec 27 années d'expérience recherche quelqu'un représentant(e)s avec auto pour la région de:
GATINEAU
Si vous aimez réussir, que vous êtes ambitieux et que vous possédez une voiture, cet emploi permanent pourrait être le point culminant dans votre vie. Nous vous offrons:
- Rendez-vous fourni
- plan de travail établi
- Possibilité d'avancement
Appelez aujourd'hui afin d'obtenir de plus amples renseignements au 1-877-543-4600 ou envoyez votre CV par télécopieur au 418-543-0556.
OGILVIE VILLA
Infirmière auxiliaire/autorisée, à temps plein, Corinne 742-6524.
PEINTRE d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. Femme bienvenue. (613)247-6490.
PERSONNE AMICALE
SI VOUS avez une voix plaisante et un tempérament agréable, nous avons besoin de vous pour un travail téléphonique en soirée de 17h à 21h et le samedi de 9h à 13h. Nous pouvons vous offrir salaire, commission et boni. Bonnes conditions de travail avancement rapide. Téléphonnez immédiatement au: 1-877-543-4600 ou envoyez votre CV par télécopieur au 418-543-0556.
PIZZA ALONZO, livreurs demandés, temps plein et temps partiel, 568-4141 ou 864-1621

EMPLOIS

PLOMBIER DEMANDÉ
POUR l'installation de systèmes de traitement d'eau dans le secteur de Gatineau. Doit posséder de l'expérience dans le domaine de la plomberie. Appelez au: 1-877-543-4600 ou envoyez votre CV par télécopieur au 418-543-0556.
PRÉPOSÉ(E) À LA TENUE DE LIVRES Temps plein
(entreprise privée dans le domaine immobilier du Québec).
• **EXIGENCES:** Solide expérience en comptabilité/tenue de livres, autonomie et sens de l'organisation. Fiabilité. Maîtrise de l'informatique et rapide à apprendre. Exp. et connaissance du logiciel HOPEM pourraient être considérées mais avant tout doit POUVOIR TRAVAILLER SOUS PRESSION.
• **TÂCHES:** Entrée de données, rapports mensuels, payes, comptes à payer et à recevoir.
S.V.P faire parvenir votre C.V. AVANT LE MERCREDI 27 JUILLET 2005 par télécopieur au 568-7931. **RÉPONSE ASSURÉE.**
ORTHOPÉDAGOGUE professionnel
Description: Ouvrir dans une clinique multidisciplinaire auprès des enfants et adolescents qui apprennent différemment ou qui sont au prise avec un trouble d'apprentissage; Évaluez la nature des difficultés d'apprentissage en lecture, écriture ou mathématique; établir des plans de rééducation et faire de la rééducation auprès d'enfants et adolescents en difficultés d'apprentissage, en trouble d'apprentissage ou en récupération scolaire; rédiger un plan d'intervention spécifique à chaque enfant et tenir les dossiers des clients; cerner les besoins d'apprentissages de chaque enfant et intervenir de façon stratégique; développer la gestion mentale de l'apprenant; évaluer les progrès des élèves et discuter des résultats avec les élèves et les parents.
Salaire et autres conditions de travail: poste permanent; salaire à discuter selon les compétences; 25h ou plus par sem. en fonction de l'implication de la personne.
Exigences et compétences recherchées: B.É.D. orthopédagogie; deux ans d'expérience si possible; très bonne maîtrise du français; très bonne connaissance des troubles d'apprentissage; disposé à travailler durant les jours et/ou après les heures de classe et/ou une journée de la fin de semaine.
Personne ressource: Sébastien Normand, directeur des ressources humaines, nors01@uqo.ca, 663-4400. Envoyer C.V. avant le 3 août 2005.
RECHERCHE personne pour travaux d'une durée de 2 sem., idéal pour étudiant. 246-9393
RECHERCHE secrétaire-dentaire, expérience requise, temps plein, poste permanent. Télécopier votre c.v. au 772-4222.
REPRÉSENTANT(E) pour terrain de golf. 568-8922.
SERVEUR(SE) demandé(e) immédiatement, temps plein, exp., bilingue. Appeler 827-5559. Old Chelsea.
IMMOBILIER
0\$0\$0\$0\$ comptant, 3 chambres, coquette petite maison Hull à louer, idéal 1er maison, \$875 taxes incl. 772-2994
100% PROPRE, tout incl., clim., chambre à louer Pte-Gatineau. Jean-François, 613-255-2544.

IMMOBILIER

121-A RUE GEORGES, MASSON
Dépanneur et casse-croûte (1997) en pleine expansion à vendre. (819)281-8633.
1 CHAMBRE, 1er août, 4 appareils, \$600, Le Plateau, Hull, duplex. 776-4975.
1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 67 Scott, près UQO, stat., \$400. 328-7496.
1 CHAMBRE, 1er sept., près Musée des Civilisations, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., \$510. 329-3979, -www.versailles.ca
1 CHAMBRE, 20 min. de Hull, en campagne, chauffé, éclairé, \$550. Faut absolument voir! 671-0700.
1 CHAMBRE à louer immédiatement, 97 boul. Lorrain, Gatineau, \$525. 743-0231
1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., \$725, pas de marches, secteur Touraine, Gatineau. 561-0756
1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., \$475. Hull. Références. 772-2889
1 CHAMBRE, logement à louer Hull, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, près du casino, \$475, 669-4034, 923-1485.
1 CHAMBRE, logement à louer Gatineau, chauffé, éclairé, près Pont Alonzo, \$575. 568-6380.
1 CHAMBRE, s/sol de maison, chauffé, éclairé, réfrig., plaque chauffante, idéal pour personne seule, 1er sept., \$500 ou 669-5723.
1ER août, Hull, près UQO, chambre à louer, câble, lav./sec., meublée, cuisine commune, stat. 771-5118 ou 775-0459.
1ER SEPT., 3 chambres, chauffé, non éclairé, stat., 568-5105 soir.
2 1/2 SEMI-meublé (garçonnère), chauffé, éclairé, câble, Gatineau, \$500. 561-6569
228 LE Breton, Ottawa, garçonnère, tout incl., libre, \$575. 889-0607, 843-1349
2 BELLES chambres, très tranquille, 4 appareils, non éclairé, non chauffé, 1er sept., \$615. 312 Duquette, Gatineau. 827-0093, 282-0045
2 CHAMBRE, 1er sept., près UQO, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., \$595. 329-3979, -www.versailles.ca
2 CHAMBRES, 10 min. Ottawa, près UQO, chauffé, éclairé, \$625 + 2 chambres, duplex, \$650, logements à louer à Hull, 853-7464.
2 CHAMBRES, 118 Champlain, logement à louer Hull, face musée, bois franc, 4 appareils, spécial \$675 chauffé, libre. 777-8412.
2 CHAMBRES, 1er août, très grand, lave-vaisselle, cour, stat., gens propres, tranquilles seulement, \$650, non chauffé, non éclairé, 595-8915
2 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, \$540. (819)281-2556.
2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., prises lav./sec. Gréber, Gatineau. 561-5995, 743-7580
2 CHAMBRES, 1er sept., rue Davidson, voisinage agréable, coup d'oeil plaisant, petit immeuble attractif et bien entretenu, 1,000 pi car., paisible, entrée privée, arbres et verdure, prises, appareils, \$610/\$695, 770-9861.
2 CHAMBRES, 285 Laramée, logement à louer Hull, appareils, \$595. 296-5737, 328-4416.
2 CHAMBRES, 464 Taché, Hull, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, \$690, libre. 613-301-5575

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, \$600, chauffé, éclairé, Gatineau, libre et août. 669-2430
2 CHAMBRES, bloc en pleine amélioration, semi s/sol rénové, grandes fenêtres, céramique, flottant, \$655, chauffé, remise, prises lav./sec., pas d'animaux, 613-820-1569.
2 CHAMBRES, Gatineau, \$610, non chauffé, non éclairé, 43 Claire, prise lav./sec., plancher flottant, 1er août, 712-1294.
2 CHAMBRES, Hull, haut duplex, rénové, prises lav./sec., libre, \$650. 776-4191.
2 CHAMBRES, libre, \$510 +, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 770-6907
2 CHAMBRES, logement à louer Hull, balcon, stat., prises lav./sec., poêle, réfrig., bois flottant, rénové, près UQO et BUS Ottawa, \$675, 1er sept. 771-0162.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, bon crédit. \$575. 771-6023.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1 stat., libre, \$610. 685-0585
poste 21, demande Louise de 8 h à 20 h ou Shanna, 682-8624.
2 CHAMBRES, près de St-Joseph, Hull, non chauffés, non éclairés, très propres, \$500-\$600. 220-0889.
3 CHAMBRES, 108 Marengère, triplex, foyer, 2 stat., libre, \$750, 568-7436
3 CHAMBRES, libre, chauffé, non éclairé, près école, \$795, 743-6350.
4 CHAMBRES, maison à louer, 2 s/bains, secteur paisible, près de tout, à côté de l'école primaire de l'Escalade, \$950. 743-0140
BORD de l'eau, Lac Gagnon, chalet à louer, Duhamel, 2 chambres, libre 29 juil., 613-679-4310.
BUREAU professionnels, 2000 pi², en plein cœur du secteur Hull, Style Loft, clim., cuisine + lave-vaisselle, réfrig., plusieurs charmes. Stat. privés, \$3,400, 1er sept. 772-1717
CANTLEY - FAUT VOIR! Luxueuse maison, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, 1er juillet, \$1,475 + services. 288-1500, www.homes-for-rent.com
CHELSEA, élégante maison à louer, 2 étages, lot boisé, 3 chambres, 2.5 s/bains, 5 appareils, \$1,600, 1er sept. 778-9650.
CHELSEA, grande maison unique, 4 chambres, bois franc, 6 appareils, garage, \$1,700, 1er sept. 778-9650.
CÔTE d'azur 2002, 2,500 pi car., maison à vendre, tout brique, grand terrain, garage 21'x14', 4 s/bains, 5 chambres, s/sol fini, s/de cinéma, \$339,900, 568-5337.
ESPACE de bureau au centre-ville de Hull, 819-778-3330.
GATINEAU, 1 chambre, logement à sous-louer, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$601. 568-3408.
GATINEAU, 2 chambres, foyer, stat., libre, de Sauternes, \$775. 773-0811
Gatineau, 4,500 pi car., maison à partager, à discuter, 671-6099, 661-2023.

102 AVIS DIVERS

KAREN MAW, née le 21 janvier 1984, appelle Mommy au 1-819-441-1680.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

*** 1000 ARTICLES ET * 93 EDDY - 776-6448**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + lits + futon. 243-4474

2 SOFA-LITS, \$275 les deux. Après 17h, 568-0177.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU, 643-1990

LAVE-Vaisselle, neuf, \$475; bureau dame en érable + miroir, \$100; Unité murale, \$60; ensemble cuisine en vitre, style café, \$550. 281-0905.

LIT queen, état neuf + support métal et tête, bureau, causeuse. 772-8216.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aymer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER cuisine, cuisinière, chambre à coucher. Venez voir! 669-4982.

S/DÎNER et chambre, en érable, qualité supérieur; poêle, réfrig., Kenmore, 3 ans d'usage; clim., 12,000 BTU, neuf et autres. 684-7952, 712-1222.

SOFA 5 places, avec banc pour pieds faisant coffre (rouge et beige). Payé \$1,500, demande \$800. 775-0064.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

IMMOBILIER

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains dont 1 dans la chambre des maîtres, foyer, 2 stat., lave-vaisselle, \$114,999. 665-1001.

GATINEAU, logement à sous-louer, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$655. 243-7279

GATINEAU, maison à louer, 3 chambres, beau secteur, non chauffée, non éclairée, 1er sept., \$800, 613-266-2944.

GATINEAU, meublée, balcon, stat., \$400, libre 1er août. Darquise au 669-3178.

HULL, 1er sept. ou avant, près UQO, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., \$425. 329-3979, -www.versailles.ca

HULL, 3 chambres, près du casino et hôpital, plancher neuf + frais repeint, \$950 ou \$1050 avec garage. 1er août ou 1er sept. Christian: 682-5646

HULL, près des Galeries, meublés, chambres à louer, poêle et réfrig., idéal hommes tranquilles, \$250 et \$325. 777-6150.

HULL, spacieux condo 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, \$1,250, 1er juil. 778-9650.

LAC Blue Sea, Messines, ch. de la Ferme, terrain à vendre 1 acre boisé, \$3,000 acompte + \$159/mois. 771-6030

MANOIR des Trembles, sous-louer, 1er août-30 sept., bail d'un an à nég., avec proprio, grand 2 chambres, condo propre, tranquille, ensolleillé, \$750, chauffé, éclairé, 6 appareils, près du parc, piscine, pistes cyclables, autobus. 712-0360 ou 595-0853-595-0853.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. \$175,000 nég. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT pizzeria à vendre, secteur Hull, contacter 319-1349.

RESTAURANT terrasse resto bar sur bord de l'eau à vendre, grande terrasse couverte, vue sur Parlement et Chutes Rideau. Inf., Robert, 613-880-2426

THURSO, \$675/mois, maison 3 chambres avec garage. 923-5845.

VAL-DES-BOIS, logement à louer, 2 et 3 chambres. 819-454-2074.

VÉHICULES

1988 SUBARU DL, 4X4, 5 vit., bon état, 121,000 km, \$675. 918-0251.

1988 TOYOTA Pick up, bonne condition, pas de rouille, CD, + extra, \$2,000 nég., 663-2629.

1989 YAMAHA FZR, 1,000 c.c. (moto), 50,812 km, \$3,300 nég. 921-5897

1990 GMC Sierra 2005, king cab, boîte de 8pi, moteur 305, mécanique A1, tout équipé, système de son d'une valeur de \$3,000, pneus 4 saisons neufs, Denis: 923-1572.

1990 SUBURBAN 5.7 L., 4x4, avec pelle à neige, \$4,000 nég. 921-5897

1992 SUNBIRD, 106,000 km, un bijou! faut voir! \$1,500 nég. 210-2541.

1992 SUNBIRD, 113,000 km, 4 portes, automat., certifiée, garantie, \$2,250, 595-9500, 661-6848.

120 AMEUBLEMENT

SOFA, causeuse en cuir, couleur chameau, état neuf. 682-7878

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHETONS et vendons appareils électroménagers. S.O.S. Electroménagers, 226 rue Montcalm, Gatineau. Spécial fév. 10% rabais. 776-0505.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CONGÉLATEUR Kenmore, 8.7 pi cu, 2004, jamais utilisé, \$360, 561-0540.

CUISINIÈRE amande GE, four auto nettoyant, \$150; hotte Broan, 1 an d'usage \$50; lave-vaisselle mobile Kenmore, blanc, \$150. 983-2071.

GENN-AIR, très bon état, \$125. 561-3410.

LAVEUSE, bon état, \$150. 664-1831.

LAVEUSE et sècheuse GE, 6 mois d'usage, très bonne condition, garantie prolongée 4 ans, 725\$ nég. Doit vendre! 777-3469

LAV./SÉC. GE grande capacité. Achetées à neuf il y a un an. 827-5553

LAV./sec., poêle, réfrig, blancs et poêle, réfrig. beiges. Bon prix. 295-3999.

PLAQUE chauffante Jenn-Air, 4 ronds plus grilles Barbecue, \$200; lavabo acier inoxydable, \$15. 643-3663.

POÈLE, réfrig., couleur amande, excellente condition, \$200, 671-1399.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÈLE, réfrig., lav./sec., 643-4009 ou 664-9979.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

IBM P4 1.3 Ghz, 128 RAM, 20 GiG, 300\$. Écran 17", 50\$; IBM P3, 933 Mhz, 270\$. Charles, 246-0169.

P3 TOSHIBA, 800mhz, portable, \$650. 669-3050, 962-3050.

PAR Toshiba portable PIII 750, 256 Mo, DVD XP, 487; PIII 650, système, 10 Go, 128 Mb, prêt pour internet, \$115. 255-1653.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

brazomusic.com - Vente, échange, réparations. (819)669-9232

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

ORGUE Yamaha, 4' (meuble), 2 claviers, pédales. \$450. 456-2178.

PIANO à queue, blanc (5'), jour: 773-7388; Soir: 243-7782.

PIANO de style avec banc, en excellente condition, \$1,950. 568-5313.

STUDIO MOBILE DAN. Disco mobile pour toute occasion. (613)880-8399.

136 BICYCLETTES

VÉLO de route neuf, valeur \$900 pour \$400, 664-1831.

142 MATÉRIAUX

PLANCHES murales pin blanc 4" VJ à 35c/pi linéaire, 6" VJ et VC à 55c/pi linéaire, bois pour deck pin blanc disponible. 819-423-2021.

SPÉCIAL, pin 1 1/2" embouté en V; 1 1/2" embouté pour plancher, 45 sous le pied courant, 771-8458.

144 OUTILLAGE

ÉCHELLE 24' aluminium, état neuf, \$75. 319-4548.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES de marié: 8 ans, 4 ans, + décorations mauves, +++ 669-5040.

152 DIVERS À VENDRE

2 TRÈS bons billets pour Backstreet Boys, 12 sept., section B- rangée 12, sièges 13-14, 949-0735, 643-9092.

400 POTS de fleurs vivaces, 276 de Duvernay, Gatineau, 663-2279.



ADULTES XXX, VHS, 3/\$20, DVD XXX: 2/\$30. MUSICA MONETTE - 663-9999

ARC à poule Spirit 25-40 lb; TABLEAU d'école, idéal pour garderie. 669-0974

ARMOIRES de cuisine mélamine amande et chêne, très propres, \$450; vanité de s/bains et lingerie, mélamine grise, \$200. 983-2071.

À VENDRE: cèdre local pour quai, patio et table; bois V. 819-767-2044.

BAGUE de fiançailles 18 carats, diamant 25 points, valeur \$3,500, demande \$2,200 nég. 743-5798

BALLE de foin ronde, 4 X 5, été 2005. 819-983-2615

BOIS pour feu de camping (croûte de Moulin à scie) 457-2285.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

COFFRE-fort, 53" de hauteur, 27" de large, \$600, 986-2600.

DÉSHUMIDIFICATEUR à vendre. 281-3511, 210-0322.

DIVERS articles, meubles, cause démantèlement, 827-1236.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltee. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LIT d'eau de marque "Hybrid", grandeur Queen, \$150, 643-1536.

LIT électrique, matelas 48 po, tête de lit blanc, avec acc. en porcelaine, \$1,200 nég. 643-9576 ou 923-4321.

LIT électrique (queen), \$1,000; armoire de rangement en érable, 39" large X 80" haut, 24" profondeur, \$350; table/2 tabourets, etc. 595-1123.

FAITES votre bière et vin, équipement complet, \$70. 827-1619.

PINBALL, vente, achat et réparations. Pat 682-9704.

PLANCHER de bois franc verni, \$2 à \$4/pi car. 770-5081, 266-9291.

POÈLE et réfrig. beiges, \$900; poêle et réfrig. blancs, \$500; chaise motorisée, \$3,500. 643-2895

PRODUITS chimiques à vendre: lithium Aluminium Hydride, phosphore rouge, GBL Gammabutyrolactone. 688-7162

QUADRIPORTEUR Fortress 1704, année 2001, comme neuf, avec chargeur et rampes, \$2,200. 281-9281

RÉFRIG. Hot Point, blanc, \$350. Scie à table, Craftman, \$300, 568-7341.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, \$9,100, à vendre pour \$5,500. 613-276-7504.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût \$9,100 à vendre pour \$5,500, 418-801-9468

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif, avec acc., ardoise encadrée 1 po, \$4,800, \$2,300. 613-291-9009.

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadrée 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 418-801-9468

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÉTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Mercil Gatineau (secteur Hull).

REPLISSAGE PROPRE DEMANDÉ, 819-210-2641.

158 MARCHÉS AUX PUCES

Du 4 au 23 juillet,

ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister au spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 29 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

162 PISCINES

24 PI, couverture solaire/hivernale, acc., acheté en 2004. 685-9390

FILTREUR et pompe pour piscine, \$100, 923-7357 ou 921-1026

HORS-TERRE, 24 pi., prête à emporter, \$400. 663-6699.

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut coucher 6 à 8 personnes. 561-0603 ou 454-2179.

CAMPING sauvage, sur île seule, avec beaucoup d'extras. 319-4548.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

308 REMINGTON, 1 semi-automat., 1 pompe, \$500 ch. 455-1014.

CARABINE 30/30 Win. neuve, avec extras, \$400 ferme. 319-4548.

CHARIOT électronique de golf avec télécommande, \$425. 243-7355.

COURS de manquement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

174 ANIMAUX

1 JUMENT 9 ans Quarter Horse, \$1,700, 1 de 2 ans Half Horse, \$1000. 669-1069.

2 ADORABLES caniches miniatures, femelles, blanches et beiges, 7 sem., \$350 ch. 669-6043.

2 BÉBÉS SHITZU, aussi chiots SHETLAND (mini-collie), 986-3968.

4 SHITZU, pure race, prêts à partir, mère sur les lieux, \$300. 669-9585.

ADORABLES CHIOTS

Boston, caniche, poméranien, maltais, teckel, schnauzer et plusieurs autres. 772-4545.

BEAUX CHIOTS: Bichon Maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS HÉRISSEONS avec cages. 281-6281, 712-4865.

BICHON Maltais mâle, 2 ans, non opéré, \$250. 281-6958.

CANICHE, yorkshire, teckel (sau-cisse), shih-tzu, chihuahua 281-1007

CHATONS À DONNER (613)733-0059 du dim. au mardi (819)767-2609 du merc. au sam.

CHATONS À DONNER. CHERCHE FOYER. 682-6556.

CHIOT GOLDEN retriever, 6 sem., pur race, vacciné, vermifugé, 487-3589

CHIOTS Bouvier Bernois, 8 sem., vaccinés, vermifugés, enregistrés CCC, \$800/ch., (613)445-4115.

CHIOTS BOXERS, vermifugés, queue coupée, \$425 nég. Prêts à partir. (819)983-1276.

CHIOTS labernois 8 sem., \$100. 454-6980

CHIOTS pékinois; chatons persans (5 lb adulte), vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans. SALON JOLI TOUTOU, 786 rue Main, 663-7222.

ÉPAGNEUL Blond, mâle, 9 mois, propre. 243-2768.

ÉPAGNEUL Cocker noir, 4 mois, femelle, vaccinée, \$450. 669-0177.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garanti 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

★ Votre HOROSCOPE ★

Le mercredi 20 juillet 2005



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

L'imminence d'une Pleine Lune en Capricorne pourrait bien aujourd'hui vous réserver des surprises, et pas forcément désagréables. Il suffira d'être flexible et de ne pas vous arrêter aux idées préconçues. L'alternative qui a priori semble vous emballer le moins peut s'avérer être la plus amusante et la plus enrichissante. Écoutez les conseils d'une vieille connaissance...



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Il n'est pas trop tard pour bien faire; le temps est votre plus fidèle allié. Cette aube de Pleine Lune en Capricorne peut avoir l'effet d'un catalyseur. Une démarche audacieuse sera susceptible d'entraîner des conséquences heureuses dans de brefs délais, modifiant les paramètres d'un contexte qui vous brimait. C'est le temps d'affirmer davantage d'autonomie.



poissons du 20 fév. au 20 mars

À l'approche d'une Pleine Lune, la réaction des autres pourrait être nettement négatif. Un léger sacrifice de courte durée sera d'ailleurs susceptible d'entraîner d'excellentes répercussions à long terme. Vous aurez donc intérêt à regarder un peu plus loin dans le temps avant d'accepter ou de refuser une proposition.



bélier du 21 mars au 20 avril

À l'approche d'une Pleine Lune en Capricorne, angulaire au Bélier, les conflits d'intérêt et les contradictions sont susceptibles de vous faire réfléchir. Rappelez-vous que des éléments disparates peuvent tout de même être associés et que l'un n'empêche pas l'autre. En fait, vous pouvez trouver des solutions convenables en acceptant d'envisager de nouvelles alternatives.



taureau du 21 avril au 20 mai

C'est l'heure de donner le ton! Inconditionnelle alliée, cette Lune en Capricorne, vous accordera un maximum de pouvoir et d'influence sur votre environnement. Voici un bon mercredi pour établir de nouveaux règlements et pour donner des directives aux autres. Demeurez fidèle à votre vision initiale et n'ayez pas peur d'exiger ce qu'il y a de mieux.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

À l'approche d'une Pleine Lune en Capricorne, vous devrez probablement sévir face à certaines personnes. Même si vous n'aimez pas la confrontation, le temps est venu de faire une mise au point avec quelqu'un qui anticipe sur votre gentillesse. Si vous parlez sans vous mettre en colère, un tel entretien peut permettre à votre rapport de se redéfinir sur de nouvelles bases.



cancer du 22 juin au 22 juillet

La Lune sera Pleine dans votre Signe opposé, le Capricorne, dans le courant de la nuit prochaine. Par conséquent ce mercredi se caractérisera par un climat parfois houleux. Il vaudra mieux ne pas vivre dans l'attente et ne pas entretenir de faux espoirs. Ceci ne veut pas dire que les belles choses ne se concrétiseront pas, mais plutôt qu'elles se réaliseront même si vous ne les avez pas anticipées.



lion du 23 juillet au 23 août

Tout peut arriver en même temps alors que la Lune s'apprête à atteindre sa plénitude. Ceci peut vous confronter à un problème de choix ou vous placer dans une situation quelque peu embarrassante. L'honnêteté constituera la meilleure avenue pour vous tirer d'affaire. Ceci dit, vous n'êtes pas dans l'obligation de révéler certaines informations si on ne vous pose pas de questions...



174 ANIMAUX

HUSKY pure race, 8 sem. et Husky samoyède blancs, 6sem. 671-7733.

PERSANS femelles, vaccinées, vermifugées, enr. 671-6533, 923-3587.

SCHNAUZER miniature, vermifugé, queue et ergots coupés, 7 sem., \$350. 665-4973.

SERVICE de toilette et dressage de chiens/chats, Aylmer. 684-9990.

SHIH-TZU-Yorkshire (croisé) 986-5189

"TCUP" YORKSHIRE terrier, 11 sem., adulte: 3lb, \$1,200. 819-340-1362

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

Ballot de foin carré, bonne qualité, à l'int., \$2,50 le ballot. Gérard 428-9291 ou 210-0168.

PENSION pour chevaux, Wakefield, près du golf, \$150/mois, 459-2924

182 PHOTOGRAPHIE

RECHERCHE équipement de photo graphie: caméra, livre, filtre, agrandisseur, équipement chambre noire, neuf ou usagé. Marie: 671-9189.

cyberpresse.ca

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ÉQUIPEMENT de gardien de but, jambières 34 po DR-Pro, mitaines et biscuit TPS, casque Plastron et culotte, patins Bauer 3000, peinture 8D. 595-8362 ou 724-1001

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais intensifs ou non, clair, drôle, rapide. Marcel: 777-6564

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de jour début septembre. Ouvert au publique de 8h30 à 15h. 663-0077.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

196 ENSEIGNEMENT, COURS

L'ÉCOLE LE MONDE DE LA COIFFURE vous offre un cours temps plein le jour, débute 5 sept. 2005. Cours soir temps partiel, débute 15 août. pour une fascinante carrière en coiffure, Inf. 246-3644 lun. au merc. entre 9h et 20h, jeu. et ven. entre 9h et 16h.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

AIR CLIM. de restaurant à vendre, \$600. 773-0485.

BALLOTS bois franc et allumage en longueur, aucun fendage requis. Rondelles et sac bois franc pour condo/app. Livraison/comptant et apporter. 671-1555, 671-8297.

BOIS DE CHAUFFAGE 4"x8"x16", \$70/\$80 livré, minimum 3. 663-5964.

BOIS FRANC en longueur. Après 18h, 819-923-9663.

BOIS mou et bois dur, à vendre à partir de \$10 la corde. 643-2555.

BOTANIX, bois de qualité, 12 ou 16'. Séchez-le maintenant! 778-3576.

LES BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

MARCHETTE Fress Spirit 3, 2003, \$250. Utilisée 3 mois, valeur \$335 pour \$250. 664-1342.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1992 GRUMMAN 350, réfrigéré, 99,146 km, \$25.200. 819-281-1248.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

LIQUIDATION! Fermeture de magasin "DOLLAR". Tout doit être vendu. Premier arrivé, premier servi. Marchandise à 70%. 205 Bellemeur, Gatineau. 661-2126.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RÉFRIGÉRATEUR et acc. fleurs à vendre, au 819-778-3330.

218 ARGENT DEMANDÉ

CHERCHE prêteur 1ère hypothèque à 8%, \$450,000. Edifice en transformation. 613-322-8030.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re et 2e hypothèque, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

À partir de \$300

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux

• Hull (819) 772-4547

• Montréal (514) 955-7077

Lebel

SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBENT ?

Saisies de salaire, saisies de biens ?

Agents de recouvrement à vos trousseaux ?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Label Jean-François Jutras

L.L. D.D.N. CIP B.A.A.

Syndic de faillite Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800

50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

220 ARGENT DISPONIBLE

MEILLEUR taux hypothécaire, conseils financiers. (613)290-0863.

PRÊTEUR privé hypothèque, marge de crédit, refinancement. 483-9800.

RÉPONSE 24H

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

1re, 2e, 3e hypothèque

La banque dit non, peut être qu'on peut vous aider

558-7669

TROP DE DETTES?

1er et 2e Hypothèque. Un seul paiement. La banque dit non. Je peux vous aider. Appelez 613-913-9883.

311 AIDE DEMANDÉE

Du 4 au 23 juillet,

ANNONCER

vos ventes garage

dans LeDroit,

c'est payant!

Vous pourriez assister

au spectacle de l'humoriste

Jean-Claude Gélinas

le 29 juillet prochain.

Informez-vous au

562-0222 ou 1-800-267-9555

LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

1.800.267.9555 562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN Extérieur HD, service de paysagiste général: tonte de gazon, pavé uni, excavation, (gouttières), etc... 743-4749.

ENTRETIEN M.L.J. Commercial et résidentiel. Stat., pavé uni, pose/coupe pelouse et cèdres. (819)790-9620

IRRIGATION R.L., pour une pelouse plus verte, voici la solution. 669-9491.

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: rénovation extérieure et+. 923-1144.

245 ARBRES

ÉMONDAGES.P. Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. 643-2555.

LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS Émondage, abattage, 10 ans d'exp., assurance complète, bon prix, 819-770-6346.

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

LES PLANS sont la première étape vers la réalisation de vos projets. 15 ans d'exp. à votre service. 360-4544.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"La où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fourmaise, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

EXPERTS en rénovation, portes et fenêtres, agrandissement, plâtre et peinture, patio, s/bain, etc. RBQ 8300-9902. Gilles au 773-0246.

SCIERIE M.S.G. INC.

Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs?

CÈDRE BLANC DE QUALITÉ

dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1", dans le régulier ou l'embouté. (819) 449-4541, 441-0221, 449-2169

PORTE de garage, moteur, rénovation, construction, s/bain, cuisine, clôture, patio, avec carte, estimé gratuite. Denis: 819-643-5948, cell.: 819-921-3766 ou 819-743-0231

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE

pour déménagement et entreposage

CLAUDE TRANSPORT 561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

819-663-0038, location de remorques, 7'X20'. Faites-le vous même!

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

Service et qualité Résidentiel et commercial local et longue distance

INTERAC/VISA/MC - 669-3663

Déménagement Maximum

777-6683, 777-MOVE

DÉMÉNAGEMENT/Transport G.H.

résidentiel et commercial bon prix/bon service - 243-9266

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

PETITS déménagements. Prix abordable. Benoit: 266-7439.

264 DIVERS

INSPECTEUR résidentiel, pré-achat, pré-vente, membre AIBQ, 661-9778.

J'IRAI porter vos objets au dépotoir pour vous. Benoit: 266-7439.

268 ÉLECTRICITÉ

Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation. À votre service depuis 25 ans. Évaluation gratuite. (819)568-4034

RAY'S ELECTRIC d'ORLÉANS Licencié, 20 ans d'exp., assuré, résidentiel ou commercial. 613-558-4379

280 INFORMATIQUE

770-1779 P4 3.0 MHG, \$675; AMD 2400 Sempron, \$450. Vente/service.

283 MAÇONNERIE

BRIQUES, pierres, blocs, crépis, bétons, démolition, lavage sous pression, réparations. Marc: 561-6721.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/bain, deck, clôture, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

1 Problème d'eau au s/sol?

Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

BOUCHAR Rénovations extérieur de patio, réparations remise, peinture patio+clôtures. 663-9833, 743-7816.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Portes et fenêtres, revêtement ext., patio, s/sol, rallonge, membre APCHQ/RBQ, Michel, 661-2257

FERAIS tous genres de réparations int./ext. Benoit, 299-3144.

LAFLAMME PORTES ET FENÊTRES Stéphane 613-858-6491.

PETITES réparations ou travaux, homme à tout faire. Pierre, 923-0395.

PHILION FINITION Portes et boiseries, finition et rénovation de tout genre. Estimation gratuite. 243-2839, 328-9009.

RÉNOVATION int./ext., planchers flottant \$1,25/pl. car., céramique, patio. Alain, 15 ans d'exp. 328-5248.

RÉNOVATIONS de tous genres, deck et remise. Guy 775-1082.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, céramique, plancher flottant, peinture int., restauration d'armoires de mélamine. Coupe F. Proulx. 669-3845.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

LES PLANCHERS M.S.M. Spécialistes en sablage, teinture et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911

*** RAMPES D'ESCALIER caping*** Installation professionnelle, spécialiste bien connu, 20 ans d'exp., J. Grégoire: 819-712-0281.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

ENTRETIEN ménage à domicile, exp., références, fiable. 243-1727

FEMME de ménage à domicile, \$10 de l'heure, 5 ans d'exp. 778-0640.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

LAVAGE de vitres, tapis, murs, plafonds + nettoyage gouttières, très bon prix, estimation gratuite, 568-6196.

LES SERVICES HMA, NETTOYAGE À PRESSION, résidentiel et commercial. On nettoie tout, estimation gratuite. 743-7100.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménage résidentiel et commercial, satisfaction garantie. Any au 665-9190

M & M ENTRETIEN MÉNAGE Service de peinture, nettoyage toutes sortes et après construction, lavage de vitres. Estimation gratuite. Cell: 775-0485 ou 778-3308.

NETTOIE TOUT: Vous chercher une personne pour rendre votre maison resplendissante! Alors, contactez Sandra au 246-0781.

POUSSE-POUSSIERE

SERVICE d'entretien ménage adapté à vos besoins. Sonia, 663-6008.

Service d'entretien ménage, résidentiel et commercial, travail soigné, prix modéré. 773-2423.

288 PAVAGE

LES SCELLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. R.B.Q. (819)772-1333.

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: 790-8648, No RBQ: 8289/7422/47.

289 PISCINES

HORS-TERRRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 18 d'exp., Hotte, 281-0026

"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur www.piscinegb.com 663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE

1000 et une couleurs, CJKL, peinture, joints, céramique, travail de qualité, estimation gratuite. Guy au 775-2784.

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% PLÂTRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

\$15/HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

20 ANS d'exp., peinture et plâtre, int./ext., estimation gratuite. Bernard, pag.: 772-5135, 281-5868.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

360-1497. FERAIT peinture int. et ext. A bon prix. Estimation gratuite. Jean.

FERAIS peinture int./ext., bon prix, 30 ans d'expérience. 665-4940, 669-1813.

LC PEINTRE spécialiste des couleurs, Estimation gratuite. 319-1889.

PEINTRE, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Bon prix. 962-2586.

PEINTRE professionnel, int./ext. Embellissez, 771-8459, 329-6192.

295 RÉNOVATIONS

1000 et une choses à faire. Réno de tout genres, int/ext., professionnel. 213-2020 ou le 663-2020.

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes

311 AIDE DEMANDÉE

JEUNE femme en fauteuil roulant recherche préposée à domicile. Urgent. Julie, 243-1251.

RECHERCHE dame mature pour gardiennage de personnes âgées, 2 jours/sem. et 1 fin de sem. par mois. Doit coucher. Roch, 246-7966.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E) coiffeur(se) demandé(e) avec minimum 2 ans d'exp. 777-7180 (laissez mess. et coordonnés).

BESOIN technicien(ne) en pose d'ongles. AUSSI salle à louer. 777-9997.

COIFFEUR(SE) avec clientèle. Bien situé, secteur passant. 777-9997

COIFFEUR(SE), sans clientèle. Aiment faire plus homme. Salaire + bénéfices. Après 18h, 243-2002.

ESPACE à partager pour coiffeur(se), bien situé. Julie: 777-7174, 776-2397.

GRAND LOCAL à louer pour massothérapeute, esthéticien(ne) ou technicien(ne) en pose d'ongles, aussi à partager pour coiffeur(se). 712-3994.

LOCAL à louer pour massothérapeute, esthéticienne, ou autres. Line, 663-4443.

RECHERCHE esthéticienne temps plein. 595-8988, 685-2386

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE non-fumeuse pour garçon de 16 mois, 5 jours/sem. à notre maison au centre-ville d'Ottawa, exp. et références demandées. Céline au (613)237-4638, entre 17h et 20h la sem. ou durant la fin de sem.

322 GARDERAISENANTS

0-10 ANS, ABC (amour, bien être et confort) 7/7, 24h, avec reçus, Gatineau. 643-0760.

0 À 3 ans, Maloney Est, garderie à \$7. Hélène, 643-6029.

0 À 5 ans, en milieu familial, rue Main, Gatineau. (819)663-0038.

1 PLACE à \$7, 2 à 4 ans, secteur Mont-Bleu. 771-1289

1 PLACE à \$7, Gatineau, 2 1/2 à 5 ans, 7h à 17h, 246-3645, 852-3645.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. 568-0360.

2 PLACES à \$7 pour sept. pour petites filles 6 mois à 1 an, secteur La-brosse, Caroline, 643-3904.

2 PLACES en garderie, milieu bilingue, secteur St-Rosaire. Près Ottawa, privé. 819-561-0616.

2 PLACES, jeux éducatifs, clôturé, exp., non-fumeur, reçu. 669-0383.

322 GARDERAISENANTS

5 PLACES à \$7, milieu familiale, 2 ans 1/2 à 5 ans, 7h30 à 17h30, secteur Plateau. 776-4761.

\$7, ENFANT 2-3 ans, 1 place en sept., projet Le Baron. 568-8858.

ANGERS, service de garde en milieu familial, 3 places disponibles en septembre. Chantal, 819-281-5067.

AOÛT, superbe milieu familial. Rue des Fées, Hull. À voir! 771-8817.

AYLMER, 5 places pour sept. 0-5 ans, Bilingue. Christine, 682-7297.

AYLMER, parents/enseignants, soir/nuit/week-end, 682-1463.

CENTRE des Petits a quelques places pour les 18 mois à 5 ans. 613-745-1446 www.lodyssee.ca

GARDERIE \$7, secteur St-Rosaire, 1 place disponible, 243-4069.

GARDERIE à \$7, 2 à 5 ans, boul. Lorrain. 663-1699.

GARDERIE à \$7, Montée Paiement, Gatineau. 669-7481.

GARDERIE à \$7, projet Cheval Blanc, 18 mois et +, Josée 669-2007.

GARDERIE AMIDOU, 0-5 ans, secteur Davidson, reçus. 643-9661.

GARDERIE éducative, 1 place maintenant, Mtee Paiement, 669-9444

GARDERIE familiale, 2 ans +, bilingue, non-fumeur, cour clôturée, repas chauds, reçus, Fernande 684-1176, secteur Aylmer

GARDERIE familiale, milieu chaleureux, plein activités int./ext., repas chauds, 2 collations, cours RCR, 6h30 à 17h30. Ramona, 684-1141.

GARDERIE milieu familial, \$7, place disponible, 18 mois et +, 777-8097.

GARDERIE secteur Masson-Angers, places disponibles dès septembre, 281-2092.

HULL, 1 place disponible, temps plein, idéal fille 18 mois et +, milieu familial subventionné. Mireille au 775-2921.

PLACE disponible 2-1/2 et +, subventionnée, près école l'Escalade, rue Davidson à Gatineau. 643-4595

PLACES disponibles 0 à 18 mois, repas santé, Aylmer. 684-7903.

VENEZ enseigner vos journées chez Les Tournesols. Karine, 776-3597.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou christine@h2o.ca

\$50,000 et +

Salaire de base + boni, besoin immédiat de 3 représentants(e)s, automobile requise, aucune sollicitation. À l'attention de François Dupuis, télécopier C.V. au (819)669-5542.

325 OFFRES D'EMPLOI

A ABSOLUMENT besoin de gens dynamiques pour travail avec le public ou téléphonique. Audrey 243-5995.

A ABSOLUMENT besoin de personnes motivées pour travail en vente de systèmes de sécurité. De \$750-\$1,250/sem. + voyages. Global sécurité 729-8585.

ACADÉMIE JEANNE D'ARC

2 postes à combler: **Conciergerie bilingue:** Responsable de l'entretien ménager et physique d'une école; expérience requise et connaissance (certifiée) du traitement des planchers et des produits dangereux.

Réceptionniste bilingue: Assume l'accueil direct (téléphone et en personne) à l'Académie et des tâches cléricales courantes dans une école (photocopies, correspondance, traduction, registres d'absences et dossiers de l'élève, etc). Connaissance requise des logiciels Word, Excel et Access. Maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit). Temps plein ou temps partiel.

Veuillez soumettre votre C.V. au plus tard le 2 août 2005 par écrit seulement à: joaadmin@bellnet.ca ou par le courrier à: Académie Jeanne d'Arc, 2221 promenade Elmira, Ottawa, ON, K2C 1H3.

ADJOINT(E) EXÉCUTIF(VE)

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne bilingue faisant preuve d'initiative et possédant un sens poussé de l'organisation ainsi qu'un excellent bagage informatique. Le(la) candidat(e) retenu(e) doit, avant tout, être axé(e) sur les solutions, pouvoir accomplir plusieurs tâches en même temps et être capable de changer d'orientation tout en maintenant ses priorités. De plus, il(elle) possède beaucoup d'entre-gent et se soucie de son image. Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au 613-231-6663 ou par courriel à l'adresse: tfoster@renaudfoster.com.

Entreprises Noël Ltée

Recherche
PRÉPOSÉ À LA LOCATION ET À L'ENTRETIEN
(78 logis)

Doit être résident
Expérience un atout
Salaire très compétitif

Communiquez avec nous
772-2422 ou 775-1070

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E) DE LOCATION
Le centre d'appel Osgoode Properties est à la recherche d'un(e) agent(e) de location bilingue, temps partiel ou temps plein, pour travail administratif dans Ottawa. Envoyez votre CV par télécopieur au 613-729-7991 a/s Kathy St-Pierre ou par courriel: kstpierre@osgoode.ca. Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s.

HYUNDAI GATINEAU
Concessionnaire en pleine expansion recherche

UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :

- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Pierre Desjardins

246-2555
Télécopieur : 246-2458

AGENT(E)S de sécurité recherchés(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation incluse. (613)820-9280.

AIDE éducatrice, 20h et +/sem., avec RCR et voiture, 669-0691.

AIDE éducatrice en milieu familial demandée, temps partiel, secteur du Cheval Blanc. Cathy au 669-0008.

AIDE pour famille d'accueil en santé mentale à Gatineau, les fins de sem. Jacques, 246-4673.

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE
Payons comptant. Pour entrevue 770-9193, entre 9h et 15h.

ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE)

recherchons personnel bilingue, professionnelle et dynamique pour combler un poste permanent auprès d'un cabinet de dentiste. expérience requise, salaire à discuter. Faites parvenir votre C.V. à azurhr@azurhr.com

ASSISTANT(E)-CONTREMAÎTRE DE CHANTIER

Construction Junic est à la recherche d'un(e) assistant(e)-contremaître de chantier. Faire parvenir votre C.V. par fax au: 776-2808 ou: info@junic.ca

Attention!

AVONS BESOIN de préposé(e)s au stationnement sur le site du Casino, pour la période des Grands Feux 2005, disponibles les 5 soirs. Salaire: \$8,55/h. S.V.P. envoyez votre C.V. au (613)746-2110 ou courriel: info@centreparking.net

Besoin de mécaniciens de camions lourds. Expérience de 3 ans minimum requise. Salaire concurrentiel, bonne ambiance. Garage Triple R, 2019 boul. Maloney est, Gatineau. Téléphone: 819-663-0055 Fax: 819-663-7315 Courriel: info@garagetripler.com

BESOIN IMMÉDIAT de conseillers par téléphone pour travail de sollicitation de jour et/ou de soir, exp. un atout, salaire de base + boni, possibilité jusqu'à \$15 et \$20/h, (819)777-4889.

BESOIN poseurs de bardeaux, de tôle, toit plat "torch-on" avec exp., réparateur, inspecteur. (613)521-0088 ou fax: 521-9996.

BOUCHER d'exp., temps plein, coupe spécialisée, excellente ambiance de travail. (819)360-1247

325 OFFRES D'EMPLOI

BOUCHER (h./f.) avec exp., soir et fin de sem., 25-30h/sem. Benoît au 281-6575 ou 712-1962.

BRONZAGE ultime recherche employé mature, responsable et bilingue, disponible temps plein (de jour, soir et week-end). Apportez CV au 225 de la Gappe, demandez Patrice.

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN
Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. **TEMPS PLEIN SEULEMENT.** Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

CENTRE GOODYEAR
apprenti-mécanicien, salaire selon qualifications et exp. 561-1936.

CHAUFFEUR, classe 3, et AIDE-DÉMÉNAGEUR recherché(e)s, 561-7131.

CHAUFFEUR de camion, classe 3, pour compagnie de déménagement, min. 1 an d'exp., Marc: 771-0139.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR(E) de camion dompeur avec exp., classe 1, bilingue et connaissance Ontario sont des atouts. 360-7884.

VitaVie
CENTRES DE MISE EN FORME

Nous sommes présentement à la recherche de personnes passionnées et motivées pour notre centre de mise en forme pour femmes seulement à :

Hull (1 boul. Du Plateau)

- Coordonnatrice d'abonnement

- Préposée à la réception

- Entraîneurs privées

- Préposée à la halte-garderie

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en format MS Word ou PDF par courrier électronique à **vjuneau@centresvitalie.com** Ou communiquez directement avec Hélène Chiasson (dir.gén.) au **819 777-3232**

Veuillez mentionner le poste et la localisation pour lequel vous poser votre candidature.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature et nous communiquerons seulement avec les personnes sélectionnées.

CHAUFFEUR(EUSE) de camion, classes 1 pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région de Montréal/Ottawa et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au (613)248-0021.

CHAUFFEUR(SE), classe 3, avec exp., pour camion 28 pi fermé, pour transport local seulement. (613)223-1925.

CHAUFFEUR(SE) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein, 819-986-8970 ou 819-664-9708.

CHAUFFEUR(SE) de camion "Roll-Off" demandé(e), exp., temps plein, idéal 25 ans +. 664-1835.

CHAUFFEUR(SE) de remorque plate-forme avec expérience, 25 ans et +. Remorquage Hullbec, temps plein et partiel. Luc ou Ginette, 561-3316.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUSSURES PANDA
Recherche vendeur(euse)s, avec exp. dans la vente, temps plein. Se présenter avec C.V. au Panda des Promenades de l'Outaouais, près de La Baie.

COMMIS VENDEUR dans les vélos, maturité, honnêteté, temps plein et partiel, références exigées. Se présenter au 136 rue Eddy, Hull.

COMPAGNIE de construction recherche MONTEUR DE CHARPENTES (framer) avec exp. pour travailler à Ottawa. Doit avoir véhicule. 213-7769.

CONCIERGE, couple mature pour immeuble 16 logis, résidant, Gatineau. 743-7580.

CONTRACTEUR D'asphalte recherche une personne avec exp., (613)723-7283.

CONTRACTEUR en excavation recherche un contremaître avec exp. dans les travaux d'égoûts. 613-746-0514 ou par télécopieur au 613-746-5124.

Couturière

Poste à temps régulier - 3 jours/sem. Un minimum de 5 années d'expérience sont exigées. Habileté démontrée à coudre, à transformer et à réparer des vêtements. Des références de travail sont essentielles. Résidence privée de religieuses située à Ottawa. S.V.P. faire parvenir C.V. ou lettre d'ici le 22 juillet 2005 par télécopieur (613)241-7611 ou courriel: jtremla@magma.ca

COUTURIER(ÈRE). La Retouche. temps partiel. S'adresser au 383, boul. Gréber.

CROISIÈRE OUTAOUAIS
est à la recherche d'un capitaine pour bateau de croisière, 60 tonnes et moins, sur rivière Outaouais. Pour inf.: Robert Taillefer, 613-880-2426.

CUISINIER, bilingue, temps plein et partiel. Sandy's Pizza Wakefield, 20 min. de Gatineau. Marc 266-8394.

Famille Charles IGA Extra
recherche un(e)

COMMS FRUITS ET LEGUMES

- Temps plein, 40 h / semaine
- Min. 2 ans d'expérience

Apportez c.v. à :

Stéphane Guénette
455, boul. Gréber,
Gatineau
243-0011

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour service de traiteur, 35 h/sem., poste disponible immédiatement. Salaire compétitif. Ecrire à case 90, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, cuisine et soin. 799-7478, 837-9344

DÉMÉNAGEMENT, chauffeur classe III, et aide déménageur, temps plein, salaire selon l'exp., 561-7131.

DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES ALIMENTAIRES OUEST ET CENTRE-VILLE D'OTTAWA

- Deux postes à pourvoir immédiatement: un anglais et l'autre bilingue (français et anglais). Au moins cinq ans d'expérience en services alimentaires contractuels. Si vous êtes très dynamique et possédez d'excellentes aptitudes culinaires et aussi pour le marketing et la restauration, venez faire carrière avec notre équipe professionnelle. Vous devez posséder votre propre véhicule. Veuillez faire parvenir votre CV par courriel à l'adresse: Sheryl.given@Compas-scanada.com ou par télécopieur au (613)744-1495.

ENGAGEONS escortes, selon votre horaire, 18 à 30 ans. (819)923-3331.

ENGAGEONS filles 18-24 (étudiantes, débutantes) bisexuelle pour escorte. Jusqu'à \$140/h. Drogue s'abstenir. Bonne condition. Vanessa, 319-0225

ENTREPRISE recherche personnel pour coupe de gazon, 663-7973.

ENTRETIEN ménager pour personne handicapée, 7h/sem., \$8/h + boni. Mélanie, 955-6477

ESTIMATEUR(TRICE) RÉSIDENTIEL MAISONS NEUVES
Construction Junic. Connaissance: Autocad, Access. Exigences: bilingue. Envoyer c.v. fax: 595-0107 ou courriel: info@junic.ca

FIRME établie recherche chauffeurs ou camionneur propriétaire classe AZ ou classe 1 avec expérience Canada-Etats-Unis.

- 2005 Freightliner Columbia 70"
- \$0,40/mille
- \$25,00 chaque cueillette/livraison
- \$10,00 la toile
- \$10,00 chaque traverse de douane
- Assurance collective
- Dépôt direct
- Retour fin de semaine garanti

Jour, sem.: (613)742-0102, soir et fin de sem.: 613-724-8651.

GYM ÉVOLUTION à Gatineau recherche personne dynamique, responsable ayant de l'expérience en entraînement physique. 661-8782.

HAPPY HOMES
recherche personne pour nettoyage de maisons, avec auto, de 9h à 17h, lundi au vendredi. (613)798-9129.

HOMME demandé pour terrassement et déboisement. 770-5947

HOMME DE SERVICES
Construction Junic est à la recherche d'un homme de services avec exp. Outils et véhicule nécessaires. Faire parvenir votre C.V. par fax au: 776-2808 ou: info@junic.ca

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Nord			
Vulnérabilité : Personne			
NORD			
♠ A D V 8 6			
♥ D 7			
♦ A D 10 8 4			
♣ D			
OUEST		EST	
♠ R 9 3		♠ 10 7 5 4	
♥ 8 4 3		♥ A	
♦ V		♦ 7 5 3 2	
♣ V 10 9 8 4 2		♣ A R 5 3	
SUD			
♠ 2			
♥ R V 10 9 6 5 2			
♦ R 9 6			
♣ 7 6			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♠	Passe	2 ♥
Passe	3 ♦	Passe	4 ♥
Passe	Passe	Passe	
Entame : Le Valet de carreau.			

Pièces d'identité

Bien des contrats chutent parce que le danger n'a pas été identifié à temps. À la vue du mort, vous ne comptez que 2 perdantes : 1 cœur et 1 trèfle. Quel est donc le danger ?

Quest a entamé dans la seconde couleur annoncée par le mort alors que les trèfles n'ont jamais été nommés. Ça sent le singleton à plein nez. Si vous jouez sans méfiance, vous chuterez en deux temps trois mouvements. Est prendra la main à l'atout et fera couper son partenaire qui reviendra trèfle pour obtenir une seconde coupe à carreau.

Vous ne pouvez pas détruire les communications adverses, mais vous pouvez vous placer en position de couper plus fort que l'adversaire. Gagnez l'entame dans votre main et prenez immédiatement l'impasse à pique. Débarrassez-vous d'un carreau sur l'As de pique. Est peut faire couper son partenaire après l'As de cœur, mais quand il reprendra la main à trèfle, vous couperez le retour carreau avec un atout maître pour empêcher Ouest de prendre une deuxième coupe.

L'AUBAINERIE

L'Aubainerie de Gatineau, chef de file dans la vente de vêtements pour toute la famille. Nous sommes présentement à la recherche de :

CONSEILLER (ÈRE) EN MODE
CAISSIER (ÈRE)

à temps complet (lundi au vendredi) &
à temps partiel (jeudi au vendredi 11 h à 16 h)

Disponibilité immédiate.

Si vous êtes intéressés à vous joindre à une équipe dynamique qui vous offre un environnement de travail stimulant et un horaire stable, L'Aubainerie vous comblera!

Pour vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre C.V. à

Michel Bouchard
L'AUBAINERIE
607, boul. de la Gappe Gatineau (Qc) J8T 8G1
Courriel : aubainerie12@aubainerie.com
Télécopieur : (819) 561-0609

325 OFFRES D'EMPLOI

HOMMES ou femmes demandés pour laver les autobus, la nuit, disponibilité les fins de sem. 663-7253.

INSTALLATEUR de revêtement ext. (Siding soffit fascia), pour Ottawa, min. 5 ans d'exp. Stéphane: 661-3006.

INSTALLATION DE TAPIS
Recherche des installateurs de tapis pour notre service au détail, dans la région d'Ottawa. Doit posséder camion, outils et aide. Travail à la journée, tarif horaire supérieur, payé à la sem. (613)226-3830, poste 131.

JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche des camelots motorisés pour secteurs Gatineau/Val-des-Monts, Mathieu, 775-0503.

LA SPORTRHÈQUE recherche employés à temps partiel pour entretien ménager. Veuillez contacter Mario Emard au 819-777-5656 poste 205.

ATTENTION !!
Bienvenue aux étudiants
Nous sommes une compagnie, en pleine expansion, listée sur le marché boursier de Toronto (T.S.E.) (s.i.f.un). Salaire moyen 20\$/h, travail rémunéré, garantie par contrat. Expérience non nécessaire, doit être bilingue.
Entraînement pour les candidat(e)s accepté(e)s.
Informez-vous sur nos bourses d'études
Appelez pour une entrevue
(613) 233-8483

LE PLUMEAU MAGIQUE cherche personne fiable avec voiture pour effectuer travaux d'entretien ménager à temps partiel. 661-2567

LOCALISATEUR de réseau enfoui. Bilinguisme un atout. Connaissances informatiques requises. Pour inf., voir site web promark-telecon.ca
S. V. P. télécopier C.V. à u 613-723-9277 ou par courriel: miegros@promark-telecon.ca

MÉCANICIEN ou aide mécanicien, poste temporaire pour les vacances, Yves 643-1414.

MÉGA MITSUBISHI recherche technicien(ne) avec exp. Contactez M. Lavigne au: 770-2277.

MOTEL DU PARC BUCKINGHAM
cherche préposé(e) au bar et à la réception, connaissance Loterie vidéo un atout, temps plein et partiel; cuisinier(ère), temps plein. Se présenter le lundi au ven. au 1023 ch. Masson, ou 281-4515, demandez Patrick.

NOUVEAU resto bar sportif, recherche personnel avec exp. et références impeccables. Nous recherchons:

- Un(e) gérant(e) bilingue.
 - Un portier mature et bilingue.
 - Un(e) cuisinier(ère) de nuit et un plongeur.
- Veuillez envoyer CV par télécopieur 819-772-9673

OPÉRATEUR de "backoo" à temps plein, 12 mois. Sylvie, 595-9591

ORTHOPÉDAGOGUE professionnel
Description: Oeuvrer dans une clinique multidisciplinaire auprès des enfants et adolescents qui apprennent différemment ou qui sont au prise avec un trouble d'apprentissage; Évaluez la nature des difficultés d'apprentissage en lecture, écriture ou mathématique; établir des plans de rééducation et faire de la rééducation auprès d'enfants et adolescents en difficultés d'apprentissage, en trouble d'apprentissage ou en récupération scolaire; rédiger un plan d'intervention spécifique à chaque enfant et tenir le dossier des clients; cerner les besoins d'apprentissages de chaque enfant et intervenir de façon stratégique; développer la gestion mentale de l'apprenant; évaluer les progrès des élèves et discuter des résultats avec les élèves et les parents.
Salaire et autres conditions de travail: poste permanent; salaire à discuter selon les compétences; 25h ou plus par sem. en fonction de l'implication de la personne.
Exigences et compétences recherchées: B.É.D. orthopédagogie; deux ans d'expérience si possible; très bonne maîtrise du français; très bonne connaissance des troubles d'apprentissage; disposé à travailler durant les jours et/ou après les heures de classe et/ou une journée de la fin de semaine.

Personne ressource: Sébastien Normand, directeur des ressources humaines, nors01@uqo.ca, 663-4400. Envoyer C.V. avant le 3 août 2005.

PAVAGE INTER CITÉ
CHAUFFEUR (h/f), classe 3, exp. requise, temps plein ou partiel. 595-0550.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs, avec permis de conduire (classe 3 obligatoire), min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein, 40h/sem., 12 mois/année. (819)643-2555

PIZZA ALONZO, livreurs demandés, temps plein et temps partiel, 568-4141 ou 864-1621

PRÉPOSÉ(E) bilingue au service à la clientèle (billetterie de nuit), temps plein, \$8.50/h. Télécopiez C.V. à Josée au 613-238-8485.

PRÉPOSÉ ENTRETIEN D'IMMEUBLE
D. E. P. entretien d'immeuble ou équivalent. Poste permanent-région de Hull, 40 hres/semaine + avantages. Envoyez C.V. par télécopieur au 514-982-9040.

PRÊT À APPRENDRE
Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

RÉCEPTIONNISTE, connaissances en comptabilité, exp. en déménagement ou location des véhicules un atout. Temps plein, 40h/sem. Salaire selon exp. Fax: 246-6683.

RECHERCHE chauffeur classe III. (819)243-3615

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE déménageurs et aide déménageurs avec exp. Permis classe III un atout. Se présenter au 100 Adrien Robert, secteur Hull.

RECHERCHE entraîneur(e)-chef (10h/sem.) et entraîneur(e) technique (8h/sem.) avec exp. pour nage synchronisée, salaire et conditions à discuter. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 595-0354 avant le 5 août. Pour inf. au 775-2798 ou 737-1681.

RECHERCHE mécanicien et soudeur dans le domaine du radiateur. 778-2858

RECHERCHE personne pour travail d'une durée de 2 sem., idéal pour étudiant. 246-9393



Connaissez-vous quelqu'un qui se cherche un emploi ?



Si oui, alors référez-le nous au :

(819) 770-6444
C'EST GRATUIT !

Emploi Québec

REBOUREUR demandé avec 4 à 5 ans d'exp. 1-800-900-3682.

REPRÉSENTANT(E) de réseaux demandé. Léo ou Jocelyne: 778-6751

REPRÉSENTANT(E) pour terrain de golf. 568-8922.

RESTAURANT McDonald's de Maisonneuve. Nous sommes à la recherche de temps partiel et temps plein. Appeler Karine au 777-7878 ou télécopier C.V. au 777-7850.

SERVEUR(SE) demandé(e), temps plein ou partiel, apportez C.V. au Du Barry, 33 Selkirk, Ottawa.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. Contactez Denis Provost au 827-1427.

S.L. ACRYLIQUE recherche poseurs d'acrylique (stuc) avec exp. 986-3916

Urgent!
TECHNICIEN(NE) toiletteage animaux, exp. 243-8555; Fax: 243-5764.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apportez C.V. au 378 Gréber.

TRADUCTEUR(TRICES) vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, de \$45,000 à \$75,000/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 #305.

TRAVAIL à domicile, sondages téléphoniques, heures flexibles, \$10/h. Contactez Richard: 282-2902 entre 8h AM et 12h PM.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
Recherche
• **Commis de plancher** (h./f.) à temps plein, 13h à 21h, lun. au ven. (37.5h), avec exp.
• **Caissière** (h/f) temps plein, 40h/sem. de jour. Avec exp.
Envoyez votre C.V. à/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394 ou est-jean@bellnet.ca

URGENT besoin d'un commis de pièces de camion lourd. Expérience minimum de 3 ans, doit pouvoir se débrouiller seul. Le salaire est concurrentiel et bonnes conditions de travail. Venez nous voir en personne au 2019 boulevard Maloney est Gatineau ou communiquez avec nous par téléphone: 819-663-0055, par fax: 819-663-7315 ou par courriel: info@garagetripler.com

\$\$\$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des \$\$\$ ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395

372 PERSONNEL DE BUREAU

Quantum

AGENT(E) DE GESTION DEL'INFORMATION

- Grade universitaire et/ou expérience pertinente dans un domaine connexe.
- Parfaitement bilingue.
- Excellentes aptitudes en communication orale et écrite dans les deux langues officielles.
- Connaissance approfondie de l'ensemble des activités et de la structure globale du gouvernement fédéral.
- Capacités d'analyse et excellentes compétences en recherche.
- Intérêt manifeste pour les questions d'actualité.
- Maîtrise approfondie de Microsoft Word, de Microsoft Outlook et du navigateur Internet Explorer.

Courriel: stotarella@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711

372 PERSONNEL DE BUREAU



COMMIS AU BUREAU DES COMMANDES

temps plein,
40 hres/semaine, bilinguisme essentiel. Minimum 1 an d'expérience dans un bureau de commandes. Faire parvenir C.V. par courriel à info@matdl.com ou par télécopieur au 770-5631.

ANJURA
SUPPORT TECHNIQUE (15)

Personnes bilingues - expérience au niveau du support technique. Postulez sur notre site électronique www.anjura.com sous la rubrique ASI-3876 ou par courriel positions@anjura.com

COMMIS (h./f.) temps plein, 40h/sem. Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) possédant les exigences suivantes:
2 ans d'exp., bilingue, maîtrise de l'environnement Microsoft. Qualités personnelles: dynamique et autonome, sens des responsabilités et avoir le souci du travail bien fait. Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 5 août 2005 à: Imprimerie Vincent Ltée, 120 Jean-Proulx, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Z 1V3, tél.: (819)777-1407, fax: 777-7645, suzanne@imprimerie-vincent.com

ENTRETIEN ménager après travaux de rénovations. Télécopier C.V. au (819)595-3666 ou se présenter au 81-A Jean Proulx, Hull.

PRÉPOSÉ(E) À LA TENUE DE LIVRES Temps plein
(entreprise privée dans le domaine immobilier du Québec).
• **EXIGENCES:** Solide expérience en comptabilité/tenue de livres, autonomie et sens de l'organisation. Fiabilité. Maîtrise de l'informatique et rapidité à apprendre. Exp. et connaissance du logiciel HOPEM pourrâit être considérées mais avant tout doit POUVOIR TRAVAILLER SOUS PRESSION.
• **TÂCHES:** Entrée de données, rapports mensuels, payes, comptes à payer et à recevoir.
S.V.P faire parvenir votre C.V. AVANT LE MERCREDI 27 JUILLET 2005 par télécopieur au 568-7931. RÉPONSE ASSURÉE.

RECHERCHE secrétaire-dentaire, expérience requise, temps plein, poste permanent. Télécopier votre C.V. au 772-4222.

SECRÉTAIRE-réceptionniste parfaitement bilingue recherché(e) pour poste permanent, doit connaître Word, Excel et Outlook, exp. requise. Claude (613)868-5950, courriel: claudel@canadacaremedical.com

373 PERSONNEL MÉDICAL

AUXILIAIRES infirmières demandées, préposés(es) et infirmiers(ères) bon salaire, 770-1515, fax: 770-1510.

GATINEAU, médecin et dentiste recherchés pour clinique. 663-1015.

HYGIÉNISTE DENTAIRE avec exp., mature, bilingue, dynamique, soins personnalisés, 25-35h/sem. à Gatineau. Pour inf.: 246-1136.

INFIRMIÈRES auxiliaires de l'Ontario demandées pour travailler avec l'agence Services de santé global. Envoyez C.V. au: 230-9479 ou tél.: 230-4104.

OGILVIE VILLA
Infirmière auxiliaire/autorisée, à temps plein, Corinne 742-6524.

374 PERSONNEL HÔTELIER

COMMIS à la réception, de nuit, temps partiel, idéal personne retraitée ou semi-retraitée, 568-9000.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche serveur(se). Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.
PRÉPOSÉ à l'entretien des chambres, disponible sem. et fin de sem. pour un motel à Gatineau, avec expérience. Se présenter avec C.V. au 175 boul. Gréber en avant-midi.


375 PERSONNEL DE MÉTIER

HOMME à tout faire, exp. "stud" métal, tireur de joints. Laisser mess.: 246-8221.

PEINTRE d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. Femme bienvenue. (613)247-6490.

RECHERCHE mécanicien général, minimum 5 ans d'exp. 568-2591

372 PERSONNEL DE BUREAU



Château Cartier

RELAIS RESORT

Nous sommes présentement à la recherche de :

CUISINIER(ÈRE)S (1^{er}, 2^e ET 3^e)

Qualifications :


- Bilingue
- Formation professionnelle (D.E.P ou D.E.C) culinaire ou expérience
- Connaissances culinaires générales d'un cuisinier
- Maîtrise du matériel et équipements de cuisine
- Sens de l'organisation
- Disponible pour différents quarts de travail (jour, soir, fin de semaine)

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 juillet 2005 à :

Château Cartier
Chef R. Durand
1170, ch. Aylmer
Gatineau (Québec) J9H 7L3
Ou télécopier au : (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(s). Prière de ne pas téléphoner.

374 PERSONNEL HÔTELIER



Château Cartier

RELAIS RESORT

Nous sommes présentement à la recherche de :

CUISINIER(ÈRE)S (1^{er}, 2^e ET 3^e)

Qualifications :

- Bilingue
- Formation professionnelle (D.E.P ou D.E.C) culinaire ou expérience
- Connaissances culinaires générales d'un cuisinier
- Maîtrise du matériel et équipements de cuisine
- Sens de l'organisation
- Disponible pour différents quarts de travail (jour, soir, fin de semaine)

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 juillet 2005 à :

Château Cartier
Chef R. Durand
1170, ch. Aylmer
Gatineau (Québec) J9H 7L3
Ou télécopier au : (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(s). Prière de ne pas téléphoner.

375 PERSONNEL DE MÉTIER
RECHERCHE poseur de gypse avec exp. (h/f), CV par fax au 613-446-6653, 446-4968.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. Apportez C.V. à Lou Patate, 374 rue Main à Gatineau.

CUISINIER(ÈRE), caissier(ère), pour casse-croûte, jour/soir/week-end, 561-6464.

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour service de traiteur, 35 h/sem., poste disponible immédiatement. Salaire compétitif. Ecrire à case 90, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

GÉRANT(E) de restaurant demandé(e), comptoir rapide, Galeries de Hull. Salaire selon expérience. 1-866-985-6529 ou CV par fax: 514-693-5112.

LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU
recherche cuisinier(ère) avec exp. sur le grill, temps plein et temps partiel. Salaire selon compétences. Joins-toi à la meilleure équipe. Se présenter de jour à la Cage aux Sports de Gatineau avec C.V., personnes sérieuses seulement.

LA PERGOLA
aide-cuisinier, 30h/sem. ou plus. Apportez CV au 111, rue Bellefleur, 561-0555, demander Benoit.

Attention!

LE BIFTHÈQUE recherche immédiatement: personnel de cuisine, exp. un atout, Envoyez C.V. par fax: 777-3726 ou vous présenter, 75 Edmonton Hull.

LE CRÉNO RESTAURANT
Cuisinier(ère)s et serveur(euse)s d'exp. Patrice ou Eric 685-3333.

LIVREUR(SE) POUR PIZZERIA DES HAUTES-PLAINES. 772-9999.

MOULIN DE WAKEFIELD recherche un chef de parti avec expérience et un plongeur pour temps plein. Envoyer CV chef@wakefieldmill.com ou 819-459-1838 poste 104.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

NOUVEAU!
RESTAURANT LAPONTE À AYLMEYER
Recherche: cuisiniers, cuisinier de ligne, plongeurs, serveurs(H/F), avec exp., 819-684-9410.

PATIO VIDAL
Recherche cuisinier avec minimum 5 ans d'expérience. Contactez Pierre entre 8h et 18h au 661-4722.

PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL
Cuisinier(ère) avec expérience seulement. 819-328-6299.

PIZZA PIZZA recherche cuisinier(ère) et livreur(euse) avec ou sans exp., 381 Maloney E., Gatineau.

RESTAURANT CROCODELI
recherche cuisinier(e)s et serveur(se)s avec exp., temps plein et partiel. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.

RESTAURANT GREC OPA
cherche serveurs et aide-cuisinier avec exp. (h/f). 819-210-4102.

RESTAURANT L'ASSIETTE D'ANGELO
recherche gérant(e) de s/manger et cuisine, cuisinier(ère) avec exp., plongeur(euse). Apportez C.V. de 13h à 15h au 725 bl. de la Carrière, unité G, Hull.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier (h/f) temps plein (jours/fin de semaine), 2 ans d'exp., commis débarrasseur de table (fin de semaine, jour). Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, Hull.

SERVEUR(SE) demandé(e) immédiatement, temps plein, exp., bilingue. Appeler 827-5559. Old Chelsea.

SERVEUR(SE) demandé(e) pour restaurant de fine cuisine, minimum 3 ans d'exp. Envoyez C.V. au 55, rue York, Ottawa, Restaurant Lapointe.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
Pâtissier(ère) avec exp., jour, soir, nuit; service à la clientèle, jour, soir, nuit. 776-0074.

ZELLERS À HULL
est à la recherche de: Aide-cuisinier(ère) et serveur(euse)s pour le restaurant. Disponible en tout temps. Se présenter avec C.V. entre 14h et 16h au Zellers, boul. St-Joseph, secteur Hull.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

RECHERCHE personne avec exp. ou non dans systèmes d'alarme. Mathieu: 643-3170.

378 PERSONNEL DE VENTE

\$\$\$
1 VENDEUR(SE) demandé(e), salaire très intéressant, base + commission. Contactez David au 213-5567.

Urgent!

\$800 à \$1,200/sem. Clientèle fournie, aucune sollicitation, formation complète rémunérée. Postes à combler aux succursales de Gatineau et Ottawa. 243-5458.

Centre d'appels sortants, \$12-\$15/h, lundi-vendredi, jours seulement. Vous acquérez une compréhension des besoins du client lors de vos appels et vous trouverez des occasions de ventes potentielles. Le bilinguisme est essentiel. Envoyez C.V. à: resume@onpath.com ou visitez www.onpath.com

RECHERCHE vendeur pour voitures usagées, expérience. 568-2591

cyberpresse.ca

378 PERSONNEL DE VENTE

378 PERSONNEL DE VENTE

378 PERSONNEL DE VENTE

378 PERSONNEL DE VENTE

SleepCountry
CANADA

Sleep Country Canada est le principal détaillant spécialisé de matelas au Canada. Il y a maintenant des opportunités pour rejoindre notre équipe d'Ottawa à la commission à temps plein...

VENDEUR(EUSE)S-ASSOCIÉ(E)S

On cherche des vendeurs professionnels motivés, bilingues et compétitifs qui ont du succès à effectuer de grosses ventes à la commission. Les qualités requises pour ce poste incluent une profonde connaissance des ventes ainsi qu'une forte orientation pour le service à la clientèle. Avec notre vaste assortiment de produits de marque, notre soutien publicitaire logique et notre service à la clientèle sans égal, vous avez le potentiel de gagner 60 000 \$ et plus annuellement. Des plans compréhensifs pour les bénéfices sont aussi offerts. Étant une compagnie orientée vers la croissance, nous vous fournissons un entraînement professionnel. Si vous croyez que vous pourriez contribuer à notre succès, s'il vous plaît soumettre votre curriculum vitae à :

Email : jobs@sleepcountry.ca
Fax: 416-242-2667

378 PERSONNEL DE VENTE

SOLARCAN PORTES ET FENÊTRES CORP. MANUFACTURIER
recherche vendeur(euse)s en rénovation pour la région de Gatineau. Clientèle fournie, possibilité de revenu élevé. Requis: auto, expérience en vente directe, bilingue. Info: Jean-Pierre Bertrand (819)773-8163.

VENDEUR(EUSE)S bilingues pour boutique de vêtements. 777-6245.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français et anglais langue seconde avec baccalauréat pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel: nballager@clic-hull.com

Secteur Hull

Haut de gamme, visibilité hors-paire.

130, rue Jean-Proulx
Espace de bureau, luxueux pour professionnel

De 2 550 p.c. à 3 000 p.c.
Grand stationnement, climatiseur

Disponible immédiatement «Prix très compétitif»

Info : **Luc Desrosiers**
(819) 770-7110
(819) 770-7411
(819) 725-7408

VOUS êtes francophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berlitz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français. josee.woodford@berlitz.ca

400 LOGEMENTS À LOUER

AYLMER
1 CHAMBRE, neuf, tout inclus, entrée privée, idéal personne seule, non-fumeur, libre, \$525. 685-0624.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, \$650 et \$850. Laisser message au (819)955-7111.

2 CHAMBRES, 1 chambre, libre, prises lav./sec., stat., eau chaude, non chauffé, non éclairé, près piste cyclable et rivière, \$720 et \$660 360-3360

2 CHAMBRES, 1er sept., 1,200 pi car., \$875, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, clim., non chauffé, non éclairé, \$865. 921-3465.

2 CHAMBRES, condo, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, libre immédiatement, \$625 + électricité, rénové, propre. 772-9870.

2 CHAMBRES, non-fumeur, 1er août, \$795 comprend: 4 appareils et câble, chauffé, éclairé. 293-7369.

2 CHAMBRES, nouveau triplex, rue Madaira, secteur Aylmer, \$900/mois, non chauffé, non éclairé, 595-1967.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1 stat., libre, \$610. 685-0585 poste 21, demande Louise de 8h à 20h ou Shanna, 682-8624.

2 CHAMBRES, très propre, \$655, non chauffé, non éclairé, réfrig., poêle, pas d'animaux. 595-8550.

400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER

400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER

PROJET
L'Escale
SECTEUR AYLMER

2 et 3 chambres à partir de 600\$



INCLUS :

- Immeuble tout béton
- 2 appareils ménagers
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière
- Rénové et prêt à vous accueillir

Pour information :
685-0585 #2

Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée

TOUT EST PRÊT! rénové et nettoyé

Vue sur rivière

A partir de 510\$

- À 5 min. du Wall Mart
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonniers 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE

Services inclus

- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Conciergerie
- Buanderie
- Piscine

* Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 Poste 1

3 1/2, PRÈS MARINA, balcon, chauffé, éclairé, \$475, 685-3754.
3 CHAMBRES, 1er août, 1er sept. ou 1er octobre, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$750. 827-8460.
4 CHAMBRES, grand, chauffé, août, grande cour. Rue Eardley, 770-4749.

Du 4 au 23 juillet, ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister au spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 29 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, plancher bois, céramique, dans plusieurs secteurs de Gatineau, à partir de \$495. Info: 213-9998 ou 213-0722.

1-2 CHAMBRES, 160 Duquette, bois franc/céramique, prises lav./séc., août, \$525-\$600 non chauffés, non éclairés. 213-5608

1+2 CHAMBRES, libre, près Gréber, \$520/\$620 chauffé, éclairé 243-6493

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$475. 246-3307, 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl., 561-5578.

1 BELLE CHAMBRE, libre, frais peint, bois flottant, stat., triplex, \$500 ch. chauffé, 287 Guillemette. 613-794-5059

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, 1er août, \$575. Proprio: 684-8224

1 CHAMBRE, 13 Monette, 2 appareils, \$450. 643-4005, 643-0924.

1 CHAMBRE, 177 de la Baie, meublé, chauffé, éclairé, \$475. 243-2953

1 CHAMBRE, 1er 2 mois: \$345, 1er juil.-août, chauffé, appareils, très propre, \$535. 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 1er août, \$525 non chauffé, non éclairé, propre, rénové. 664-0071.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
1 c.c., libre
chauffé, éclairé, frigo/cuisinière
À partir de 550\$
• Vaut une visite 246-3902 •

1 CHAMBRE, 1er juil., \$560 CHAUFFÉ, éclairé, câble, 2 appareils. 243-5691

1 CHAMBRE, 1er juil., neuf, 4 appareils, chauffé, éclairé, entrée privée, secteur Touraine, \$675. 561-9604.

1 CHAMBRE, 1er sept., 18 rue Orléans, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$590. 880-8232.

1 CHAMBRE, 1er sept., 3 1/2, \$500 chauffé, éclairé. 663-3998, (819)790-3998.

1 CHAMBRE, 1er sept., 3 appareils, entrée privée, foyer, très propre, stat., près Promenades, pas d'animaux, \$520. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, 1er sept., près cinéma 9, 4 appareils, 1 stat., \$590 + hydro. 744-2590.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$450. (819)427-5456.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$600, libre, 263-1789

1 CHAMBRE, \$425 non chauffé, non éclairé. 643-3822, 778-4606.

1 CHAMBRE, \$495, libre, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., 2 stat. 1646 Mauriac près autoroute aéroport. 669-4953, 246-8109.

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, pas d'animaux, \$495 + Hydro. 663-7033.

1 CHAMBRE, \$525 tout inclus. 274-8601.

1 CHAMBRE, \$540, 1er août, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., balcon, 89 de Versailles. 746-2885, 663-0270

1 CHAMBRE, non éclairé, stat., propre, tranquille. 274-5822.

1 CHAMBRE, 720 St-Louis, libre, pointe Gatineau, \$450. 663-5104.

1 CHAMBRE à louer immédiatement, 97 boul. Lorrain, \$525. 743-0231

1 CHAMBRE, août, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$560. 561-4735, 743-5994

Les Jardins de la Savane

1 et 2 chambres
Nouvelle construction
Idéal pour personnes
retraitées ou préretraitées
À partir de 525\$/mois
(819) 246-6957

1 CHAMBRE, bord de la rivière des Outaouais, chauffé, éclairé, stat., 2e étage, \$650/mois. 281-2591.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Pont Alonzo, \$575. 568-6380.

1 CHAMBRE, coin Gréber/St-Louis, \$500. 371-6850 ou 993-2030.

1 CHAMBRE, de l'Oasis, entrée privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., clim., alarme, 1 stat. Non-fumeurs, pas d'animaux, \$700. 243-0576

1 CHAMBRE, grand bel app., 4 appareils, \$475. 328-6262

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., \$725, pas de marches, secteur Touraine. 561-0756

1 CHAMBRE, juil./août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 246-3902.

1 CHAMBRE, libre, neuf, s/sol, très joli, chauffé, éclairé. 669-3553.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, stat., pas d'animaux, \$535. 669-7266.

1 CHAMBRE, libre, rue Marengère, très tranquille, non chauffée, non éclairée, poêle, réfrig., \$500, après 18h: 682-8931.

1 CHAMBRE, libre, tout rénové, \$565 non chauffé, non éclairé. 866-5349.

1 CHAMBRE neuf, prises lav./séc., stat., 760 St-Louis, 1er juil., \$575. 643-9564, 665-9564.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stat., remise, \$460. 643-3470, 360-5982.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

CONDOS
(Secteur Gatineau)
Rue de Morency, 2 c.c., 1700 p.c., 5 app., foyer au bois, libre 1er sept., 1120\$/mois.

(HAUTES-PLAINES)
2 c.c., libre, prises laveuse/sécheuse, grand g/r, stat. inclus, emplacement idéal, parc, pistes cyclables et beaucoup plus.

(BOUL. MALONEY)
2 c.c., libre, 565 \$/mois, prises laveuse/sécheuse.

MARC OU NATHALIE (819) 770-9911

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, stat., pas d'animaux, libre, \$475. 771-1694.

1 CHAMBRE, près Promenades, libre, \$560 chauffé, éclairé 777-7026

1 CHAMBRE, rue Bréboeuf, grand, tranquille, 4 appareils, stat., références, \$450 non chauffé non éclairé, 1er août. 671-9227.

1 CHAMBRE, rue du Vigneault, stat., chauffé/éclairé, \$550. 743-6690

1 CHAMBRE, rue Jacques-Cartier, bien éclairé, 2 appareils, libre. 568-4498, pag.: 778-4481

1 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat., \$575, 1er août. 246-1522.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, stat., s/lavage, idéal pour personne seule, tranquille, travailleur(se), libre, \$475. 561-0167.

1 CHAMBRE, sept., rénové, \$550, non chauffé, non éclairé. 233-9422

1 CHAMBRE, s/sol de maison, chauffé, éclairé, réfrig., plaque chauffante, idéal pour personne seule, 1er sept., \$500 au 669-5723.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, rue Gabrielle-Roy, chauffé, éclairé, \$575. 661-2177.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 ET 2 chambres, Gatineau et Hull, \$525-\$900, chambre à louer à partir de \$350. 771-1716.

1 ET 2 chambres, juil.-août-sept., 2 appareils, eau chaude, cuisine/s/bains neufs, stat. 561-0132, 771-8019.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

2-3 CHAMBRES, prix compétitifs, propres, sécuritaires, buanderie. Près Promenades. Denise, 246-9144.

2 BELLES chambres, cour, Templeton, 1er août, \$625. 243-5755.

Les Immeubles
ETASSE

Vous cherchez un environnement propre et sécuritaire...

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location :
568-5151, poste 5

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 561-3324

2 1/2 PIÈCES + 1 et 2 chambres, très propres, stat., chauffés, éclairés, 15 juil. ou 1er août. \$450, \$550 et \$795. 661-3022.

2-2 CHAMBRES, libres, style condo, très grands, propres, 2e niveau, prises lav./séc., entrée privée, \$650. 663-9717.

2-3 CHAMBRES, juil./août, Gouin, Lorrain, Notre-Dame, \$610 et +. 568-2202

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé. 663-0474

2 BELLES chambres, très tranquille, 4 appareils, non éclairé, non chauffé, 1er sept., \$615. 312 Duquette. 827-0093, 282-0045

2 BELLES chambres, triplex, style condo, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame #17, beau grand logement, entrée privée, remise, \$650, 1er août. 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 162 Maloney Est, libre rénové, chauffé, non éclairé, stat., \$630. 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, 174 N. Groulx, sept., chauffé, non éclairé, prises lav./séc., semi s/sol, rénové, \$725. 643-3654.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, (19 b, rue Désy), non chauffé, non éclairé, avec cour, \$595, libre. Mess. Muriel, 778-4208

2 CHAMBRES, 1 balcon, 1 stat., cour clôturée, 537 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$550. 210-5369.

2 CHAMBRES, 1er août, 612 Main, très propre, stat., \$625. 328-9533.

2 CHAMBRES, 1er août, Labrosse/Maloney, très grand, plancher de bois + céramique, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, stat., \$675. 663-3576.

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, rénové, chauffé, stat., \$625. 777-1893.

2 CHAMBRES, 1er août, pas d'animaux, 528 St-Louis, 561-6398.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
2 et 3 chambres
Frais peint, frigo,
cuisinière, eau chaude,
stationnement inclus.
Vaut une visite!
246-6453

2 CHAMBRES, 1er août, rénové, très propre, boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., stat., \$650, non chauffé, non éclairé. 790-8679.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./séc., remise int., \$650. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., Nobert, style condo, prises lav./séc., pas d'animaux, 2e niveau, \$725. 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er août, très grand, paisible, prises lav./séc., stat., grande cour, \$660. 643-6472, 818-0665.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue des Sables, prises lav./séc., stat., près école primaire. 568-1771, 923-1771.

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er oct., très propre, paisible, prises lav./séc., stat., \$535. 775-8389.

2 CHAMBRES, 1er sept., 2 appareils, prises lav./séc., balcon, stat., près Promenades. 243-8430.

2 CHAMBRES, 1er sept., bois dur, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près de tout, \$680. (819)319-4440.

MOTS CROISÉS
www.hannequart.com

HORIZONTELEMENT

- Maison de petite ou de moyenne dimension - Prise de judo.
- Un pastis, par exemple - Ample blouse de travail.
- Larve de batracien - Personne qui se laisse facilement duper.
- Classement - Goinfre.
- Moniteurs - Dérèglement de conduite.
- Dans l'alphabet grec - Visibles.
- À moi - Gloussé - Il préconise la suppression de l'État.
- Profitable - Sorte.
- Colère - Donc pas frais - Cæsium.
- Planchettes de bois - Mille-pattes.
- Superpose des poissons salés - Plante ornementale.
- Agacé - Permettent de diriger.

VERTICALEMENT

- Linge utilisé pour repasser à la vapeur.
- Vue d'ensemble, souvent sommaire - Moyen de transport.
- Habiller - Petit fragment.
- Du verbe aller - Grand lac salé du Kazakhstan - Pour la troisième fois.
- Regarde du coin de l'œil - Époque.
- Proportionner - Le Japon s'y trouve.
- Difficulté - Corrélation.
- Ville italienne - Se servir d'une égoïne.
- Rouquin - Épouvanté.
- Gueulante - Fruit des conifères - Plante herbacée.
- Coule sur le visage - Pénètre dans un lieu.
- D'un auxiliaire - Très tendus.

20 juillet 2005 No 953

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 20 JUILLET 2005

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	V	E	U	G	L	E	M	E	N	T
2	P	O	U	R	E	M	A	C	I	E	S
3	P	I	E	G	E	O	E	U	V	R	E
4	R	E	E	C	A	I	L	L	E	N	
5	E	A	N	U	S	E	A	N	T		
6	C	O	L	T	T	O	T	L	I	E	
7	I	R	E	C	I	R	R	E	C		
8	A	D	U	L	E	G	O	R	G	E	E
9	T	O	R	A	C	U	M	I	N	N	
10	I	N	O	C	U	L	E	G	O	U	T
11	O	N	D	E	A	I	N	E	S	S	E
12	N	E	E	E	P	L	O	R	E	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept. et 1er oct., \$650, non-chauffé, non-éclairé, très propre, bois franc, 2 stat., 1147 Notre-Dame ou 31ème. 663-5002 ou 643-6403

2 CHAMBRES, 1er sept., oct., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., prises lav./sec. Gréber. 561-5995, 743-7580

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Davidson, voisinage agréable, coup d'oeil plaisant, petit immeuble attrayant et bien entretenu, 1,000 pi car., paisible, entrée privée, arbres et verdure, prises, appareils, \$610/\$695, 740-9661.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, stat. + prise, non chauffés, non éclairés, entrée privée, 1,000 pi car., avec penderie et/lavage; \$750, 1 de libre + 1 disponible 1er sept., 568-2595.

2 CHAMBRES, 303 rue Lévis, céramique, bois flottant, 1er juil., \$540. 360-1804.

Venez voir !

• Neuf •

2 chambres spacieux, très éclairé, remise extérieure, à deux pas de la polyvalente Nicholas Gatineau

760\$
non chauffé et éclairé
POSSESSION RAPIDE

(819) 772-2224 (819) 328-4710

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, \$625 + hydro, spacieux, haut triplex. A voir. 213-3416.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, renové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non-chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 47B Carmen, grande cour, libre, \$825, stat. (613)745-5011.

2 CHAMBRES, 47 St-Antoine, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, \$500. Enquête de crédit. 772-9695.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730. 778-7986.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, renové, 2 stat., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, stat., \$765 chauffé. 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, \$600, chauffé, éclairé, libre et août. 669-2430

2 CHAMBRES, \$610, non chauffé, non éclairé, 43 Claire, prise lav./sec., plancher flottant, 1er août, 712-1294.

2 CHAMBRES, \$695, balcon, près de l'hôpital, stat. int., prises lav./sec., 613-327-5410, 243-0177.

2 CHAMBRES, \$725, propre, non chauffé/éclairé. 613-858-6663.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, renové, 1er août, prises lav./sec., chauffé, éclairé, pas d'animaux \$750. 213-8051.

2 CHAMBRES, août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, stat. Prix abordable. 568-1272, 685-1743.

2 CHAMBRES, août-sept., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, août, sept., Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$650. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, bloc en pleine amélioration, semi s/sol renové, grandes fenêtres, céramique, flottant, \$655, chauffé, remise, prises lav./sec., pas d'animaux, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, boul. St-René, neuf, plancher flottant, balcon, garage, \$800 et +, libre. Gestion Immobilière Exec 771-7177.

2 CHAMBRES, centre-ville, près Promenades, constr. neuve, balcon, non chauffé, non éclairé, \$675, 1er août. JF: 246-4249.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$650, 1er juil. pas d'animaux, 405 Notre-Dame, 663-2999.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., libre. Michel 669-1593.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, \$590, 38 Orléans app. 21, 962-2931.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., stat., \$635. 776-4077

2 CHAMBRES dans duplex, renové, très tranquille, Templeton, \$600 chauffé. 671-3828

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, s/sol bungalow, 1er sept. 669-4505

2 CHAMBRES, grand, style condo dans duplex, paisible, hautement insonorisé, bord de l'eau, alarme, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er août. 663-7098, 921-6755

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159

Attention!

2 CHAMBRES, libre, \$634, chauffé, éclairé, 2 stat. 669-9348.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, \$589. 669-0199.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 1 stat., \$655. 663-5976 (après 17h30), cell.: 210-6342 (jour).

2 CHAMBRES, libre, remise, non chauffé, non éclairé, \$625, 643-2672.

2 CHAMBRES, libre, renové, \$685 non chauffé, non éclairé, stat. 866-5349.

Nouveau!

2 CHAMBRES, libre, tout renové, près bd Lorrain. 852-1167, 797-9409.

2 CHAMBRES, luxueux, 1,200 pi², foyer, clim., \$725. 669-1809.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., rue Berthe, \$550 non chauffé, non éclairé. 663-9695.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., grand, patio, rangement, 1er août ou avant. \$695. 743-7158, 277-9496

Chance unique!

2 CHAMBRES, rue Mitchell, plancher bois, céramique, spacieux, coin tranquille, \$625 +. 213-9998, 213-0722.

2 CHAMBRES, rue Napoléon Groulx, prises lav./sec., balcon, stat., libre, \$500 et +. GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177

2 CHAMBRES, rue Orléans, prises lav./sec., stat., endroit tranquille. 568-1771, 923-1771.

2 CHAMBRES, semi-dét., libre, 2 appareils, prises lav./sec. au r.-de-ch., 2 stat., cour privée, \$695. 669-7204.

2 CHAMBRES, sept./oct., bl. Gréber, 6 logis, prises lav./sec., \$650. 561-7158.

2 CHAMBRES, spacieux, condo, r.-de-ch., 3 pi dans le sol seulement, éclairage ++, lustre, bois franc, céramique, cabanon, 1er août-sept., non-chauffé, non-éclairé, \$825. 643-2472.

2 CHAMBRES, s/sol, entrée privée, poêle/réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., loué au mois, \$675. 837-6932.

2 CHAMBRES, sur St-Louis, à côté du golf, 2 stat., 1 remise ext., grand salon, prises lav./sec., \$650/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er sept. 568-0166, 772-2542 poste 24.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

Près Promenades de l'Outaouais et parc

1, 2 et 3 c.c. - à partir de 490 \$

Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.

Maison en rangée 4 c.c.

Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 775-8961

2 CHAMBRES - TÉLÉCÂBLE

1er août/ 1er sept. chauffé, éclairé, clim., 2 appareils, 1 stat., près des Promenades. S.V.P. pas d'animaux. \$680. 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, Templeton, semi-s/sol, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$565, libre. 745-0937, 227-4972.

2 CHAMBRES, Templeton, semi-s/sol, bien éclairé, grande cour, pas d'animaux, sept. \$625. 663-1920.

2 CHAMBRES, très grand salon, stat., \$675/mois, 1er sept. 568-2985

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, renové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$725. 669-0149.

2 CHAMBRES, un air de campagne à 2 min. du pont Alonzo, renové à neuf, cour arrière clôturée face à la rivière, grand balcon aménagé, \$650, 1er août. 827-7790.

2 CHAMBRES, vaste, 10 min. de la ville, cour, remise et entrée privées, non-fumeur écolo, \$525. 671-8162.

2 ET 3 chambres, libres, face à hôpital, frais peints, stat., à partir de \$650, non chauffés, non éclairés. 661-2821, 246-4128.

2 ET 3 CHAMBRES, libres, stat. Plusieurs promotions. Contactez l'agent au 923-4344.

2 ET 3 CHAMBRES, rue de Drapeau, poêle et réfrig. fournis, eau chaude, près autoroute. 568-1771, 923-1771.

2 GRANDES chambres, prises lav./sec., stat., remise s'int. et ext., Libre, \$700. 201 ch. Mont-Flauri. (613)239-6196.

2 logis, un de 3 chambres et un d'une chambre, non chauffé, non éclairé, 613-445-3964, 613-282-2805. www.35gatineau.visit.ws

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./sec., quartier paisible. 663-0474.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, triplex, foyer, 2 stat., remise, \$750, 568-7436

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er oct., prises lav./sec., balcon, secteur recherché, \$825, remise. 684-1037.

3 CHAMBRES, 1er août ou avant, secteur Main/La Vérendrye, plancher flottant, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, \$730. 671-8818

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./sec., \$700. 643-1827, 643-9650.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat. 568-5545, poste 221.

3 CHAMBRES, 1er sept., grandes pièces, 2 stat., \$760. 246-7722

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, \$700/mois. 663-2146.

3 CHAMBRES, 1er sept., rue de Malartic, foyer, triplex, stat. 771-5643.

3 CHAMBRES, 2 étages, pas d'animaux, armoires en chêne, bain tourbillon, garage. \$860. 561-1235.

★★★

3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, juil./août, près Promenades. 868-6222

3 CHAMBRES, frais peint, entre Labrosse et Lorrain, non éclairé, non chauffé, entrée privée, remise. Pas d'animaux, août-sept. 643-0183.

3 CHAMBRES, juil. gratuit, haut de triplex, bois flottant/céramique, prises lav./sec., stat., \$720. 819-775-8985

3 CHAMBRES, libre, \$775 non chauffé/éclairé. 243-3478 après 13h.

3 CHAMBRES, libre, centre-ville, haut de triplex, foyer, remise. Prime: clim. gratuit. 568-4605.

3 CHAMBRES, libre, chauffé, non éclairé, près école, \$795, 743-6350.

3 CHAMBRES, libre, duplex neuf, planchers bois, cour, stat., sortie Aéroport, \$950 et \$825, non chauffés, non éclairés. 665-8323, 669-8323.

3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., pas tapis, stat., \$700. 663-5008.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, très grand, 1,800 pi car, bois franc, céramique, 2 balcons, cour privée, garage, centre-ville, \$1195. 210-4030. FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, près des Promenades, réfrig., four, stat., possibilité de salaire pour entretien du bâtiment, \$695 + Hydro, 613-247-2235.

3 CHAMBRES, rues St-André et East, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, renové, pas d'animaux, libre, \$680. Mess.: 773-1099

★★★

3 CHAMBRES, rue St-Louis, luxueux, bois et céramique, à partir de \$695. 213-9998, 213-0722.

3 CHAMBRES, semi-dét., août, \$795 + éclairage et chauffage. 743-1404

3 CHAMBRES, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, \$675, 1er juil. (613) 822-1022, 790-3544.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, très éclairé, près service, \$795. 281-6368.

3 CHAMBRES, sept., 1,300 pi car., impeccable, foyer, balcon, 2 stat., remise, tapis neuf, \$750. 669-4964.

3 CHAMBRES, super propre, 2e étage, août, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$750. 360-3022

3 CHAMBRES, Templeton, bas de duplex, construction récente, \$765 pas chauffé, pas éclairé. Mess. Muriel, 328-7921

Nouveau!

701 ST-JOSEPH, condo spacieux, 2 chambres, très luxueux, plancher bois, céramique, location avec option d'achat disponible, à partir de \$895. Info: 213-9998 ou 213-0722.

GRAND haut duplex, 2 chambres, chauffé, s/lavage, accès à la cour arrière, stat., pas d'animaux. Jocelyne, 671-8651 après 17h.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

10 ST-HYACINTHE, libre, appareils, 728-1213 ou 771-4099.

1 1/2 CHAMBRE, \$480, boul. St-Raymond, poêle, réfrig. 772-9822.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$600, libre. Appelez au 778-3266.

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu et Laval, 1 stat., balcon, août, \$450-\$575, non chauffé, non éclairé. 819-648-5148.

1-2 CHAMBRES, près du Plateau, libre 1er juil., 2 appareils. 772-8212.

A LOUER

1 chambre 600 \$
2 chambres ... 739 \$

chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible

778-3266

1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNÉUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$635. 777-7410.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, tranquille, bois franc, non chauffé, non éclairé, entre \$440 et \$550, au 771-0458.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

1, 2 et 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 770-2316, 779-3883, 770-7482.

1,2 ET 3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, bien situés, 568-1771, 772-8622

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble, À LA SUITE DE LA SIGNATURE D'UN BAIL DE 12 MOIS ET À L'ACCEPTATION DU CRÉDIT, RABAIS DE \$200. 778-3449, 778-4481, 568-4498

LES JARDINS Radisson

Le projet le plus sécuritaire en ville!

Gardien de sécurité (entrée du projet)

- Câblevision inclus
- Système de caméras (garage et cour)
- Chauffé et éclairé
- Tennis • Volleyball
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés
- Climatiseur

Idéal pour le bel âge!

Faites vite

Réservez dès maintenant votre unité !

QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

2 Place Radisson, secteur Hull

771-7441

www.appjardinsradisson.com

1 CHAMBRE, 12 Lebreton, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, \$500. 777-0973.

1 CHAMBRE, 1er août, 4 appareils, \$600, Le Plateau, duplex. 776-4975.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, \$550, non-fumeur(se), idéal 50 ans +. Pas d'animaux. 778-3203.

1 CHAMBRE, 1er août. Incl. : chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès à lav./sec. (sans frais), stat. Rénové et frais peint. Très bien situé. \$580/mois. Yves 671-3860.

1 CHAMBRE, 1er août, près UQO/Taché, buanderie, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, pas de chien, références. \$575. 770-6217.

1 CHAMBRE, 1er août, secteur St-Raymond, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., \$500. 770-1715 après 16h.

1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, près des Galeries, 68 Jeann-D'Arc, non chauffé, non éclairé, 281-2662.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., \$525. 778-6580, 743-0607.

1 CHAMBRE, construction récente, quartier paisible, Plateau de la Capitale, \$595. 770-6226.

A LOUER

Garçonnière 555 \$
1 chambre 599 \$
2 chambres 699 \$

Tout inclus

STATIONNEMENT ET CÂBLE GRATUITS

771-4299

HEURES D'OUVERTURE :
Lun-mer-jeu : 9 h à 20 h
Mar-ven : 9 h à 17 h
Sam : 12 h à 17 h

Offres d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent.

1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 67 Scott, près UQO, stat., \$400. 328-7496.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$632. 776-4492, 210-4249.

1 CHAMBRE, 1er sept., près Musée des Civilisations, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., \$510. 329-3979, -www.versailles.ca

1 CHAMBRE, 23 Soeur-J-M-Chavoïn app. 414, balcon, ascenseur, bois flottant, poêle, réfrig., 1er août, \$575. 772-9718.

1 CHAMBRE + 3 pièces, très éclairé, près du Musée, Casino, 5 min. d'Ottawa, pistes cyclables et parc, 5 appareils, stat., \$625. 613-842-9405.

1 CHAMBRE, 42-44 RICHELIEU \$475-\$565, grands, planchers flottants neufs. M. Dinh Vo, 776-1581.

1 CHAMBRE, \$490, août, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., \$525. 778-6580, 743-0607.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., \$595. 770-6226.

1 CHAMBRE, grand bel app., 4 appareils, chauffé, \$650, 328-6262

1 CHAMBRE, 1 août, exceptionnel! Neuf, propre, \$575, août. (514)867-6268.

1 CHAMBRE, grand bel app., 4 appareils, chauffé, \$650, 328-6262

1 CHAMBRE, grands 3 1/2 et 2 1/2, (vieux Hull), rénovés, stat. int., \$650 et \$550 chauffés, éclairés, 281-6711 ou 360-8572.

1 CHAMBRE, juil/août, près édifices fédéraux, non chauffé, non éclairé, \$480. 265-7414, 661-9014.

1 CHAMBRE, libre, aucun tapis, ch. de la Montagne, \$575, 778-1956.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, ensoleillé, bois franc, 4 appareils, 2 balcons, stat., \$650. 923-5831.

1 CHAMBRE, libre, duplex, 3 appareils, \$550. Références. 770-2732

1 CHAMBRE, libre immédiatement, près Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$560. 775-7963.

1 CHAMBRE, libre-oct., \$520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., \$475. Références. 772-2889

1 CHAMBRE, libre, poêle/réfrig., prises lav./sec., stat., très propre, tranquille, \$525, 213-3455.

1 CHAMBRE, libre, spacieux, près UQO, non chauffé, non éclairé, 31 Roussillon, 360-1565.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, stat., libre, \$550. 770-2998.

1 CHAMBRE, penthouse exécutif, grande terrasse sur le toit, 22e étage, meublé, garage int., \$1,650 tout incl. Bail 1 an ou location au mois. La plus belle vue en ville. Une visite s'impose. 613-725-7281

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, près du casino, \$475, 669-4034, 923-1485.

1 CHAMBRE, près Galeries, 2 appareils, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur(se), \$610. 771-6671.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, non éclairé, stat., près UQO (Campus Taché), idéal pour une personne, \$495, libre. 777-6233.

1 CHAMBRE, appareils, ni chauffé ni éclairé, pas de stat., \$475. 771-9214

1 CHAMBRE, bien situé, renové, chauffés, éclairés, planchers bois. (819)770-9700.

1 CHAMBRE, central, édifice dans patrimonial, vue sur jardin, tranquille, luxueux, meublé, entrée privée, alarme, 5 appareils, \$1,120/mois, chauffé, éclairé. 771-7745

1 CHAMBRE, centre-ville, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, libre 1er août, \$550/mois. 360-4774.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$550, St-Onge, références, 770-4209.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, \$450. Enquête de crédit. 772-9695.

1 CHAMBRE, près UQO, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$480. (613)762-2306.

1 CHAMBRE, prix réduit, libre, neuf, très moderne, 3 appareils, cour boisée, 2 stat., près autobus, \$575. À VOIR. 819-329-4157, 514-266-9422.

Le Plateau

1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer. À partir de 549 \$/mois.

(819) 772-6888

1 CHAMBRE, renovée, grande cuisine, 2 balcons, prises lav./sec. \$550, non chauffé, non éclairé, 10 min. du marché bail. 595-1978.

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, \$625/mois chauffé, éclairé; 1 chambre, rue Frontenac, \$495 chauffé, éclairé. Les 2 pas de stat. 743-6690

1 chambre, \$475, poêle/réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), centre-ville au 770-5461.

1 CHAMBRE, sept., \$540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1ER SEPT., 3 chambres, chauffé, non éclairé, stat., 568-5105 soir.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$625 et \$740. 778-3103

1 ET 2 chambres, Gatineau et Hull, \$525-\$900, chambre à louer à partir de \$350. 771-1716.

1 ET 2 CHAMBRES, rue Daniel Johnson, bien situés, prises lav./sec., stat. 819-568-1771, 775-7952.

1 ET 2 chambres, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, \$540 et \$680. 770-8389, 738-1411.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, libre., ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., à partir de \$650. Références. (819)684-8666.

2-3 CHAMBRES, 15 Rochon, chauffé, non éclairé, stat., 1er juil., \$600. 561-5006.

2-3 CHAMBRES, Plateau, stat., près autobus, immédiatement et 1er sept., \$800 et \$850. 210-3485

MONT-BLEU

1-2 chambres, chauffé, planchers bois franc.

À partir de **509\$** / mois

(819) 777-5444

2 BELLES chambres, 74 St-Raymond, 1,100' car., solarium, bain giratoire, Jenn-Air, prises lav./sec., stat. entrée privée, \$985. 669-6851.

2 BELLES chambres, grand, appareils, des Noisetiers, août. 684-5615.

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

2 CHAMBRE, 1er sept., près UQO, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., \$595. 329-3979, -www.versailles.ca

2 CHAMBRES, 100% propre, août ou sept., des Noisetiers, frais peint, \$625. 246-7873, 777-1803.

2 CHAMBRES, \$1,090, 6 appareils, stat. disponible, 1er août. 595-4649.

2 CHAMBRES, 10 min. Ottawa, près UQO, chauffé, éclairé, \$625 + 2 chambres, duplex, \$650, 853-7464.

2 CHAMBRES, \$168 Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, spécial \$675 chauffé, libre. 777-8412.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, \$755-\$775-\$795. 770-6226.

2 CHAMBRES, 178 du Plateau, sept.-oct., condo, clim., foyer, céramique/bois, \$800 réduit \$780. 772-4750.

2 CHAMBRES, 1 août, chauffé, non éclairé, balcons, stat., face au CHVO, non-fumeur(se), \$750, 921-5512 entre 17h et 20h.

2 CHAMBRES, 1er août, 207 Kent, prises lav./sec., \$565 non chauffé, non éclairé, stat. 684-3445.

2 CHAMBRES, 1er août, \$640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er août, Hautes-Plaines, condo neuf, 5 appareils, stat., \$900. 775-5430, 744-1887.

2 CHAMBRES, 1er août - moitié prix, Mont-Bleu, grand, tranquille, prises lav./sec., renové, balcon, non chauffé, non éclairé, \$620, 743-3190.

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., stat., \$650. 778-0843.

2 CHAMBRES, 1er août, près musée, prises lav./sec., grand balcon, \$695. Soir: 775-4624, jour: 779-6192.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Eddy, \$675, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, pas de stat. 778-2764, 772-8282.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., \$595, prises lav./sec., Mont-Bleu. 665-3871

2 CHAMBRES, 1er août, très grand, lave-vaisselle, cour, stat., gens propres, tranquilles seulement, \$650, non chauffé, non éclairé, 595-8915

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$550 prise lav./sec., 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$730 chauffé, éclairé, balcon, buanderie, grand. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil., poêle, réfrig., stat., 595-9476.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er sept., \$800, CONDO NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., face Parc de la Gatineau, accès piste cyclable + ski, 778-2645.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, constr. neuve, clim., centre-ville, près des Galeries, rue Talon. 360-1472.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, \$595, 296-5737, 328-4416.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, libre, chauffé, \$700, 263-1789.

2 CHAMBRES, 39 Garneau, 2 appareils, \$700, 360-3276

2 CHAMBRES, 403 Taché et 49 Montpetit, appareils, chauffé, éclairé, rénové, libre, UQO, \$695. 328-6699.

2 CHAMBRES, 4 1/2, centre-ville Hull, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, libre, \$525. 360-4774

2 CHAMBRES, 464 Taché, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, \$690, libre. 613-301-5575

Studio, 1 et 2 chambres
Secteur Hull

À partir de **549\$**
Appartements rénovés tout inclus

5% DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE VOTRE CARTE ÉTUDIANTE

(819) 776-1112

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, balcon, Mont-Bleu, grand, \$700. Après 17h, 923-2153, 246-4404.

2 CHAMBRES, \$590 +, 2 appareils, prises lav./sec., stat., août/sept./oct. 771-5635, 777-8150.

2 CHAMBRES, \$595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., 743-9339.

2 CHAMBRES, 5 appareils, eau chaude fournie, foyer, tapis, grande cour, \$700. 842-9684 poste 105.

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, 1er août, rue des Jonquilles. Cell.: 878-2914.

2 CHAMBRES, \$750 et \$850, 3 chambres avec garage, \$1,100. Luxueux avec foyer. 778-4566.

2 CHAMBRES, air climatisé., \$535-\$595, planchers de bois, balcon, stat., 743-8705.

2 CHAMBRES, août, Hautes-Plaines, près services, \$675. 772-4643.

2 CHAMBRES, août-sept., 2 stat., 2 appareils. \$660. Manoir des Trembles. Urgent. 778-6041.

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., Cité-des-Jeunes, chauffé, bois franc, buanderie, sécuritaire, tranquille, idéal retraités, \$735. 777-4128.

2 CHAMBRES, appareils, prises lav/sec., non chauffé, non éclairé, sept., références, 777-6252

2 CHAMBRES, balcon, stat., prises lav./sec., poêle, réfrig., bois flottant, rénové, près UQO et BUS Ottawa, \$675, 1er sept. 771-0162.

2 CHAMBRES, belle vue d'Ottawa, frais peint, tout incl., \$ 670. 613-954-9608.

2 CHAMBRES + bureau, chauffé, rénové, flottant, 4 appareils. 743-4489

2 CHAMBRES, centre-ville, juil., grand, moderne, \$750, 568-2202

2 CHAMBRES, centre-ville, \$450, 2 appareils, stat. 770-1959.

2 CHAMBRES, centre-ville, non-fumeur(euse), 2 niveaux, chauffé, éclairé, \$700, août-sept., 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, \$700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cel.: 868-0588

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, \$660, libre. 292-0203.

À HULL

Grands 1, 2, 3 c.c. rénovés, chauffés, éclairés, poêle et frigo, stationnement, buanderie.

Tél.: (819) 770-9700 / 770-9720

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 328-4600, 328-4845.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$740. 778-2307, 778-0937.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, \$850, luxueux, foyer, stat., tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. Câble incl., boni d'entrée. Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent. 771-4299

2 CHAMBRES et garçonnière, Terrasses Chavoïn, piscine, entrepôt pour bicyclette, terrain de tennis. 568-1771, 923-1771.

2 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, chauffé, \$725, 328-6262

2 CHAMBRES, haut duplex, rénové, prises lav./sec., libre, \$650. 776-4191.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$690. 770-2222

2 CHAMBRES, Lac des Fées, abri auto, porte patio, cour, non chauffé, non éclairé, 1er août, \$825. 210-3739

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Le Plateau, clim., très grand et spacieux, nouvel édifice. 1er oct. ou nov., \$845. 841-0203.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$795, foyer, prises lav./sec., remise, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, \$510 +, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, libre, \$525, non chauffé, non éclairé, centre-ville, stat. 776-3929, 712-3929, soir: 827-3566.

Secteur Le Plateau

GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.

À partir de 795\$/mois

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.

(819) 213-5775

2 CHAMBRES, libre, \$600, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrig., stat., 155 Amherst. 771-6265.

2 CHAMBRES, libre, ch. de la Montagne, \$600, 778-1956.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, rénové, prises lav./sec., 1 stat., \$575 non chauffé, non éclairé. 661-3022.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, stat., \$535. Pas d'animaux. Après 18h: 777-3381.

2 CHAMBRES, libre, Plateau, triplex, remise, \$740 + services. 867-6141

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, frais peint, prises lav./sec., tapis neuf, stat., 1er sept., \$575. 824-6440.

2 CHAMBRES, neuf, Plateau de la Capitale, (819)777-0134.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, \$575, juil. 10 Galipéau. 195 Mutchmore. 778-0516.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 2 appareils, stat., près du Pont Champlain, \$600, 483-9750, 277-8418.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er sept., 671-7726.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, bon crédit. \$575. 771-6023.

2 CHAMBRES, Plateau, 1,200 pi.², libre 15 oct. \$775. 777-2291.

2 CHAMBRES, Plateau, non chauffé/non éclairé, stat., remise, \$802. 682-9242.

HABITAT DU LAC LEAMY

Studio, 1 et 2 chambres

Secteur Hull

À partir de **549 \$**
Appartements rénovés, tout inclus

UN AN DE LOYER GRATUIT

À GAGNER : site web : www.bwalk.com

(819) 776-1112

2 CHAMBRES, près cégep, \$660 chauffé, éclairé, câble, stat., libre ou 1er août. 595-8544.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, non chauffés, non éclairés, très propres, \$500-\$600. 220-0889.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, près Galeries, \$635 chauffé. 282-7908, 777-6024.

2 CHAMBRES, r.-de-ch. de maison d'époque, 183 Gamelin, \$725, non chauffé, non éclairé. 771-4772.

2 CHAMBRES, récemment rénové, centre-ville, 10 min. d'Ottawa. \$695, chauffé, éclairé, Ali, 889-1374.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé. \$595. 213-3455.

2 CHAMBRES, rénové, près de tout, chauffé, éclairé, planchers bois. (819)770-9700.

2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./sec., \$580, non chauffé, non éclairé, 1er août. 770-6121.

2 CHAMBRES, rue Garneau, rénové, équipé, libre, \$600, 263-1789.

2 CHAMBRES, rue Laurier, rénové, très propre, réfrig., poêle, prises lav./sec., stat., \$760. 613-262-2770.

2 CHAMBRES, rue Laval, stat. inclus, \$700, non chauffé, non éclairé, 665-5315 ou www.versailles.ca

2 CHAMBRES, rue St-Laurent, \$650, 15 juil. 850-3164.

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, nouvellement rénové, design unique, appareils, chauffé, stat., \$850. Pas de chien. Non-fumeurs, libre. 770-5401, 923-1771.

2 CHAMBRES, spacieux, construction récente, Plateau de la Capitale, \$755 à \$795. 770-6226.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrig., \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre, 771-6265.

2 CHAMBRES, Terrasse Chavoïn, non chauffé, non éclairé, \$650. Cel.: 775-6955 (mess.).

2 CHAMBRES, tout incl., immédiate-ment. 778-1296.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, très grand, secteur Hautes-Plaines, sept./oct., prises lav./sec., stat., très propre, tranquille, \$625. 213-3455.

2 CHAMBRES, Val-Tétrault, balcon, prises lav./sec., libre, \$725. 778-3020.

2 MOIS GRATUITS
1 chambre, bâtisse neuve, libre, stat., \$595 + hydro. Jour: 613-868-1432, soir: 613-836-9370.

3 BELLES chambres, non-chauffé, non-éclairé, prises lav./sec., Mont-Bleu, libre, \$740, 775-5325.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., unité de coin, juil.-août, Plateau de la Capitale. \$795. 770-6226.

3 CHAMBRES, 194 Kent, \$695, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stat., 1er août, 712-1294.

3 CHAMBRES, 1er sept., 6 appareils, édifice tranquille, chauffé, stat., \$875. 771-2700.

3 CHAMBRES, 1er sept., Le Plateau, foyer, stat., remise, non chauffé, non éclairé, \$800-\$815. 360-6780.

3 CHAMBRES, 1 sept., rue Meunier, non chauffé, non éclairé, 2 stat., refais à neuf, aucun tapis, \$715. 243-1775.

3 CHAMBRES, 28 St-Dominique, 2e étage, bois franc, non chauffé, non éclairé, \$900, libre. 246-9362.

3 CHAMBRES, 2 balcons, poêle, réfrig., chauffé, août, 107 Eddy, \$650, 595-1011.

A LOUER

1 chambre 625 \$
2 chambres ... 740 \$
3 chambres ... 845 \$

chauffé, éclairé, cour de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt

778-3103

OSGOODE PROPERTIES

3 CHAMBRES, bois franc, lav./sec., stat., août, \$815. 778-0964.

3 CHAMBRES, centre-ville, \$875 tout incl., cour clôturée, 568-0972.

3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, \$725 et +, appareils, stat., 778-1956

3 CHAMBRES, demi maison, 1er août, parc de la Montagne, près de tout, grande cour, \$925. 684-1037.

3 CHAMBRES, demi-s/sol, Le Plateau (face au cinéma), triplex, 1,200 pi car., 1er août, \$800.

3 CHAMBRES, 1er étage, sept., \$855. 776-3565, 923-1503

3 CHAMBRES, face UQO, chauffé, appareils, prises lav./sec., réf. érences, \$775. 777-6252

3 CHAMBRES, GRATUIT, LIBRE, 1,200 pi car., Plateau, remise, échangeur d'air, constr. récente, 663-6464.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil., grand, sud, remise int., réf. érences, \$795. 827-0001.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, stat., \$825. 665-3820.

3 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., prises lav./sec. \$725. 661-6847

3 CHAMBRES, non-chauffé, non éclairé, pas de tapis, \$750. Près de l'hôpital. 771-7692.

APPARTEMENT rénové au Centre-ville • 3 chambres, rue Laramée, août ou sept., \$715 • 3 chambres, rue Papineau, sept., \$675 • 2 chambres, Notre-Dame de l'Îles, sept., \$750 • 1 chambre, rue Papineau, libre, \$450. 771-7598.

BORD DE L'EAU VAL-TÉTRAULT, directement sur le parc, rivière, plage, 2 chambres + bureau, 1er août ou 1er sept., très très grand (1,900 pi car), frais peint, céramique neuve, bois-franc, étage supérieur, prises lav./sec., \$985 chauffé. 661-4370.

CHOIX de deux 1 1/2, tranquille, non-fumeur, prix compétitifs. 778-6464.

GRAND 1 chambre, rénové, \$525, chauffé. Grand 1 chambre, \$475, centre-ville. Michel, soir: 775-9313.

GRAND 3 chambre, 1er sept., \$725. Michel, soir: 775-9313.

LOFT, Hull centre-ville, 1er juil., Jacuzzi, bois franc, terrasse, clim., stat., 4 appareils. (819)329-5706.

MANOIR des Trembles, sous-louer, 1er août-30 sept., bail d'un an à nég., avec proprio, grand 2 chambres, condo propre, tranquille, ensoleillé, \$750, chauffé, éclairé, 6 appareils, près du parc, piscine, pistes cyclables, autobus. 712-0360 ou 595-0853595-0853.

PLATEAU, 1 chambre, 4 appareils, \$650, libre. 777-0382, 994-0929.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 209 rue Dorchester, \$535. Idéal 1 personne. 743-3034.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bain tourbillon, câble, \$600. 661-2898.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., libre., \$550, Buckingham. 281-7822

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$550, clim., stat. 281-3579.

2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, libre, stat., \$650. 986-8025.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., \$500. Libre. 669-3302.

2 CHAMBRES, très grand, centre-ville, prises lav./sec., clim., stat., libre, \$725. 643-5698, 643-5881.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

BUCKINGHAM, duplex à louer, côte à côte, neuf, 2 chambres, \$700, 1er août. 281-7525.

MAISON à louer, rue Bouldier, 2 chambres, \$650 + 213-9998, 213-0722.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE: \$425, 2 CHAMBRES: \$525. Libres. 281-5792.

Nouveau!

1 CHAMBRE, Angers, condo luxueux, planchers bois, céramique, garage privé, \$600/mois. 213-9998, 213-0722.

1 CHAMBRE, libre, rénové, stat., meublé 773-0607.

1 CHAMBRE, libre, résidentiel, prises lav./sec., 1 stat., \$440. 743-5910.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., rénové, 1er août, stat. 773-0607.

2 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, \$ 540. (819)281-2556.

2 CHAMBRES, 7 Donat St-Amour, 1er août, \$460. 986-5352.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, libre, rénové, à Angers, \$525. 281-8383.

3 CHAMBRES, Anger, semi-s/sol, balcon, très éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle incl., remise, stat., \$650, fin août. 281-9446 ou 613-293-2749.

3 CHAMBRES, céramique, 1,400 pi car., \$750, 1er août. Remise. 210-8836, 281-8836.

3 CHAMBRES, libres, stat. Plusieurs promotions. Contactez l'agent au 923-4344.

3 CHAMBRES, neuf, \$625, semi s/sol, références, 281-8633.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 10 min. de la 50, chauffé, éclairé, lav./sec., grand terrain, patio, non-fumeur(se), pas d'animaux, \$610. 613-720-7412.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, \$570. 827-5316

1 CHAMBRE, libre, s/sol, poêle, réfrig., entrée privée, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), \$550. 827-9198.

1 CHAMBRE, studio, 1er sept., 1,000 pi², prises lav./sec., 2 stat., chauffé, éclairé, câble, internet haute vit., neuf, \$875. 827-2071 ou le 664-7774.

2 CHAMBRES, libre, rénové à neuf, chauffé, prises lav./sec., grande cour, stat., pas d'animaux, \$700. 827-5401

3 CHAMBRES, duplex, 1,400 pi car., propre, 1er juillet, \$785, stat., plafonds 9 pi. Daniel, 277-3114

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, près du marché Bail et de l'Université d'Ottawa, chauffé, clair et propre, \$750. 613-842-4675

228 LE Breton, Ottawa, garçonnière, tout incl., libre, \$575. 889-0607, 843-1349

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, bois franc, \$820 et \$875. 745-6507.

2 CHAMBRES, Vanier, \$700 + services, 1er juin, stat. 244-0444, 612-9910.

3 CHAMBRES (subventionné), eau et électricité en sus, familial, basse-ville. Coop Brebeuf, 789-4992.

5 PIÈCES, chauffé/éclairé, \$785, libre, 303 rue Savard, près de Promenade Vanier et ch. Montréal, 741-0562.

COOPÉRATIVE DES LOGES
2 chambres, chauffé, poêle et réfrig., 1er mois gratuit, (613)745-8553.

MARCHÉ By, 1 chambre, rénové, bois franc, grande terrasse, \$780, non chauffé, non éclairé. 684-9948.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 20 min. de Hull, en campagne, chauffé, éclairé, \$550. Faut absolument voir! 671-0700.

LAPÉCHE, \$575, 1 chambre, spacieux, bois franc/céramique, chauffé, éclairé, prises lav./sec., plaque Jenn-Air, 665-1392.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$450, 1er août, 456-2785.

NOTRE-Dame-de-la-Salette, 2 chambres, \$375/mois non chauffé, non éclairé, libre 15 juil. 281-9173.

PETIT 3-1/2, 5 min. de Thurso, \$500 tout incl., libre, 985-1881.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., \$500. 457-4891.

ST-PIERRE, très grand, 2 chambres, chauffé, \$650, libre, 263-1789.

THURSO, 1 chambre, \$300, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 593-2670 759-0413.

VAL-DES-BOIS, 2 et 3 chambres. 819-454-2074.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, propre, laverie, sept., \$465. 243-9364.

1ER août, \$375, Hull, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat. 777-5822.

1/2 SEMI-meublé, chauffé, éclairé, câble, Gatineau, \$500. 561-6569

71 KENT, Hull, 2 pièces, plancher bois et vinyle, rénovée 1998, 2 appareils, \$375, non chauffée, non éclairée, libre. Aucun stat. 274-9937.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 1

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, maison en rangée, bonne condition, cour arrière, lav./séc., non chauffée/éclairée, \$900/mois. 561-2388

GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée tout rénoverée, 3 chambres, s/sol fini, remise, 2 stat., \$860 + services, 1er août. 258-1614, 715-4213.

GATINEAU, semi, 3 chambres, non-fumeur, \$895 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 553 Graveline, 1er août. 643-3156.

HULL, 3 chambres, avec sous-sol, \$895. Libre. 884-3491, 884-2066.

HULL, 3 chambres, près du casino et hôpital, plancher neuf + frais repeint, \$950 ou \$1050 avec garage, 1er août ou 1er sept. Christian: 682-5646

HULL, 90 Kent, face au parc, unifamiliale, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils, rénoveré, bois franc, jardin, terrasse, clim., \$1,025. 743-0357.

HULL, Hautes-Plaines, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 6 appareils, foyers, garage double, clim., sept., \$2,100, 360-3276

HULL, libre, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol non fini, \$750, non chauffée, non éclairée, 1er août. 819-246-6453.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, remise, cour privée, libre, \$1,200. Cell.: 794-0437.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 1.5 s/bains, cour privée, \$950, non chauffée, non éclairée. Lesley Marten, La Capitale Outaouais, 613-248-5686.

HULL, semi-dét., 3 chambres, 1er sept., \$1,100, 613-252-0389.

LIMBOUR, luxueux 3 chambres, garage double, \$1,495. 246-5756

MAISON en rangée luxueuse, bois/céramique, air et aspirateur centraux, 2 chambres, 1 vivoir, 2 s/bains, lave-vaisselle. Libre, \$895. 866-4257.

MAISON-jardin, 5 appareils, 3 chambres, 2 s/bains, céramique/bois, 1er sept., rue Langlois, \$995. 669-6564

MASSON, grande unifamiliale, privée, près de tout, \$1,100, 747-3919.

PARC Champlain, maison de ferme rénoverée, 4 chambres, 2-1/2 s/bains, garage triple, 5 appareils, 1er juil., \$1,800 + hydro, 288-1500 www.homes-for-rent.com

THURSO, 4 chambres, pas d'animaux, \$795. Crédit vérifié. 235-2024

THURSO, \$675/mois, maison 3 chambres avec garage. 923-5845.

UNIFAM, 2 chambres, libre mi-août, centre-ville de Hull, \$800/mois. 775-4406, cell.: 773-9338

VAL-DES-MONTS, 4 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, solarium, aucun tapis, 2,000 pi car., 2 acres de terrain plat, libre, \$1,200/mois, 923-0933.

VAL-DES-MONTS, secteur St-Pierre, poêle, réfrig., lave-vaisselle inclus. 457-4104.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), \$425 tout incl. 561-0093.

AYLMER, \$350, chambre et salon privés, meublée, non-fumeur. 685-1878

BORD de l'eau, 5 min. du casino, Hull, Domaine du Vieux Port, foyer, neuf, \$695. Marina privée. 772-0256.

CANTLEY, tout incl., \$400/mois. Daniel: 827-5852 ou 664-4480.

CHEVAL Blanc, grande chambre, foyer, \$400 tout inclus. 643-3080.

Du 4 au 23 juillet, ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister au spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 29 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

Gatineau, 4,500 pi car., à discuter, 671-6099, 661-2023.

GATINEAU, \$90/sem., idéal travailleuse ou étudiante, 663-0280.

GATINEAU, haut Mtee Paiement, tranquille, tout incl., \$350. 210-5501.

GATINEAU, idéal femme, autobus, \$450 tout incl., internet, 568-9127.

GATINEAU, piscine, stat., paisible, près de tout, \$350. 663-5627.

GATINEAU, près Promenades, sans fumée, \$400. 568-8205.

GRAND Semi dét., dans le Plateau, près de tout, piscine, etc., \$500. Libre. 776-6645.

HULL, grande chambre, boudoire, s/bain privée, 1er sept. 776-5084

MEUBLÉE avec s/bains privée, accès cuisine, Chelsea, 661-4039

440 CHAMBRES À LOUER

100% PROPRE, tout incl., clim., Pte-Gatineau. Jean-François, 819-246-8166

124 CARILLON, Hull, tout inclu, câble, libre, \$370, 328-6699.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC**MAISONS NEUVES EN INVENTAIRE POSSESSION RAPIDE!**

à partir de **165 400\$**

venez nous voir au Centre de Présentation - ouvert 7 jours sur 7

Visitez le www.junic.ca/fr_inventory.asp

					
RHÔNE (SEM) 92 et 96, Callisto (1449 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b., céramique à l'entrée, bois franc dans salon, possession nov. 2005	BEAUVALLON - ÉLÈV. A 120, Cassiopee (1416 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b., salle de lavage au r-d-c., plafond cathédrale dans la chambre des maîtres	MERLOT - ÉLÈV. A 53, Cassiopee (1255 p.c.) 2 c.c. et 1 1/2 s.d.b., bain en coin avec douche séparée, planchers en céramique dans les s.d.b.	CABERNET - ÉLÈV. A 13, Tropicque (1479 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b., garage, option dinette agrandie, bois franc dans salon, plancher s.d.b. en céramique	NORMANDIE 2' 1, Orion (1668 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b., garage + 2', foyer au gaz, cuisine en mélamine couleur, possession octobre 2005	ST-TROPEZ GARAGE 100, Cassiopee (1642 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b., cuisine fonctionnelle avec îlot central en mélamine couleur, foyer au gaz

440 CHAMBRES À LOUER

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénoverées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels. \$350-\$380. 790-8280

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX \$325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, clim. 561-7142.

19 ST-HYACINTHE, Hull, chambre meublée, \$300. 664-5372.

1 CHAMBRE, \$90/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 COIN tranquille, Hull, choix de 3 chambres, non-fumeur. 778-6464.

1ER août, Hull, près UQO, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat. 771-5118 ou 775-0459.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+sem. 613-797-6484.

\$275, tout inclus, accès à tout, salle de bain privée, dans maison luxueuse. 827-4480.

2 CHAMBRES, \$340, 2 min. d'Ottawa, idéal étudiant. 776-6793

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

62 BINET, Hull, meublée, clim., non-fumeur, près parc, \$285. 760-0500.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CHAMBRE 12x14, câble, 2 fenêtres 4x8, s/bains privée, \$450. 868-7405.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

GATINEAU, \$350, câble, s/bains, cuisinette, très propre, stat., non-fumeur(se), près autobus. 243-6466

GATINEAU, 3 chambres, près des Promenades, \$275, 561-5578.

GATINEAU, accès à la cuisine, non fumeur, \$350. 246-3326.

GATINEAU, chauffée, éclairée, clim., câble, tout rénoverée, meublée, stat., \$400. 243-4367 ou 743-8523.

GATINEAU et Hull, à partir de \$350. 771-1716.

GATINEAU, meublée, câble, tél., lav./séc. stat., \$350, 243-5755.

GATINEAU, meublée, câble, tél., stat., 1er mois: \$225. 665-0760.

GATINEAU, meublées, cuisine et s/bains privées et équipées. Entrée privée. Références. 568-9453

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, \$390/mois. 663-3810

GATINEAU, rue Davidson, 24x12, \$400. Jour 954-8994, soir 643-9996

GATINEAU, spacieuse, meublée, 10 min. centre-ville d'Ottawa, tout incl., cuisine, câble, téléphone, lav./séc., stat. (\$20), tranquille + proche centre achat, entrée privée, \$350. 561-5492.

GATINEAU, très joli, tout incl., idéal pour femme. 643-2037.

HULL, à partir \$345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, Laval, chambre privée dans un 2 chambres, \$425 (613)261-3621

HULL, maison luxueuse, grande pièce meublées, \$350. 777-9284

HULL, meublée et garçonnière, accès à tout, libres, 772-8805, 566-1535

HULL, meublée, privée, propre, tranquille, \$350. 778-0964.

HULL, Mont-Bleu, près Cégep, meublée, salon privé, \$90/sem. 595-0943.

HULL, près des Galeries, meublées, poêle et réfrig., idéal hommes tranquilles, \$250 et \$325. 777-6150.

HULL, près UQO, meublée, stat., \$300, 1er juil., travailleur. 770-4110.

MASSON-Angers, dans maison privée, meublée, câble, accès lav./séc., \$350. 819-986-7937.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC**480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC****480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC****480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC****440 CHAMBRES À LOUER**

PRÈS université, Hull, meublée, \$375. 778-6480.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, STUDIO (2-1/2 pièces), tout inclus. 819-281-0574.

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRE et non-fumeur. 246-6681.

IDÉALE pour étudiante, stat., accès à autobus et app. au s/sol. Prix à nég. Lina: 568-9404, 743-9598.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, libre, non chauffé, non éclairé. 771-1716.

2 CHAMBRES, neuf, s/bains de luxe, Le Plateau, \$850. 778-3458.

3 CHAMBRES, Plateau, planchers bois/céramique, foyer, clim., prises lav/séc., remise. 777-1470

AYLMER, 1,400 pi car., luxueux, foyer, grand balcon, tranquille, libre, \$950. 765-3423, soir 684-8847.

CENTRE-ville Hull, tout meublés comme à la maison, foyer, 1 chambre, libre, \$1,400. 661-0433.

GATINEAU, 1er sept., rue de la futaie, 2 chambres, planchers de béton, abri d'auto, 5 appareils, \$840. 664-9725.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CONDO, 1 chambre, Hull, secteur Val-Tétreau, entièrement rénoveré, excellent investissement pour jeune couple ou personne âgée, \$79,900. 665-3403.

2 CHAMBRES, Gatineau, 8 min. d'Ottawa, bien entretenu, éclairé, grand salon, terrasse, lave-vaisselle et stores inclus. \$111,900, prix et possession nég. 568-7426.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2 s/bain, 1 stat., foyer, libre, \$935/mois, \$0 comptant. Mess. Muriel, 328-7921

À QUI LA CHANCE, Condo 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, St-Raymond/Jonquilles, prix réduit. Jean, (819)664-0738.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C. D. M. Construction, 665-6890.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 561-4663

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

30 MIN. de Tremblant, St-Emile de Suffolk, 3 chambres. 450-435-9746.

4 CHAMBRES à louer, 2 s/bains, secteur paisible, près de tout, à côté de l'école primaire de l'Escalade, \$950. 743-0140

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

12 DU VERDIER, Cantley, libre immédiatement, la campagne en ville, égouts raccordés, plusieurs extras, fenêtres changées en 2002, balcon cèdres rouge, 3 convectair, vendeur très motivé. Pour une visite: Denise Béland, Rémax Vison (1990) Inc. 665-7072.

\$133,000, 4 CHAMBRES, bungalow, logis parental, tout brique, grand terrain clôturé, 320 Duquette. 827-0093, 282-0045

1,954 Pi car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, membre APCHQ. 671-1900, 663-5104.

- 3 PERROT, Hull: 2 étages de 1,600 pi car., 4 chambres, fenêtres récentes, garage, s/bain refaite à neuf, Thermopompe. \$164,900.

- 28 DE L'ÉTÉ HULL: 2 étages de 3 chambres, de 1,750 pi car., dans secteur recherché, maison très éclairée, foyer, près services. \$269,900.

- 23 RAYMOND, VAL-DES-MONTS: Superbe propriété sur terrain de 1 acre à 7 min. de Gatineau. Luxueuse, bois franc, céramique. Logis parental, garage. \$335,500.

- 43 BEECH, LA PÊCHE: 2 étages de 2,000 pi car., près de golf Edelweiss, à 20 min. d'Ottawa. #043382

- 121 ISABELLE, HULL: duplex 3 chambres au rez.-de-ch., \$179,900 #043370

- 100 DE RICHEBOURG, MASSON: spacieux bungalow de 5 chambres. Aucun tapis, terrain privé, grand deck. \$184,900. #044872

- 51 DOUCET, HULL: Bungalow de 1,200 pi car., 3 chambres, fenêtres et toiture refait, bois franc. \$169,900 Diane Deslauriers, CGA 613-248-2533

Re/Max Vision courtier immobilier agréé

8 DE la Comète, Hull, immense semi-dét., 1,600 pi car., 3 chambres + bureau, salon en contrebais, plafond cathédrale. Possibilité coin dinette dans cuisine, grandes s/manger et bureau au r. de ch., s/sol partiellement aménagé, prix pour vente rapide. \$169,900 nég. Jonathan Trudel, Olivex courtier immobilier, 613-277-8103.

ANGE-GARDIEN, 3 chambres, 1,920 pi car. + garage, 3 MIN. de la 50, constr. 2004. 281-5585, 923-7649.

ANGERS, luxueux, 1,536 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et escalier en chêne, foyer, remise, Diane Brisebois, Royal LePage La Renaissance, 986-5966.

À TOURAINE, sauvez \$13,000, vente directe, libre, 100% rénoverée, 3+1 chambres, près école primaire, \$165,500. 665-3842, 561-9604.

AYLMER, 7 Houle, maison en rangée, 2 chambres, 2 s/bains, \$135,000. 684-9060, 684-0839

AYLMER, en rangée, \$127,000; Gatineau, semi, 4 chambres, \$123,500. 561-2791

AYLMER, maison de classe, 2,100 pi², 3 chambres, bois franc, céramique, marbre à l'entrée, superbe finition, garage double + garage arrière. Aubaine \$419,900, 819-664-1831.

AYLMER semi-dét., 2 étages, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, remise, patio. \$139,900. 684-7174.

BUCKINGHAM, semi, 1,100 pi², 2 chambres + 1, s/sol fini, 2 s/bain complètes, \$119,900. (613)878-8297.

Aubaine!

BUCKINGHAM, superbe semi-dét., \$119,900. Marc Rouleau, 276-6272.

CONDO NEUF À LOUER

Secteur Hull
2 chambres, 2 salles de bains,
stationnement intérieur et extérieur,
5 appareils inclus.

vue sur la rivière

1 MOIS GRATUIT
1 175 \$/mois

Angèle 595-2999

1 CHAMBRE et 2 chambres rénoverées, près du Pont Champlain, Hull, 4 appareils, libre, \$575 et \$675, non chauffé, non éclairé. 775-3134.

1er SEPT., Gatineau, très moderne, vue sur la ville, \$850, 661-2240.

1 min. d'Ottawa, centre-ville, 2 chambres, très grand, rénové, stat. int., \$850. 799-9197.

2 CHAMBRES, Aylmer, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, chauffé, éclairé, 6 appareils, 1er août, \$895. Josée, 220-2509.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, stat., libre, de Sauternes, \$775. 773-0811

HULL, 2 chambres, complètement rénové, piscine ext., \$850. 775-4885.

HULL, Blackburn, 1er août 2005, 1 chambre, 15e étage, chauffé, clim., poêle, réfrig., stat. int., casier, piscine int., sauna, non-fumeur, pas d'animaux, \$1,040, 770-6140.

HULL, condo luxueux, 3 chambres, 2,400 pi., garage, 4 s/bains, 1er sept., \$1,500. Mess. Yvon, 778-4237.

HULL Condo neuf, 2 chambres, foyer élect., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

Hull, Place Champlain, Condo face à la rivière Outaouais, 2 chambres, foyer, clim., 6 appareils neufs Maytag, stat. int., câble/internet payé mars 06, \$1,600, meublé si désiré. 819-923-2532 RoyalLePage

HULL, Place des Sorbiers, coin Cité-des-Jeunes/Mont-Bleu, 3 chambres, 2 étages, 1 s/bain et demi, grand balcon, frais peints et tapis neuf, \$850, 1er août, jour: 997-5310, soir: 237-2967.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, \$1,250, 1er juil. 778-9650.

LOUEZ-À VENDRE, Hull, luxueux 2 chambres, foyer au gaz, céramique, plancher bois, \$995/mois, 1 mois gratuit. 819-213-9998, 819-213-0722.

LUXUEUX condo neuf, 2 chambres, \$895. 639-1740.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, 489 Mtée des Érables, magnifique propriété à moins de 5 min. du Pont Alouze. Site enchanteur, boisé, arbres matures et ruisseau. Offrant une des plus belles vues. Architecture hors de l'ordinaire avec grandes pièces chaleureuses. S/sol bien agencé avec sortie séparée, possibilité de logis parental. Demande \$224,900. 827-2108.

À VOIR ABSOLUMENT!



Maison modèle (Le Bichot-loft - 1973 pc) secteur Le Plateau, Hull.
Grand 3c.c. + loft, bois franc, céramique, foyer, 16 encastres, extra fenêtres, extra brique, air climatisé centrale, sous-sol semi-fini avec isolation supérieure, et beaucoup d'autres inclusions.
Prix spécial 250,000\$
txs, terrain et frais de notaire inclus.

CONSTRUCTION
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
(819) 772-4722

- CANTLEY, joli bungalow aire ouverte, 3+2 chambres, garage double, 1 acre boisée arrière, extra, \$199,000 nég.
- NOUVEAU, en rangée, 3 chambres, garage, s/sol fini, superbe cour, impeccable, rue Matapédia, Gatineau, \$134,000 nég.
- SUPERBE bungalow 2004 avec logis, bois franc et céramique, aire ouverte, foyer. Tout pour plaire, Gatineau, \$179,900.
- SPLENDIDE 2 étages 1997, 3 chambres, s/bains luxueuse, décoration professionnelle, s/sol fini 22x25, terrain clôturé, extra, Gatineau.

Maurice Bouvier, agent immobilier affilié
Avantage Immobilier, 568-5141

PAUL AZAR
Agent immobilier affilié
210-1927



238, Beaujeu. Doit vendre, poss. imm. DÉMÉNAGEMENT. 139 900\$.
ROYAL LEPAGE LA RENAISSANCE
Courtier immobilier agréé

CANTLEY, maison neuve, 1,900 pi car., avec garage, 3 ou 4 chambres, salon 14x27, balcon couvert, rampe aluminium 28 pi, entrée privée s/sol, possibilité de logis, \$269,900, visites libres dimanche, 116 Monet. 827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com

CANTLEY, TRANSFERT, super maison 2,000 pi car., excellent état, grand salon, 3 chambres + grand bureau, possibilité de logis parental au s/sol, garage double attaché, \$199,000, occupation rapide. Daniel Hébert, Royal LePage, V.D.O. au 456-3480.

CÔTE d'azur 2002, 2,500 pi car., tout brique, grand terrain, garage 21'x14', 4 s/bains, 5 chambres, s/sol fini, s/de cinéma, \$339,900. 568-5337.

DUPLEX, 1500 pi car., ch. des Érables, Limbour, 6 acres, 3 garages, \$259,900. 827-2647, 568-4766.

DUPLEX à prix réduit. 643-5569, porte ouverte le 17 juil. de midi à 15h.

Pourquoi payer 600\$ et plus pour un loyer?

Devenez propriétaire avec aucun comptant incluant: dépôt, notaires, taxes, gestion. Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.

568-8104
www.aucuncomptant.ca
inscrivez-vous sur notre site web sécurisé

FERME Limbour, québécoise, garage attaché, toute rénoverée, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain privé, \$249,900. F. Delisle, Royal LePage, 360-1309

GATINEAU, 131 du Versant Nord, bungalow 1996, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bois franc, s/sol fini, clim., garage, piscine, \$189,900. 819-643-2530

GATINEAU, 210 Lausanne à 2 pas des centres commerciaux, maison de style à paliers, 1,750 pi car., 2 + 2 chambres + s/familiale, 2 s/bains, salon et s/manger: plafond cathédrale, pas de tapis, grand garage simple, véranda couvert + extra, terrain de coin 65'X100', \$320,000. 819-243-9144.

GATINEAU, 3 chambres, libre, secteur du Barry, \$114,000. 643-4078.

cyberpresse.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Prix réduit!
GATINEAU, bungalow, 1,000 pi car., à vendre ou à louer, 3+1 chambres, clim. et aspirateur central, chauffé au gaz, clôturé, piscine hors terre, libre, \$169,900. 561-1707, 712-0158

GATINEAU, bungalow 2004, 1,150 pi car., garage, terrain 10,000 pi car., plusieurs extra, s/sol fini, \$237,000, 32 des Vents, 243-6475.

Semi-détaché luxueux & haut de gamme de 1 400 pi car.
À partir de **144 900 \$**
tx, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc...

Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
(819) 669-9957 • (819) 684-4722

CONSTRUCTION
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900.
Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, en rangée, rénoverée, 3 chambres, cour privée, \$92,900. Libre ter août. 669-8362.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, semi-dét. avec garage, \$162,400, 246-8546. http://pages.videotron.com/anthony1

GATINEAU, unité de coin, 1,385 pi car., toute rénoverée, 194 Jules-Bordet, libre, \$125,000. 661-2707

HULL, constr., 1993, 22 rue Bénédicte, unifamiliale, 1,400 pi car., 2 étages, 3 chambres, très propre, \$184,900. 771-5884 ou 328-4476.

LA PÊCHE, Lac Sinclair, avec accès au lac, 2 étages avec s/sol, grande galerie, balcon au 2e, terrain d'un acre, puits et septique. Libre immédiatement, \$87,000. Raymond Poirier, Gauvin immobilier courtier, 456-2617, pagette: 594-1394.

MAISON à déménager, prix à discuter. 613-787-9385 ou 819-778-9385.

MASSON-ANGERS, 17 de Boussac, bungalow, 5 chambres, possession rapide. \$139,000. Gerry Nault Imm. RPM 613-229-3197

NOUVEAU PROJET
Unifamiliale 2 étages
À partir de **166 900 \$**
tx, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc...

Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
(819) 669-9957 • (819) 684-4722

CONSTRUCTION
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

MASSON-ANGER, semi, 4 chambres, très grande cuisine, s/sol fini, \$145,000 nég., 281-2389 ou 921-6539.

MASSON, maison d'époque, tout rénoverée, boiserie, céramique. faut voir pour apprécier. Après 18h: 819-986-8162.

PAPINEAUVILLE, semi-détaché, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine, remise, bien situé, 819-281-3125, 743-8012.

SEMI-DÉT., Hautes-Plaines, 97 du Plein-Air, 1,500 pi car., 4 chambres, bois franc, s/sol aménagé, beau grand patio, boisé, privé, clôturé. \$172,000. 778-1503

SEMI-DÉT. neuf, bois franc, céramique, décoré, cuisine et s/bains de luxe, style champêtre, qualité A1, Masson, à 5 min. autoroute 50. \$150,000 nég. Gilles, 819-643-2472.

UNITÉ de coin, 3 chambres, 2 s/bains, garage, grand terrain, \$159,900. 613-632-6570, 819-664-6498

VAL-DES-MONTS, vue et accès Lac St-Pierre, superbe propriété 2 chambres, garage, hangar, petit chalet et beaucoup d'extra. FAUT VOIR. AU-BAINE: \$157,900. (819)457-9820

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU
DENHOLM, 45 min. Ottawa, bord de l'eau, maison 3 chambres, \$155,000. 613-241-9731, 819-457-1418.

IMPECCABLE 1800 pi² construction 1991 + extra, 2 garages, chauffés, 1 acre lac McMullen à St-Pierre-de-Wakefield, \$274,000. 561-1228.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 2 s/bains, 4 saisons, 819-665-3820.

MAISON de charme riveraine (675 pi), 1-1/2 acre, 4 chambres, vérandas, foyer, 2 s/bains, Lac des Iles (St-Émile), \$289,000 819-426-2598

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE à louer à Gatineau et environs, pour automne, grand terrain, coin tranquille, 819-684-3294.

FERME ou maison campagne à louer avec option d'achat, 669-1452.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus \$43,200, prix \$350,000, 819-457-9478.

-AYLMER, 31 MAPLE GROVE: Attention bricoleur! Beaucoup de potentiel. Très grand 2 étages avec 2 logements de 1X1 chambre et 1X2 chambres, grand terrain boisé, puits, \$169,900.

-HULL, 176 RICHER: Triplex 3X2 chambres (hors-terre). Revenu potentiel \$27,000/an. Abri d'auto. Près de tous les services. \$255,000

-MASSON-ANGERS, 47 CH. DU QUAI: Très beau triplex de 3 X 3 chambres. Revenu \$24,240/an, près des services, \$262,900.

Diane Deslauriers, CGA 613-248-2533

Re/Max Vision courtier immobilier agréé

Du 4 au 23 juillet, ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!
Vous pourriez assister au spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 29 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, Plateau, triplex récent, revenus \$31,000, \$335,000. 663-6464

IMMEUBLE à 5 revenus: \$46,171/an, dépense: \$10,048, 3 chambres du proprio avec terrain pour constr. d'un 3 logis près du ruisseau de la Brasserie Hull.

Maurice Bouvier, agent immobilier affilié
Avantage Immobilier, 568-5141

TRIPLEX, 1,400 pi car., chemin des Érables, Limbour, tout brique, \$269,900. (613)863-8262.

TRIPLEX, Plateau de la capitale, un des rares sur le marché, revenus annuels de \$33,840. Tous les logis sont loués. Pour inf: Martin Chiasson, agent immobilier affilié, Tassé Lacourse, 248-5855.

559 CHALETS DEMANDÉS
RECHERCHE chalet à louer à l'année. (613)759-0420.

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, lac Galarneau situé 30 minutes de Fort-Coulonge, Qc., 819-683-2955.

FAUT VENDRE, URGENT -N.D.-de-Pontmain, chalet neuf. -Ripon, maison à revenu 4 logements -Pointe-au-chêne, maison de campagne. Avec échange. 819-661-9050 ou 450-562-7157

LAC MCGREGOR, 4 saisons, 30 min. parlement, entrée pavée, patio, barbecue, gazebo, int. luxueux, 3 chambres, 2 s/bains, meublés, 671-2438

LAC PERRAULT, Gracefield, 4 saisons, 2 chambres, plus d'un acre, \$85,000. 790-0874, 441-0999

LAC Schryer, 3 saisons, 500' du lac, 5 chambres ou 4 et solarium, piscine hors-terre 24', grand deck, meublé, équipé, paysager, golf à proximité, \$99,900. 613-741-8771, 819-428-2329, Photos: www.booboo.ca

NOUVEAU PRIX - ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), succession, chalet 4 saisons, au bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublé. \$169,900 nég., 613-764-3307 ou 819-457-9481.

VAL-DES-BOIS, lac d'Argile, 3 saisons, rénové, 2 chambres, \$80,000. (819)281-3847.

561 CHALETS À LOUER
1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, domainedenis.com (819)767-2575.

2 CHALETS bord lac privé, 1h au nord d'Ottawa, lac sans bateau à moteur, clair, sablonneux, impeccable! \$725/sem. 819-467-5020.

2 CHAMBRES, \$450/sem., chalet neuf, Lac Long, Blue Sea. 281-4395

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, pêche, bon prix, à partir 23 juil. 819-688-3347.

À TREMBLANT, chalet 3 chambres, fin de sem., sem. ou mois. 684-0679

AUBORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. \$600/sem., juil.-août-sept. 775-4976

AU Lac Profond à Blue Sea, libre août, sem./fin de sem. 819-463-2524.

561 CHALETS À LOUER

À VAL-DES-BOIS, 2 chambres, tout équipé, pêche, golf, tranquille, boisé, accès rivière, juin et août. 243-6665

BEAU chalet avec foyer, couche 6 personnes, plage privée, situé sur le bord du lac Blue Sea. 819-463-3663

BIVOUAC de 16 pi de diamètre, dans le parc de la Gatineau, secteur lac Philippe, \$60/nuitée tout inclus. Pour réserver appeler 819-456-3016.

BORD de l'eau, chalets tout équipés, lac du Cerf, belle plage. (819)597-2617

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, libre 29 juil., 613-679-4310.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

BOWMAN, 45 min. de Gatineau, vue et accès à la rivière. 568-2863.

-AYLMER, 31 MAPLE GROVE: Attention bricoleur! Beaucoup de potentiel. Très grand 2 étages avec 2 logements de 1X1 chambre et 1X2 chambres, grand terrain boisé, puits, \$169,900.

-HULL, 176 RICHER: Triplex 3X2 chambres (hors-terre). Revenu potentiel \$27,000/an. Abri d'auto. Près de tous les services. \$255,000

-MASSON-ANGERS, 47 CH. DU QUAI: Très beau triplex de 3 X 3 chambres. Revenu \$24,240/an, près des services, \$262,900.

Diane Deslauriers, CGA 613-248-2533

Re/Max Vision courtier immobilier agréé

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC BASKATONG, chalet et belle plage privés, 2 chambres, 449-8831.

LAC Cayamant, \$450/sem., 2 chambres, foyer, bord de l'eau, plage, bien équipé. Claude Tessier, 778-4515.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, barbecue, golf, pêche, équitation, restaurant, août: \$1,200/sem. Luc, 775-2137.

LAC des Loups, 2 chalets, 2 chambres, \$400 et \$500/sem. 561-4319.

LAC Désormais, chalet 4 saisons, à louer à la sem. ou au mois. Sem.: 827-8590, fin de sem.: 463-0604

LAC des sables, 2 chambres, 1 1/4 acre en gazon, accès à l'eau, libre immédiatement, \$450/sem. 986-1652.

LAC LA VERDURE, Messines, 2 et 3 chambres, bonne pêche, aussi bateau et moteur, golf et piste cyclable à proximité. Après 18h: (819)449-3439.

LAC Roddick (Bouchette), 4 saisons, couche 8, construction 2004, pédalo, canot, chaloupe incl., 819-465-2980.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres + .819-665-3820 ou 428-1318.

LAC Simon, plage, 4 personnes, \$375/sem. (613)324-0459, 777-8886

LAC Ste-Marie, 3 chambres, tout équipé, \$600 semaine, \$300 fin de semaine. 243-1229 ou 243-8230.

LAC VERT, Val-des-Bois, 2 chambres, 2 dernières semaines de juillet. 819-454-2586.

OTTER LAKE, chalets 2 chambres, à partir de \$350/sem., équipés, plage sable, location: pédalo, kayak, bateaux à rames/moteur. 819-453-7379

PAPINEAUVILLE, 2 chalets, simples et rustiques, au bord de la rivière Outaouais, quai pour bateau, à la sem. ou au mois. 819-427-5250.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

GRACEFIELD, grand 3 chambres, 3 acres et demi, ch. Poisson blanc, \$67,000, 790-0874, 441-0999

570 TERRES

OTTER LAKE QC, 265 acres, plantation, chasse, ruisseau, accès 4 saisons. (819)683-1329 avant 21h.

TERRE de 100 acres, boisée mature, 5 min. de la ville, \$125,000. 663-1908.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE, entre Mtée Paiement et Mtée St-Amour, cadastré, roc dynamique, \$26,500 nég. Julie, 643-3792.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

3 3/4 ACRES, Val-des-Monts, accès au Lac Noir, \$26,000. 643-5259.

3,75 ACRES, accès au Lac Noir, 90 Rouge-Gorge à Perkins, \$26,000 nég. 643-5259.

AYLMER, terrains à vendre, 66'X105', \$50,000 ch. Pierre: 819-682-2828, 613-299-2828.

BORD DE L'EAU, endroit paisible, rue Schryer (près Bd Aéroport) 643-2483

BORD de l'eau, N.-D.-du-Laus, 1 acre, plat, prêt à construire, 663-1130, 665-1123.

575 TERRAINS

Municipalité de Lac-Supérieur, Qc (Près de Mont-Tremblant). 18.3 acres dont 16 boisées avec ruisseau. Prêt à bâtir, subdivision possible. 613-224-6340.

N.-D.-DE-PONTMAIN, Domaine La Babiche, terrains bord de l'eau avec plage, prêts à construire, à partir de \$25,000. Richard (819)767-2549.

N.-D.-du-Laus, terrains boisés, bord de l'eau. 819-767-2044, 623-2321.

NOUVEAU PROJET à Val-des-Monts: terrain boisé 1 acre et +. Financement disponible. 819-671-5993.

TERRAIN boisé 1 acre, prêt à construire, ch. Mayo, \$25,000. 773-8381

TERRAIN boisé d'une acre+ au bord du Lac-des-Sables, Pontmain. Belle petite plage de sable. \$50,000. 819-665-6970

TERRAINS 2 à 15 acres, \$22,500 à \$75,000 3 km sortie 50 pour la 309, 15 min. centre-ville Gatineau. 281-9501.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS pour votre chalet de 1/2 à 50 acres, financement. 568-2777

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

MAISON mobile à louer à Cocca, Floride, à 8 miles de la plage, 2 chambres, salon, cuisine, 2 "florida room" 9x16 et 9x14, lav., barbecue et literie compris, \$1,200 US/mois, du 1er déc. au 1er avril. (819)281-8627

580 BUREAUX À LOUER

1,529 PI CAR., près 200 boul. St-Joseph, Hull, chauffé, éclairé, clim., grand stat., \$13.50 le pi car. tout incl. Olivier au 772-2542, 775-0805

BUREAU à sous-louer dans immeuble commercial. Bien situé au centre-ville de Gatineau (secteur Gatineau). 400 pi car. Comprend un bureau et une petite réception. Idéal pour professionnel, \$450/mois. Nancy 246-4428.

BUREAU à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

ESPACE de bureau, au centre-ville de Hull, 819-778-3330.

GATINEAU, 360 Maloney Est, entre 400 et 2,000 pi car. Prix à partir de \$6/pi car. + frais communs. Michel Carrière, Royal LePage L.R. 773-0875.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest, 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

PARC GRÉBER bureau d'affaire de 800 à 1,600 pi car. Pierre, 955-7582

605 AUTOS À VENDRE

(† Prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
 (* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois)
 *** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7,70 % (financement minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

Financement rapide!
2^e chance au crédit!

La différence c'est la qualité de Méga

Ontario
 Ville de Gatineau
 Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
 Si oui, financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500\$**†††
 *Financement à taux inférieur ou égal au vôtre!
 Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.
 *S.A.C., financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 72 mois, taux à partir de 7,70 % fixe, prêt ouvert, 300 \$ provision de notre retour bancaire.
 ††† Détail chez Méga.
 ††††† Véhicule financé par crédit UNW non éligible au SDBS



OUVERT 8 JOURS/SEM.

Plus de **800** véhicules d'occasion à **BAS KM** (achetés directement de l'encan des manufacturiers)
LES PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ!

1261, boul. St-Joseph, Hull **770-2277**
 www.megamitsubishi.com

MEGA ENCAN.COM

1995 SATURN SL1, automat., bas km, propre, certifiée, OBS 643-2425
 1996 CONTOUR, cuir, équipée, \$2,995. Principale Auto, 568-AUTO
 1996 HONDA Civic, automat., 4 portes, \$5,500. 669-0807.
 1996 IMPALA, excellent état, acheteur sérieux seulement. 684-0232
 1996 SUBARU Outback, très propre, entretenue par concessionnaire, 274,000 km, \$5,000. 459-1658.
 1997 CADILLAC Catera, beige, garantie, 88,000 km, \$10,500. 796-9644
 1997 HONDA Accord EX, automat., clim., 104,000 km, \$8,500. 246-6586.

2000-2002 ACCENT, tous les modèles, prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2000 ACURA, 1.6 EL, 110,000 km, clim., \$11,000 nég., 923-9983.
 2000 ALERO, V6, équipée, \$4,595. Principale Auto, 568-AUTO
 2000 CIVIC CX, automat., noire, 131,000 km, \$6,500. 328-8466.
 2000 JEEP Cherokee Sport, tout équipé, 85,000 km \$10,900 664-3328
 2000 PONTIAC Grand Am GT Ram Air, très propre, automat., 4 portes, tout équipée, nouvelle batterie et beaucoup +, non-fumeur, blanc, excellent état, 86,000 km, \$10,295. 669-8503.

Aubaine!
 2001 RIO, équipée, bas kilométrage, garantie, \$6,500 nég. (819)664-1831.
 2001 SATURN SC1, 3 portes, financ., \$4,995. Principale Auto, 568-AUTO
 2001 SATURN SC1, automat., bon km, \$6,995. Génération Galipeau 643-0238.
 2001 SATURN SL1, automat., clim., bon km, \$7,495. Génération Galipeau 643-0238
 2001 SENTRA XE, bas km, \$8,960 669-3339 www.autovisiongm.com
 2001 VOLVO S40, 58,000 km, garantie 2 ans, \$16,800, 819-685-0520.
 2001 VOLVO V40, cuir, 73,000 km, garantie 3 ans, \$17,995. 682-5928.

2005 HONDA CIVIC SE \$238/MOIS
 2 mois d'usage, noire int./ext., 5 vit., clim., CD, garantie 5 ans, \$2000 comptant déjà versé. 240-3786.
 CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433
615 AUTOS À LOUER
 LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983
620 AUTOS DEMANDÉES
 \$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES
 1995 VOYAGER, V6, automat., \$1,995. Principale Auto, 568-AUTO
 1996 LUMINA, 7 passagers, équipée, très propre, \$3,200, 985-0743.
 1996 VOYAGER, V6, équipée, propre, \$3,895. Principale Auto, 568-AUTO
 1998 DODGE Caravan, 165,000 km, 6 cyl., \$4,900. 613-558-5672
 1998 FORD Windstar, excellente condition, 170,000 km, cause: séparation, \$4,900. (819)771-0791.
 1998 TRACKER, bas km, \$7,495 669-3339 www.autovisiongm.com

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1999 PLYMOUTH Voyager, toute équipée, DC, 134,000 km, + extra, \$6,000 nég., 663-2629.
#1 AUTOVISION
 Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000 GMC Savana, excellent état, \$8,000. 819-775-7534.
 2001 CARAVAN SE, 59,000 km, équipée, \$12,500. 643-3055, 360-1199.
 2001 VENTURE, allongée, équipée, bon km, \$9,995. Génération 643-0238.
 2002 WINDSTAR LX, sport, équipée, \$10,995. Principale Auto, 568-AUTO
 2003 MONTANA, bas km, \$14,995 669-3339 www.autovisiongm.com
 FAUT voir, Grand Cherokee 2003, seulement 30,000 km, garantie 7 ans/115,000 km, équipée avec ensemble de remorquage, \$32,000. Marc: 568-8189

PLUSIEURS MODÈLES PRIX \$ NÉG.
 DENISAUTO.CA 643-5262.

625 CAMIONS À VENDRE

1989 DODGE Ram, automat., V8, \$995. Principale Auto, 568-AUTO
 1990 GMC, excellente condition, moteur 158,000 km, \$2,500. 643-5066.
 1992 F150, boîte courte, 5 vit., 143,000 km, A1, \$4,000. 682-7974.
 1993 GMC S-15, automat., 4.3 L., 170,000 km, \$3,500. 819-360-2782
 1994 CHEVROLET, très bonne condition, bien équipé, \$5,000. 643-3754.
 1994 DODGE Ram 1500, bonne condition, \$6,000, 595-0705, 595-0667.
 1995 CHEVROLET S10, 4.3 L., \$3,499. Auto JC Galipeau 669-4004
 1998 CHEVROLET Venture, 215,000 km, faites une offre. 360-4117.
 1999 SIERRA, extra cab, équipé, \$11,495. Principale Auto, 568-AUTO
 2000 MAZDA B3000, kingcab, 29,000 km, \$15,495. Génération 643-0238.
 2001 SILVERADO, automat., extra cab, \$13,995. Principale Auto, 568-AUTO
 2002 RAM, automat., clim., V8, \$14,495. Principale Auto, 568-AUTO
PLUSIEURS MODÈLES PRIX \$ NÉG.
 DENISAUTO.CA 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

1990 GMC Sierra 2005, king cab, boîte de 8pi, moteur 305, mécanique A1, tout équipé, système de son d'une valeur de \$3,000, pneus 4 saisons neufs, \$9,500 nég. Denis: 923-1572.
 1990 SUBURBAN 5.7 L., 4x4, avec pelle à neige, \$4,000 nég. 921-5897
 1992 CHEVROLET 3/4 t, 4X4, tout équipé, V8, automat., cabine allongée, boîte longue, très bon état, \$5,500 nég. 665-6688.
 1992 CHEVROLET, équipé, boîte 8', 104,000 km, \$8,500 nég. 663-3001

Cavendre.com
 1500 visiteurs par jour!
300 nouveaux véhicules par mois
www.cavendre.com
 • Inventaire complet de plus de ~~28~~ **28** concessionnaires
 • Vente privée
 • Avant d'acheter, comparer
 • Pour trouver une vraie aubaine...
 Plus de **1000** véhicules d'occasion
 une seule annonce jusqu'à **VENDU**

1997 MAZDA 626, V6, 2.5 L., 5 vit., 197,000 km, clim., tout équipée, am-fm-CD, excellent état, \$5,000. Soir: 819-986-8411, jour: 613-957-3020.
Prix réduit!
 1997 MIATA, 80,000 km, \$12,499.
 1999 MIATA, automat., équipée, \$14,450. Prestige Auto, 281-4809
 1997 TIBURON, 5 vit., 133,000 km., \$5,500. 561-4730, 328-6769.
 1997 TOYOTA COROLLA DX, 5 vit., 4 portes, 129,000 km, très bon état, antidémarrage, \$5,950. 775-9310.
 1998 CAMRY LE, manuelle, clim., \$4,995. Principale Auto, 568-AUTO
 1998 MAZDA 626iX, 80,000 km, équipé, \$6,995. Principale Auto, 568-AUTO
 1998 NEON, automat., 148,000 km, 4 portes, CD, démarreur, antivol, "mags", \$4,000. 921-1213.
 1999-2002 FORD TAURUS, équipée, prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.
 1999 COROLLA LE, automat., clim., \$4,895. Principale Auto, 568-AUTO
 1999 ESCORT LX, clim., 90,000 km, \$4,495. Principale Auto, 568-AUTO
 1999 GOLF, 5 vit., 4 portes, bon km, \$7,995. Génération Galipeau 643-0238.
 1999 HONDA Accord coupée, 118,000 km, clim., manuelle, \$13,000. 778-8919, 795-2278
 1999 PASSAT GL, 1.8 turbo, équipée, \$9,895. Principale Auto, 568-AUTO
 1999 SUNFIRE, 4 portes, propre, \$4,295. Principale Auto, 568-AUTO
#1 AUTOVISION
 Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000-2001 TIBURON SE, toit soleil, prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.

2000 SATURN SC1, 5 vit., bon km, \$4,995. Génération 643-0238.
 2000 SEPHIA, bas km, \$5,680 669-3339 www.autovisiongm.com
 2001-2002 ELANTRA, tous les modèles, prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2001-2003 CAVALIER et Sunfire, prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2001-2003 ÉCHO, 4 portes, garantie, prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-0238.
 2001 ACCENT, 5 vit., 49,000 km, \$5,995. Génération Galipeau 643-0238.
 2001 ALERO et Grand Am, tous les modèles, \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.
Prix réduit!
 2001 CAVALIER, 5 vit., \$4,999.
 2001 SATURN SL, \$5,399
 2001 ACCENT, automat., \$5,999.
 2002 FOCUS LX, 5 vit., \$6,499.
 2001 PROTÉGÉ LX, automat., \$7,799.
 2002 SATURN, clim., \$7,999.
 2001 KIA Sephia, automat., \$5,399.
 2003 ACCENT, clim., \$5,999.
OUVERT LE SAMEDI
AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004
 2001 CAVALIER, automat., bas km, clim., \$7,995. Génération, 643-0238.
 2001 CAVALIER Z-22, automat., \$4,795. Principale Auto, 568-AUTO
 2001 COROLLA, automat., garantie oct. 2006, 83,000 km, \$9,800, 643-0709, cell: 664-3402.
 2001 ELANTRA VE, 57,000 km, propre, tout équipée, \$7,900. 243-0908.
 2001 FOCUS LX, 5 vit., bon km, \$6,495. Génération Galipeau 643-0238.
 2001 GRAND AM SE, bas km, \$8,995. Génération Galipeau 643-0238.
 2001 MERCEDES ML 430, grise, 60,000 km, 1 seul proprio, comme neuve, \$34,000. 664-6082.

2002 ACCENT GS, manuelle, 65,000 km, \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO
 2002 KIA Magentis LX, \$10,399.
 2002 IMPALA, équipée, \$11,999.
 2001 ELANTRA VE, clim., \$7,999.
 2004 ALTIMA, 2.5 S, perle, \$17,499.
 2004 AVEO Berlina, \$9,999.
 2003 CAVALIER, équipée, \$10,299.
OUVERT LE SAMEDI
AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004
 2002 MAZDA Protégé, 5 vit., clim., 44,000 km, \$12,000. 243-6791.
 2002 NEON LE, automat., clim., régulateur de vit., portes/fenêtres/miroirs, électriques, 49,000 km, 4 pneus d'hiver, \$11,000, 595-3011.
 2002 SATURN SC-1, 2 portes, 31,000 km, \$7,950. PMCGA, 663-1884.
 2002 TAURUS SEL, équipée, bon km, \$9,999. Génération Galipeau 643-0238.
 2003 CHEVROLET Malibu, blanche, 20,043 km, tout équipée, 643-1150
 2003 CIVIC, 4 portes, automat., prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2003 FOCUS, 47,000 km, 4 portes, \$7,895. Principale Auto, 568-AUTO
 2003 HYUNDAI Accent, rouge, transfert de location, fin sept. 2008, très bon état, 5 vit., pneus 4 saisons + 4 hiver, \$210/mois, Valérie au 684-4333.
 2003 SUNFIRE, 5 vit., clim., bas km, \$8,995. Génération Galipeau 643-0238.
 2003 TOYOTA Sienna, 50,000 km, 1 proprio, balance de paiements, 360-4032.
 2004 IMPALA, bas km, \$14,460 669-3339 www.autovisiongm.com
 2004 PT CRUISER, équipé, bas km, prix \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262.
 2004 SENTRA SER, STECV, rouge, manuelle, \$18,000 nég., 819-923-9120.

620 AUTOS DEMANDÉES
 \$100.00 - \$1,500.00 AUTOS, camions, remorquage, 743-5080.
 \$100.00 - \$1,999.00 ou + pour auto fonctionnelle. Comparez. 210-2541
 ★★ ★
 Achetez autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.
ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.
 Les Entreprises Gaucher 643-3667
ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.
ACHETONS voitures pour recyclage, Sans frais 1-866-463-3553.
DÉPLACEMENT de véhicules, ramassage de ferrailles et récupération de voitures usagées. J'achète les voitures complètes pour la ferraille. (819)281-0149.
 \$\$\$ Service rapide \$\$\$
 SERVICE ROUTIER BEN
 Prix maximum
 Ramassons dans les 30 minutes. Achetez autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.
621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES
 1987 GMC Vendura 3500, 12 passagers, autobus scolaire, excellent, bas millage, \$1,800. Ottawa, 797-4403.
 1993 CHEVROLET Lumina APV, 5 places, 6 pneus, automat., 224,000 km, bon état, \$1,000 nég., 682-3346.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES
 1998 WINDSTAR GL, bon km, \$3,495. Génération Galipeau 643-0238.
 1998 WINDSTAR GL, V6, équipée, \$4,895. Principale Auto, 568-AUTO
AUTO VISION
 303 boul. Maloney, Gatineau
 669-3339 • 669-3339
DES MILLIERS DE GENS ONT PROFITÉ DE NOS SUPER BAS PRIX ! POURQUOI PAS VOUS ?
COMPAREZ AVEC NOUS AVANT D'ACHETER AILLEURS ET VOUS LE CONSTATEREZ. VOICI QUELQUES EXEMPLES :
 2001 Chev. Venture Allongée, tout équipée, bas km. 9 977\$ ou 107\$ /2 sem. 60 mois
 2002 Ford F-150 XLT 2x4 XTR, bas km. 18 978\$ ou 174\$ /2 sem. 60 mois
2IÈME CHANCE AU CRÉDIT
 2000 Kia Sephia 5 vitesses, seulement 69 000 km. 5 580\$ ou 62\$ /2 sem. 60 mois
 2002 Hyundai Accent GSI Automatique, climatisation, 65 000 km. 8 980\$ ou 99\$ /2 sem. 60 mois
TOUTS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS MINUTIEUSEMENT PAR DES EXPERTS
AUTO VISION LE VRAI CENTRE DE LIQUIDATION AUTOMOBILE.

GM Optimum
 VÉHICULES D'OCCASION
Canada
DEMERS
 Toujours moins cher qu'ailleurs!
CHEVROLET
 868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811
 La plus belle salle de montre virtuelle
WWW.DEMERSCHEVROLET.COM
 • Garantie du manufacturier • Inspections en 150 points • 30 jrs/2500 km, privilège d'échange sans tracas • Assistance routière 24 heures

628 CAMIONS 4X4

1994 GMC Z71, gros pneus, 270,000 km, cabine extensible, \$8,900, 819-682-9427.
 1995 JEEP YJ, 2.5, manuel, 2 toits, bonne condition, \$5,600, 899-1114.
 1996 FORD F250 XLT, diesel, 7.3 L, King cab, boîte longue, 197,000 km, \$9,500, 819-281-5858, 766-2514.
 1996 MAZDA B4000, V-6, automat., clim., 199,000 km, boîte avec support à bateau, \$7,500 nég. 771-4427.
 1997 PLYMOUTH Breze, 4 cyl., automat., tout équipée, 100,000 km, très bon état, \$3,800 nég. 665-6688.
 1997 TJ, manuel, 2 toits, 110,000 km, \$7,995. **Principale Auto, 568-AUTO**
 1998 ASTRO AWD, bon km, \$7,995, Génération E. Galipeau 643-0238.
 1998 CHEROKEE, automat., clim., \$4,895. **Principale Auto, 568-AUTO**
 1998 JIMMY, automat., équipé, \$5,495. **Principale Auto, 568-AUTO**
 1998 TOYOTA 4 Runner, V-6, automat., tout équipé, beige, 210,000 km, excellent état, \$13,000, 819-463-2137.
 1999 SILVERADO, 120,000 km, cabine allongée, \$15,500. 663-0622.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**
 2000 JEEP Grand Cherokee LTD, bourgogne, V8, tout équipé, int. cuir, 119,000 km, balance de garantie, condition A1, \$19,500. 669-0177.
 2000 JIMMY, automat., 4.3 L, équipé, \$9,995. **Principale Auto, 568-AUTO**
 2000 JIMMY SLT, 120,000 km, \$10,900. 684-2472, 682-2472
 2001 SUZUKI XL7, bas km, \$14,980 **669-3339 www.autovisiongm.com**
 2001 TOWNRA AWD, V8, \$22,895 **669-3339 www.autovisiongm.com**
 2002 DODGE RAM SLT, \$23,980 **669-3339 www.autovisiongm.com**
 2002 F150 XLT, kingcab, \$20,995 **669-3339 www.autovisiongm.com**
 2002 FORD F150 XLT, Kin Cab, bas km, \$22,995. **Génération Auto, 643-0238.**
 2003 DAKOTA, "King cab", 26,000 km, clim., \$18,995. **Génération 643-0238.**

Prix réduit!

2003 GMC, "club cab", VENDU.
 1997 SILVERADO, diesel, \$13,999.
 2001 RAM 1500, V8, \$15,999.
 1998 DAKOTA, "king cab", \$9,999.
OUVERT LE SAMEDI
AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

PLUSIEURS MODÈLES PRIX \$ NÉG. DENISAUTO.CA 643-5262.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE pour motocyclettes, chauffé, système d'alarme, surveillance 24/24. 663-2518, 661-2518.
 HULL, stationnement à louer, pour voitures, \$75/mois. 778-2141.

663 MACHINERIE

2000 MASSEY FERGUSON 4X4, 70 forces, cabine de luxe, clim., 700 h seulement, chargeur, pelle de 8', attache rapide comme neuf. 819-281-8800, cell. 819-923-9663.
 CHARIOTS élévateurs, 5,000 et 8,000 lbs, gaz propane, \$2,500 ch., 771-8458.
 SCIERIE mobile Woodmizer LT 40, hydraulique, excellent état, \$20,500. Daniel: (819)281-9521.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HONDA Nighthawk 750, très bon état, \$1,350. 281-3501.
 1983 SHADOW 750, \$2,000 nég. 568-0284.
 1985 YAMAHA Maxim 700 CC, parfaite condition, \$1,900. 455-1014.
 1986 VIRAGO 750, \$2,500 nég., 665-1290.
 1987 HONDA Helix, 250 cc, automat., 3,200 km, \$3,750. 827-1578.
 1989 YAMAHA FZR, 1,000 c.c., 50,812 km, \$3,300 nég. 921-5897.
 1992 HARLEY Davidson, FXRS Custom, beaucoup d'extra, 50,000 km, \$14,000, 719-5854 (pag.).
 1995 HARLEY Davidson 883, 18,000 km, beaucoup d'extra, \$8,000 nég. 669-2252, 923-1579
 1996 KAWASAKI Ninja ZX 7R, 8,000 km, bon état, \$5,500. 772-4493.
 1997 NINJA ZX6R, rouge, 33,000 km, mécanique A1, pneus récents, batterie neuve. Support à moto et système d'alarme Viper, \$4,500. 663-6123.
 1997 SUZUKI Katana 600, manteau, casque et +, \$4,000 nég. 671-2315.
 1997 SUZUKI Marauder, 800 cc, \$4,500 nég. 665-9047.
 1998 HARLEY Davidson Sportser Hugger 883, 24,000 km, plusieurs acc., chrome, impeccable, \$8,200, 671-5116 après 16h.
 1998 HONDA Valkyrie 1,500 c.c., pneus neufs, tout équipée, attache remorque et remorque inclus, \$13,250 nég. 777-7730, 290-7730
 1999 KAWASAKI Vulcan 800, bien équipée, bas km, \$5,700. Après 18h: 682-6448 ou 775-1993.
 2000 SCOOTER Yamaha, 7,500 km, bon état, \$1,500. 327-3366.
 2000 YAMAHA YZ 426F, peu utilisée, acc. complet, \$3,900. 661-2963.

665 MOTOCYCLETTES

2001 YAMAHA R6, Édition Champion, \$7,500 nég., avec acc., 643-3762.
 2002 KAWASAKI Ninja EX, 500 cc, 4,700 km, fille proprio, \$5,000 nég., 776-9431 (jour) ou 671-6333.
 2002 SUZUKI Intruder Vélucia, 800cc, \$5,200 nég., très très bas km, 643-9261, 780-6859.
 2002 SUZUKI RM85, très peu d'usage, \$2,500. 819-455-9293.
 2003 HONDA 750, 2003 Suzuki 800. Prix à discuter. 663-5549.
 2004 SUZUKI Intruder, 1,500 cc, très bon état, 5,000 km, 281-8223.
 2005 "POCKET BIKE" neuf à vendre, 49cc, 60km/h, \$600, 329-5634.
 2005 SCOOTER Yamaha, \$2,500 + cadenas et toile \$100, 281-9974.
 HARLEY Davidson, Softail Springer, 1997, 29,000 km, excellente condition, \$19,000. 819-664-4349.
 SUZUKI Intruder 1,400 cc, 1997, 54,000 km, \$5,000. 770-1639.
 YAMAHA YZF r6, 28,000 km., bleu, transmission modifié (2e vit.), condition A1, \$5,500 non nég. 663-1815

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1990 CELEBRITY Station-Wagon, 246,000 km, pièces neuves, tel quel, \$250. 684-8300.
 1990 SENTRA, \$225; 1988 Prélude, \$300; pièces ou route, 243-0896.
 1991 FORD Explorer Eddie Bauyer 4x4, 1991 Ford Explorer, 4x4. Moteur 4L, \$1,500. Guy: 682-9493
 4 PNEUS Bridgestone neufs, P195/70R14, \$200. 568-8284.

673 REMORQUES

POUR bateau, 2 roues neuves de 8", bon état, \$400, 243-0457.
 REMORQUE 4'X8', gros 15 pouces, \$800 non nég. (819)281-6602.
 REMORQUE 4X8' robuste, \$800. 568-1527.
 REMORQUE 5'X10', très propre, prix à discuter. 819-665-9586.
 REMORQUE 6x10, 1 essieu, prix à discuter. 775-8631
 REMORQUE "dompneur" 6'X10', 4 essieux, capacité 12,000 L., \$6,500 nég. Carl: 213-4074.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1976 MOTORISÉ Winnebago classe A, 27', int. refait, chambre fermée à l'arrière, bonne condition. \$4,995 ferme. 819-986-5966.
 1985 TENTE-roulotte Bonair 1050, toile neuve, très bon état. 561-3166.

Faut voir!

1987 GOLDEN Falcon 28 pi, chambre séparée, décoration faite à neuf, réfrig. neuf. Excellent état. \$7,500. 837-0455, 798-6872.
 1989 MOTORISÉ classe C 27 pi, 88,000 km, \$21,500. 827-4440
 1996 TENTE-ROULOTTE Coleman, Taos, très propre, chauffelette, 6 places, \$3,000. 595-5183.
 1997 COLEMAN, 8 places, 2 lits king, rangement à l'avant, très propre, non-fumeur, \$8,500. 213-4488.
 1999 TERRY 21 pi, \$12,500. Après 16h. 568-9969.
 2000 MALLARD à sellette, 27.5 pi, extension double, tout équipée, lits superposés, comme neuve, \$15,000, 613-227-3591.
 2000 TERRY-LITE 25' (fifthwheel) extension, excellent état, non-fumeur, \$15,000 nég. A voir! 613-746-2090.
 2002 TENTE-ROULOTTE Palominos, 8 places, freins électriques, réfrig., chauffage, poêle, cuisinière complète, utilisée 8 fois seulement, \$9,500 nég., 643-3299 ou 923-3299.
 À LOUER (7 jours: \$400) ou à vendre (\$5,500), tente-roulotte Dutchmen 1999, 8 places. 246-1877.

ARTICLES "Fifth Wheel": attelage tête pivotante 2 axes, ajustable 2 positions, idéale pour boîte courte (\$750) + extension de miroirs (\$40) et panneau "tail gate" ventilé (\$100) pour Dodge Ram 1996-2000. 663-7143.
 AUVENT pour roulotte, 26 X 8, sur rouleau, poteaux et supports inclus, \$400, (613) 822-9425 ou 796-9425.
 CAMPEUR 8'3", remis à neuf et peinturé, \$5,000. 671-5819.
 CAMPEUR 8 pi, avec frigo/poêle, 1980, \$1,500. 671-1097, 921-0639.
 CAMPING lac St-Pierre, roulotte Prowler 21 pi, toute équipée, avec gaz-bo, bateau aluminium 14 pi, moteur 9.8 Mercury, pédalo Pelican, prix réduit à \$6,500, 568-6656.
 DIESEL, motorisé, 1994 Ford Shasta 28', couche 8 personnes, int. refait à neuf, mécanique A1. A voir, faut vendre, rabais de \$3,000. 983-8126.
 LAC ST-PIERRE, 24 pi., rallonge 12X20, terrain payé pour l'année, \$5,000 nég. 775-6063.
 MOTORISÉ à louer, 2003 Sunseeker, 29pi, \$150 par jour. 850-3193
 ROULOTTE à sellette, Skamper Ultra 27', camping de la Cédrière, Montpellier #26, \$28,500. Beau coup équipé ment incl., balance location terrain à discuter. Peut être vendue séparément. 994-7641, soir: 775-3925.
 SPÉCIAL OU ÉCHANGE
 1978 MOTORISÉ 24 pi, bon état, \$6,900. 568-4091.
 SUNSEEKER 2003, 31 pi (rallonge), tout équipée, \$59,900. 850-3193
 TENTE-ROULOTTE Bonair 1993, 1,800 lb, \$3,500. 457-4385.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2000 POLARIS Trail Boss 325, poignées chauffantes, banc arrière, \$3,400, cell: 743-0045, 643-1252.
 2000 YAMAHA 250, 2X4, comme neuf, avec remorque, 663-5069.
 2001 YAHAMA Grizzly, 1,800 km, \$4,800. 281-9702.
 2002 HONDA Sportstrax TRX 400 EX, jaune, \$5,000 nég. 962-2113
 2002 POLARIS, 4x4, 500 HP, très propre, 2,900 km, \$5,000, 983-1536.
 2004 POLARIS, bas km, 500 cc, \$6,900, équipé. 684-5416, 661-9481.
 700 POLARIS, 2003, couleur camouflage, avec accessoires. 454-6980

hors-bordlafontaine.com
 1-800-567-0546

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

115 CV Evinrude, super bateau, 2000 Profisher 182 ST, FICHT, remorque, large, "cuddy", extra Johnson 15 cv, 2 lignes à pêche électr., **comme neuf**, prix révisé, \$22,500, 664-5355, 772-4948
 14' FIBRE de verre, 30 forces Marinier, remorque, \$1,800. 770-3062
 1978, bateau 16 pi, moteur 140 hp in-bord, bon état, \$4,000. 664-5160.
 1978 VOILIER 22 pieds, bien équipé, marina payée, \$7,700. 663-7676.
 1988 ST-MAURICE, 70 Johnson, deck ouvert, 15 pi, toile, remorque, \$7,000 nég. 568-0608.
 1990 SUNBIRD SP 170, 17 pi, pont découvert, Evinrude hors-bord 90 forces, \$7,700 nég. 669-8716
 1994-2 MOTOMARINES XP 650, remorque double, \$6,400. 778-7490.
 1994 MOTOMARINE Polaris 750, très bon état, \$2,600. 243-5588, 923-1739.
 1995 "DECK Boat" 23', 5.7 L., Alpha, tout équipé, \$32,000 nég. 329-5521.
 1995 MOTOMARINE Polaris 750 cc, 3 places, batterie neuve, avec remorque et acc., bien entretenue, pas beaucoup d'utilisation, comme neuf, \$4,000 nég., 712-4156
 1996 MOTOMARINE 780 Polaris, remorque, \$3,500. 465-2829.
 2000 PRO 176, moteur 115 cv Evinrude, équipé, \$24,900 nég. 243-0124.
 2002 BOMBARDIER Seadoo GT1, 3 places, moins de 50h d'usage, avec remorque, \$7,500. 819-986-7366.
 2002 MASTERCRAFT X7 22', 180 heures, tour avec haut-parleur, "ballast", remorque, impeccable, \$45,000. 819-213-3480.
 2002 PONTON, "Tracker", 22 pi., 90HP, tout équipé et remorque, \$2,500 comptant et \$254/mois. (613)762-3923.
 2003 BATEAU "Seadoo" "Sportster", 4 temps, \$14,995. **PMCGA, 663-1884.**

22 PL., fibre de verre, cuddy, moteur 454, 300 forces, 1987, seulement 600 heures, remorque double essieu, parfaite condition, int. cuir, \$12,700 ou meilleure offre. 771-8458, 827-1307.

2000 PRO 176, moteur 115 cv Evinrude, équipé, \$24,900 nég. 243-0124.
 2002 BOMBARDIER Seadoo GT1, 3 places, moins de 50h d'usage, avec remorque, \$7,500. 819-986-7366.

2002 MASTERCRAFT X7 22', 180 heures, tour avec haut-parleur, "ballast", remorque, impeccable, \$45,000. 819-213-3480.
 2002 PONTON, "Tracker", 22 pi., 90HP, tout équipé et remorque, \$2,500 comptant et \$254/mois. (613)762-3923.

2003 BATEAU "Seadoo" "Sportster", 4 temps, \$14,995. **PMCGA, 663-1884.**
 22 PL., fibre de verre, cuddy, moteur 454, 300 forces, 1987, seulement 600 heures, remorque double essieu, parfaite condition, int. cuir, \$12,700 ou meilleure offre. 771-8458, 827-1307.

VENTE DE CANOTS
 neufs et usagés en fibre de verre.
 Directement du fabricant.
243-0432
 462, ave Gatineau, Gatineau

50 HOURS-bors Seahawh, 14 pi, remorque, toile, \$2,800, 613-866-1353.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Int.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 12 pi, fibre de verre, moteur Johnson 7.5 c.v., très bon état, \$1,000. 663-2958 ou 998-8904.

BATEAU de pêche "Springbok" 16', tout équipé, toit (sunroof), moteur 50 forces (Johnson), console, sonde, toile, remorque, 5,000\$. 682-5123

BATEAU Holliday DLX, 2 moteurs, 2 toiles, plusieus extra, \$21,000. Servi 3 fois. 986-2702.

CHALOUPE Espadon, 14 pi., \$525. 427-6961.

FOUR WINNS à jet modèle Fling, 115 c.v., \$5,300. 213-3742.

GLASTRON 23', "cuddy", \$6,500 nég. 663-7732 après 16h.

hors-bordlafontaine.com
 1-800-567-0546

MERCURY 35 forces 1990, électrique, avec réservoir, parfaite condition, \$1,500, 827-1307.

PONTON Princecraft 2000, 18', moteur Evinrude 40 forces, 4 temps, sonar, ancre électrique, radio, moitié campeur, \$11,900. État neuf! 613-446-7904.

PRINCECRAFT Super Pro 166 avec moteur Johnson 70 c.v., remorque, le tout 1994, \$10,500 nég., 665-8637.
 RÉPARATION de toiles et sièges de bateaux, VTT, 819-561-6385.

STARCRAFT 16', 70 hp Evinrude, \$2,500 ferme. 986-7148, 743-3810.

TOITS DE BATEAU MARC
 Toits et toiles sur mesure. 775-6835
 VOILIER 3.4 m., de marque Echo. Parfait état, \$1,600. 663-6184.
 VOILIER Granpian, 26 pi, équipé, \$8,000, 682-3519.



Paul-Émile Campeau de Thurso

est décédé le 14 juillet 2005, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de feu Rita Lauzon et fils de feu Osias Campeau et de feu Matthilde Desjardins. Il laisse ses 3 enfants: Roger (Denise), Marcel (Hélène) et Richard (Michèle); ses soeurs: Fleurette et Thérèse; 1 belle-soeur, Carmen; ses petits-enfants: Michel, Nathalie, Martine, Martin et Josiane ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso, le samedi 23 juillet 2005 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426. La famille désire remercier le personnel du CH-CHSLD Papineau pour leurs bons soins.



CHÉNIER - M. Pierre 1945 - 2005

À l'hôpital d'Hawkesbury, le 15 juillet 2005, à l'âge de 60 ans, est décédé Pierre Chénier. Il laisse dans le deuil sa mère bien-aimée Corona Boucher; ses soeurs: Pierrette, Pauline et Martine (Mario Duchesne); ses frères: Gilles (Danielle) et Guy; son neveu Mathieu (Stéphanie Blais) ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Direction: **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.** 101, rue Principale St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 juillet 2005 à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello. La famille recevra vos condoléances vendredi à compter de 13h, en l'église de Montebello. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfuneraireshields@vl.videotron.ca ou par télécopieur: 819-983-6865.

M. OVILA DENIS

de Montréal, autrefois d'Alfred, Ont., est décédé paisiblement entouré de sa famille, le jeudi 14 juillet 2005, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Georgette Greffe et le

fils de feu Samuel Denis et de feu Yvonne Charbonneau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Raymond (Louisette), Royal (Carole-Ann), Suzanne et Linda (Robert) ainsi que 6 petits-enfants: Daniel, Marc, Rachelle, Stéphanie, Christian et Mylène et 5 arrière-petits-enfants: Steven, Roxanne, Roxanne, Dakota et Ty. Lui survivent également 2 frères: Florian (Jeannine), Jean-Marie (Simone) et 6 soeurs: Simone (feu Ernest), Lucille (feu Alcide), Rollande (feu René), Estelle (Roger), Luce (feu Raymond), Alice (feu Lucien). Il laisse également 1 belle-soeur, Rhéa Greffe ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Un service religieux sera célébré en présence de ses cendres le samedi 23 juillet 2005 à 11h en l'église St-Victor d'Alfred. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation Roger Séguin (435 rue Lemay), Clarence Creek, Ont., K0A 1N0) seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS, 453 St-Philippe, Alfred, Ont.** Pour de plus amples renseignements: 613-679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citinet.net.

Lavoilette - Mme Cécile de Hawkesbury

est décédée le mardi 19 juillet 2005, à l'âge de 86 ans. Elle était la tendre épouse de Léon Lavoilette, la fille de feu Denis Demers et de feu Edwina Marinier, la mère bien-aimée de: Rachel (André), André (Linda), Pierre (Louise) et Claude; la grand-mère adorée de six petits-enfants: Julie, Dominic, Renée, Carl, Roxane et Karine; l'arrière-grand-mère de deux arrière-petits-fils: Simon et Mathieu; la chère soeur de: Edwina, Gilberte, Yvette, Aurella, Lucille, Dolorès et Doris. Elle fut précédée par une soeur Ghislaine et un frère Rhéal. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La direction des funérailles a été confiée au Salon Funéraire Berthiaume Ltée 416 rue McGill, Hawkesbury (Ontario) (877) 632-8511. Les obsèques auront lieu en l'Église Ascension de Notre-Seigneur de Hawkesbury le vendredi 22 juillet 2005 à 11h. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir vos condoléances. Inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation hôpital général de Hawkesbury seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 613-632-1065 ou visitez notre site Internet: www.salonfuneraireberthiaume.com

M. ARTHUR PORTELANCE

de Rockland, autrefois de Plantagenet, Ont., est décédé paisiblement, entouré de sa famille, le samedi 16 juillet 2005, à l'âge de 92 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Marthe Parisien. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Colette Rioux), Jacques (Maryse Rioux), Céline (Allen Vibeck), Pauline (Guy Boudreaull), Luc (Estère Lachance) et Louise; grand-père adoré de 10 petits-enfants: Emilie, Liette, Troy, Cory, Kyle, Anne, Luc, Annie, Lisa et Patrick. M. Porte lance fut précédé par 1 fille, Liette. Lui survivent également 1 frère, André et 3 soeurs: Béatrice, Annette et Alice. Il laisse également des beaux-frères, belles-soeurs et des neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au

salon funéraire. Le service religieux aura lieu le samedi 23 juillet 2005 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland; inhumation au cimetière St-Paul de Plantagenet. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 afin de recevoir les condoléances. Un merci bien spécial au personnel du Centre d'accueil Roger Séguin de Clarence Creek pour sa compassion, dévouement et bons soins prodigués à Arthur. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer (100 Deuxième rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5) ou à la Fondation Roger Séguin (435 rue Lemay), Clarence Creek, Ont., K0A 1N0) seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS, 453 St-Philippe, Alfred, Ont.** Pour de plus amples renseignements: 613-679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citinet.net.

TURPIN - Line, de Hawkesbury est décédée le samedi 16 juillet 2005 à l'âge de 49 ans. Elle était l'épouse de Guy Belle-Isle; précédée par son père feu Jacques Turpin et sa belle-mère feu Alida Belle-Isle. Elle laisse dans le deuil sa mère Cécile Turpin; son beau-père Bernard Belle-Isle; sa tante Monique Bissonnette; son oncle Rhéal Bissonnette; 1 fille Sarah; 1 frère Pierre (sylvie); 1 belle-soeur Denise (Pierre Parisien); 1 beau-frère Marc Belle-Isle ainsi que 3 neveux et 3 nièces, plusieurs cousin(e)s, ami(e)s et collègues. La direction des funérailles a été confié au **SALON FUNÉRAIRE DES-FORGES**, 188, rue Principale, Grenville, qc, tél.: 242-2113, télécopieur: 242-2275, internet: www.desforges.ca. Un service commémoratif aura lieu le vendredi 22 juillet 2005 à 11h en l'église St-Alphonse Liguori et l'inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à partir de 10h. Des dons à la Société canadienne de la société canadienne de la diabète seraient appréciés.

Funérailles

JEUDI BUSSIÈRE - M. Yvain
 Une messe sera célébrée en présence des cendres à 11h, en la co-cathédrale St-Joseph (secteur Hull).

CASSIDY-SIMONS - Beverley
 La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église Our Lady of the Annunciation, 189 Archambault, Hull.

GAGNÉ RENAUD - Mme Patricia Helen

Le service religieux sera célébré à 16h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, angle St-Onge et de la Guadeloupe, Gatineau (secteur Hull).

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. L.F

EN MÉMOIRE DE



FRANÇOIS DESCHÊNES

A la douce mémoire de François, décédé le 20 juillet 2000. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ta famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Frère André pour faveur obtenue.

L.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Anne-de-Beaupré pour faveurs obtenues.

J.D.



EN SOUVENIR DE



JEAN MATHIEU MARTIN

Cher papa, Déjà deux ans que tu n'es plus parmi nous mais le souvenir d'un papa si bon ne s'effacera jamais et nous accompagnes toujours. La peine et le chagrin ne sont pas disparus pour autant mais, tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Merci papa.

Raymond, Lucie et tes petits-enfants

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JOAO PACHECO ARAGAO
1922 - 2005

décédé le samedi 16 juillet 2005, à l'âge de 82 ans. Prédécedé par ses parents: Manuel Pacheco Aragao et Maria de Melo Pacheco; deux frères: David et Manuel; deux soeurs: Maria de Lourdes et Alcera. Il laisse dans le deuil son épouse Isaura Pacheco de Melo; deux fils: David Pacheco et John Pacheco, secteur Hull; deux filles: Angelina (Jermias Menezes) de Old Chelsea et Suzanne (Michael Tatsis), secteur Aylmer; six petits-enfants: Davy-John, Mélanie, Marc, Michel, Ann-Isabel et Mathieu; deux arrière-petits-fils: Alexandre et Anthony. Il laisse également un frère, Joseph Pacheco des États-Unis; une belle-soeur, Régina de Melo de Woodstock, Ont., ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le jeudi 21 juillet de 19h à 22h, le vendredi 22 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 23 juillet de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 23 juillet à 11h, à l'église Espirito Santo, 13, rue Ste-Bernadette, Gatineau (secteur Hull), Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RONALD LAURIN
1930 - 2005

décédé le dimanche 17 juillet 2005, à l'âge de 75 ans. Prédécedé par ses parents: Albert Laurin et Cécile Bélisle; un frère, Georges; une soeur, Jeannette. Il laisse dans le deuil son épouse Pierrette Limoges; quatre filles: Louise (François Guibord) de Gatineau, Diane de Granby, Lucie (Paul Patenaude) de Buckingham, Martine (Pierre Chartrand) de Luskville; huit petits-enfants: Stéphanie et Isabelle Guibord, Carol-Anne, Martin, Chrystèle Saumure, Pier-Luc et Benoit Patenaude, Karine Chartrand; deux arrière-petits-fils: Aleck Saumure et Félix Flannery; un frère, Jean-Claude Laurin, secteur Hull; quatre soeurs: Germaine Laurin Watson, secteur Hull, Marie-Paule (Lévis Thériault) de Longueuil, Réjeanne Laurin, Noëlla Laurin de Gatineau. Il laisse également cinq beaux-frères: Réjean (Pauline Villeneuve), secteur Hull, Richard Limoges de Québec, Michel (Nicole Toupin) de Pointe-Claire, Jean-Guy Pilon et André Labelle; quatre belles-soeurs: Rita (Charles Benoit), Claire Limoges Laframboise, Aline Limoges Fournier, Huguette Limoges Savoie, secteur Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces, tantes et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 22 juillet à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, bureau 207, Gatineau, QC, J8Y 1R7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

✝
Quand on ne peut plus respirer, plus rien ne compte!

Vous souffrez de bronchite chronique ou d'emphysème...

Vous faites alors partie des 250 000 Québécois atteints de la MPOC (maladie pulmonaire obstructive chronique).

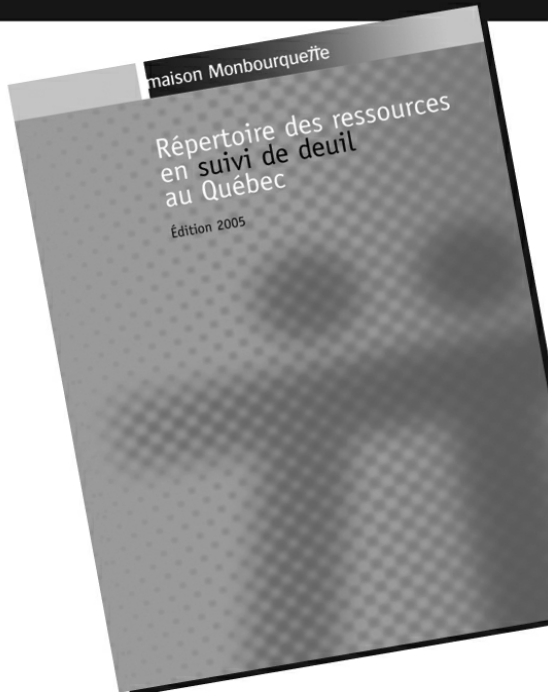
Nous pouvons vous aider à mieux respirer!

ASSOCIATION PULMONAIRE
ACTI NAIR
Au service des personnes atteintes de MPOC

1 866 717-MPOC (6762)

PARLER DU DEUIL

Le Répertoire des ressources en suivi de deuil au Québec



maison Monbourquette

infos@maisonmonbourquette.com

Tél.: (514) 523 3596

Sans frais: 1 888 423-3596

IN MEMORIAM



Louis-Alfred Beuchesne

Voilà déjà quatre ans que tu es parti! Malgré ces semaines et ces mois écoulés, tu es toujours avec nous dans nos pensées.

Avec affection

Ton épouse Colombe et ta famille

Une messe commémorative sera célébrée en l'église du Sacré-Coeur (angle Cumberland et Laurier) à midi le 20 juillet.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME PATRICIA HELEN GAGNÉ RENAUD
1946-2005

décédée le lundi 18 juillet 2005, à l'âge de 58 ans. Prédécedée par son père, Romuald Gagné, un frère, Albert, elle laisse dans le deuil son époux, Roch Renaud, sa mère, Margaret Nesbit Gagné, un frère, Ronald (Francine Cadieux) de Bowmanville, Ont., un beau-fils, Luc, une nièce, Alexie Gagné, un beau-frère, Gilles (Estelle St-Pierre) du secteur Hull, une belle-soeur, Micheline Renaud Bertrand, du secteur Hull. Elle laisse également plusieurs cousins, cousines et de nombreux(ses) ami(e)s.

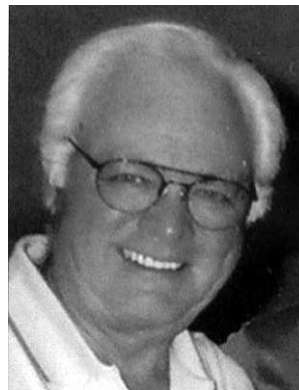
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 21 juillet à 16h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, angle St-Onge et de la Guadeloupe, Gatineau (secteur Hull). Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Maison Mathieu-Frontenot-Savoie, 55 rue du Couvent, Gatineau, QC, J9H 3C8, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LES FAMILLES LAVIGNE-PELLAND
ont le regret de vous faire part du décès de

Monsieur Jocelyn (Junior) Lavigne

Décédé le 6 juillet 2005 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de feu Thérèse Gauthier et le fils de feu Raoul Lavigne et de feu Ida Léger. Il était membre du club de golf Tecumseh et membre des Chevaliers de Colomb local 5228. Il laisse dans le deuil 1 fils, Bernard (Janice); 1 petits-fils, Benoit-Gérard; 7 enfants par alliance: André (Adèle), José (Lise), Jean-Guy, Claude (Micheline), Ninon, Gilles (Louise) et Micheline (feu Raymond) tous Pelland; 1 soeur, Murielle (Jean-Guy Villeneuve); 1 demi frère, Marc; 1 demie soeur, Suzanne; 2 belles-soeurs: Marlène et Cécile ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé: sa fille par alliance Sylvie(Paul) et 1 frère, Rhéo et 1 demi frère, Gilles. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Luc de Curran, Ontario, le samedi 23 juillet à 11h00. Des dons à la Fondation canadienne du Parkinson seraient appréciés. Un remerciements spécial à toute l'équipe de l'urgence et des soins intensifs du CHVO de Gatineau pour l'attention extraordinaire apportée à Monsieur Lavigne. Homme d'un grand coeur, il était une personne facile à aimer.

"Tu es parti rejoindre Ta Chouette."

Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, tél.: 819-568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE BUSSIÈRE
a le regret de vous annoncer le décès de

Monsieur Yvain Bussière

de Gatineau (secteur Hull), décédé le samedi 16 juillet 2005 à l'âge de 70 ans. Il était l'époux bien-aimé de Léa Bélisle, le fils de feu Adonias Bussière et de feu Fabiola Larocque. Outre son épouse, il laisse ses 2 enfants: Sylvain (Sylvie Choquette) et Line (Luc Lessard); ses 5 petits-enfants: Simon, Guillaume, Charles, Caroline et Marc-Antoine; ses frères André (Pauline), Philiat (Denise), Roland (Marguerite), Jean-Paul (Lucille) et Claude (Carole); ses soeurs Cécile (Daniel) et Gisèle (Ron). Il fut précédé par 3 soeurs: Yvonne (feu Henri Renaud), Alice (feu Lorenzo Robert) et Annette et par 2 frères: Georges et Jacques (Diane). Il laisse également 5 belles-soeurs: Yvonne (feu Rolland Raymond), Eva (feu Louis-Abel Racine), Liliane (feu Antonio Bélisle), Nicole (Rémi Roy) et Rollande (Michel Fabien). Il fut précédé également par 1 belle-soeur, Ida Bélisle. Il laisse plusieurs neveux, nièces et ses nombreux amis. La famille tient à remercier le Dr André Moreau et Sofie Newell du CLSC de Hull pour les bons soins prodigués.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 21 juillet 2005 à 11h, en la co-cathédrale St-Joseph (secteur Hull) pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CHVO Pavillon de Hull, 116 Lionel Emond, Gatineau, J8Y 1W7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur, 663-4292.

Mike Vilimek est
le digne successeur
de Bruno Heppell

Après seulement trois matches, le centre-arrière Mike Vilimek donne raison aux Alouettes de Montréal de lui avoir offert un contrat en février dernier. Le successeur de Bruno Heppell, aujourd'hui à la retraite, a démontré sa polyvalence à titre de bloqueur, porteur de ballon et même receveur.

François Lemenu

Presse Canadienne — MONTRÉAL

« Il remplit le rôle de Bruno », dit l'entraîneur des Alouettes, Don Matthews.

À ses trois premières saisons dans la Ligue canadienne à Ottawa, Vilimek a porté le ballon à seulement cinq reprises pour des gains de sept verges. Il était surtout employé comme bloqueur afin de protéger le quart ou créer des ouvertures pour le demi. À Montréal, l'athlète originaire de North Vancouver a déjà franchi 26 verges en huit courses et marqué trois touchés. Il a aussi capté une passe pour un gain de 49 verges.

« Ses trois touchés ne signifient pas que nous avons modifié notre attaque, note Matthews. C'est seulement une question de circonstances. »

Matthews se réjouit quand même des succès de ce joueur âgé de 26 ans.

« C'est un jeune homme bien qui parle très peu », raconte l'entraîneur.

UNE DÉCISION IMPORTANTE

Vilimek a pris une importante décision au cours de l'hiver. Devenu joueur autonome, il s'est entretenu avec quelques équipes avant d'arrêter son choix sur les Alouettes.

« J'en ai longuement discuté avec mon père qui est également mon agent. Pour nous, l'argent ne représentait pas l'élément déterminant dans la décision. Je voulais surtout me retrouver dans une équipe gagnante capable d'exploiter mes habiletés au maximum », raconte Vilimek, qui a aussi discuté avec les représentants des Lions de la Colombie-Britannique, des Stampeders de Calgary, des Blue Bombers de Winnipeg et des Renegades d'Ottawa.

Vilimek savait que les Alouettes pouvaient lui offrir ce genre d'environnement.

« J'ai eu l'occasion de parler à plusieurs joueurs dans la ligue. On m'a dit que l'organisation s'occupait très bien de ses joueurs. »

« J'ai également disputé des matches contre les Alouettes, dont quelques-uns à Montréal. Je me suis vite rendu compte que les Alouettes ont les meilleurs amateurs de la ligue. L'ambiance aux matches est incroyable. »

Vilimek forme actuellement un excellent tandem avec Éric Lapointe, le seul Canadien qui soit titulaire au poste de demi dans toute la LCF.

« Je ne me suis pas trompé en venant à Montréal. J'aime l'équipe, les joueurs et tout le personnel », lance Vilimek, un sympathique athlète de six pieds trois pouces et 235 livres.

Les Lynx reviennent
de l'arrière pour
arracher la victoire

Les Lynx d'Ottawa sont revenus de l'arrière, hier soir, pour défaire les Tides de Norfolk 6-5 devant 1830 amateurs au stade du chemin Coventry.

Le Droit

nouvelles@ledroit.com

Après que les hommes de Dave Tremblay aient comblé un déficit de 4-1 avec une cinquième manche de quatre points, Bernie Castro a produit le point de la victoire avec un simple en sixième pour faire croiser le marbre à Ed Rogers. Castro a connu une soirée de trois coups sûrs en quatre présences, tandis que David Newhan a réussi un circuit de deux points. Les deux mêmes équipes en viendront aux prises à nouveau ce soir (19 h) lors du troisième match d'une série de quatre.

LA FAMILLE MARENGÈRE
a le regret de vous faire part du décès de

Annette Marengère (née Potvin)

décédée le 17 juillet 2005 au CHVO de Hull, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de Gaston Marengère et fille de feu Joseph Potvin et de feu Dorilda Sauvé. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Denis (Joanne Grison); une petite-fille, Sarah Tremblay-Marengère; une soeur, Pauline Tremblay ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. L'ont précédé ses frères: Omer, Henri-Paul, Maurice et Jean-Louis; ses soeurs: Noëlla, Aline, Adrienne, Madeleine et Anita.

Un service religieux aura lieu en présence des cendres en la salle cérémoniale de LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 95 boul. Cité-des-Jeunes (secteur Hull), le vendredi 22 juillet 2005 à 11h.

Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Ranek, joueur offensif de la semaine

Pour une troisième semaine de suite, les Renegades se retrouvent dans les tableaux des honneurs individuels remis par la Ligue canadienne de football.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Cette fois-ci, c'est Josh Ranek qui a été honoré. Le demi offensif de 27 ans a été nommé le joueur offensif de la dernière semaine.

Ranek a porté le ballon 20 fois pour une récolte de 164 verges au sol. Il a notamment réussi une course de 66 verges dans le gain de 33-18 contre Calgary, établissant une nouvelle marque personnelle.

Il s'agissait de la huitième fois en trois ans que Ranek obtenait 100 verges ou plus dans une partie.

Le principal intéressé a aussi capté cinq passes pour 48 verges.

Une seule note négative demeure à sa fiche jusqu'ici en quatre rencontres. Il n'a toujours pas inscrit de touché.

L'ailier défensif Anthony Collier avait été sélectionné meilleur joueur de ligne lors de la semaine numéro trois.

Plus tôt cette saison, le quart Kerry Joseph et le botteur Matt Kellett avaient aussi été honorés.



Josh Ranek

ARCHIVES

Maman Armstead n'était pas fière de son fils

Jason Armstead a eu droit à un sermon de la part de sa mère Sheila dans les minutes qui ont suivi le dernier match des Renegades d'Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Habituellement très fiable, le receveur éloigné a échappé le ballon trois fois, samedi, dans la victoire contre les Stampeders de Calgary. Il a notamment été incapable de compléter une passe parfaite de Kerry Joseph qui l'avait trouvé fin seul dans la zone des buts.

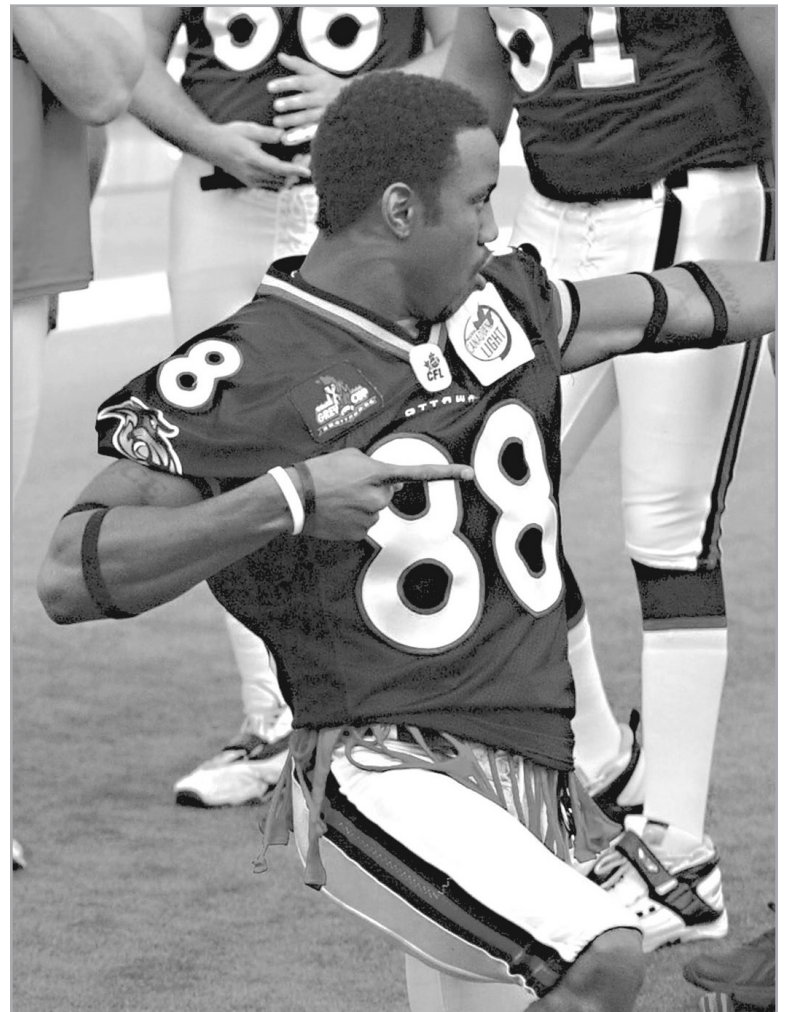
«Ça devait être un touché facile, a admis Armstead, hier, après l'entraînement des siens.

«Ma mère me l'a souligné. Elle m'a appelé immédiatement après la partie. Elle m'a dit de me regarder dans le miroir. Selon elle, je n'avais jamais été aussi mauvais sur un terrain de football. Et maman a toujours raison.»

Armstead a notamment échappé un retour de botté de dégagement au troisième quart. Heureusement, son coéquipier Markus Howell a récupéré le ballon.

«J'ai manqué de concentration durant toute la soirée. J'ai l'intention de me racheter assez rapidement. Je n'ai pas seulement laissé tomber l'équipe lors du dernier match, mais j'ai également laissé tomber ma mère.»
M^{me} Armstead, qui souffre d'hépatite C, se fait toujours un devoir de souhaiter bonne chance à son fils avant les parties. Elle peut suivre ensuite les Renegades de son domicile au Mississippi grâce à la télé par satellite.

«Elle m'avait même demandé



ARCHIVES

Jason Armstead n'avait pas envie de faire le clown au cours des entraînements, cette semaine.

un touché contre les Stampeders car j'avais été blanchi le match précédent contre les Lions. J'avais promis de lui en donner, a expliqué le numéro 87 des Renegades.

«C'est pourquoi je me sentais très mal en échappant ce ballon. Les entraîneurs avaient confiance en moi. Je dois regagner leur confiance maintenant.»

Armstead a été boudé par ses patrons par la suite durant le match. Une seule passe a été lancée en sa direction.

«Je ne sais pas ce qui était le pire... échapper le ballon dans la zone des buts ou passer à un cheveu de foncer dans la tente de CBC qui était érigée tout près. En bout de ligne, je n'ai pas bien paru.»

Ovechkin doit se décider

Le temps est venu de décider pour Alexander Ovechkin, premier choix au repêchage de l'an dernier dans la Ligue nationale de hockey.

Presse Canadienne

L'ailier de 19 ans de Moscou a jusqu'à minuit ce soir pour décider où il va jouer la saison prochaine, en Russie ou avec les Capitals de Washington.

«Il a jusqu'à minuit mercredi pour se décider», a dit mardi son agent Don Meehan.

«Nous avons eu une longue discussion familiale aujourd'hui. J'ai discuté avec leur directeur général George McPhee à plusieurs reprises. Je vais parler avec la famille demain. Il n'y a pas encore de décision.»

Les dirigeants des Capitals ne feront aucun commentaire avant que l'entente de principe avec les joueurs ne soit ratifiée.

Ovechkin a signé récemment un contrat d'un an avec l'équipe de Omsk, mais le contrat contient une clause échappatoire qui lui permettrait de retourner aux États-Unis s'il signait un contrat avec une équipe de la LNH avant le 20 juillet.

Ovechkin fait par ailleurs l'objet d'une dispute entre le club de Omsk et le Dynamo de Moscou, son ancienne équipe. On ne sait pas vraiment qui possède les droits sur ce joueur et un arbitre



Alexander Ovechkin

PRESSE CANADIENNE

russe décidera cette semaine.

Mais Meehan prétend que les deux clubs en sont arrivés à une entente à l'amiable.

«En Russie, l'argent a tendance à circuler librement, a dit Meehan. Du moins, c'est ce que je crois.»

Ovechkin dit que si l'arbitre juge en faveur de Omsk, il demeurerait en Russie. Mais s'il devait retourner avec le Dynamo, il préférerait jouer dans la LNH.

Ovechkin empochera beaucoup plus d'argent la saison prochaine à Omsk que s'il était une recrue dans la LNH. Il touchera 1,8 million\$ (US) net en Russie la saison prochaine, soit au moins deux fois plus que le salaire brut que pourraient lui donner les Capitals.

Un poste de partant pour Sutherland

Un retour aux sources attend Mike Sutherland, demain soir, au stade Frank-Clair.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le joueur franco-ontarien des Renegades sera le centre partant de l'équipe lors de la visite des Eskimos d'Edmonton. Le vétéran de 34 ans a surtout été confiné à un rôle de réserviste depuis qu'il s'est joint à l'équipe de sa ville natale en 2003.

«Ça fait un certain temps que j'attends de faire partie de l'alignement partant», a-t-il rappelé, hier, après le dernier entraînement des Renegades.

Avant de revenir dans la capitale, Sutherland avait l'habitude de débiter les parties sur le terrain et non le long des lignes de côté. C'était le cas à Montréal puis à Winnipeg.

«Ce n'est jamais facile d'être un réserviste, surtout quand tu as eu la chance d'être un partant

dès le début de ta carrière comme c'était mon cas en 1996 chez les Alouettes. J'étais habitué à ce que l'équipe mise toujours sur moi. Prendre le siège arrière à Ottawa, ce fut très difficile.»

Sutherland insiste sur un point. Il a toujours accepté le choix de l'entraîneur-chef Joe Paopao.

Son patron l'envoie dans la mêlée car les Renegades sont victimes de plusieurs blessures. Le bloqueur à droite Ibrahim Khan ratera le prochain match, ce qui a forcé la direction à muter le centre George Hudson à cette position.

Quant à Sutherland, il retrouvera un poste qui n'a aucun mystère pour lui. Il était centre dans les rangs collégiaux à Northern Illinois puis chez les professionnels à Montréal avant d'être converti en garde chez les Renegades.

«Je dois m'assurer de remettre le ballon toujours à l'heure au quart-arrière. Je dois assurer une bonne protection et ouvrir des trous pour Josh (Ranek)», a-

t-il rappelé au sujet de ses nouvelles responsabilités.

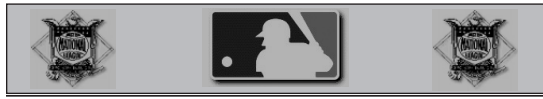
Une commande de taille attend toutefois Mike Sutherland et ses amis de la ligne offensive. Les Eskimos se sont amusés à leurs dépens lors du premier match de la saison.

Le souvenir est encore très frais dans la mémoire des Renegades.

«Sept sacs du quart, c'est inacceptable», a reconnu Sutherland.

Ce dernier avait toutefois un message pour les amateurs qui se pointeront au parc Lansdowne. «Les gens vont voir une très bonne équipe, a-t-il dit.

«Je dirais qu'il n'est pas trop tôt même pour dire qu'il y a quelque chose de spécial ici. Oui, nous avons perdu des gros noms durant l'hiver. Il y a (Kelly) Wiltshire et (Tim) Fleischer qui sont partis. Ça fait toujours peur de devoir remplacer plusieurs joueurs. Tu ne sais jamais s'il y aura cohésion avec les nouveaux joueurs.»



Ligue nationale

Section Est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Washington	53	40	,570	—	P 2	30-14 23-26
Atlanta	53	41	,564	½	G 1	29-14 24-27
Philadelphie	49	45	,521	4 ½	G 3	30-20 19-25
New York	47	46	,505	6	G 2	28-20 19-26
Floride	45	46	,495	7	P 3	25-22 20-24

Section Centrale

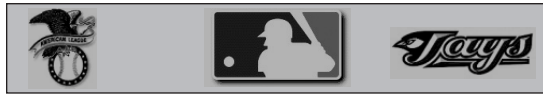
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	60	32	,652	—	G 5	31-16 29-16
Chicago	48	45	,516	12 ½	G 3	24-22 24-23
Houston	45	46	,495	14 ½	G 1	30-14 15-32
Milwaukee	45	48	,484	15 ½	P 1	26-17 19-31
Pittsburgh	40	52	,435	20	P 2	21-23 19-29
Cincinnati	38	55	,409	22 ½	P 2	27-24 11-31

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	50	44	,532	—	P 2	29-18 21-26
Arizona	46	49	,484	4 ½	G 2	23-25 23-24
Los Angeles	41	52	,441	8 ½	P 2	23-23 18-29
San Francisco	40	52	,435	9	P 1	20-27 20-25
Colorado	32	59	,352	16 ½	G 1	24-23 08-36

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 18 juillet		Jeudi 21 juillet		
Colorado 5 Washington 4	Milwaukee à St. Louis, 20h10	San Diego à New York, 12h10	Los Angeles à Philadelphie, 13h05	
Houston 11 Pittsburgh 1	(Sheets 5-6 vs Mulder 10-5)	Los Angeles à St. Louis, 14h10	Milwaukee à St. Louis, 14h10	
Chicago 9 Cincinnati 4	(Moehler 5-6 vs Webb 8-6)	Houston à Washington, 19h05	Colorado à Pittsburgh, 19h05	
Milwaukee 4 St. Louis 11		Chicago à Cincinnati, 19h10		
Floride 7 Arizona 8 (11 manches)	Mardi 19 juillet		Vendredi 22 juillet	
Atlanta 6 San Francisco 1	Colorado 0 Washington 4	Milwaukee à Cincinnati, 12h35	Houston à Washington, 19h05	
	Chicago 7 Cincinnati 3	Houston à Pittsburgh 4 (en 9 ^m)	Milwaukee à St. Louis 4 (en 8 ^m)	
	San Diego 1 New York 3 (11 m.)	Milwaukee à St. Louis 4 (en 8 ^m)	San Diego à Philadelphie, 19h05	
	Los Angeles 4 Philadelphie 5 (10 m.)	Florida 5 Arizona 0 (en 4 ^m)	Colorado à Pittsburgh, 19h05	
	Houston 9 Pittsburgh 3 (1 ^m match)	Atlanta 1 San Francisco 0 (en 3 ^m)	Los Angeles à New York, 19h10	
	Houston 6 Pittsburgh 4 (en 9 ^m)		Chicago Cubs à St. Louis, 20h10	
	Milwaukee 3 St. Louis 4 (en 8 ^m)	Mercredi 20 juillet		
	Florida 5 Arizona 0 (en 4 ^m)	Houston à Pittsburgh, 12h35	Atlanta en Arizona, 21h40	
	Atlanta 1 San Francisco 0 (en 3 ^m)	(Pettite 6-7 vs Snell 0-0)	Atlanta à San Francisco, 15h35	
		Atlanta à San Francisco, 15h35	(Smoltz 10-5 vs Lowry 6-9)	
		Colorado à Washington, 19h05	(Jennings 5-9 vs L.Hernandez 12-3)	
		Los Angeles à Philadelphie, 19h05	(Lowe 5-10 vs Little 8-7)	
		San Diego à New York, 19h10	(W.Williams 5-5 vs Glaivine 6-7)	
		(W.Williams 5-5 vs Glaivine 6-7)	Chicago à Cincinnati, 19h10	
		Chicago à Cincinnati, 19h10	(Wood 3-2 vs Harang 5-8)	
		Florida à San Francisco, 22h15		



Ligue américaine

Section Est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	50	41	,549	—	G 3	29-19 21-22
Boston	51	42	,548	—	G 1	26-18 25-24
Baltimore	50	42	,543	½	G 1	27-20 23-22
Toronto	46	47	,494	5	G 1	24-20 22-27
Tampa Bay	32	63	,337	20	P 1	20-26 12-37

Section Centrale

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	62	30	,674	—	P 1	31-16 31-14
Minnesota	49	42	,538	11 ½	P 2	27-22 22-20
Cleveland	48	46	,510	15	P 1	22-24 26-22
Detroit	45	47	,489	17	G 1	21-24 24-23
Kansas City	33	60	,354	29 ½	G 1	19-27 14-33

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	56	37	,602	—	G 2	27-19 29-18
Texas	47	44	,516	8	P 2	27-19 20-25
Oakland	47	45	,511	8 ½	P 1	30-17 17-28
Seattle	41	51	,446	14 ½	P 1	22-24 19-27

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 18 juillet		Jeudi 21 juillet		
Tampa Bay 3 Boston 1	Kansas City à Cleveland, 12h05	Seattle à Toronto, 12h37	Minnesota à Detroit, 19h05	
Kansas City 2 Cleveland 6	Seattle à Toronto, 12h37	Minnesota à Detroit, 19h05	Oakland au Texas, 20h05	
Baltimore 3 Minnesota 2 (11 m.)	Minnesota à Detroit, 19h05	Oakland au Texas, 20h05	Boston à Chicago, 20h05	
Detroit 5 Chicago 7	Boston à Chicago, 20h05	New York à Los Angeles, 22h05		
New York 11 Texas 10				
Oakland 2 Los Angeles 5	Mardi 19 juillet		Vendredi 22 juillet	
	Seattle 10 Toronto 12	Minnesota à Detroit, 19h05	Seattle à Cleveland, 19h05	
	Kansas City 4 Cleveland 0	Baltimore à Tampa Bay, 19h15	Baltimore à Tampa Bay, 19h15	
	Tampa Bay 2 Boston 5	Oakland au Texas, 20h05	Oakland au Texas, 20h05	
	Detroit 7 Chicago 1	Boston à Chicago, 20h05	Boston à Chicago, 20h05	
	New York 1 Texas 0 (en 8 ^m)	Toronto à Kansas City, 20h10	Toronto à Kansas City, 20h10	
	Baltimore 2 Minnesota 2 (en 8 ^m)	New York à Los Angeles, 22h05	New York à Los Angeles, 22h05	
	Oakland 1 Los Angeles 0 (en 3 ^m)	Mercredi 23 juillet		
		Seattle à Cleveland, 15h15	Baltimore à Tampa Bay, 18h15	
		Minnesota à Detroit, 19h05	Minnesota à Detroit, 19h05	
		Boston à Chicago, 19h05	Boston à Chicago, 19h05	
		Toronto à Kansas City, 19h10	Toronto à Kansas City, 19h10	
		Oakland au Texas, 20h05	Oakland au Texas, 20h05	
		Dimanche 24 juillet		
		Minnesota à Detroit, 13h05	Seattle à Cleveland, 13h05	
		Oakland au Texas, 14h05	Oakland au Texas, 14h05	
		Toronto à Kansas City, 14h10	Toronto à Kansas City, 14h10	
		Baltimore à Tampa Bay, 14h15	Baltimore à Tampa Bay, 14h15	
		Boston à Chicago, 15h05	Boston à Chicago, 15h05	
		New York à Los Angeles, 16h05	New York à Los Angeles, 16h05	

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

MJ	Ab	P	Cs	Moy
DeLee ChC	89338	75	126	,373
Pujols StL	92351	76	119	,339
MiCabrera Flo	90356	62	120	,337
NJohnson Wash	74256	43	82	,320
LCastillo Flo	70259	49	83	,320
Alou SF	77275	45	88	,320
Utley Phi	79271	42	85	,314
BClark Mil	91382	62	119	,312
Casey Cin	86340	42	105	,309
Tracy Ariz	84287	40	88	,307
Flopez Cin	79313	53	96	,307

Points — Pujols, StL, 76; DeLee, Chi, 75; ABreu, Phi, 67; Dunn, Cin, 64; MiCabrera, Flo, 62; BClark, Mil, 62; **Bay, Pit, 61.**

Points produits — CaLee, Mil, 77; DeLee, Chi, 75; Pujols, StL, 73; Burrell, Phi, 72; AJones, Atl, 72; CDelgado, Flo, 70; MiCabrera, Flo, 67; Ensberg, Hou, 67.

Coups sûrs — DeLee, Chi, 126; MiCabrera, Flo, 120; Pujols, StL, 119; BClark, Mil, 119; Rollins, Phi, 106; Casey, Cin, 105; JGuillen, Wash, 104.

Doubles — Wilkerson, Wash, 28; DeLee, Chi, 28; MGiles, Atl, 27; BGiles, SD, 27; MiCabrera, Flo, 26; Lowell, Flo, 26; Lawton, Pit, 26; CDelgado, Flo, 26; Biggio, Hou, 26.

Triples — Reyes, NY, 9; Pierre, Flo, 9; Furcal, Atl, 8; Rollins, Phi, 6; BGiles, SD, 6; JWilson, Pit, 5; DRoberts, SD, 5.

Circuits — DeLee, Chi, 30; AJones, Atl, 29; Ensberg, Hou, 25; Dunn, Cin, 24; Pujols, StL, 24; CaLee, Mil, 23; ARamirez, Chi, 22; Floyd, NY, 22.

Buts volés — Furcal, Atl, 30; Reyes, NY, 27; Pierre, Flo, 27; Taveras, Hou, 23; Rollins, Phi, 22; ABreu, Phi, 22; Freel, Cin, 21.

Lanceurs (8 déc.) V-D %V Mpm
 Morris, StL,12-2 ,846 3,12
 Eaton, SD,9-2 ,818 3,42
 LHernandez, Was,12-3 ,800 3,41
 PMartinez, NY,11-3 ,786 2,60
 Carpenter, StL,14-4 ,778 2,34
 Peavy, SD,8-3 ,727 3,03
 Willis, Flo,13-5 ,722 2,83

Retraits — PMartinez, NY, 143; Carpenter, StL, 137; Peavy, SD, 132; Myers, Phi, 118; Burnett, Flo, 114; JVazquez, Ariz, 114; Clemens, Hou, 113.

Victoires protégées — CCordero, Wash, 32; Hoffman, SD, 27; Isringhausen, StL, 26; Mesa, Pit, 22; Looper, NY, 21; Lidge, Hou, 20; BWagner, Phi, 20.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

MJ	Ab	P	Cs	Moy
BRoberts Bal	85335	56	115	,343
Damon Bos	86370	69	125	,338
MYoung Tex	88380	68	124	,326
Tejada Bal	92367	57	117	,319
VGuerrero LAA	75287	50	91	,317
ARodriguez NYY	91343	72	108	,315
Matsui NYY	91348	64	108	,310
THafner Cle	83287	55	89	,310
Sheffield NYY	88330	64	102	,309
ISuzuki Sea	91377	60	116	,308

Points — ARodriguez, NY, 72; Jeter, NY, 70; Teixeira, Tex, 69; Damon, Bos, 69; MYoung, Tex, 68; DOrtiz, Bos, 67; ASoriano, Tex, 65.

Points produits — MRamirez, Bos, 84; DOrtiz, Bos, 83; ARodriguez, NY, 77; Teixeira, Tex, 76; Sheffield, NY, 75; Matsui, NY, 72; Sexson, Sea, 67.

Coups sûrs — Damon, Bos, 125; MYoung, Tex, 124; Tejada, Bal, 117; ISuzuki, Sea, 116; BRoberts, Bal, 115; Crawford, TB, 112; Jeter, NY, 109.

Doubles — Tejada, Bal, 31; Matsui, NY, 26; Damon, Bos, 26; DOrtiz, Bos, 25; BRoberts, Bal, 24; ASoriano, Tex, 24; IRodriguez, Det, 24.

Triples — Crawford, TB, 9; ISuzuki, Sea, 8; Sizemore, Cle, 7; Inge, Det, 7; DeJesus, KC, 6; Figgins, LA, 6.

Circuits — ARodriguez, NY, 26; Teixeira, Tex, 25; MRamirez, Bos, 24; ASoriano, Tex, 23; DOrtiz, Bos, 23; Konerko, Chi, 21; Sexson, Sea, 20; Tejada, Bal, 20; Sheffield, NY, 20.

Buts volés — Podsednik, Chi, 48; Crawford, TB, 30; Figgins, LA, 29; Lugo, TB, 27; ISuzuki, Sea, 22; Womack, NY, 20; Logan, Det, 19; BRoberts, Bal, 19; THunter, Minn, 19.

Lanceurs (8 déc.) V-D %V Mpm
 Crain, Minn,8-1 ,889 2,30
 Buehrle, Chi,11-3 ,786 2,58
 Garland, Chi,14-4 ,778 3,21
 OHernandez, Chi,7-2 ,778 4,98
 Clement, Bos,10-3 ,769 4,21

Halladay, Tor,12-4 ,750 2,41
 FGarcia, Chi,9-3 ,750 3,41
 Donnelly, LA,6-2 ,750 3,49

Retraits — JoSantana, Minn, 146; RaJohnson, NY, 127; Lackey, LA, 118; **Halladay, Tor, 108;** Bomberman, Det, 102; Clement, Bos, 101; Haren, Oak, 96.

Victoires protégées — Nathan, Minn, 26; MRivera, NY, 24; Wickman, Cle, 23; Hermanson, Chi, 22; FRodriguez, LA, 21; FCordero, Tex, 21; Bryan, Bal, 21; Guardado, Sea, 21.



Ligue internationale

Classement

G	P	Moy	Diff
Buffalo	55	42	,567
Rochester	50	47	,515
Ottawa	48	47	,505
Syracuse	48	49	,495
Scranton	47	49	,489
Pawtucket	47	49	,489

Section Centrale

G	P	Moy	Diff
Norfolk	53	45	,541
Durham	43	54	,443
Charlotte	34	62	,354
Richmond	33	65	,337

Section Sud

G	P	Moy	Diff
Toledo	61	34	,642
Indianapolis	57	39	,594
Columbus	54	43	,557
Louisville	46	51	,474

Calendrier des matches

Lundi 18 juillet	
Norfolk 5 Ottawa 1	Buffalo 0 Columbus 1
Louisville 4 Pawtucket 9	



Ligue CAN-AM

Calendrier des matches

Mardi 19 juillet	
Match des étoiles à Brockton	Centrale 2 Can-Am 0 (en 3 ^m)
Jeudi 21 juillet	
New Haven à Québec	North Shore à New Jersey
Grays à Elmira	Worcester à Brockton
Vendredi 22 juillet	
New Haven à Québec	North Shore à New Jersey
Grays à Elmira	Worcester à Brockton
Samedi 23 juillet	
New Haven à Québec	North Shore à New Jersey
Grays à Elmira	Worcester à Brockton

Rendement des Lynx

(sans le match d'hier)

Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
David Newhan	16	6	8	3	0	,500
Gene Kingsale	64	10	22			

Les statistiques

Sommaires

Suite de la page 50:

Surhoff cg 4 0 1 0 THnter cc 5 1 1 0
Gbbons fc.3 0 0 0 BBoone 2b5 0 1 0
Matos cc...4 0 1 0 Cddyer 1b4 1 1 0
Fasano r .4 0 1 0 Punto 3b..5 0 1 0
JCastro ac2 0 0 0
LRdrgz 3b2 0 1 1

Total40 310 3 Total40 2 9 1
Baltimore ...000 000 200 01 — 3
Minnesota .000 000 101 00 — 2

E—Bryan (2). DJ—Baltimore 1, Minnesota 3.
LSB—Baltimore 5, Minnesota 9. 2B—
RPalmeiro (12), THunter (23), Cuddyer (15),
Punto (11). C—Tejada (20), SSosa (10).
RTV—Punto (3).

MICs	PPmBRRb
Baltimore	
Bédard.....	6 4 0 0 2 7
Grimsley.....	1 2 1 1 0 0
Byrdak.....	0 1 0 0 0 1
Ray.....	0 2 0 0 1 0
BRyan.....	1 2 1 1 0 0
Julio (G,3-2).....	2 1 0 0 1 3

Minnesota
CSilva.....9 8 2 2 1 2
JRincon (P,4-3).....2 2 1 1 0 2
Arbitres—Marbre, Hunter Wendelstedt;
1^{er} but, Mike Winters; 2^e but, Bruce
Froemming; 3^e but, Jerry Meals.
Durée—2h58 Assistance—20 308

Ligue nationale

Astros 9 Pirates 3
(1^{er} match)
AbPCsPp AbPCsPp
Tveras cc..5 0 2 2 Duffy cc ..5 0 2 0
Biggio 2b .4 0 0 1 Hill 3b.....5 0 0 0
Brntlett ac 0 0 0 Lawton cd2 0 0 0
Brknn cd..5 2 2 0 Mdows l..0 0 0 0
Sprger l.....0 0 0 Rstvic f 1 0 1 0
Burns l.....0 0 0 STorres l 0 0 0 0
Ensbrg 3b 4 2 3 2 Ward fs.....1 0 0 0
Lamb 1b .5 0 1 0 Bay cg.....4 1 1 0
OPlmo cg 4 2 3 0 Mckwk 1b4 0 0 0
JVzeno ac..5 1 2 2 Castillo 2b4 0 2 0
Asmus r...4 2 0 1 JWilsn ac 3 0 1 1
Astacio l.....2 0 1 0 Doumit r..3 2 2 2
Gallo l.....0 0 0 Snell l.....1 0 0 0
Qualls l.....0 0 0 TRdnn cd3 0 0 0
Lane cd ..0 0 0 0
Total38 914 8 Total36 3 8 3
Houston122 000 031 — 9
Pittsburgh .000 011 010 — 3
E—Lamb (3), Hill (2), STorres (1),
JWilson (7). DJ—Pittsburgh 3. LSB—
Houston 8, Pittsburgh 10. 2B—Taveras (11),
Berkman 2 (17), OPalmeiro (10). 3B—
Ensbreg (1). C—Doumit 2 (2). RTV—
Taveras (9), S—Astacio. BS—Biggio,
JWilson.

MICs	PPmBRRb
Houston	
Astacio (G,1-4).....	6 5 2 2 2 5
Gallo.....	0 2 0 0 0 0
Qualls.....	0 1 0 0 1 0
Springer.....	1 1 1 1 0 2
Burns.....	1 0 0 0 0 2

MICs	PPmBRRb
Pittsburgh	
Snell (P,0-1).....	5 10 5 5 1 3
Meadows.....	2 0 0 1 2
STorres.....	2 4 4 2 1 0

Atteint—Snell (Ausmus). BP—Doumit.
Arbitres—Marbre, Dale Scott; 1^{er} but,
James Hoye; 2^e but, Ron Kulp; 3^e but,
Dan Iassogna. Durée—2h55

Rockies 0 Nationals 4
AbPCsPp AbPCsPp
Slivan cc...4 0 0 0 Carroll ac 4 0 2 1
Miles 2b .4 0 1 0 Vidro 2b .3 0 0 0
Helton 1b .4 0 1 0 Wilksn 1b3 1 2 0
Byrnes cd..4 0 1 0 JGillen cd 4 1 2 0
Atkins 3b .3 0 0 0 Schndr r..2 0 1 1
Hliday cg .4 0 0 0 PrWlsn cc 3 1 1 1
LuGnzl ac..3 0 1 0 Church eg 4 1 1 1
Ardon r ...2 0 0 0 Byrd cg..0 0 0 0
Grabito fs..1 0 0 0 Baerga 3b3 0 1 0
Closser r...0 0 0 CGzmn ac 1 0 0 0
Chacon l...1 0 0 0 JoPtns l..2 0 0 0
Piedra fs..1 0 0 0 Stanton l..0 0 0 0
Day 10 0 0 CCrdro l .0 0 0 0
Cortes l0 0 0 0
Total31 0 4 0 Total29 410 4
Colorado ...000 000 000 — 0
Washington 020 000 02x — 4
E—Byrnes (1). DJ—Colorado 4. LSB—
Colorado 6, Washington 7. 2B—JGuillen
(20), Church (11). S—JoPatterson.

MICs	PPmBRRb
Colorado	
Chacon (P,1-6).....	7 7 2 2 2 5
Day.....	0 3 2 2 1 0
Cortes.....	1 0 0 0 0 0

MICs	PPmBRRb
Washington	
JoPatterson (G,4-2).....	8 3 0 0 2 8
Stanton.....	0 1 0 0 0 0
CCordero (VP,33).....	1 0 0 0 0 1

Atteint—Chacon (Schneider 2). BP—
Closser. Arbitres—Marbre, Larry
Poncino; 1^{er} but, Tom Hallion; 2^e but,
Paul Nauert; 3^e but, Mark Wegner.
Durée—2h29 Assistance—30 655

Padres 1 Mets 3
(11 manches)
AbPCsPp AbPCsPp
DRbrts cc..4 0 0 0 Reyes ac..4 0 1 0
Loretta 2b 5 0 1 0 Cmeron cd5 0 0 0
CHmd l.....0 0 0 Beltran cc 4 0 0 0
BGiles cd .3 0 1 0 Floyd cg .5 1 2 1
Klesko cg .5 0 1 0 Wright 3b5 0 2 0
Nevin 1b .3 0 0 0 Piazza r .4 0 2 0
Otsuka l.....0 0 0 GeWlm cc 0 1 0 0
Blum 3b...1 0 0 0 Mntkw 1b3 0 0 0
RaHrdz r .4 0 0 0 RHrdz l..0 0 0 0
Jkson 3b .4 0 0 0 Offrnn fs 1 0 0 0
KGreen ac 4 1 3 1 Looper l .0 0 0 0
Lwrnce l...3 0 0 0 Wdwrfd fs 1 1 1 2
Lnbrnk l...0 0 0 Cairo 2b .4 0 1 0
MaSwy 1b 1 0 0 0 Benson l..2 0 0 0
Koo l.....0 0 0 0
MrAnd 1b 1 0 0 0
Total37 1 6 1 Total39 3 9 3
San Diego000 010 000 00 — 1
New York ...000 010 000 02 — 3
E—Blum (3). DJ—San Diego 1, N.Y. Mets 1.
LSB—San Diego 7, N.Y. Mets 9. 2B—Giles
(28), Wright (23). C—KGreene (7), Floyd
(23), Woodward (3). BV—Reyes (28).
RTV—DRoberts (7). S—MarAnderson.

MICs	PPmBRRb
San Diego	
Lawrence.....	6 1 5 1 1 0 4
Linebrink.....	1 1 0 0 1 0
Otsuka.....	1 2 1 0 0 1 1
CHammond (P,5-1).....	2 2 2 2 1 1

XI^e Championnat du Monde FINA

NAGE SYNCHRONISÉE
Epreuve technique, individuelle
1, Virginie Dedieu, France, 98,333 points. 2, Natalia Ischenko, Russie, 98,000. 3, Gemma Mengual, Espagne, 96,500. 4, Emiko Suzuki, Japon, 96,000. 5, Christina Jones, E.-U., 94,834. 6, Marie-Pier Boudreau Gagnon, Rivière-du-Loup, Qué., 94,833. 7, Lorena Zaffalon, Italie, 92,000. 8, Daria Yushko, Ukraine, 91,000 m. 9, (ex aequo) Bianca Van der Velden, Pays-Bas, et Magdalena Brunner, Suisse, 90,667.

Epreuve libre, individuelle
1, Virginie Dedieu, France, 99,667 points. 2, Natalia Ischenko, Russie, 98,833. 3, Gemma Mengual, Espagne, 97,667. 4, Emiko Suzuki, Japon, 96,500. 5, Christina Jones, E.-U., 95,667. 6, Marie-Pier Boudreau Gagnon, Rivière-du-Loup, Qué., 95,167. 7, Lorena Zaffalon, Italie, 93,667. 8, Daria Yushko, Ukraine, 92,667. 9, Bianca Van der Velden, Pays-Bas, 91,833. 10, Natalia Anthopoulou, Grèce, 91,333.

Résultats combinés
1, Virginie Dedieu, France, 99,001 points. 2, Natalia Ischenko, Russie, 98,417. 3, Gemma Mengual, Espagne, 97,084. 4, Emiko Suzuki, Japon, 96,250. 5, Christina Jones, E.-U., 95,251. 6, Marie-Pier Boudreau Gagnon, Rivière-du-Loup, Qué., 95,001. 7, Lorena Zaffalon, Italie, 92,834. 8, Daria Yushko, Ukraine, 91,834. 9, Bianca Van der Velden, Pays-Bas, 91,251. 10, Natalia Anthopoulou, Grèce, 90,667.

PLONGEON
Messieurs, un mètre
Tour préliminaire
1, Alexandre Despatie, Laval, Qué., 500,85 points. 2, Alexander

Note: Alexandre Despatie, Laval, Qué., a remporté la médaille d'or grâce à une marque de 813,60 points, un record mondial, lors de la phase finale. Despatie devient ainsi le premier plongeur au tremplin de trois m à passer la barre des 800 points.

WATER-POLO
Dames, tour préliminaire
Canada 12 Venezuela 2
Australie 11 Brésil 4
Allemagne 7 Pays-Bas 6
Hongrie 9 E.-U. 8
Italie 13 Cuba 6
Nouvelle-Zélande 9 Ouzbékistan 4
Russie 4 Grèce 4
Espagne 15 Chine 3

Note: Alexandre Despatie, Laval, Qué., a remporté la médaille d'or grâce à une marque de 813,60 points, un record mondial, lors de la phase finale. Despatie devient ainsi le premier plongeur au tremplin de trois m à passer la barre des 800 points.

Tableau des médailles

	Or	Argent	Bronze	Total
Chine.....	2	1	1	4
Canada.....	2	0	1	3
Allemagne.....	1	1	1	3
E.-U.....	0	3	0	3
Australie.....	0	1	1	2
Russie.....	1	0	0	1
Italie.....	0	0	1	1
Pays-Bas.....	0	0	1	1

Tennis

Tournoi d'Amersfoort

Les résultats des rencontres disputées lundi au Tournoi d'Amersfoort au Pays-Bas.

Messieurs
Simple, premier tour
Nicolas Massu (3), Chili, bat Nicolas Thomann, France, 6-4, 6-2.
Melle van Gemerden, Pays-Bas, bat Dennis van Scheppingen, Pays-Bas, 6-0 abandon.
Juan Antonio Marin, Costa Rica, bat Francesco Aldi, Italie, 7-6 (5), 6-1.
Alex Calatrava, Espagne, bat Sergio Roitman, Argentine, 3-6, 6-3, 7-5.
Agustin Calleri, Argentine, bat Julien Benneteau, France, 6-4, 2-6, 6-3.
Daniele Bracciali, Italie, bat Radim Zitko, République tchèque, 7-6 (3), 6-2.
Raemon Sluiter, Pays-Bas, bat Luis Horna, Pérou, 6-7 (7), 6-3, 7-5.
Ivo Minar, République tchèque, bat Florent Serra, France, 6-4, 6-2.
Victor Hanescu, Roumanie, bat Steven Korteling, Pays-Bas, 6-4, 7-5.
Double, premier tour
Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (2), Pologne, battent Tomas Behrend, Allemagne, et Tomas Cibulec, République tchèque, 4-6, 6-1, 6-4.
Nicolas Lapentti, Equateur, et Alex Lopez Moron, Espagne, battent Christophe Rochus et Tom Vanhoudt, Belgique, 6-0, 7-5.
David Skoch et Jiri Vanek, République tchèque, battent Ivo Minar et Robin Vik, République tchèque, 6-3, 6-1.

Tournoi de Stuttgart

Les résultats des matches disputés lundi en Allemagne au Tournoi de Stuttgart.

Messieurs
Simple, premier tour
Hugo Armando, E.-U., bat Gustavo Kuerten, Brésil, 6-4, 6-1.
Albert Costa, Espagne, bat Galo Blanco, Espagne, 6-4, 6-4.
Jarkko Nieminen, Finlande, bat Lars Burgsmuller, Allemagne, 6-7 (5), 6-0, 6-1.
Razvan Sabau, Roumanie, bat Carlos Berlocq, Argentine, 6-2, 6-2.
Rainer Schuettler, Allemagne, bat Fernando Vicente, Espagne, 7-6 (3), 6-4.
Potito Starace, Italie, bat Gaël Monfilis, France, 6-2, 6-3.
Fernando Verdasco, Espagne, bat Nicolas Almagro, Espagne, 7-6 (4), 6-0.
Alexander Waske, Allemagne, bat Jérôme Haehnel, France, 7-5, 6-2.
Tomas Zib, République tchèque, bat Simon Greul, Allemagne, 4-6, 7-6 (7), 6-2.
Deuxième tour
Gilles Simon, France, bat Filippo Volandri (8), Italie, 6-3, 2-6, 6-4.
Mariano Zabaleta, Argentine, bat Olivier Rochus (9), Belgique, 4-6, 6-2, 6-3.
Double, premier tour
Cyril Suk et Pavel Vizner (3), République tchèque, battent Igor Andreev, Russie, et Alberto Martin, Espagne, 3-6, 6-4, 6-3.
Jose Acasuso et Sébastien Prieto, Argentine, battent Massimo Bertolini et Uros Vico, Italie, 7-5, 6-2.
Andreas Beck et Sebastian Rieschick, Allemagne, battent Tomas Berdych et Jaroslav Levinsky, République tchèque, 6-4, 5-7, 7-6 (4).
Rafael Nadal et Fernando Verdasco, Espagne, battent Rainer Schuettler, Allemagne, et Mikhail Youzhny, Russie, 6-3, 6-4.

Tournoi de Cincinnati

Les résultats des matches disputés hier au Tournoi de Cincinnati

Dames
Simple, premier tour
Paty Schnyder (1), Suisse, bat Carolina Wozniacki, Danemark, 6-3, 6-1.
Jelena Jankovic (3), Serbie-Mont, bat Maria Emilia Salerni, Argentine, 4-6, 6-3, 6-0.
Daniela Hantuchova (4), Slovaquie, bat Lilia Osterloh, E.-U., 6-1, 6-2.
Ai Sugiyama (6), Japon, bat Lindsay Lee-Waters, E.-U., 7-5, 6-2.
Sania Mirza, Inde, bat Anna-Lena Groenefeld (7), Allemagne, 6-4, 6-3.
Sybille Bammer, Autriche, bat Iveta Benesova, Rép. tchèque, 7-5, 6-3.
Akiko Morigami, Japon, bat Cory Ann Avants, E.-U., 6-3, 6-4.

Le Tour de France

Les résultats de la 16^e étape du Tour cycliste de France disputée hier sur 180,5 km entre Mourenx et Pau:

Nom, pays, équipe	Résultats	Temps
1. Oscar Pereiro, Espagne, Phonak	4 heures 38 min 40 sec.
2. Xabier Zandio, Espagne, Iles Baléares	même temps
3. Eddy Mazzoleni, Italie, Lampre	même temps
4. Cadel Evans, Australie, Davitamon-Lotto	même temps
5. Philippe Gilbert, Belgique, Française des Jeux	à 2:25 minutes
6. Anthony Geslin, France, Bouygues Télécom	même temps
7. Jorg Ludewig, Allemagne, Domina Vacanze	même temps
8. Juan Antonio Flecha, Espagne, Fassa Bortolo	même temps
9. Ludovic Turpin, France, AG2R Prévoyance	même temps
10. Cedric Vasseur, France, Cofidis	à 2:28 minutes
11. Marcos Serrano, Espagne, Liberty Seguros	à 2:32 minutes
12. Jérôme Pineau, France, Bouygues Télécom	à 3:24 minutes
13. Franco Pellizotti, Italie, Liquigas-Bianchi	même temps
14. Laurent Brochard, France, Bouygues Télécom	même temps
15. Pierrick Fédrigo, France, Bouygues Télécom	même temps
16. Sylvain Chavanel, France, Cofidis	même temps
17. Fabian Wegmann, Allemagne, Gerolsteiner	même temps
18. Lorenzo Bernucci, Italie, Fassa Bortolo	même temps
19. Salvatore Commesso, Italie, Lampre	même temps
20. Maxim Iglinskiy, Kazakhstan, Domina Vacanze	même temps

Classement général (après 16 des 21 étapes)

	Temps/Retard
1. Lance Armstrong, E.-U., Discovery Channel	.....66 heures 52 min 03 sec.
2. Ivan Basso, Italie, Equipe CSC	.....à 2:46 minutes
3. Mickael Rasmussen, Danemark, Rabobank	.....à 3:09 minutes
4. Jan Ullrich, Allemagne, T-Mobile	.....à 5:58 minutes
5. Francisco Mancebo, Espagne, Iles Baléares	.....à 6:31 minutes
6. Levi Leipheimer, E.-U., Gerolsteiner	.....à 7:35 minutes
7. Cadel Evans, Australie, Davitamon-Lotto	.....à 9:29 minutes
8. Floyd Landis, E.-U., Phonak	.....à 9:33 minutes
9. Alexandre Vinokourov, Kazakhstan, T-Mobile	.....à 9:38 minutes
10. Christophe Moreau, France, Crédit Agricole	.....à 11:47 minutes
11. Andreas Klöden, Allemagne, T-Mobile	.....à 12:01 minutes
12. Eddy Mazzoleni, Italie, Lampre	.....à 14:24 minutes
13. Yaroslav Popovych, Ukraine, Discovery Channel	.....à 14:27 minutes
14. Haimar Zubeldia, Espagne, Euskaltel-Euskadi	.....à 15:26 minutes
15. Oscar Pereiro, Espagne, Phonak	.....à 15:40 minutes

Les petits bonshommes



Les faux cols

L'Aubisque quand même ! C'est pas normal qu'un col comme celui-là ne serve à rien.



Pierre Foglia

La Presse — PAU

Tour de France

Comme le Galibier n'a servi à rien. Comme la Madeleine, comme le Cormet de Roseland qui culmine à 2000 mètres. Comme le Port de Pailhères. Comme Peyresourde, le Portillon, le Val-Louron. Nommez-les tous. Tous inutiles. Les cols ne servent plus à rien dans le Tour de France. À moins d'une arrivée en altitude. Comme il est impossible de faire une arrivée sur un piton rocheux qui bascule tout de suite dans le vide, alors le Tour se joue dans les stations de ski. Courchevel, Méribel, Chamonix, Ax-3 Domaine.

L'Aubisque ne sert plus à rien parce que les grimpeurs ne servent plus à rien. Hincapie dimanche. Ce Oscar Pereiro hier. Sa seule autre victoire cette année c'est dans un contre-la-montre, un prologue de 3 km ! Un truc pour très grosses cuisses, un truc de poursuiveur.

Ça ne sert plus à rien d'être tout petit et de peser 45 kg. C'est la puissance développée au SRM⁽¹⁾ qui compte. Tout est puissance dans le vélo moderne. Il s'agit encore de pédaler très vite, mais très vite en puissance. Les petits Colombiens de jadis (Herrera, Flores) resteraient plantés dans l'Aubisque comme restent plantés les Basques, les Heras, Beloki et autres petites chèvres que le gros loup puissant n'arrête pas de bouffer depuis le début du tour.

Les montagnes ne servent plus à rien. Sauf à prendre des photos. La route en corniche, qui domine le cirque du Litor en haut de l'Aubisque, est sans doute la plus belle route du monde... pour faire du cyclotourisme.



ASSOCIATED PRESS

L'Espagnol Oscar Pereiro, à droite, a eu sa revanche par rapport à l'étape de dimanche et a gagné l'étape d'hier, à Pau.

Une impression de monotonie, comme au hockey. Je veux dire le vélo devient plate pour la même illogique raison que le hockey est plate. On se raconte que c'était plus intéressant dans le temps. C'est possible. On ajoute : parce que les joueurs étaient meilleurs. Ça c'est archi faux. Le hockey est devenu plate parce la moyenne des joueurs est bien supérieure aujourd'hui, plus gros, plus forts, plus vite.

Le vélo c'est pareil. Les coureurs sont, en moyenne, beaucoup plus puissants. Ça ressert les écarts. Ça abolit les montagnes. Ça égalise.

Hier, ce n'était pas si mal. Ce Oscar Pereiro qui s'était fait fourrer, dimanche, par Hincapie a pris une belle revanche. Tout le monde était content pour lui.

L'étape en deux mots : une échappée à dix (oui Chris Horner était dedans, drôlement remuant pour un gars qui n'a jamais gagné le Tour de Beauce, j'y reviendrai). L'Australien

Cadel Evans, dont on attendait plus dans ce Tour — il s'est racheté en partie, hier — a fait exploser l'échappée dans Marie Blanque. Pereiro reviendra de très loin en arrière et après avoir crevé dans la descente de l'Aubisque. Ils sont quatre à Pau. Pereiro règle un autre Espagnol au sprint. En gros, c'est ça. Derrière il s'est passé des petits trucs. Mais vraiment tout petits. Par exemple l'attaque de Ullrich à deux kilomètres du sommet de l'Aubisque ! Bravo ! Bien pensé ! Pourquoi pas au dernier passage du rond-point des Champs Élysées dimanche ? Un coup qu'Armstrong craquerait.

Et dire que ce grand tarla va gagner le Tour de France l'an prochain.

⁽¹⁾ SRM pour Schoberer Rad Messtechnik, du nom de son inventeur, l'Allemand Uli Schoberer, la machine à mesurer la puissance dont Lance Armstrong dit qu'elle ne ment jamais (*Le Monde* du 19 juillet).



Un retour mieux qu'espéré

Enfin !

Après presque deux mois au rancart, j'avais vraiment hâte de recommencer à lancer dans les majeures.

J'étais nerveux, lundi soir, pour mon retour au jeu contre les Twins au Minnesota. Nerveux n'est peut-être pas le bon terme, j'étais excité et j'avais hâte de voir comment ça se passerait.

Finalement, c'est allé mieux que ce à quoi je m'attendais. Je n'aurais jamais pensé que je blanchirais les Twins pendant six manches.

J'ai retiré une couple de gars sur des prises dès la première manche, dont un avec l'aide d'une courbe avec un compte complet, et ça m'a aidé à prendre confiance.

Mon genou a bien tenu le coup, mais je vais continuer à porter une prothèse jusqu'à la fin de la saison vu que je ressens de petites douleurs de temps en temps. La prothèse ne nuit pas du tout à deux kilomètres, je peux pousser comme j'ai besoin de le faire au monticule, alors aussi bien la porter.

Quant à mon bras, il est un peu raide aujourd'hui après avoir effectué 91 lancers, mais c'est normal. Je suis passé de 30 lancers à 70 lors de mes deux sorties en réhabilitation, à Bowie et Delmarva, puis à 90. C'est comme si je recommençais à lever des poids après avoir arrêté pendant un an.

Domage que la relève n'ait pas protégé l'avance que Sammy

(Sosa) nous avait procurée juste avant que je quitte le match, mais l'important est qu'on a gagné le match (en 11^e manche grâce au circuit de Miguel Tejada).

Je vais maintenant lancer mon prochain match dimanche à Tampa Bay, contre les Devil Rays, un club qui n'est pas très fort, mais qui fait toujours bien contre les lanceurs gauchers.

D'ici là, on va peut-être avoir du renfort. Les rumeurs veulent que les Orioles soient proches d'une entente avec les Marlins de la Floride pour obtenir les services du lanceur droitier A.J. Burnett.

Ce gars-là nous aiderait pas mal si on pouvait l'ajouter à notre rotation, il deviendrait notre partant numéro un et tout le monde arrêterait de dire que c'est moi l'as de l'équipe.

J'espère juste qu'il ne prendrait pas ma place dans la rotation... C'est une blague. La spéculation, c'est que Sidney Ponson pourrait écopier et s'en aller dans l'enclos des releveurs. Je ne sais pas comment il prendrait ça.

On verra bien. De toute façon, tant que l'échange n'est pas conclu, ça ne sert à rien de spéculer.

Bon, voilà, c'est tout pour aujourd'hui. On se reparle la semaine prochaine, maintenant que le rythme normal de la saison va reprendre pour moi.

Propos recueillis par Marc Brassard

Beaucoup de pain sur la planche en peu de temps dans la LNH

À moins que les joueurs refusent de ratifier l'entente de principe, la LNH reprendra officiellement ses activités dès samedi.

Presse Canadienne — TORONTO

Il s'agira alors de la première journée d'une période de six jours où les clubs pourront dresser la liste des joueurs qui feront l'objet d'un rachat de contrat, et d'une période de neuf jours où les organisations pourront négocier avec leurs propres joueurs qui sont autonomes sans compensation.

Les agents des joueurs auront du pain sur la planche. Ils devront négocier pour leurs clients moins de 24 heures après leur session d'orientation à Toronto. L'Association des

joueurs leur expliquera alors le contenu de la convention collective. Ils devront donc étudier en vitesse les nuances de la nouvelle entente.

J.P. Barry, de la firme IMG, s'attend à « l'un des étés les plus occupés de l'histoire ».

« Il y aura une somme incroyable de travail pour tout le monde », a-t-il déclaré depuis Calgary, hier.

L'Association des joueurs a déjà fait parvenir aux agents, lundi par courriel, un document de 21 pages qui détaille la plupart des nouveautés ayant trait à l'autonomie. Dans ce document, dont la *Presse Canadienne* a obtenu une copie, on retrouve aussi une liste de dates importantes :

— 23 juillet : La période de rachat commence, tout comme la période pour négocier avec les choix au repêchage de 2003 et les joueurs de son propre club qui

sont admissibles à l'autonomie.

— 28 juillet, 17 h (heure de l'Est) : Les choix du repêchage de 2003 devront avoir signé un contrat, sinon ils seront admissibles au repêchage de 2005 ; c'est aussi la limite pour exercer une option en vue de la saison 2005-2006.

— 29 juillet, 17 h : Limite pour effectuer le rachat du contrat d'un joueur.

— 30 juillet : Tenue de la séance de repêchage des joueurs amateurs à Ottawa. Seuls les meilleurs espoirs seront invités et il y aura sept tours au lieu de neuf.

— 31 juillet, 17 h : Limite pour faire une offre qualificative aux joueurs autonomes de son propre club. Ce genre d'offre permet de conserver les droits sur les joueurs autonomes avec restriction.

— 1^{er} août : Ouverture officielle

du marché des joueurs autonomes.

— 10 août : Les joueurs admissibles doivent avertir leur club s'ils désirent recourir à l'arbitrage salarial.

— 11 août : Les clubs doivent avertir leurs joueurs s'ils désirent recourir à l'arbitrage salarial.

— 12 août : La LNH et l'Association des joueurs dressent le calendrier des audiences d'arbitrage salarial.

— 15 août : Les offres qualificatives sont automatiquement échues.

— 22 août au 1^{er} sept. : Tenue des audiences d'arbitrage salarial.

Mais tout d'abord, les joueurs et les propriétaires doivent ratifier l'entente de principe. Plus de 200 joueurs se réuniront, ce soir à Toronto, puis demain matin, avant de passer au vote.

Le scrutin aura également lieu par Internet.

À la suite du scrutin réalisé auprès des joueurs, le commissaire de la LNH Gary Bettman et son bras droit Bill Daly se joindront au directeur exécutif de l'Association des joueurs Bob Goodenow et à son adjoint Ted Saskin lors d'une conférence de presse conjointe à Toronto.

Suivra ensuite le spectacle de la ligue, vendredi à New York. Une assemblée du bureau des gouverneurs devrait commencer vers midi. On passera alors au vote en ce qui concerne la nouvelle entente et les nouvelles règles de jeu, en plus de procéder à la loterie qui déterminera l'ordre de sélection au cours de la séance de repêchage. Bettman sera ensuite l'hôte d'un autre point de presse. Il annoncera alors les résultats découlant de la réunion des gouverneurs.

St-Amand a retrouvé le feu sacré



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Il y a cinq ans, Patrick St-Amand était probablement le meilleur espoir issu du baseball mineur de l'Outaouais depuis Pierre-Luc Laforest.

Il y a deux ans, le jeune homme de Perkins avait abandonné complètement son sport favori. Puis, cet été, ce lanceur des Associés de Laval, de la Ligue de baseball élite du Québec, vient d'apprendre qu'il a été sélectionné sur l'équipe du Québec qui va participer aux Jeux du Canada, du 8 au 14 août à Regina, en Saskatchewan.

Confus? Je vous comprends d'avoir de la misère à suivre, mais ce sont des choses qui arrivent au baseball, sport en perte de vitesse dans la région où les joueurs désirant accéder à un niveau de jeu élevé doivent accepter de

s'exiler très jeune, au risque de perdre intérêt à jouer dans un calibre inférieur à leurs capacités.

St-Amand, qui a défrayé les manchettes il y a quelques années quand il a gagné le Défi Triple-Jeu de Baseball Québec à deux reprises ainsi que celui de Baseball Canada alors qu'il était d'âge moustique (11 ans), est tombé en plein dans ce panneau. «Lors de la saison de mes 15 ans, j'avais essayé avec les Ailes du Québec, mais j'ai finalement décidé de jouer dans la région et comme on n'avait pas de midget AA cette année-là, j'ai joué dans le BB. Je me suis écoeuré et j'ai lâché l'année d'après », me confiait-il, cette semaine, alors qu'il était de passage à la résidence familiale, ayant obtenu congé de baseball ainsi que de son travail d'emballleur dans un super-marché.

Un appel de l'entraîneur du temps des Associés, Robert Fatal, a finalement convaincu St-Amand de sortir de sa «retraite» l'an dernier et il s'est bien débrouillé à titre de recrue. Puis cette saison, il est un des bons lanceurs du circuit, même si sa fiche de 4-4 n'est pas plus impressionnante qu'il le faut — sa moyenne de points mérités de 2,62 reflète cependant pas mal mieux ses performances pour un club de bas de classement, dans ce circuit pour joueurs de 17 à 22 ans.

«L'an passé, j'ai repris goût au baseball compétitif», dit maintenant Patrick St-Amand, qui a participé à l'Académie de Baseball Canada (ABC) pendant la moitié de l'hiver dernier et qui y retournera lors de la prochaine année scolaire.

À 11 ans, le jeune Patrick m'avait confié qu'il visait un jour se tailler une place dans les majeures. À l'âge de la majorité maintenant, il semble moins confiant de réaliser un jour ce rêve, même si sa participation aux Jeux du Canada sera une bonne vitrine pour lui.

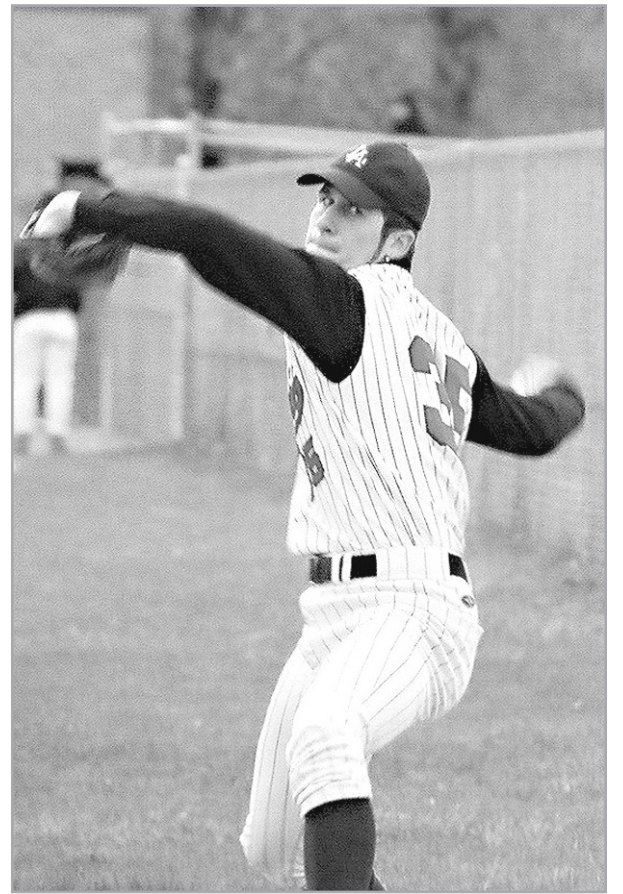
«À 12 ans, je faisais déjà 5' 10" et j'étais une tête plus grand que tous les autres. Mais j'ai arrêté de grandir, j'ai juste pris un autre pouce de plus et je suis pas mal moins dominant maintenant», avoue-t-il, lui dont la balle rapide file à 85 milles à l'heure, très respectable, mais rien

pour couper le souffle aux dépisteurs professionnels, qui commencent à prendre des notes quand le radar indique 90 ou plus.

«Si je pouvais prendre plus de force et ajouter 4 ou 5 milles à l'heure à ma rapide, tout en maîtrisant encore mieux mes balles à effet, peut-être que j'aurais une chance. On ne sait jamais», dit-il.

Effectivement. Mais en attendant de savoir si les portes du baseball professionnel ou d'un collège américain vont s'ouvrir devant lui, Patrick St-Amand a bien hâte de partir à la conquête de l'Ouest le mois prochain avec Équipe Québec.

«Ça été un soulagement d'être sélectionné, nous étions 22 candidats qui ont pris part au match des étoiles de la ligue et ils en



Patrick St-Amand lancera pour Équipe Québec aux Jeux du Canada.

'coupent' quatre... Ça va être une compétition le 'fun', il devrait y avoir beaucoup de dépisteurs. Je ne sais pas exactement quel sera mon rôle avec l'équipe, si je vais être partant ou releveur. On devrait en savoir plus long quand nous allons participer au championnat provincial senior, à la fin du mois», souligne-t-il.

Le blogue sportif

La loterie Crosby à la télé

La LNH a finalement compris le bon sens et la fameuse «loterie Crosby», qui aura lieu vendredi afin de déterminer l'ordre du repêchage prévu pour le 30 juillet ici même à Ottawa, sera télévisée.

C'est bien de voir qu'après une absence d'un an de la scène sportive, les dirigeants de la ligue ont enfin compris un petit quelque chose au marketing de leur produit.

Une telle loterie sera probablement ignorée au sud de la frontière, mais ici, au Canada, ce sera du bonbon pour des réseaux sportifs qui en ont déjà «beurré» épais sur le lock-out, avec des heures et des heures de programmation, à défaut

d'avoir des matches à présenter. Et la ligue aura besoin du plus de témoins possibles de ce tirage au cas où, comme par hasard, Sidney Crosby aboutirait dans un marché qui a particulièrement besoin d'une vedette, comme New York (les Rangers surtout), Los Angeles ou Chicago.

Jacques serait content

En passant, comme Sportsnet et la station radiophonique The Team, qui en font à tous les jours, j'ai conduit ma propre «imitation de loterie», avec l'aide de 48 petits bouts de papier et d'une casquette. Jacques Martin sera heureux d'apprendre que mon tirage au sort a donné

les Panthers de la Floride comme gagnants, suivis dans le «top 5» par Atlanta, la Caroline, Toronto et Buffalo.

En poursuivant l'exercice, les Sénateurs sont sortis au 22^e rang, tandis que le Canadien obtenait le 17^e.

Wright continue

La stabilité est habituellement un gage de succès, mais je ne suis pas certain que cet adage s'applique à la Ligue canadienne de football dans le cas du commissaire Tom Wright, qui a annoncé, hier, qu'il acceptait une prolongation de contrat d'un an.

C'est le même Wright qui s'est entraîné les pieds très longtemps dans le dossier de la vente des

Renegades, tellement longtemps que la ligue n'a pas eu d'autre choix que d'accepter que la majorité de la franchise passe aux mains des Gliberman, ce qui risque de causer bien des cheveux blancs au commissaire, pas un grand partisan des techniques de marketing de Lonie Gliberman. Il faut dire cependant qu'ils sont rares les bons gestionnaires qui sont prêts à s'embarquer dans la galère de la LCF, une ligue de broche à foin s'il en est une.

Policiers «oubliés»

Il a été question dans nos pages, la semaine dernière, des performances des athlètes locaux aux championnats du monde des policiers et pom-

piers disputés récemment à Québec. Les résultats rapportés étaient ceux des pompiers de Gatineau, alors qu'il y avait aussi une délégation de policiers qui a rapporté six médailles.

Le sergent Yvan Vaillancourt était heureux de rapporter que Marc Cyr a remporté l'or en karaté (kata) et le bronze en combats, que le duo Kelly Lacroix et Anne Trottier a mis la main sur le bronze en badminton, que Frédéric Simard a gagné l'or en tir au poignet et que Manon Yale a monté deux fois sur la deuxième marche du podium en athlétisme.

Bravo à tout ce beau monde et à tous les autres participants à cette compétition internationale.

• 6700 VERGES / NORMALE 72 • 4 NIVEAUX DE DÉPART À CHAQUE TROU • VERTS GIGANTESQUES • PARCOURS DE CHAMPIONNAT •

VOIS ET RÉCEPTIONS

PAYSAGE ÉPOUSTOUFLANT • RESTAURANT ET BISTRO

Parcours en

EXCELLENTE CONDITION

Classé parmi les 10 plus beaux terrains de l'Outaouais!
Au pied des montagnes Laurentides!

Spécial hébergement

- Un droit de jeu avec voiturette
- Un souper (4 services)
- Une nuitée
- Un déjeuner à la carte

À partir de 125\$

plus taxes par personne en occupation double service inclus

7 sur 7 à partir de 11hr

69\$

par personne taxes incluses Pourboire non inclus avec le repas

GOLF-VOITURETTE SOUPER TABLE D'HÔTE

saison 2005

PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES ET TOURNOIS

Golf et voiturette

2 pour 78\$*

Tous les MARDIS et JEUDIS

taxes inclus

OU 59\$

Golf-voiturette-souper table d'hôte par personne taxes incluses

* Valable saison 2005. 1 coupon pour 2 personnes, non valide pour groupes, tournois ou forfaits hébergement

AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE

70, Route 323, Notre-Dame-de-la-Paix (Québec) J0V 1P0

Réservations: 1-800-561-4707 ou 819-522-6622

www.golfheritage.com

VOIS ET RÉCEPTIONS

PAYSAGE ÉPOUSTOUFLANT • RESTAURANT ET BISTRO

• 10 CHAMBRES SPACIEUSES 2 LITS DOUBLE PAR CHAMBRE • AIR CLIMATISÉ/TV SATELLITE •

Despatie, champion... chez-lui

Le plongeur Alexandre Despatie a offert une performance digne d'un grand champion devant son public, hier, en décrochant avec panache la médaille d'or au tremplin de trois mètres.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — MONTRÉAL

En plus de fournir un titre mondial aux quelque 4500 personnes présentes à l'Île Sainte-Hélène, le jeune Lavallois leur a donné en prime un record de points en compétition, étant le premier de la planète qui atteint le plateau des 800 points au trois mètres.

Despatie a complété l'épreuve avec un score de 813,60 points, 60,84 points devant le médaillé d'argent, l'Américain Troy Dumais (752,76). Le Chinois He Chong a pris le troisième rang avec 730,77 points.

«Je suis encore sous le choc, a affirmé Despatie, au moment où il a rencontré la presse une vingtaine de minutes après avoir signé l'exploit. Je ne pensais jamais franchir les 800 points. C'était un mur tellement long et haut. J'ai brisé la glace. Je serai sans doute le dernier à le faire parce que les plongeurs de base vont être retirés de la compétition, à partir de l'an prochain.»

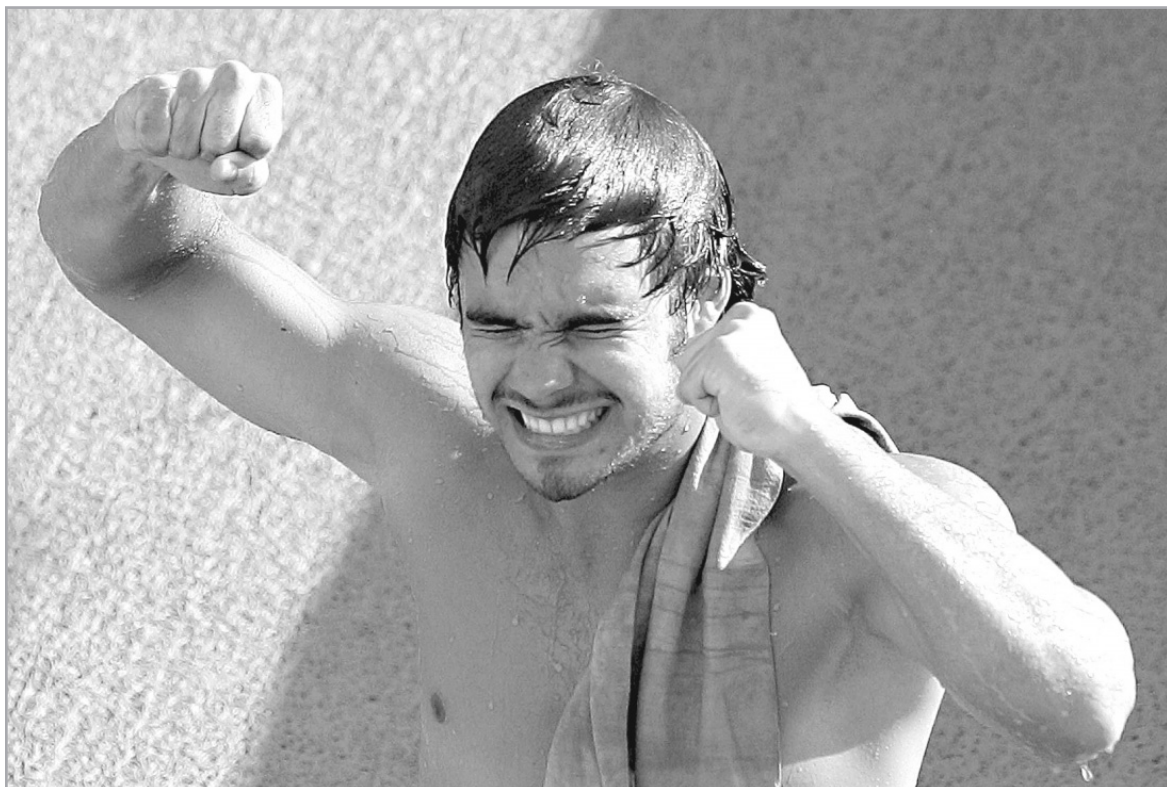
Despatie, qui a confié avoir été animé d'un sentiment d'insécurité à son réveil vers 5 h 45 hier, a été dominant du début jusqu'à la fin. Deuxième après les trois premiers plongeurs des préliminaires, il a par la suite pris l'initiative pour de bon. Il a devancé le champion de Barcelone en 2003, le Russe Alexander Dobroskok par plus de 35 points au terme de l'étape initiale qui a été interrompue par la pluie.

Il a poursuivi sur sa lancée dans les plongeurs de base en demi-finale, obtenant entre autres neuf notes parfaites de 10. Il a amorcé la finale avec 264,18 points, environ 13,5 points de plus que l'Américain Dumais.

«Chapeau à Alex, a commenté Dumais, dont le père Marc-André, originaire de Vancouver, a déjà demeuré à Montréal pendant une quinzaine d'années. Il est dans une classe à part. Quand il ouvre la machine comme il l'a fait aujourd'hui, il est imbattable.»

Dumais a quelque peu chauffé Despatie en finale, s'approchant à moins d'un point après le deuxième plongeur, mais le plongeur québécois a distancé ses adversaires à l'aide d'un troisième saut qui lui a valu trois notes parfaites.

C'est le plongeur que Despatie a partiellement raté au cours des Jeux olympiques, l'an dernier, et qui lui donne le plus de fil à



Alexandre Despatie n'a pas tardé à réagir et à démontrer sa satisfaction après son dernier plongeon qui lui assurait la médaille d'or au tremplin de trois mètres. Il s'est même permis un record du monde.

retordre (trois et demi renversé, groupé). Il l'avait d'ailleurs manqué dans les préliminaires.

«Je me demande comment j'ai fait pour le réussir parce que je n'étais pas suffisamment au bout du tremplin à la fin du saut d'appel, a-t-il expliqué. J'ai redoublé d'ardeur dans les airs et je savais en entrant dans l'eau que je m'étais bien tiré d'affaires.»

«Michel (Larouche, son entraîneur) m'a simplement dit: 'Belle récupération', a-t-il ajouté.

À compter de ce moment, il savait que ses chances de réussite étaient excellentes. Les encouragements de la foule

n'ont fait que renforcer ses convictions.

«Les gens ont été incroyables, a-t-il lancé. Je tiens à les remercier tous. C'est important pour les athlètes de savoir qu'on les supporte, peu importe ce qui arrive. J'avais la chair de poule avant chaque plongeon.

«De gagner la médaille d'or chez moi comme ça, c'est indescriptible comme sentiment. Je savais que les gens avaient de grandes attentes à mon endroit. Je ne voulais pas les décevoir. Je suis chanceux d'avoir réussi à faire le travail. C'est ma meilleure journée à vie en compétition. Je devrai visionner le déroule-

ment de la journée pour le réaliser.»

Despatie, qui a partagé son triomphe avec les Québécois et le comité d'organisation des championnats du monde aux aquatiques, a dit que cette médaille d'or occupera dans son cœur une place presque autant importante que la médaille d'argent olympique qu'il a remportée à Athènes, l'an dernier.

«Les cinq anneaux olympiques font la différence, mais cette médaille n'est pas loin derrière», a résumé Despatie, qui a eu droit au traitement de «rock star» du comité d'organisation à la suite de sa conquête.

Larouche n'a jamais pensé voir un plongeur surpasser les 800 points

«Performance éblouissante», ont été les deux premiers mots qu'a prononcés Michel Larouche en présence des journalistes. Quant au total de 813,60 points qu'Alexandre Despatie a obtenu, l'entraîneur a dû se pincer pour y croire.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — MONTRÉAL

«C'est le genre de barrière que je pensais infranchissable, a-t-il déclaré. Au travers de l'histoire du plongeon, on a atteint le plateau des 600 et des 700 points. Huit cents points, on ne pensait pas surpasser ça de sitôt. Vous voyez le genre de performance qu'il faut connaître pour y arriver. C'est exceptionnel.»

Larouche a dit que c'est comme si un sprinter améliorait le record du monde du 100 mètres.

La FINA refuse d'utiliser le vocable «record de monde» en ce qui a trait au total de points des épreuves de plongeon, compte tenu des conditions variables et des juges différents pour chacune des compétitions.

Une chose est indéniable, Despatie est un pionnier. À Barcelone en 2003, le Russe Alexander Dobroskok avait amassé 788 points. Despatie en avait récolté 791 à l'occasion des derniers essais olympiques.

«Je me demandais, à ce moment, ce que je pouvais faire de plus pour atteindre les 800 points», a fait remarquer Despatie.

Larouche a dit que personne n'aurait pu vaincre Despatie, hier.

«Il vient de connaître sa meilleure performance à vie», a dit l'entraîneur en ajoutant que le jeune homme n'avait pas encore atteint son plein potentiel.

«Alexandre était dans sa bulle. Il était venu pour gagner. Autant Peng Bo a été dominant aux Jeux olympiques l'an dernier, autant Alexandre l'a été aujourd'hui.»

Parlant du champion olympique, le Chinois Peng Bo, il a terminé au pied du podium, derrière son compatriote He Chong, avec 721,56 points.

«C'était ma journée, a repris Despatie. C'est comme ça dans notre sport. Une épreuve est l'affaire d'une seule journée. À chacune des compétitions, un athlète différent peut se mettre en évidence. Tout sera d'ailleurs à

recommencer pour moi en vue de l'épreuve au tremplin de un mètre, jeudi.»

Despatie, qui a connu un passage à vide à la suite des Jeux d'Athènes l'an dernier, ne pourra pas savourer sa conquête comme il l'aurait souhaité puisqu'il sera de nouveau en action, demain.

LES PIEDS SUR TERRE

«Je dois garder les pieds sur terre, a-t-il dit. Je vais célébrer un peu ce soir (hier), avant de m'entraîner demain (aujourd'hui).»

Despatie, qui a gagné le titre mondial à la tour en 2003, tentera de compléter le tour du chapeau du plongeur.

«C'est une grande satisfaction pour moi d'avoir remporté les titres mondiaux au trois mètres et à la tour. Vers l'âge de 12-13 ans, je n'aurais jamais pensé participer aux épreuves de tremplin. Je n'ai pas cru mon entraîneur quelques années plus tard quand il m'a dit que je pourrais être meilleur au trois mètres. Je ne veux pas abandonner la plateforme. Mais avec le recul, la décision que j'ai prise de délaissier la tour cette année s'est avérée excellente. On en a la preuve aujourd'hui.»



Alexandre Despatie en a mis plein la vue aux spectateurs, et aux juges.

Premier test réussi pour Boudreau Gagnon

Marie-Pier Boudreau Gagnon n'a pas raté sa grande rentrée en solo, hier, aux championnats du monde de sports aquatiques.

Marc Delbes

Presse Canadienne — MONTRÉAL

L'étoile montante de l'équipe nationale de nage synchronisée s'est classée 5^e, ex aequo avec l'Américaine Christina Jones, à l'issue de la routine technique qui compte pour 50 pour cent de la note finale.

«Je suis très contente, s'est exclamée la nageuse de 22 ans quelques instants après sa prestation. C'était l'un de mes objectifs de me classer parmi les six premières et je viens de réussir la première étape.»

C'est la Française Virginie Dedieu, championne du monde en titre, qui domine avec une récolte de 49,167 points, devant la Russe Natalia Ischenko (49,000) et l'Espagnole Emiko Mengual (48,250). La compétition a été interrompue pendant une trentaine de minutes en fin de matinée en raison d'un orage.

Confinée à un rôle de réserviste au sein de l'équipe canadienne qui a pris part aux Jeux olympiques d'Athènes l'an dernier, Boudreau Gagnon y est allée d'une performance énergique et sans faille après avoir été accueillie bruyamment par les quelques centaines de specta-

teurs présents. Cet accueil a semblé la dynamiser.

«Je remercie tout le monde et j'espère qu'il y aura encore plus de monde pour les finales, a-t-elle noté. C'était vraiment dur de briser la glace parce que je fais face ici à la crème de la crème en nage synchronisée. Je n'avais jamais fait de compétition à ce niveau-là. Les encouragements de la foule avant que je saute dans l'eau m'ont enlevé beaucoup de stress. J'ai senti que tout le monde était avec moi et que je n'étais pas toute seule sur le bord de la piscine.»

Boudreau Gagnon, originaire de Rivière-du-Loup, dans le Bas-Saint-Laurent, a été la dernière des 31 nageuses à s'exécuter lors de la routine technique — l'ordre de départ est établi par tirage au sort — et elle estime qu'elle ne pouvait espérer mieux.

«Le bon Dieu est avec moi cette année, c'est vraiment mon année chanceuse. L'avantage de nager parmi les dernières, c'est que les juges se souviennent mieux de la note qu'ils t'ont accordée.»

Toutes les solistes sont retournées dans la piscine en fin d'après-midi afin d'exécuter leur programme libre dans le cadre des préliminaires. Les résultats ne comptent pas pour la note totale mais ils ont permis aux nageuses de se positionner en vue de la finale, demain.

«Vers la fin de mon programme, j'ai manqué d'énergie, a



PRESE CANADIENNE

Marie-Pier Boudreau a impressionné à ses débuts internationaux en solo en nage synchronisée.

révélé Boudreau Gagnon, qui a néanmoins obtenu d'excellentes notes pour se classer encore une fois sixième derrière la même quintette qu'en matinée. Je sais que je peux en donner plus en finale. J'ai déjà hâte.»

Elle a également connu une petite frayeur en début de programme quand ses cheveux se sont accrochés dans son maillot, ce qui l'a quelque peu déconcentrée.

À observer la réaction de son entraîneuse Denise Sauvé à la fin de sa routine technique, il était évident que Boudreau Gagnon venait de réaliser une solide performance.

«Elle a réalisé une très belle performance, a-t-elle analysé. Elle a bien exécuté tous ses éléments, n'a pas fait d'erreurs majeures. C'est important car la

routine technique ne dure que 2:08 minutes et sa musique est très rapide au niveau du mouvement.

«Ma seule inquiétude était au niveau de son stress parce que c'est la première fois qu'elle participait à un championnat du monde. Je trouve qu'elle a bien passé le test.»

Pour son programme libre, Boudreau Gagnon nagera sur le thème de l'Odyssée, un programme qu'elle maîtrise très bien selon son entraîneuse.

«C'est une routine qui contient des éléments très puissants et très techniques, a ajouté Sauvé. C'est sûr que nous allons aussi miser sur sa présence, sa prestance dans l'eau. Elle va aussi avoir une minute de plus — la routine dure 3:10 — pour démontrer ce qu'elle est capable de faire.»

Synchro Canada a vite tourné la page après avoir perdu son appel

Presse Canadienne — MONTRÉAL

L'équipe canadienne de nage synchronisée a appris, hier matin, que son appel déposé la veille à la suite de sa routine technique avait été rejeté par la Fédération internationale de natation (FINA).

D'abord classée 4^e, l'équipe avait ensuite été pénalisée parce qu'une de ses nageuses a touché le fond de la piscine pendant la routine, en violation du règlement. Cette pénalité a relégué l'équipe au sixième rang.

En formulant son appel, Synchro Canada espérait que le jury renverse la décision de soustraire deux points à l'équipe.

Synchro Canada a fait appel de la décision de l'arbitre de maintenir la pénalité parce qu'on estimait que le geste n'était pas délibéré et qu'il n'a pas contribué à améliorer la performance.

«La décision de faire appel était justifiée par l'interprétation que nous faisons de l'infraction, a expliqué Nadine Landry, présidente de Synchro

Canada. Nous avons une opinion et le jury d'appel est d'opinion contraire. Nous aurions certes préféré un autre dénouement, mais nous sommes conscients que notre sport est jugé et que cela comporte une partie d'appréciation subjective qui peut donner lieu à des résultats controversés.

«Nous prétendons que le mouvement ne consistait pas à une utilisation volontaire du fond de la piscine. Nous n'avons jamais contesté que nous avions touché le fond de la piscine. Mais nous soutenons que le mouvement n'a pas servi à améliorer la performance. La FINA n'a pas la même interprétation. Elle estime que cela représente une utilisation délibérée du fond de la piscine.»

«Nous respectons la décision du comité d'appel, mais nous sommes très déçus de voir que cela se traduise par une perte de deux points au classement, a commenté Nadine Landry, présidente de Synchro Canada. Nous sommes convaincus qu'aucune Canadienne n'a utilisé le fond de la piscine pour aider ses coéquipières.»



PRESE CANADIENNE

VICTOIRE ÉCRASANTE

Johanne Bégin, de Sainte-Foy, a dirigé l'attaque de l'équipe canadienne de water-polo en marquant quatre fois dans l'écrasante victoire de 12-2 qu'elle a signée contre le Venezuela. Christine Robinson, de Lachine, Susan Gardiner, de North Vancouver, et Krystina Alogbo, de Montréal, ont contribué deux buts chacune. Le Canada n'est plus qu'à un gain contre Cuba, demain, de passer directement aux quarts de finale. Aujourd'hui, l'équipe masculine se frottera aux redoutables Hongrois, doubles champions olympiques et champions du monde en titre. Ici la Canadienne Jana Salat, cap foncé, empêche son adversaire de récupérer le ballon.

AUJOURD'HUI



Contrat prolongé

Presse Canadienne — TORONTO

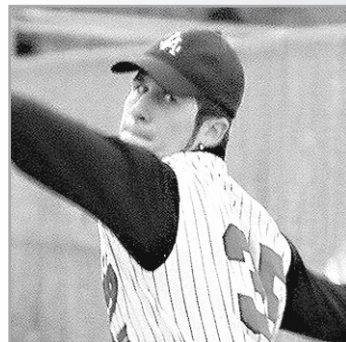
Le commissaire de la LCF, Tom Wright, a accepté une prolongation de contrat d'un an, a-t-on annoncé, hier.

«La ligue a fait beaucoup de progrès au cours des trois dernières années et je suis fier de cette performance, a déclaré Wright par voie de communiqué. Quand je regarde dans quel état se trouve notre ligue et le football canadien aujourd'hui, j'applaudis les performances de nos organisations à travers la LCF. Mais d'aucune façon n'est-ce la fin de notre cheminement.»

La prolongation de l'entente met fin à quelques mois d'incertitude en ce qui a trait au sort du commissaire.

Au mois de mai, les membres du bureau des gouverneurs de la LCF avaient discuté en conférence téléphonique de l'avenir du commissaire, alors que celui-ci était en vacances en France.

Brassard



St-Amand a retrouvé le feu sacré

PAGE 53

Hockey

Beaucoup de pain sur la planche

PAGE 52

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Plus de 800 véhicules d'occasion à bas km.,
provenant des encans du manufacturier.
Économisez des milliers de dollars!

Généralement 1 000\$ à 3 000\$ moins cher que la compétition!



2005 Pontiac Montana SV6

Équipée, climatisé,
7 passagers
bas km

21 900\$ 205\$** / 2sem.

Les plus bas prix du marché!

+ 395\$

 2001 Kia Sephia À partir de 4 960\$	 2002-2004 Cavalier / Sunfire À partir de 5 970\$	 2000-2005 Focus, auto À partir de 5 900\$	 2001-2004 Accent À partir de 4 900\$	 2002 Protegé 5 À partir de 12 670\$	 2001-2004 Elantra À partir de 6 780\$	 2004 Mazda 6, eq, a/c 18 670\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>
 2001-2005 Sentra, a/c À partir de 7 800\$	 2002 protegé, a/c À partir de 9 960\$	 2002 Impala À partir de 11 740\$	 2001-2005 Focus SW À partir de 8 340\$	 2001 Saturn LW200, a/c À partir de 9 940\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2001-2004 Venture, a/c À partir de 9 440\$	 Étes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal? Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez notre ristourne bancaire de 500\$****
 2005 Toyota Matrix, a/c 18 950\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2003 Rendezvous À partir de 14 980\$	 2001 Mazda B3000 V6 10 890\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2004 Intrepid, a/c À partir de 11 740\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2002 SAAB 9-3 Conv. 25 730\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 03-04 Pontiac Vibe, a/c À partir de 16 900\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	
 2002 Explorer 4x4, a/c À partir de 17 970\$	 2004 Venture / Montana À partir de 16 960\$	 2003 Grand Caravan, eq 14 950\$	 2002 Altima S À partir de 14 370\$	 2004 Sebring conv, a/c 21 900\$	 2003 Saturn Vue 16 470\$	
 2002 Civic, a/c 11 740\$	 2003 Saturn Ion, a/c À partir de 12 890\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2001, Grand Vitara, 4x4 a/c À partir de 11 960\$	 2004 Galant, eq À partir de 15 490\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2001-2002 Taurus, a/c À partir de 7 890\$		
 2004 Trail Blazer LS 4x4 19 780\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2002-2003 Avalanche 4x4. À partir de 25 760\$	 2003 Escape 4x4 À partir de 16 950\$	 2005 Chrysler 300 29 800\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2001 Nissan Xterra 4x4, a/c À partir de 15 500\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>		
 2001-2002 Mercedes C240 À partir de 24 860\$	 2001-2004 Volvo S60 T À partir de 21 860\$	 02-04 Silverado 4x4 À partir de 22 730\$	 2002 Mercedes C230 6 vit. 26 460\$	 2002 Jaguar X-Type "AWD", cuir À partir de 23 780\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2002 BMW 325 XI "AWD" 29 840\$	
 2001 Audi A4, "AWD", eq 17 660\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2004 Silverado 4x4 27 960\$ <i>"Crew cab"</i>	 2003 Jetta s/w, a/c 16 980\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2003 Express 2500 21 790\$	 2002 Mercedes ML320 4x4 À partir de 30 960\$ <i>Nouveauté de la sem.</i>	 2004 Volvo XC70 AWD 37 850\$ <i>cuir, toit</i> <i>Nouveauté de la sem.</i>	

La différence, c'est la qualité de Méga!

Images pour illustration seulement.
Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.
* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux 7.7%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.
** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux 7.7%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux 7.7%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Méga encan.

8 OUVERT
Jours/sem.

Oui! Même le dimanche!

770-2277
770-AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull